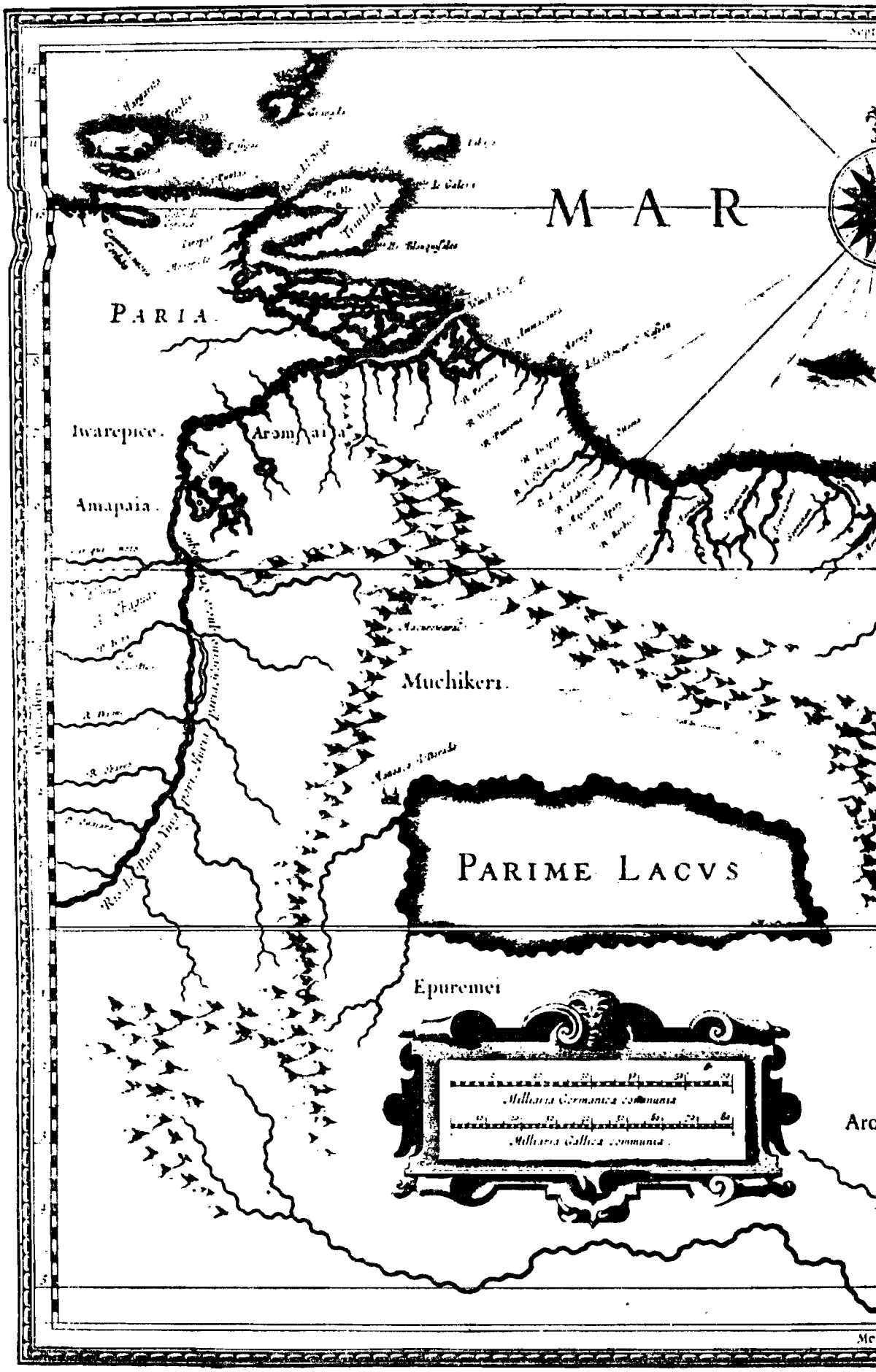

MAR
PARIA.
Iwarepice.
Aromaia.
Amapaia.
Muchikeri.
PARIME LACVS
Epuremei
Milliaria Germanica communia
Milliaria Gallica communia.

DEL
GVIANA
siue
AMAZONVM
REGIO
NORT
Harrynahans
LINEA ÆQVINOCTIALIS.
waccas pop.
Ape
hous pop.
Rio de las Amazones
AMSTELODAMI.
Henricus Hondius
excudit.

VIAGGI TRA GLI INDI

ALTO RIO NEGRO – ALTO ORINOCO

ETTORE BIOCCA

VIAGGI TRA GLI INDI

ALTO RIO NEGRO - ALTO ORINOCO

APPUNTI DI UN BIOLOGO

OMAGGIO

VOLUME TERZO

GLI INDI YANOÂMA

APPENDICI

CONSIGLIO NAZIONALE DELLE RICERCHE

Del presente volume sono state stampate 1500 copie

CURA REDAZIONALE DI ELENA POVOLEDO

PROPRIETÀ RISERVATA

All rights, including translations, reserved

by the

CONSIGLIO NAZIONALE DELLE RICERCHE

ROMA 1966

GLI INDI YANOÁMA

APPENDICI

INDICE DEL TERZO VOLUME

APPENDICE PRIMA

DOCUMENTAZIONE FOTOGRAFICA INDI YANOÁMA

Pag.

Il Canale Casiquiare 1
Abitazioni e ponti Yanoáma 9
Tipi antropologici Yanoáma (Maschi) 17
Tipi antropologici Yanoáma (Femmine) 43
Schemi di disegni Kohorosciwetari 53
Oggetti e ornamenti Yanoáma 59
Lotte, armi e curaro Yanoáma 85
Ambienti e animali amazzonici 97
Alcune piante degli Yanoáma 105
Epená di semi: preparazione e uso 113
Malattie e morte 123

APPENDICE SECONDA

DOCUMENTAZIONE LINGUISTICA YANOÁMA ED ELENCHI DI PIANTE E ANIMALI

A. Lista comparativa di vocaboli Yanoáma (E. Biocca e G. Cardona) 129
Criteri di trascrizione – Alcune notizie grammaticali – Vocaboli Yanoáma.

Pag.

B. Nomi di raggruppamenti Yanoáma (E. Biocca) . . 153
I raggruppamenti Yanoáma – Bacino Rio Negro – Bacino Rio Branco – Sorgenti del Rio Paragua, Caura, Erebato e Ventuari – Bacino Alto Rio Orinoco – Indice dei raggruppamenti.

C. Nomi Yanoáma di alcune piante utili (E. Biocca). 177
Palme – Piante del bosco – Piante coltivate.

D. Nomi Yanoáma di animali (E. Biocca) 191
Mammiferi – Uccelli – Rettili e Anfibi – Artropodi.

E. Elenco dei vertebrati riportati dalla Spedizione (F. Baschieri-Salvadori e G. Mangili) 209
Mammiferi – Uccelli – Rettili e Anfibi – Pesci.

F. Piante di interesse biologico riportate dalla Spedizione 237

APPENDICE TERZA

INTRODUZIONE ALLA DOCUMENTAZIONE SONORA

A. Documentazione sonora: indi Yanoáma (E. Biocca)

I. Linguaggio e ritmo 245
Dialoghi ritmici – Dialogo ritmico notturno – Altri tipi di linguaggio ritmico – Lamentazioni funebri.

II. Danze e canti 251
Danze cerimoniali – I canti responsoriali – Canti di uomini Kohorosciwetari – Canti di donne Kohorosciwetari.

III. Sciamanismo 255
I canti e le grida degli sciamani Yanoáma.

Pag.

B. DOCUMENTAZIONE SONORA: INDI DELL'ALTO RIO NEGRO (E. Biocca)

Alcune danze e canti degli Indi dell'Alto Rio Negro 259
Danze e canti Ben Un e Marié – Alcuni canti di Tukâno e Tariâna – Canti sciamanici Tariâna – Gli strumenti musicali: elenco.

C. STUDIO ETNO-MUSICOLOGICO DELLA DOCUMENTAZIONE SONORA (D. Carpitella)

Studio etnomusicologico 267
Materiale sonoro Yanoáma – Analisi elettroacustica di brani sonori Yanoáma – Musiche dell'Alto Rio Negro.

Trascrizioni musicali 283

INDICI PARTICOLARI

INDICE DELLE ILLUSTRAZIONI XV
DISCOGRAFIA 291
INDICE ALFABETICO DEI VOLUMI I, II, III, IV 293

INDICE DELLE ILLUSTRAZIONI

Pag.

1. Carta di H. Iaillot del 1694 3
2. Carta di G. de L'Isle del 1700 4-5
3. Carta di N. de Fer del 1719 6
4. Particolare della precedente 7
5. Grande sciapuno Kohorosciwetari 10
6. Particolare dello stesso sciapuno 10
7. Sciapuno dei Monoteri 11
8. Malocca degli Ihunateri del Rio Ocamo 12
9. Ponte Yanoáma sull'Alto Rio Ocamo 13
10. Piccolo rifugio nel bosco 14
11. Igneweteri malati vicino al piccolo rifugio 15
12 - 23. Uomini Yanoáma dell'Alto Orinoco 18-21
    12. Witukaiateri 18
    13. Monoteri 18
    14. Witukaiateri 19
    15. Igneweteri 19
    16. 17. Igneweteri 20
    18. 19. Igneweteri 20
    20. 21. Yapropoteri 20
    22. 23. Igneweteri 21
24 - 25. Kohorosciwetari 21
26. Padre Kohorosciwetari con bambino 22
27. Ragazzi Wawanaweteri 23
28 - 33. Disegni sul corpo di Yanoáma dell'Alto Orinoco 24-25
    28. Witukaiateri 24
    29. Mahekototeri 24
    30. Mahekototeri 24
    31. Mahekototeri 25
    32. Sciamatari 25

Pag.

33. Mahekototeri 25
34. Indio Yapropoteri pronto per un reaho degli Igneweteri 26
35. Wawanaweteri con ornamenti 27
36. Reaho dei Witukaiateri: danza con palme 29
37. Reaho dei Kohorosciwetari: danza con palme 30
38. Reaho dei Witukaiateri: danza con palme 31
39. Indi Mahekototeri in atteggiamento di sfida 32
40. Reaho dei Witukaiateri: danza con la scure 33
41 - 44. Uomini Yanoáma con cicca di tabacco 35
41. Witukaiateri 35
42. Igneweteri 35
43. Mahekototeri 35
44. Igneweteri 35
45 - 48. Le grandi chieriche e le grandi cicatrici 36
45. Yapropoteri 36
46. Witukaiateri 36
47. Yapropoteri 36
48. Mahekototeri 36
49 - 52. Disegni sul volto di uomini Yanoáma 37
49. Capo Sciamatari 37
50. Mahekototeri 37
51. Igneweteri 37
52. Mahekototeri 37
53 - 59. Tipi Yanoáma 38-41
53. Kohorosciwetari 38
54. Kohorosciwetari 39
55. Wawanaweteri: il capo Pata-Pata 39
56. Kohorosciwetari di nome Zebedeu 40
57. Kohorosciwetari con cicca di tabacco 40
58. Kohorosciwetari 41
59. Kohorosciwetari 41

Pag

60 - 63. Volti di donne Yanoáma con disegni e ornamenti 45
60. Witukaiateri 45
61. Igneweteri 45
62. Mahekototeri 45
63. Witukaiateri 45
64 - 69. Bambine Yanoáma con disegni e ornamenti 46-47
64. 65. Igneweteri 46
66. 67. Witukaiateri 46-47
68. 69. Wawanaweteri 47
70 - 75. Fanciulle e donne Yanoáma dell'Alto Orinoco 48-49
70. Witukaiateri 48
71. Mahekototeri 48
72. Pisciaanseteri 48
73. Witukaiateri 49
74. Igneweteri 49
75. Mahekototeri 49
76. Fascia di corteccia per portare i bambini: donne Pisciaanseteri . . . 50
77. Matassa di cotone reggi-seno: donna Punabueteri 51
78. Cordicella reggi-seno: donna Pisciaanseteri 51
79. Vecchia Kohorosciwetari con guance nere a lutto 52
80. Donna Kohorosciwetari 52
81. *Disegni schematici* sul volto di danzatori Kohorosciwetari 55
82. *Disegni schematici* sul corpo di danzatori Kohorosciwetari 56
83. *Disegni schematici* su punte e basi di frecce Yanoáma 57
84. *Disegni schematici* su cinture maschili Yanoáma 58
85. Donna Kohorosciwetari che fa un cesto 60
86. Grata per affumicare: Kohorosciwetari 61
87. Ventola per il fuoco: Kohorosciwetari 61
88. Cesto: Igneweteri 61
89. Amaca di fibre: Wawanaweteri 61
90. Amaca di corteccia: Igneweteri 62

Pag.

91. Amaca di fibre: Wawanaweteri 63
92. Amaca di cotone: Igneweteri 63
93. Amache di cotone: Indi Witukaiateri 64
94. Yanoáma in un'amaca di corteccia 65
95. Mahekototeri con i piedi su un'amaca di fibre 66
96. Fascia lombare: donna Sciamatari del Rio Mavaca 67
97. Recipiente di corteccia di albero: Witukaiateri 68
98. Indio che beve direttamente dal recipiente di corteccia 69
99 - 100. Gusci di cucurbitacee come cucchiai: Indio Igneweteri 70
101. Igneweteri che mangia pappa di banana 71
102. Mahekototeri che beve 71
103. Matassa di cotone reggi-seno: Mahekototeri 72
104. Fascia femminile di cotone: Igneweteri 72
105. Grembiule femminile di cotone: Igneweteri 72
106. Donna Mahekototeri con grembiule 72
107. Cintura maschile: Kohorosciwetari 73
108. Bracciali di cotone: Igneweteri 73
109. Kohorosciwetari con cintura 73
110 - 111. Coltello fatto con guscio di tartaruga: Monoteri 75
112. Strumenti Yanoáma fatti con denti di roditore 75
113. Borsa di pelliccia di giaguaro: Monoteri 76
114 - 115. Diademi di ocelotto e di giaguaro 76
116 - 118. Diademi di pelliccia per uomini 77
119. Bracciale da cui pendono punte di ali: Witukaiateri 78
120. Particolare della figura precedente 78
121. Bastoncini per le orecchie 79
122. Particolare della figura precedente 79
123. Ornamento di penne 79
124. Witukaiateri con bracciale di pelle di uccello 80
125 - 126. Pelli di uccelli: Kohorosciwetari 80
127. Ornamenti di penne: Indio Igneweteri 81

Pag.

128. Diadema con ciuffo di pelli di uccello: Kohorosciwetari 81
129 - 130. Ciuffo di penne bianche per il braccio: Kohorosciwetari 82
131. Penna del ciuffo precedente 82
132. Kohorosciwetari che danza 83
133. Grande pentola di terra cotta 84
134. Igneweteri che simulano un duello a colpi di mano chiusa 86
135. Igneweteri che simulano un duello a colpi di mano aperta . . . 86
136. Igneweteri che simulano un duello a colpi di bastone 87
137. 138. Rissa a colpi di bastone: Indi Igneweteri 88-89
139. Tecnica del lancio della freccia: Indio Yapropoteri 90
140. Punte di arco Yanoáma: il nodo della corda 91
141. La preparazione dell'arco 92
142. La preparazione della freccia 93
143. Mandibola di tayassú per raschiare l'arco 93
144. Fase della preparazione del curaro 94
145. Manici con punte di frecce avvelenate: Indio Pisciaanseteri 95
146. Abbeveratoio di tapiri 99
147. Anfibio anuro variopinto 100
148. Minuscolo marsupiale con i piccoli appesi 100
149. L'anaconda e Padre Cocco: Alto Rio Orinoco 101
150. Le uova dell'anaconda: Alto Rio Orinoco 102
151. I Bianchi e la distruzione delle tartarughe 103
152 - 155. La salita del tronco spinoso di palma *Bactris:* Indio Igneweteri 106-107
156. Banane e pupugne: il capo Kohorosciwetari 108
157 - 158. Il mais: Kohorosciwetari 109
159. La uhina (*Colocasia*): Kohorosciwetari 110
160. Uhina coltivata al Giardino Zoologico di Roma 110
161. Pianta dell'epená non identificata: Sciascianaweteri 111
162. Pacchetto di foglie con semi di *Piptadenia peregrina* 115
163. Lo stesso pacchetto chiuso: Yanoáma del Rio Ocamo 115
164 - 165. Igneweteri che prepara epená di semi 116

Pag.

166 - 167. Epená di semi: Mahekototeri 117
168 - 169. L'inalazione dell'epená: Indi Sciascianaweteri 118-119
170. Atteggiamento sciamanico: Indio Witukaiateri 120
171 - 172. Giovane Ihunateri, apprendista Hehurá 121
173. Padre Kohorosciwetari con figlio ammalato 124
174. Nano Sciamatari del Rio Mavaca 124
175. Corpo di Igneweteri, sospeso in alto nel bosco 125
176. Rogo di un Igneweteri 126
177. *Carta* dell'area di distribuzione degli Yanoáma 154

APPENDICE PRIMA

DOCUMENTAZIONE FOTOGRAFICA

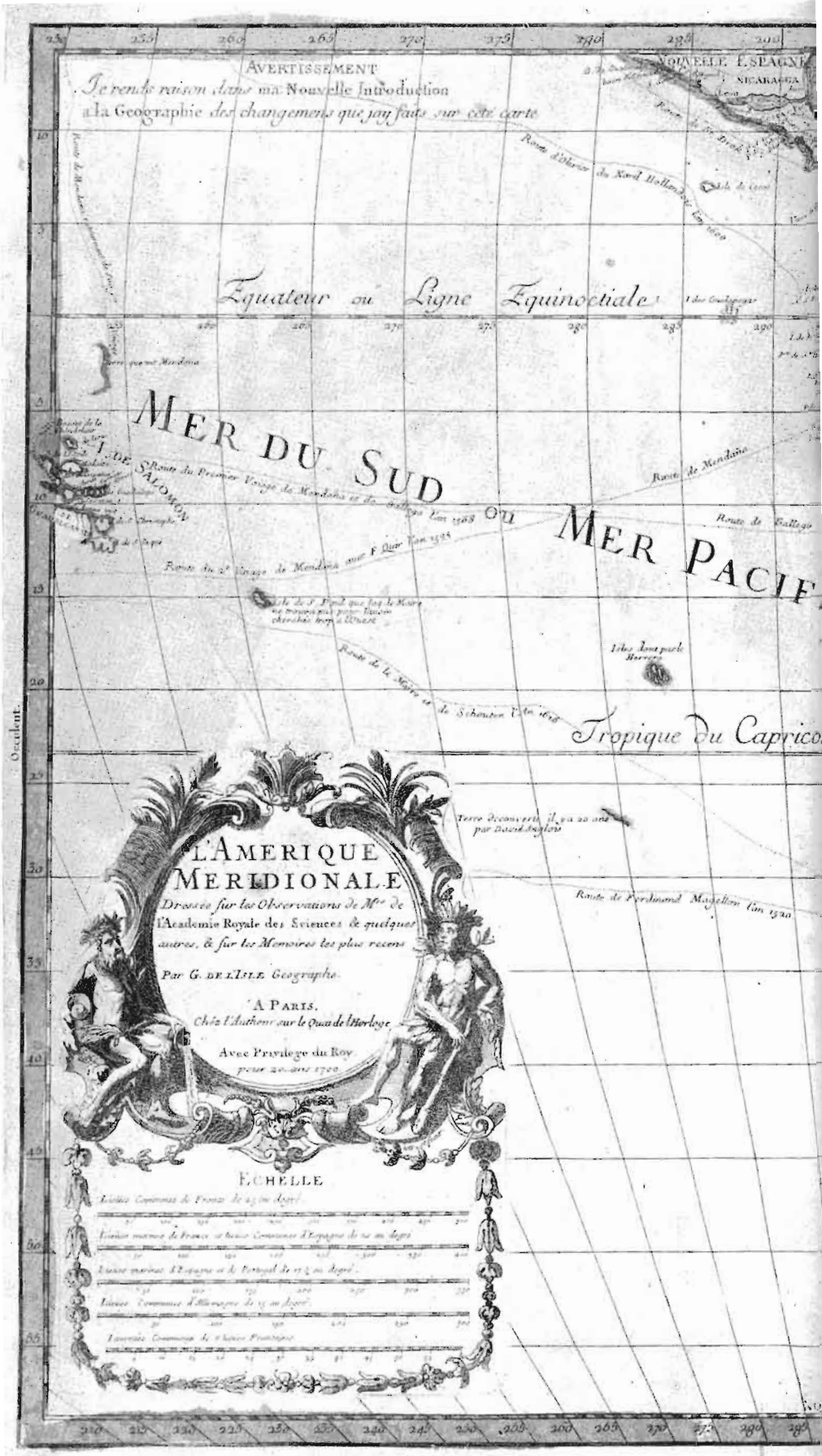
INDI YANOÁMA

IL CANALE CASIQUIARE

(*Collezione Biocca*)

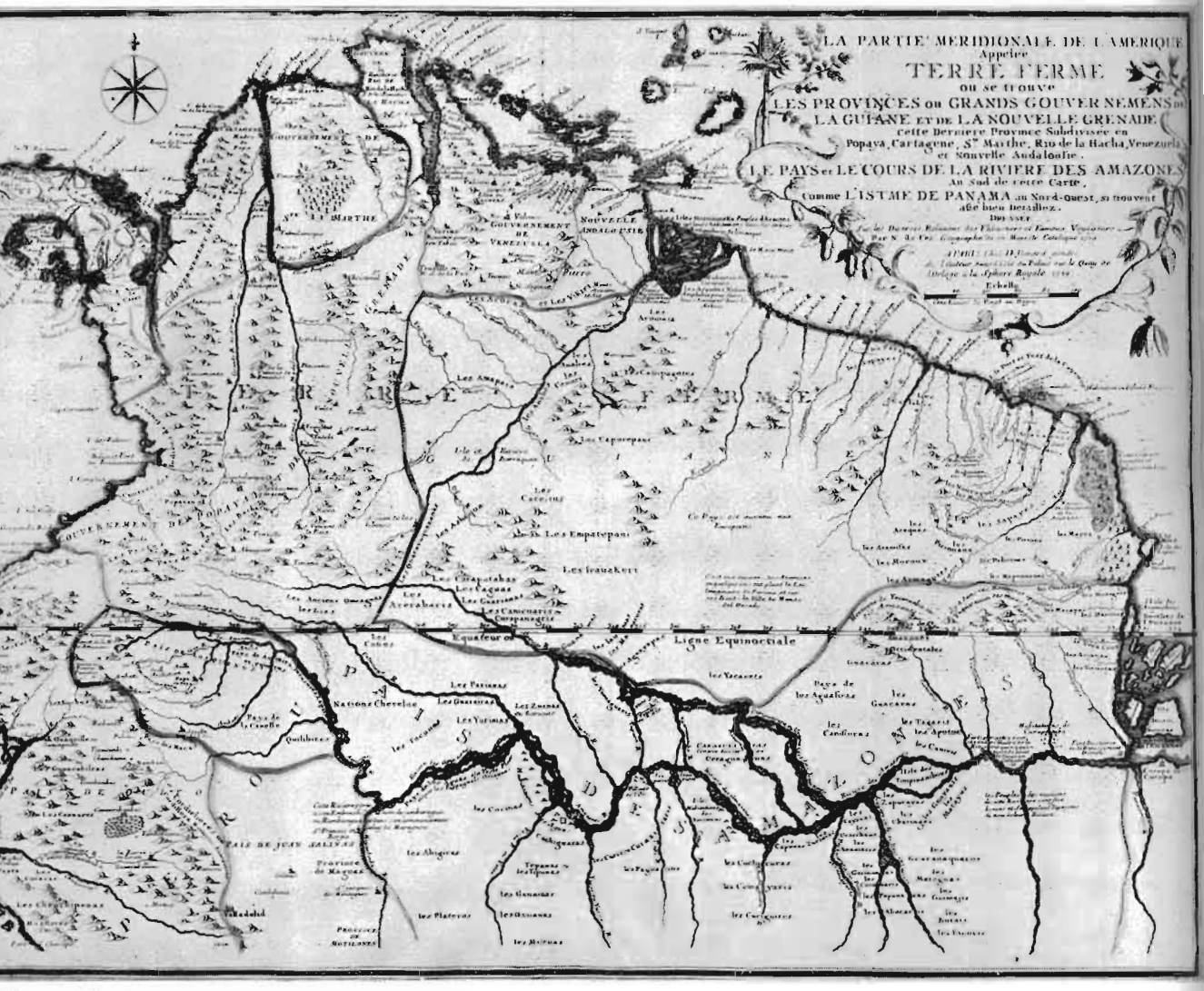
1. CARTA DI H. IAILLOT DEL 1694

Il Bacino dell'Alto Rio Orinoco comunica col Bacino del Rio delle Amazzoni attraverso un immenso canale naturale, il Canale Casiquiare, che delimita a Occidente la terra degli Yanoáma. La scoperta di questa comunicazione idrica viene fatta risalire al 1744, anno in cui de la Condamine comunicò la notizia ufficialmente all'Accademia di Francia. Ad ulteriore illustrazione di quanto esposto nel secondo volume, vengono riprodotte, oltre alla carta di Iaillot del 1694, due carte geografiche, rispettivamente del 1700 e del 1719, disegnate da G. de l'Isle e N. de Fer, le quali documentano come i più famosi cartografi già ammettessero, ben prima del 1744, l'esistenza di comunicazioni idriche tra il Bacino orinochese e amazzonico.

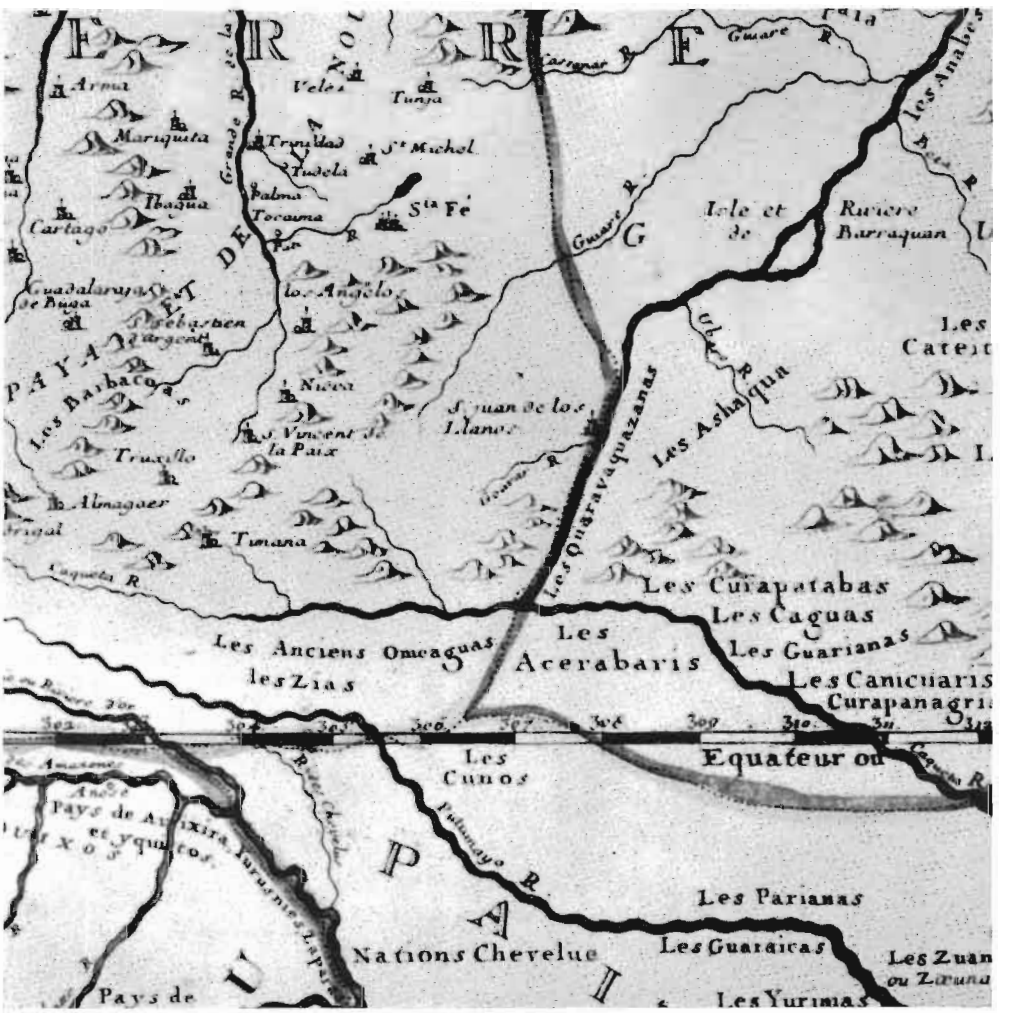


2. CARTA DI G. DE L'ISLE DEL 1700. IL LAGO PARIME NON È PIÙ DISEGNATO, MENTRE CONTINUA A ESSERLO IL LAGO CASSIPE

(Collezione Biocca)


LA PARTIE MERIDIONALE DE L'AMERIQUE
Appelee
TERRE FERME
ou se trouve
LES PROVINCES ou GRANDS GOUVERNEMENS DE
LA GUIANE ET DE LA NOUVELLE GRENADE
Cette Derniere Province Subdivisee en
Popaya, Cartagene, St Marthe, Rio de la Hacha, Venezuela
et Nouvelle Andalousie.
LE PAYS et LE COURS DE LA RIVIERE DES AMAZONES
Au Sud de cette Carte,
Comme L'ISTME DE PANAMA au Nord-Ouest, se trouvent
aussi bien Detaillez.
Echelle
Ligne Equinoctiale
Equateur
Les Amazones
Les Caribes
Les Empatepans
Les Ieauakers
Les Cocos
Les Patanas
Les Yurimas
Les Zaporas
Les Vacaris
Les Candiuras
Les Gancanas
Les Tagaris
Les Apotos
Les Cuscuns
Les Abiquas
Les Platevas
Les Mutuas
Les Cariquiras
Les Cariquarias
Les Cariquiques
Les Mariquas
Les Aberas
Les Rotas
Les Tucunas
Les Arcuas
Les Mayas
Les Morcuas
Les Aramas
Les Sapayas
Les Arcaberis
Les Cuscuras
Les Cancuaris
Les Cuscuras
Les Cocoras
Les Yaguas
Les Ancienes Omaguas
Les Cuscuras
Les Cuscuras
Les Cuscuras

4. PARTICOLARE DELLA FIGURA PRECEDENTE, CHE INDICA CHIARAMENTE L'UNIONE TRA BACINO ORINOCHESE E AMAZZONICO



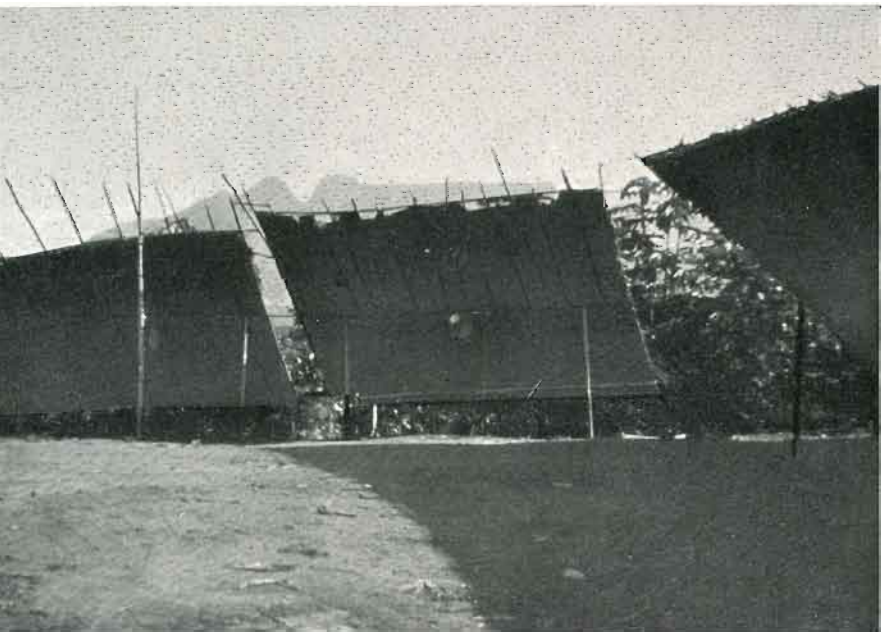
ABITAZIONI E PONTI YANOÁMA

(*Foto Biocca*)

5. IL GRANDE SCIAPUNO DEI KOHOROSCIWETARI

6. PARTICOLARE DELLO STESSO SCIAPUNO

(*Foto Biocca*)



(*Foto Biocca*)

7. SCIAPUNO DEI MONOTERI LUNGO LA « LAGUNA MAVACA »

La grande abitazione collettiva aperta (*sciapuno*) di forma rotondeggiante o ellittica, con un grande spiazzale centrale circondato da tetti a un solo spiovente, si ritrova in tutta l'area di distribuzione Yanoáma.

(*Foto Padre Cocco*)

8. MALOCCA DEGLI IHUNATERI DEL RIO OCAMO, CON CARATTERI ATIPICI

Del tutto eccezionali sono, invece, le abitazioni collettive chiuse, costruite probabilmente ad imitazione di quelle di vicini gruppi culturali indi. Padre Luigi Cocco ne ha visitata una, lungo il Rio Ocamo (Bacino dell'Alto Orinoco), abitata dagli Ihunateri.

Gli Yanoáma sono Indi del bosco. Nei loro faticosi spostamenti seguono cammini tracciati nella foresta. I fiumi non vengono navigati, ma attraversati su ponti primitivi, o a guado.

9. PONTE YANOÁMA SULL'ALTO RIO OCAMO

(*Foto Padre Cocco*)

(*Foto Padre Cocco*)

10. PICCOLO RIFUGIO DI UN NUCLEO FAMILIARE IGNEWETERI DURANTE LA RECENTE EPIDEMIA DI MALARIA

Durante le epidemie, gli Yanoáma si disperdono nel bosco e vivono dentro piccole capanne, fatte di rami e foglie.

11. IGNEWETERI MALATI VICINO AL PICCOLO RIFUGIO

(Foto Padre Cocco)

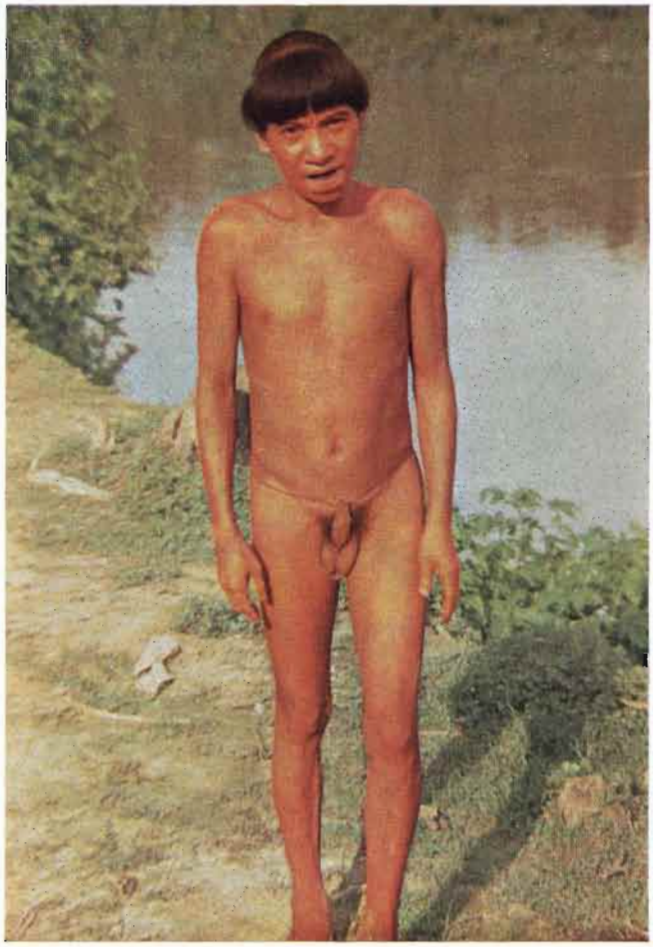
TIPI ANTROPOLOGICI YANOÁMA

MASCHI: ALTO ORINOCO-RIO CAUABURÍ

12-23. UOMINI YANOÁMA DELL'ALTO ORINOCO

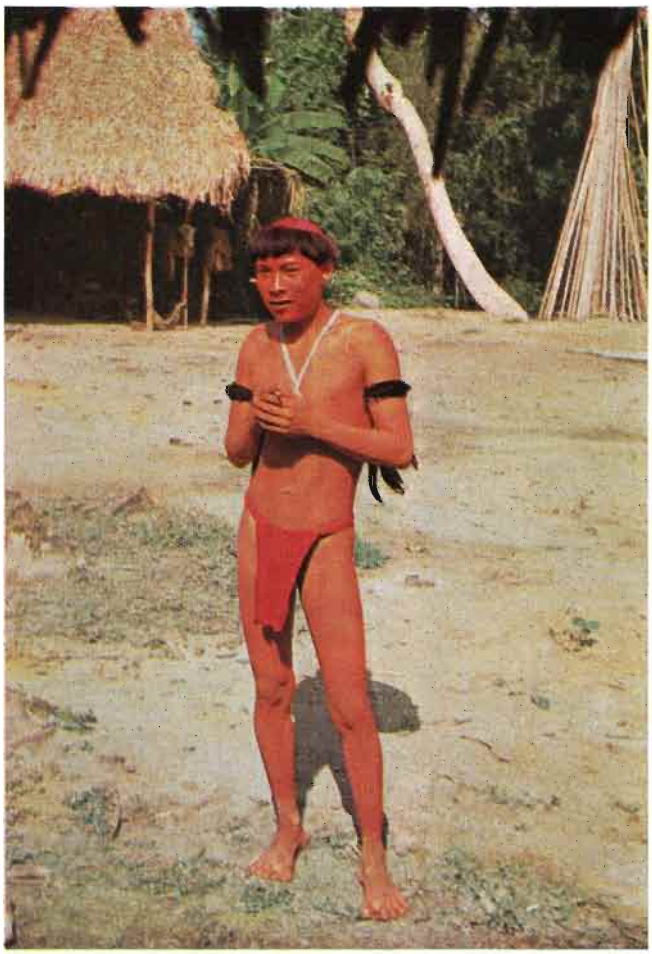
(*Foto Biocca*)

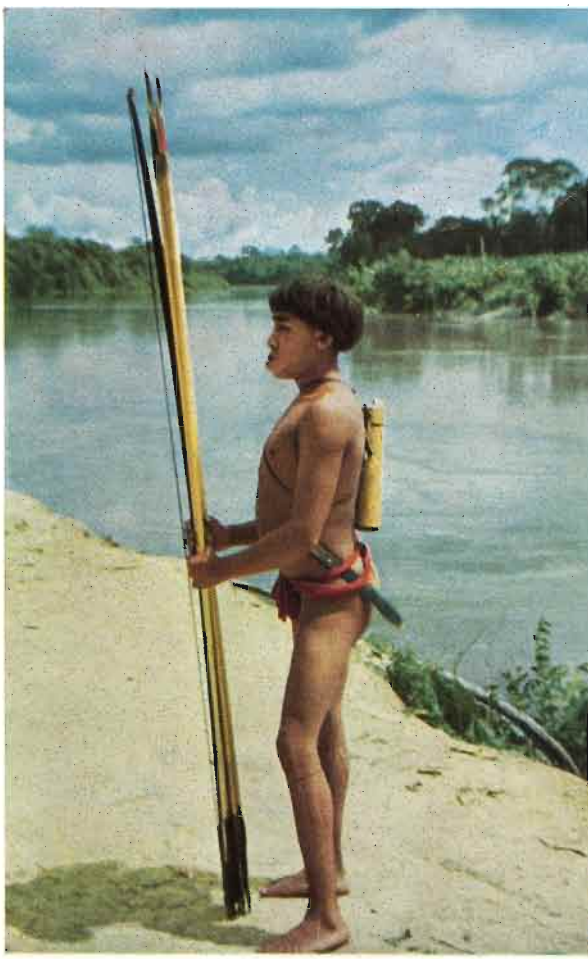
13. MONOTERI



(*Foto Biocca*)

12. WITUKAIATERI





(*Foto Biocca*)

14. WITUKAIATERI DIPINTO DI ROSSO

15. IGNEWETERI

Tutti gli Yanoáma, dopo la prima infanzia, sospendono il pene per il prepuzio a una cintura. Nel Bacino dell'Alto Rio Orinoco, seguendo l'esempio dei vicini Makiritari, alcuni coprono i genitali con un panno rosso.

È possibile, dalle dimensioni della tonsura, riconoscere gli Yanoáma dell'Alto Orinoco da quelli del Rio Cauaburí: i primi, infatti, hanno in genere una tonsura molto più grande.

(*Foto Mangili*)

16.17. IGNEWETERI

18.19. IGNEWETERI

20.21. YAPROPOTERI

(*Foto Mangili*)

22.23. IGNEWETERI

24.25. KOHOROSCIWETARI

(*Foto Baschieri*)

26. PADRE KOHOROSCIWETARI CON BAMBINO: L'UOMO STA PASSANDO URUCÚ SULLA TESTA

(*Foto Baschieri*)

27. RAGAZZI WAWANAWETERI DEL RIO MAIÁ, PRESSO LA MISSIONE DI PADRE SCHNEIDER

(*Foto Padre Cocco*)

28. WITUKAIATERI

29. MAHEKOTOTERI

30. MAHEKOTOTERI

Lo studio dell'antropologia Yanoáma presenta serie diffcoltà, poiché la cremazione e l'endocannibalismo rendono impossibili eventuali raccolte di materiale scheletrico. Inoltre, è molto difficile che gli Yanoáma si lascino fotografare docilmente, per cui una buona parte della presente documentazione si riferisce a Indi fotografati a loro insaputa. Ciò permette di analizzare le loro espressioni abituali, ma rende difficile l'esame antropologico.

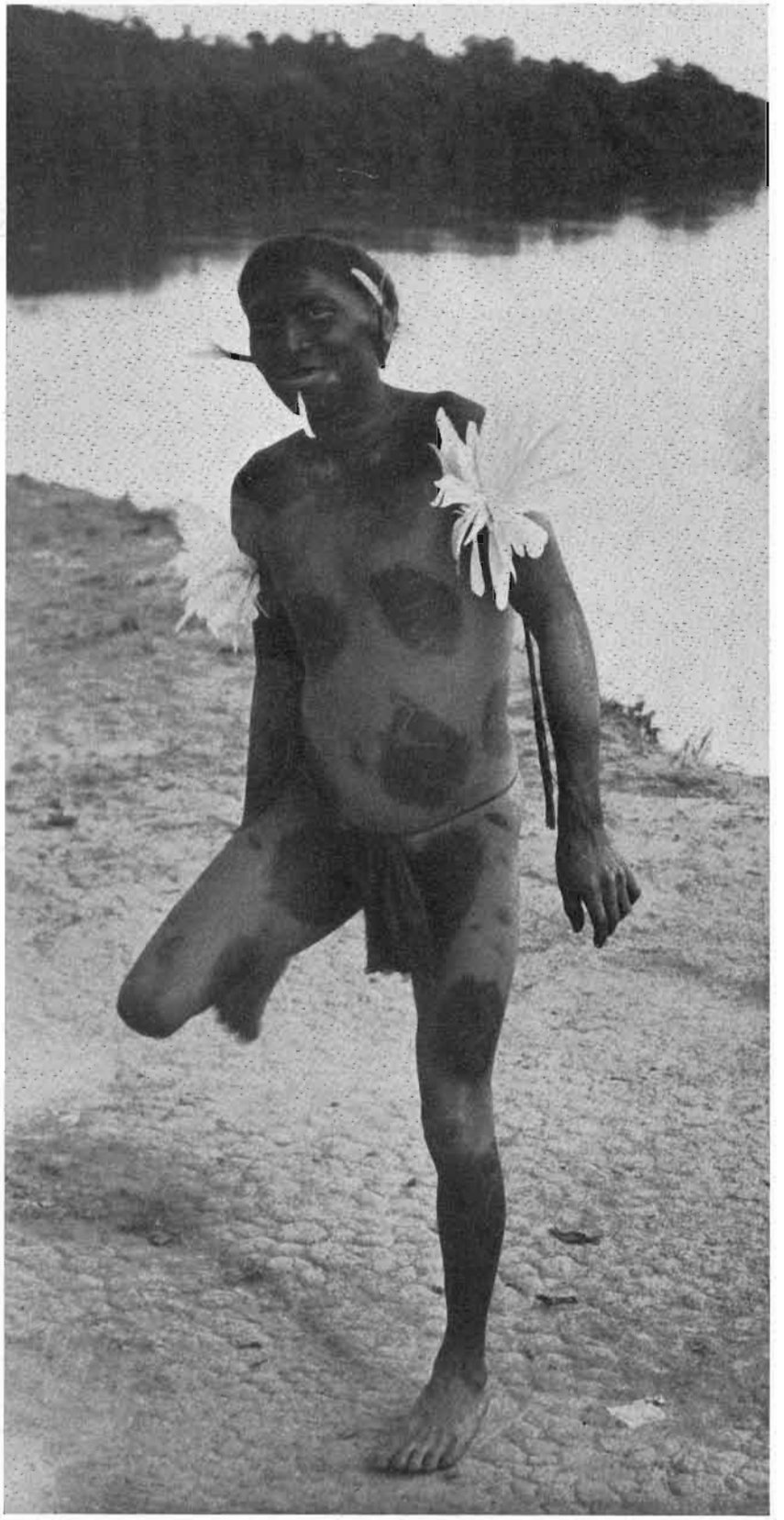
31. MAHEKOTOTERI

32. SCIAMATARI

(*Foto Padre Cocc*

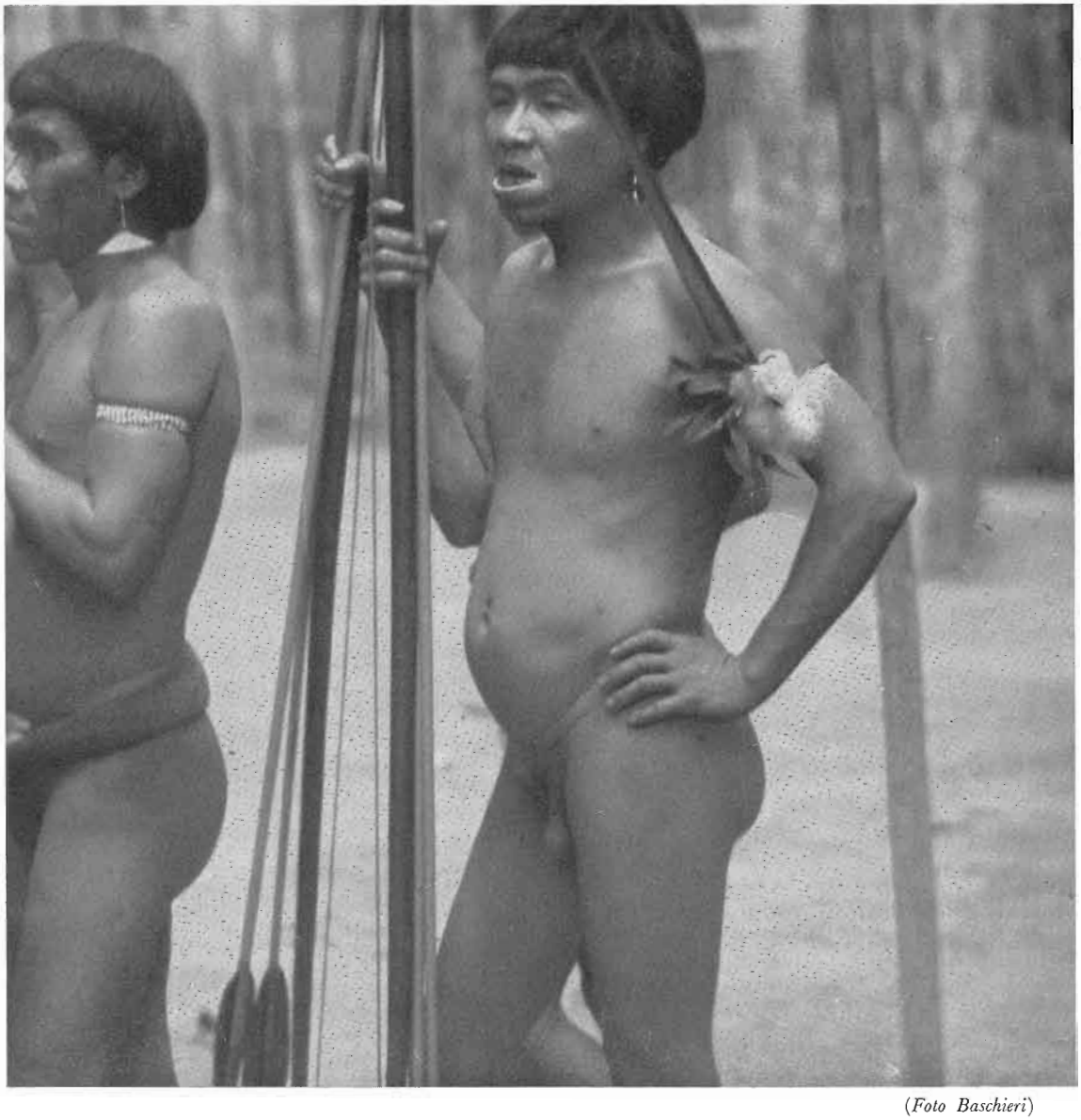
33. MAHEKOTOTERI

28-33. DISEGNI SUL CORPO DI ADULTI E RAGAZZI YANOÁMA DELL'ALTO ORINOCO



(*Foto Padre Cocco*)

34. YAPROPOTERI PRONTO PER IL REAHO



(*Foto Baschieri*)

35. GUERRIERI WAWANAWETERI CON ORNAMENTI

Durante le grandi feste di celebrazione dei defunti, che si concludono in genere con cerimonie di endocannibalismo, gli Yanoáma eseguono danze agitando foglie di palma o archi e frecce. Le danze possono essere eseguite da un solo danzatore o da una fila di uomini. I movimenti sono agili ed eleganti, in genere a serpentino con passi avanti e indietro e con torsioni del tronco da un lato e dall'altro.

(*Foto Padre Cocc*

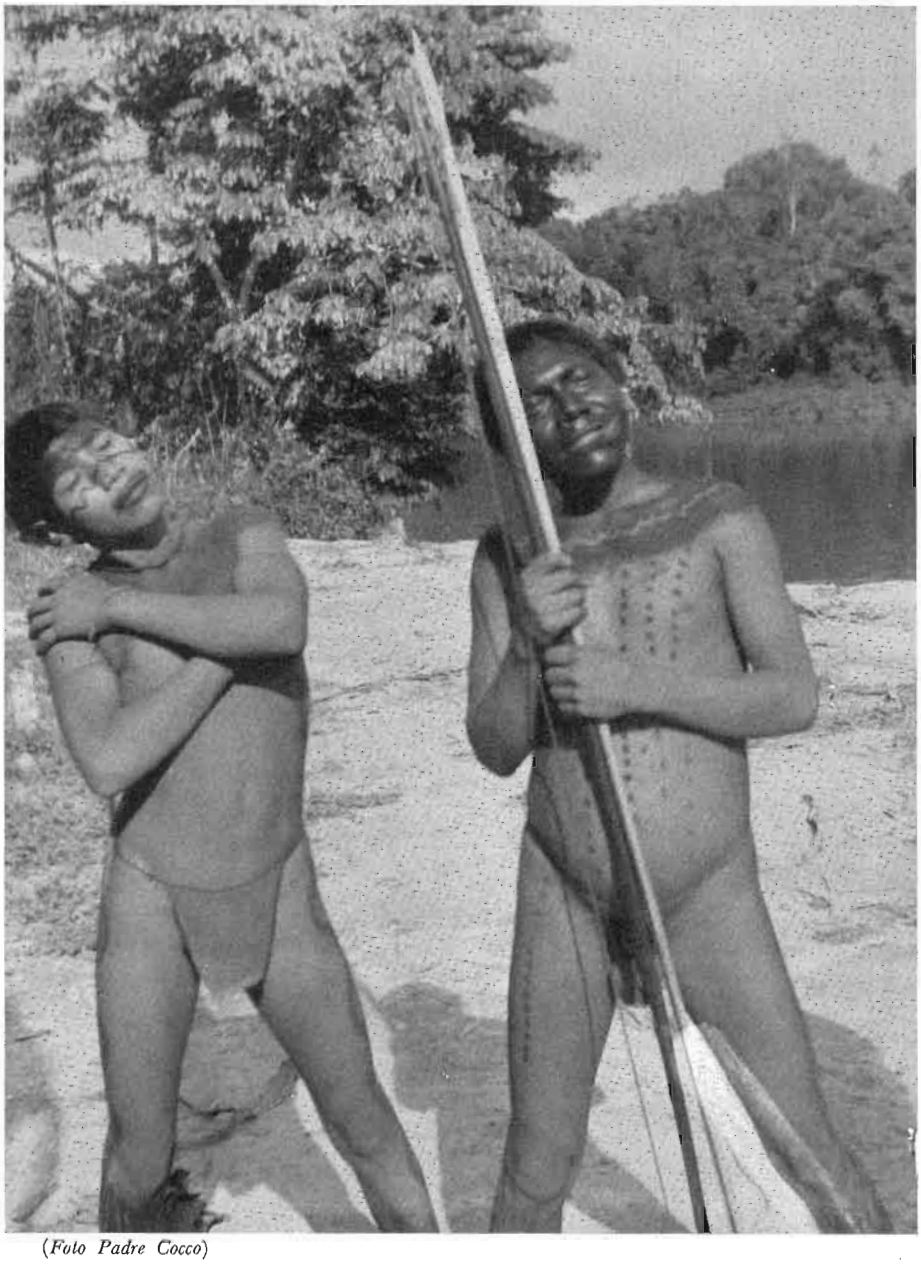
36. MOVIMENTO DI DANZA DI UN WITUKAIATERI. L'UOMO HA UNA RARA DECORAZIONE DEL CORPO CON LANUGGINE BIANCA DI UCCELLO (PROBABILMENTE ARPIA)

(*Foto Baschieri*)

37. DANZA DI KOHOROSCIWETARI CON FOGLIE DI PALMA SFRANGIATE, ARCO E FRECCIA

38. DANZA DI UN WITUKAIATERI (ALTO RIO ORINOCO)

(*Foto Padre Coco*

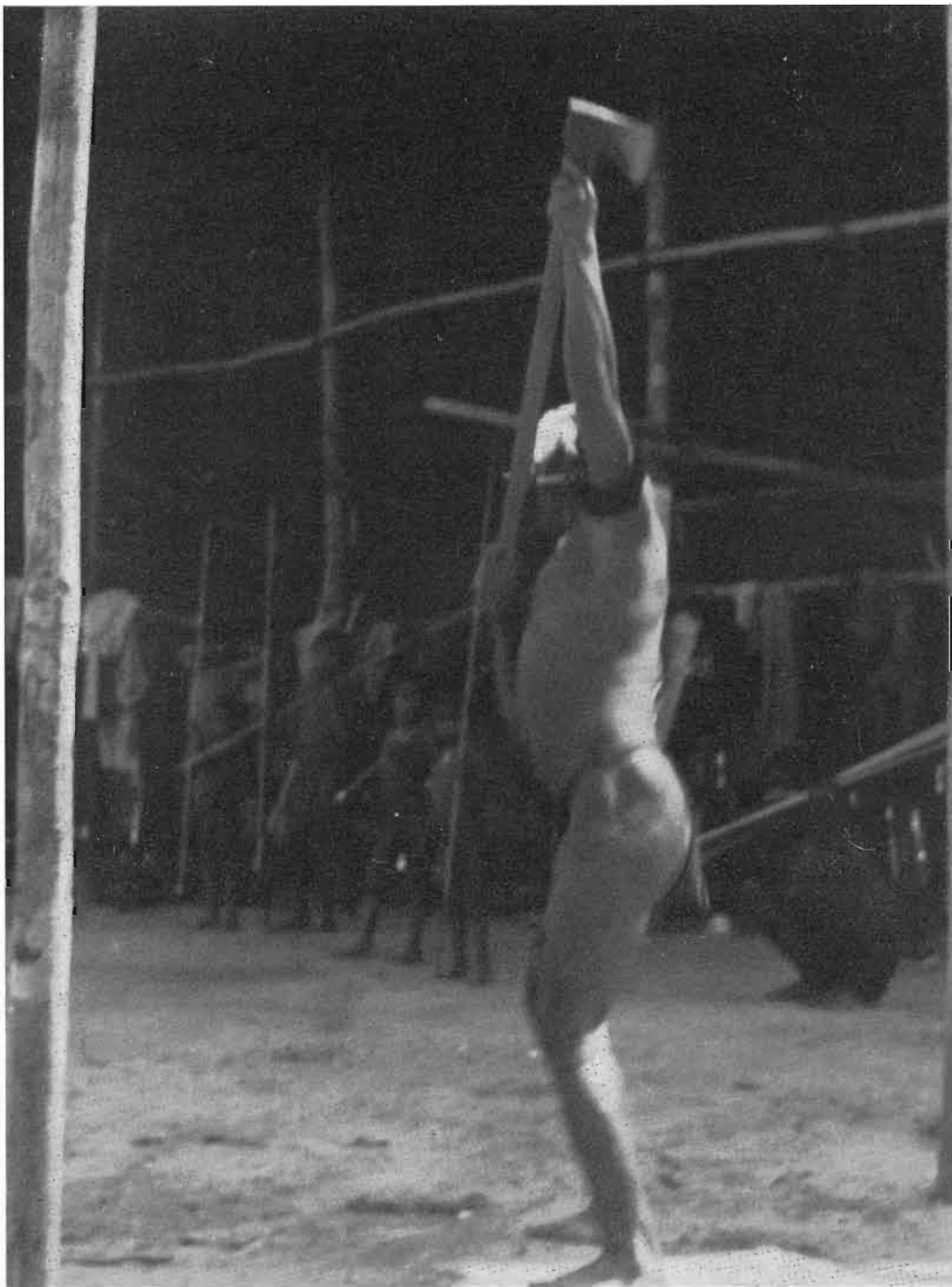


(*Foto Padre Cocco*)

39. ATTEGGIAMENTI DI SFIDA DI GIOVANI MAHEKOTOTERI

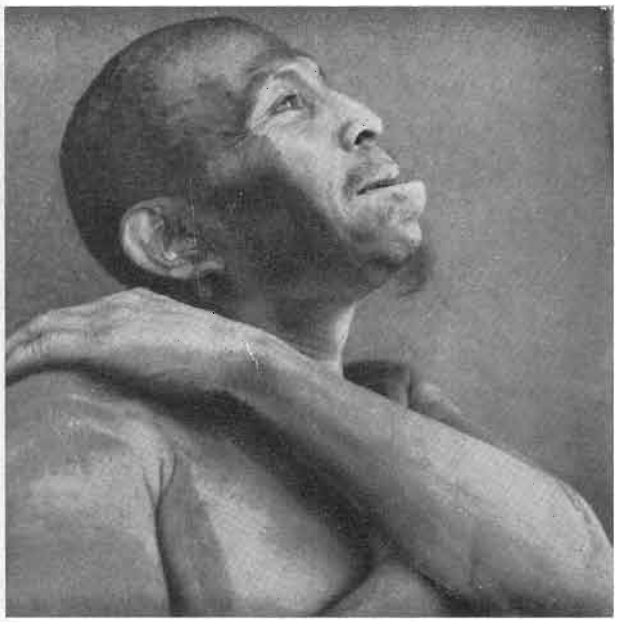
40. YAPROPOTERI CHE ESEGUE UNA DANZA MINACCIOSA CON LA SCURE

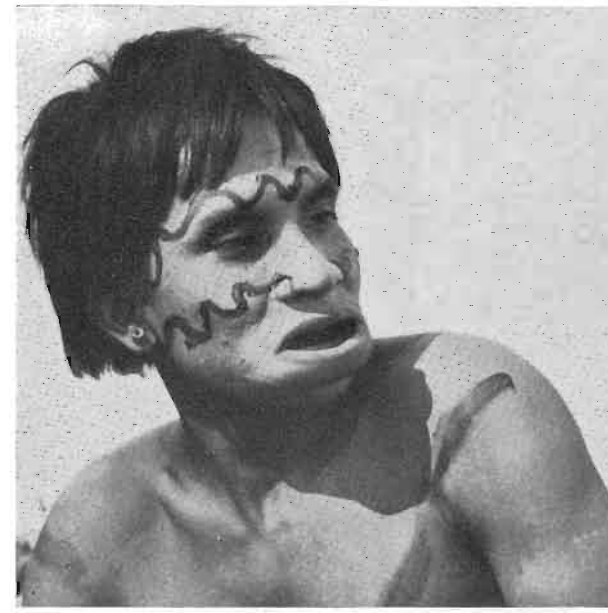
(*Foto Padre Coc*



Si richiama ancora l'attenzione sulle grandi tonsure degli Yanoáma dell'Alto Orinoco (che contrastano con le piccole tonsure di quelli del Rio Cauaburí), e sulle deformazioni del volto, provocate dalle grandi cicche di tabacco.

In casi eccezionali, come nella Fig. 41, gli uomini si radono completamente la testa. Padre Cocco ritiene che ciò avvenga, in genere, dopo una grave malattia.





(*Foto Padre Cocco*)

41. WITUKAIATERI

42. IGNEWETERI

43. MAHEKOTOTERI

44. IGNEWETERI

45-48. LE TESTE RASATE, PIENE DI CICATRICI, APPARTENGONO RISPETTIVAMENTE AL CAPO YAPROPOTERI, RECENTEMENTE UCCISO A FRECCIATE (FIGG. 45 E 47), AL CAPO MAHEKOTOTERI E AD UN ANZIANO WITUKAIATERI

(*Foto Padre Cocco*)

45. YAPROPOTERI

46. WITUKAIATERI

47. YAPROPOTERI

48. MAHEKOTOTERI

49-52. VOLTI DI UOMINI YANOÁMA, CON DISEGNI E ORNAMENTI. IL PRIMO A SINISTRA (FIG. 49) È IL CAPO SCIAMATARI DEL RIO MAVACA

(*Foto Padre Cocco*)

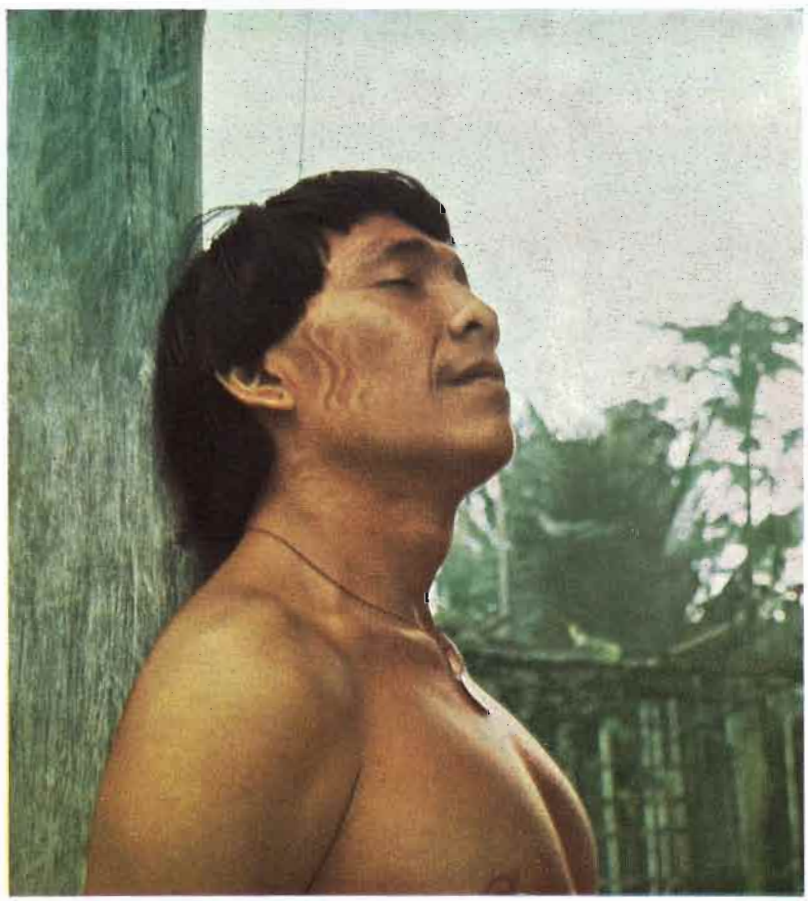
49. SCIAMATARI

50. MAHEKOTOTERI

51. IGNEWETERI

52. MAHEKOTOTERI

Durante la nostra permanenza presso i Kohorosciwetari, distribuimmo loro molte scuri e grandi coltelli: in quel periodo arrivarono dal Rio Maiá i Wawanaweteri con il loro capo Pata-Pata (Fig. 55), uomo robusto e brutale. Gran parte dei nostri regali fu così ceduta agli ospiti, i quali avevano un evidente atteggiamento aggressivo. Dopo la nostra partenza sono scoppiate lotte cruente tra Kohorosciwetari e Wawanaweteri con l'uccisione di alcuni uomini e con il rapimento di due donne.

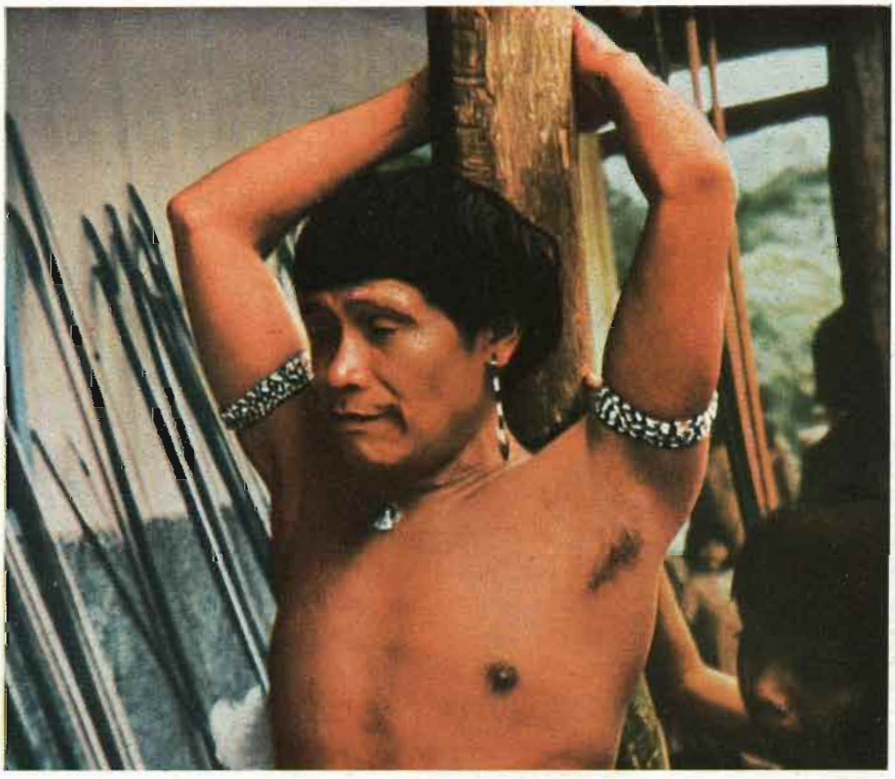


(*Foto Baschieri*)

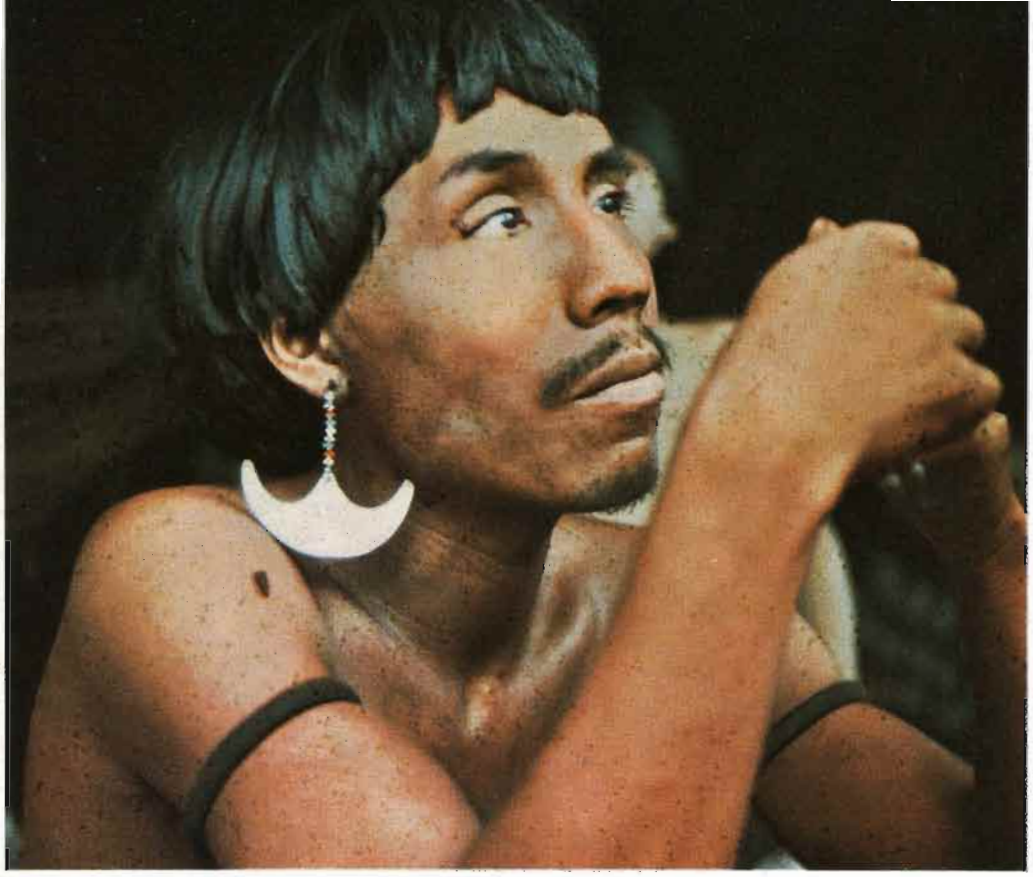
53. KOHOROSCIWETARI

(Foto Bio

54. KOHOROSCIWETARI



55. WAWANAWETERI :
IL CAPO PATA-PATA



(*Foto Baschieri*)

56. KOHOROSCIWETARI, NOTO COL NOME DI ZEBEDEU

57. KOHOROSCIWETARI CON CICCA DI TABACCO

58. PRIMO KOHOROSCIWETARI CHE HA PRESO CONTATTO CON I BIANCHI

(*Foto Baschieri*)

59. KOHOROSCIWETARI

TIPI ANTROPOLOGICI YANOÁMA

FEMMINE: ALTO ORINOCO-RIO CAUABURÍ

Le donne Yanoáma usano lo stesso tipo di tonsura degli uomini e pongono le stesse enormi cicche di tabacco tra labbro inferiore e denti. Non abbiamo osservato, tra le donne del Rio Cauaburí, grembiuli di cotone copri-sesso, né matasse di cotone reggi-seno, che, invece, sono frequentemente portate da quelle dell'Alto Orinoco.

Tutte, anche le giovinette, amano ornare il corpo con disegni, bastoncini, foglie, fiori, penne, ecc.

60-63. VOLTI DI DONNE YANOÁMA
CON DISEGNI E ORNAMENTI

(*Foto Padre Cocco*)

63. WITUKAIATERI

A sinistra dall'alto

60. WITUKAIATERI

61. IGNEWETERI

62. MAHEKOTOTERI

64-69. BAMBINE YANOÁMA CON DISEGNI E ORNAMENTI

(*Foto Padre Cocco*)

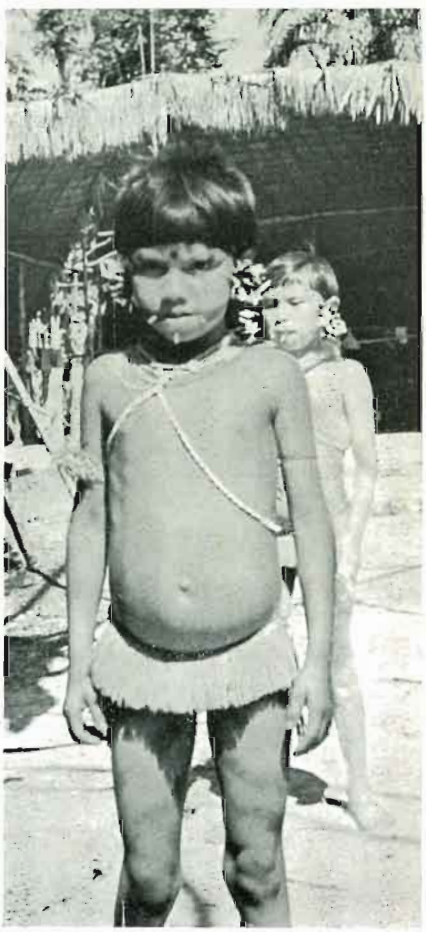
64.65. IGNEWETERI

66.67. WITUKAIATERI

(*Foto Biocca*

68.69 WAWANAWETERI

70-75. FANCIULLE E DONNE YANOÁMA DELL'ALTO ORINOCO



(*Foto Padre Cocco*)

70. WITUKAIATERI

(*Foto Padre Coceo*)

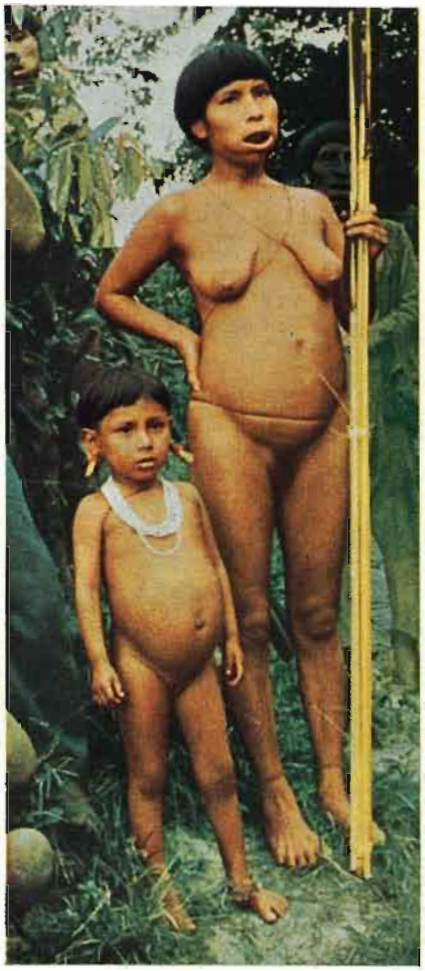
71. MAHEKOTOTERI

(*Foto Biocca*)

72. PISCIAANSETERI

(*Foto Padre Cocco*)

73. WITUKAIATERI

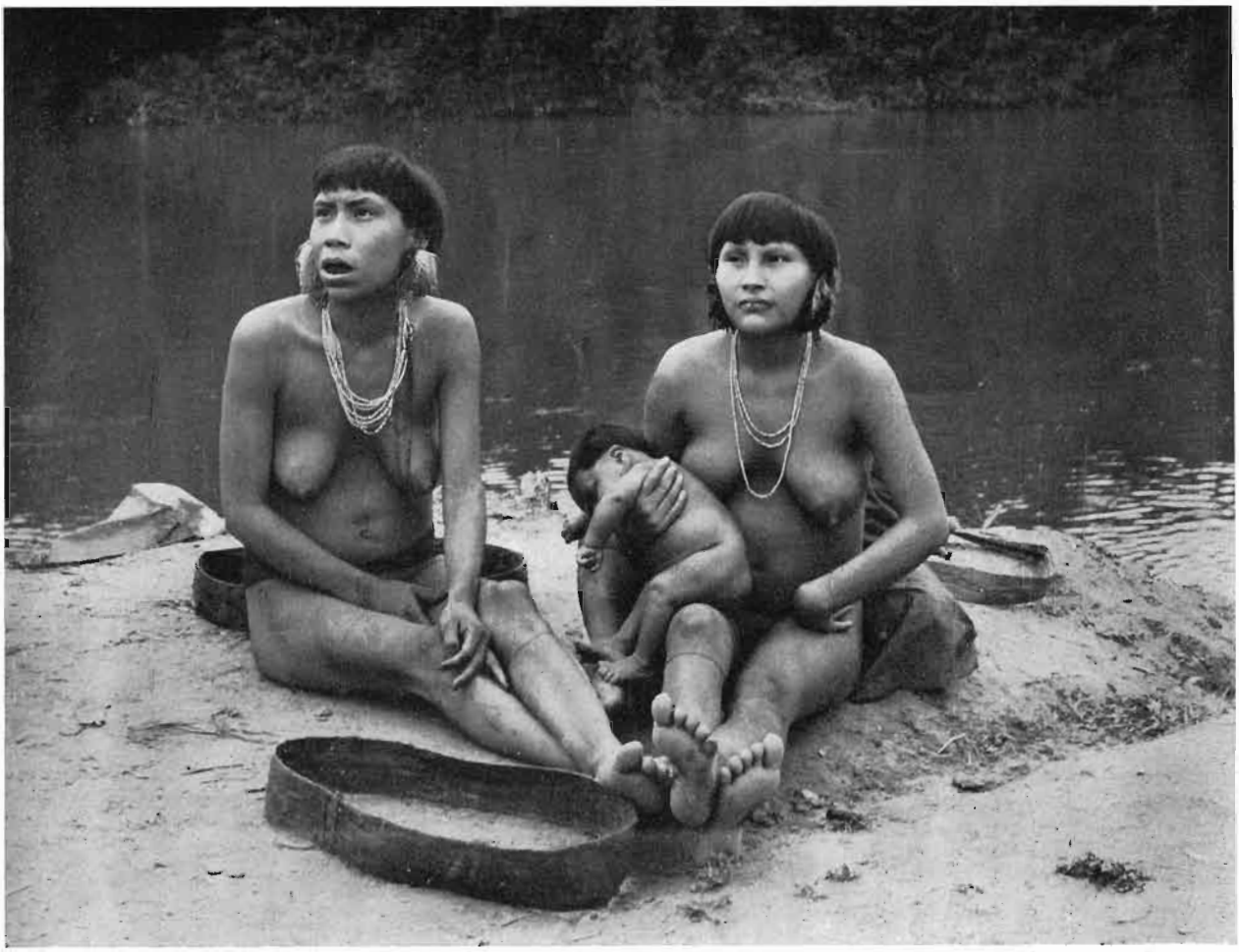


(*Foto Biocca*)

74. IGNEWETERI

(*Foto Biocca*)

75. MAHEKOTOTERI



(*Foto Padre Cocco*)

76. DONNE PISCIAANSETERI (MOGLI DEL NUOVO CAPO).
IN PRIMO PIANO LA FASCIA PER PORTARE I BAMBINI

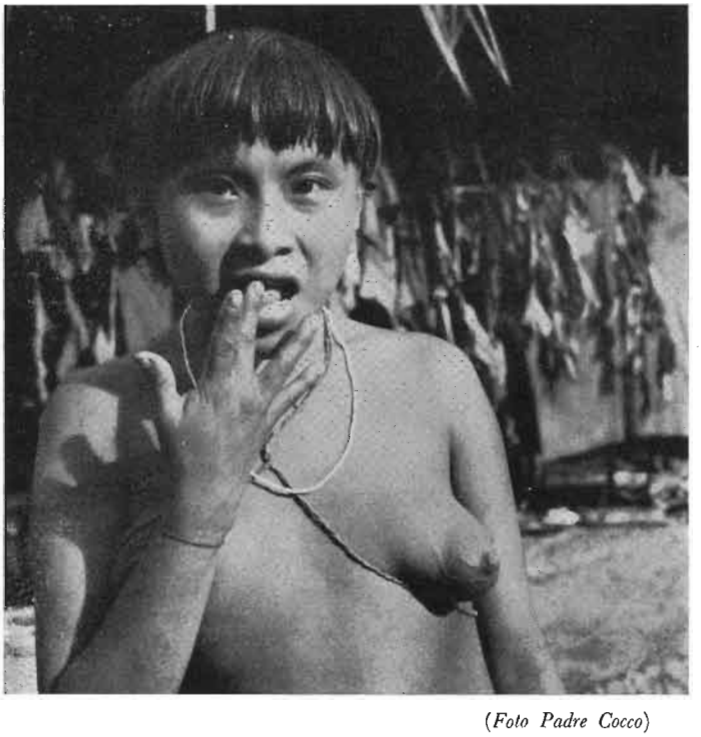
FASCIA DI CORTECCIA

ALTEZZA:	cm 12
CIRCONFERENZA:	m 1,34

PISCIAANSETERI

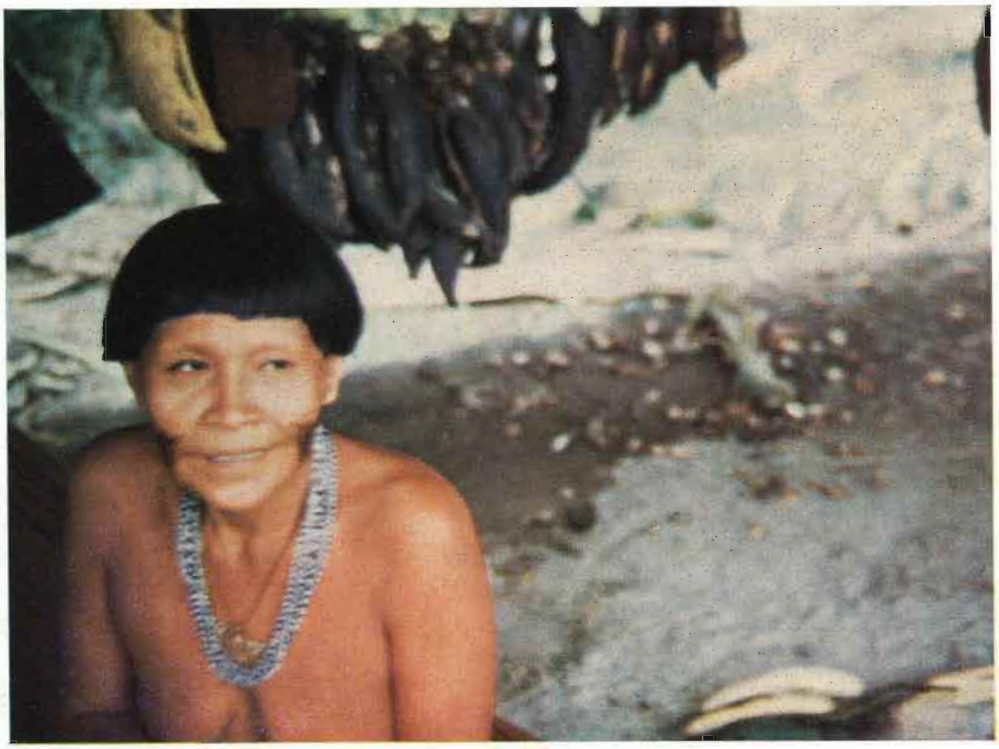
(*Foto Niño*)

77. DONNA PUNABUETERI (MOGLIE DI AKAWE)
CON MATASSA DI COTONE REGGI-SENO



(*Foto Padre Cocco*)

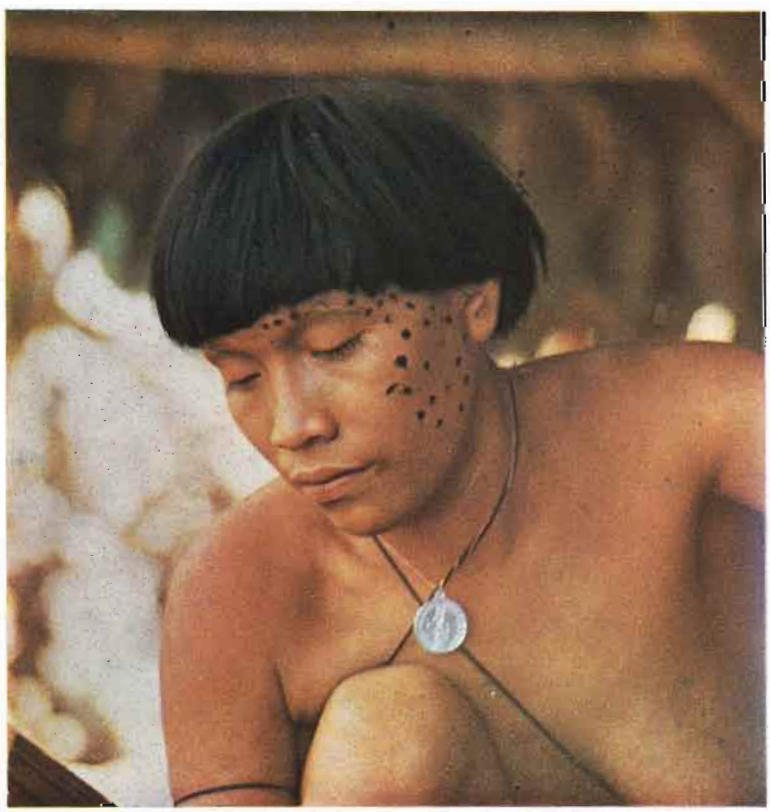
78. DONNA PISCIAANSETERI (MOGLIE DEL CAPO)
CON CORDICELLA REGGI-SENO



(*Foto Biocca*)

79. VECCHIA KOHOROSCIWETARI CON GUANCE SEGNATE DI NERO PER IL LUTTO

(*Foto Baschieri*)

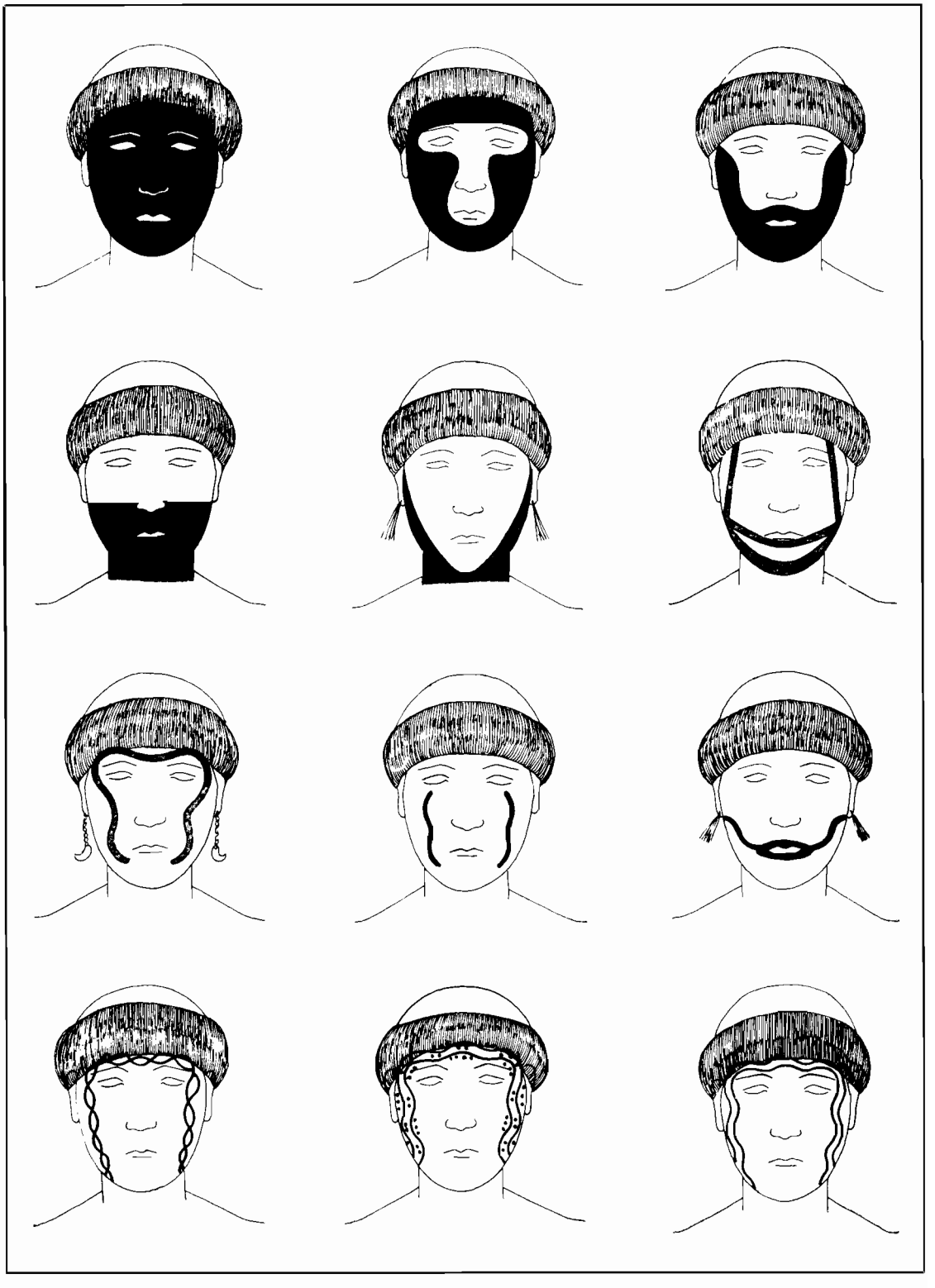


80. DONNA KOHOROSCIWETARI CON MEDAGLIA DEI MISSIONARI

SCHEMI DI DISEGNI KOHOROSCIWETARI

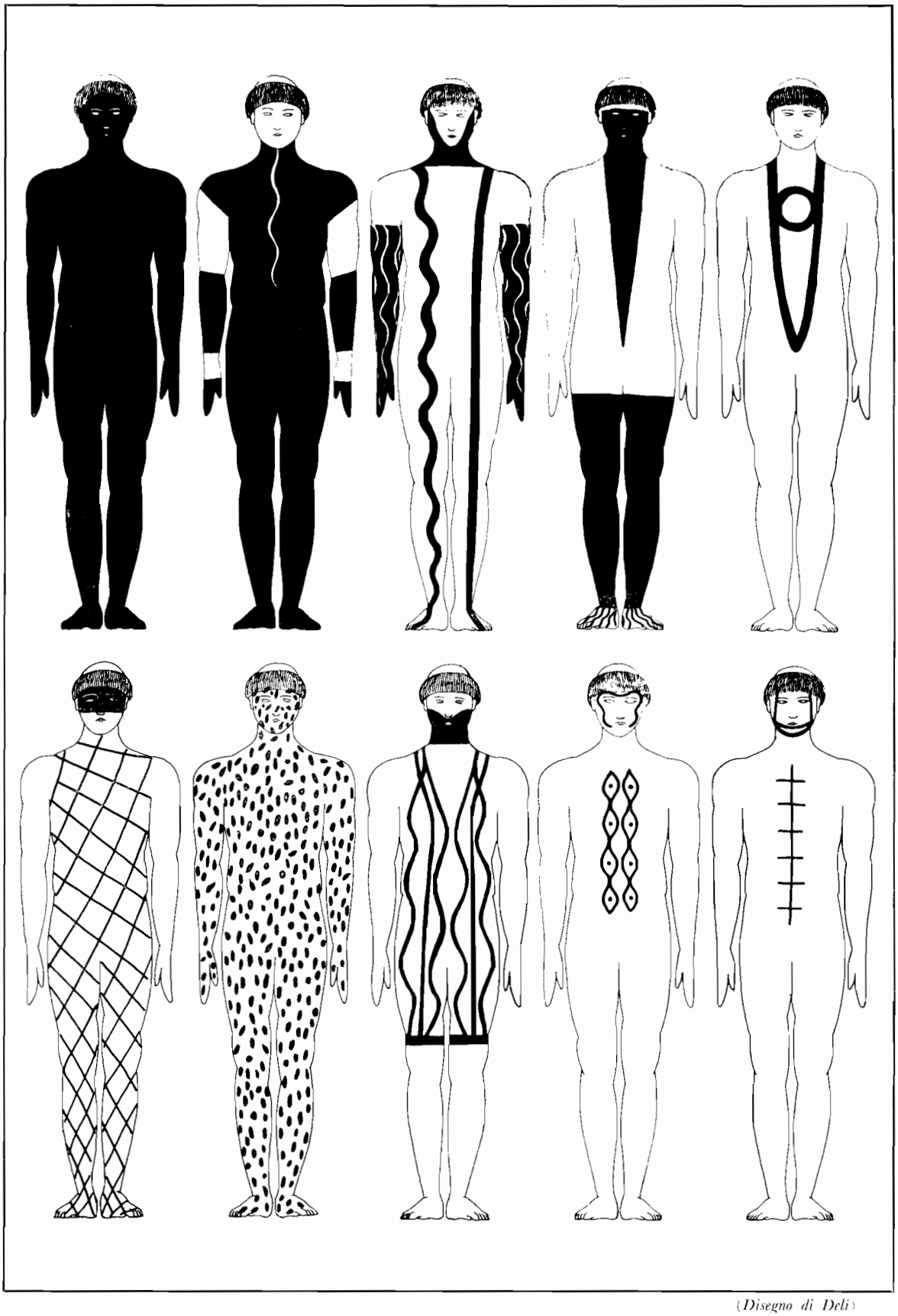
Durante il reaho per la celebrazione della morte del capo Ohiriwe, i Kohorosciwetari hanno eseguito per molti giorni consecutivi, nelle ore pomeridiane, danze con rami di palme e danze guerriere con archi e frecce. Le seguenti tavole riproducono fedelmente i disegni del corpo dei danzatori, delle punte e delle basi di frecce e delle cinture maschili. Questi disegni sono stati esattamente ricostruiti dalle fotografie e dagli oggetti riportati dalla nostra Spedizione e hanno lo scopo di dimostrare la semplicità, l'uniformità e l'eleganza dei motivi decorativi Yanoáma.

Solo alcune punte di frecce (le tre coppie a sinistra) avevano disegni sulle due facce, mentre quasi tutte le altre li avevano solo sulla faccia piatta.



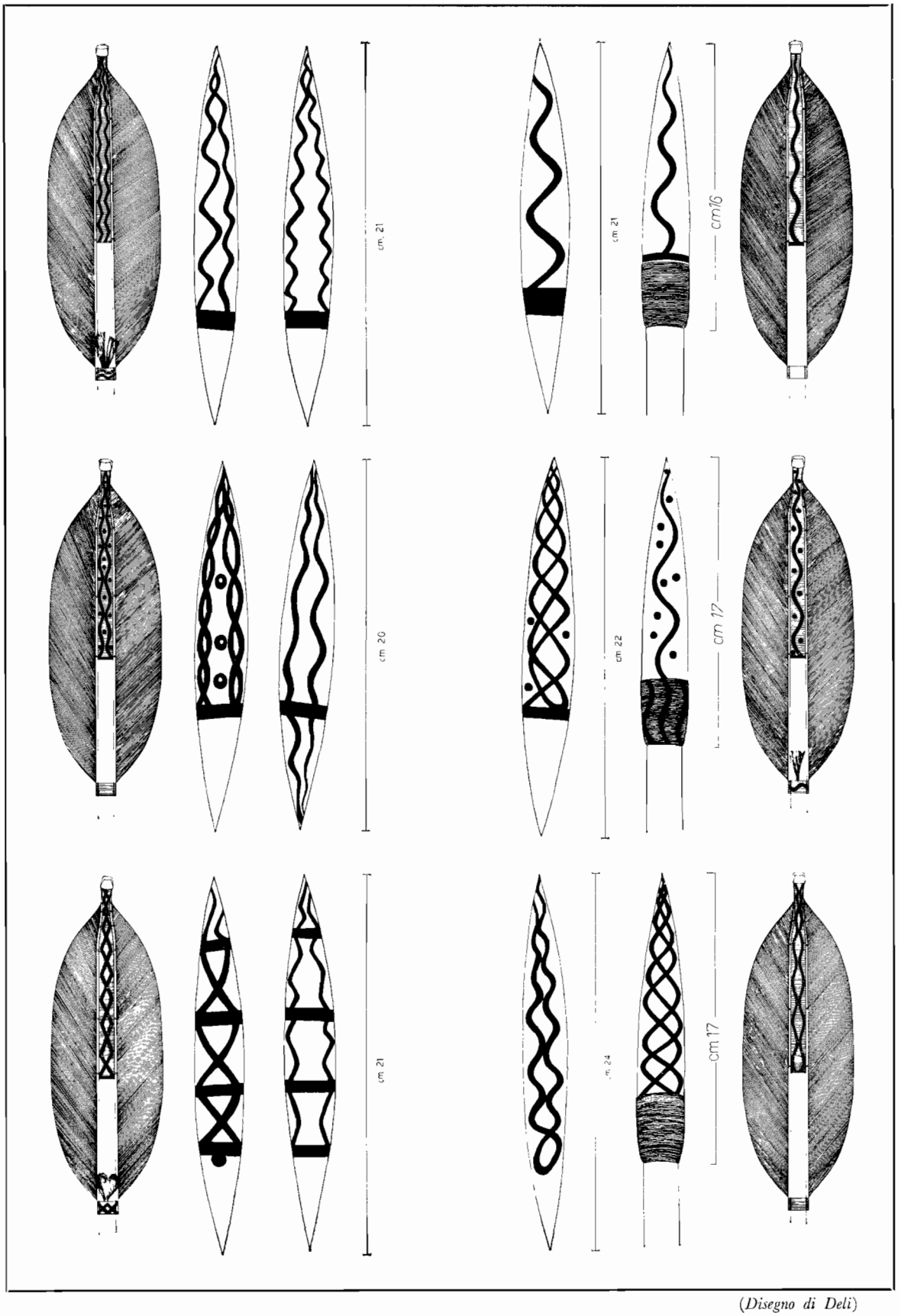
(*Disegno di Deli*)

81. DISEGNI SUL VOLTO DI DANZATORI KOHOROSCIWETARI



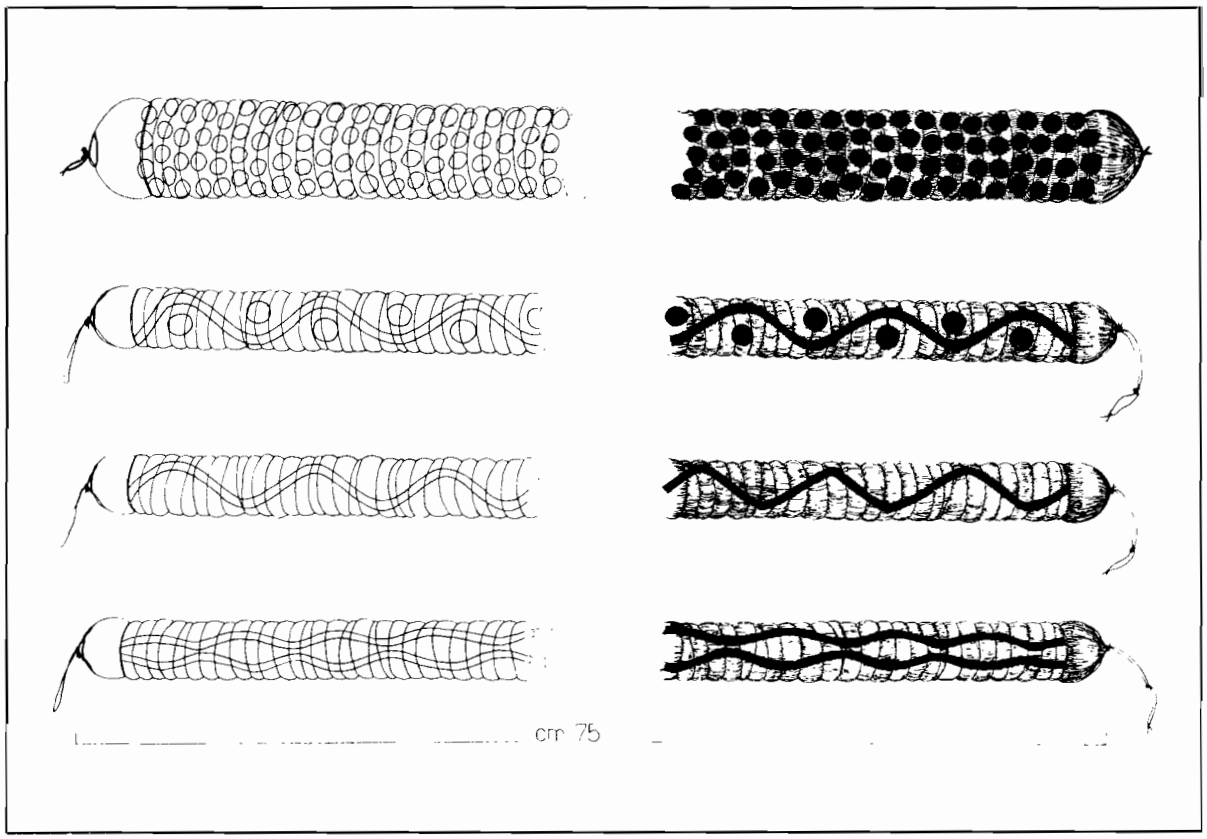
(*Disegno di Deli*)

82. DISEGNI SUL CORPO DI DANZATORI KOHOROSCIWETARI



(*Disegno di Deli*)

83. DISEGNI SU FRECCE. LE SCALE METRICHE SI RIFERISCONO ESCLUSIVAMENTE ALLE PUNTE DI FRECCE



(*Disegno di Deli*)

84. DISEGNI SU CINTURE MASCHILI

OGGETTI E ORNAMENTI YANOÁMA

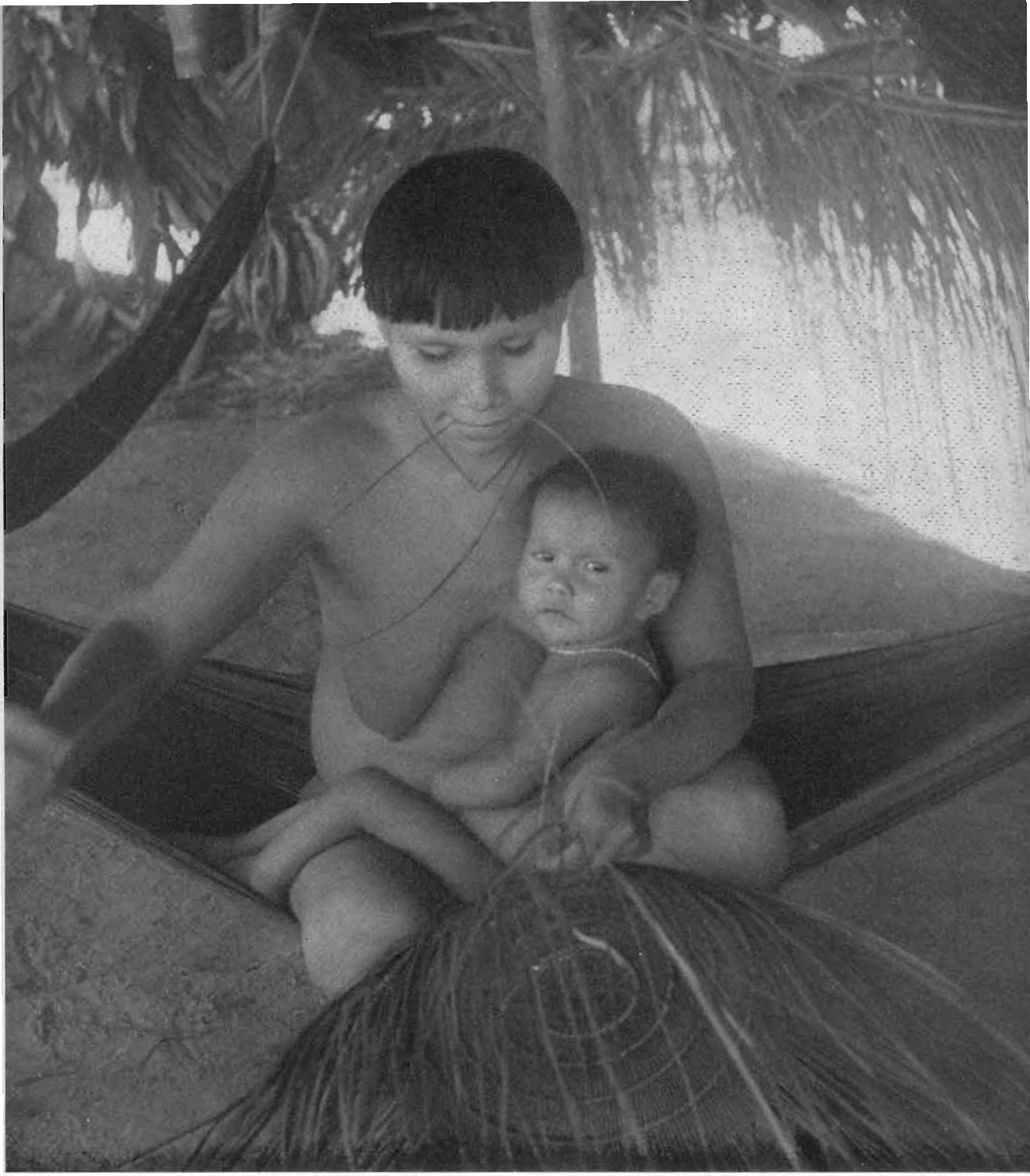


Foto Ponzo)

85. DONNA KOHOROSCIWETARI CHE PREPARA UN CESTO

86. GRATA

PESO: g	360
LARGHEZZA: cm	55

KOHOROSCIWETARI

87. VENTOLA

PESO: g	42
LUNGHEZZA: cm	33

KOHOROSCIWETARI

88. CESTO

PESO: g	115
ALTEZZA: cm	29
DIAMETRO: cm	32

IGNEWETERI

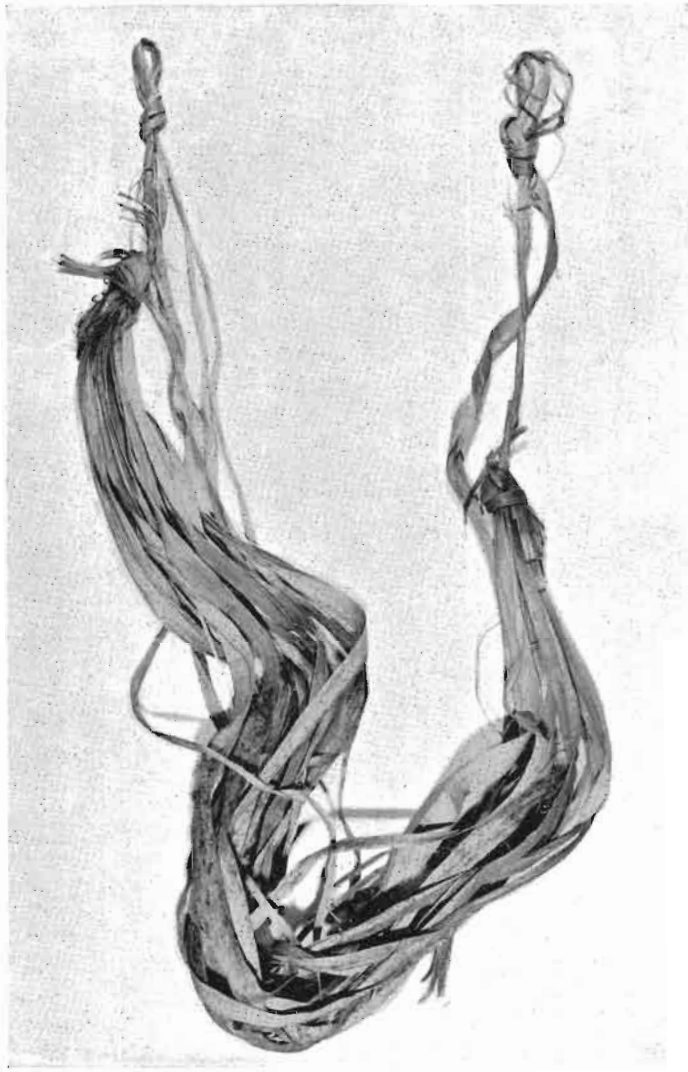
86. GRATA PER AFFUMICARE

87. VENTOLA PER IL FUOCO (a destra in alto)

88. CESTO

(*Foto Virno*)

89. AMACA DI FIBRE: WAWANAWETERI



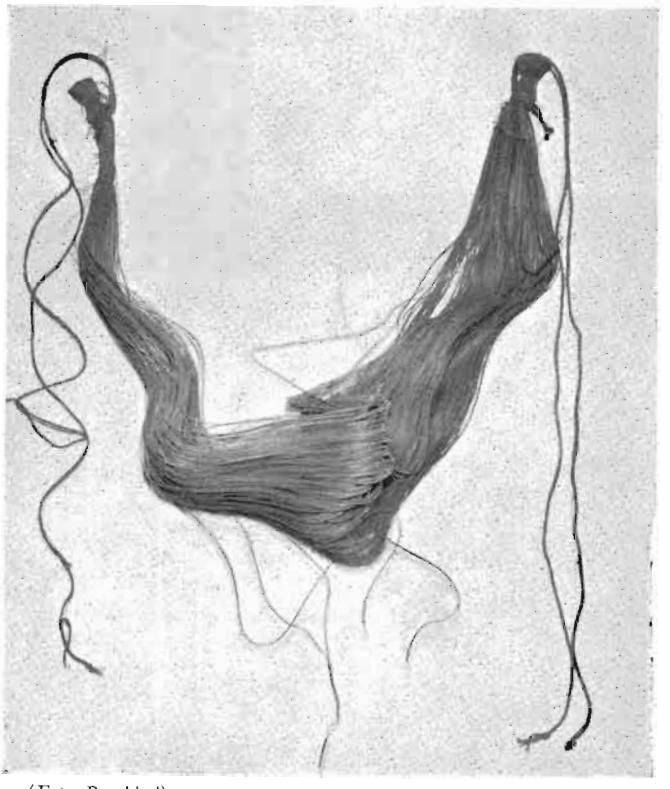
(*Foto Virno*)

90. AMACA DI CORTECCIA

PESO:	g	498
LUNGHEZZA:	m	2,88
NUMERO DELLE STRISCE:		13
LARGHEZZA DI OGNI STRISCIA:	cm	1,8-2,9

IGNEWETERI

Le amache sono di tre tipi: amache di liane e amache di cortecce, leggere e non igroscopiche, usate durante gli spostamenti; amache di cotone, comode e resistenti, usate negli sciapuni. Sorprende la perfetta funzionalità degli oggetti Yanoáma: è sufficiente considerare che una robusta amaca da viaggio e un resistentissimo cesto per il trasporto delle proprie cose pesano complessivamente meno di due chili.

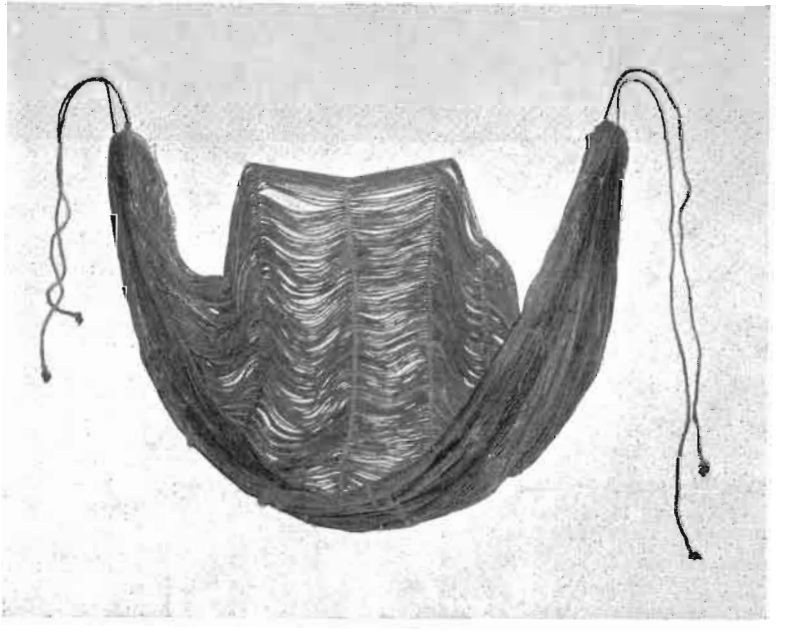


(*Foto Baschieri*)

91. AMACA DI FIBRE

PESO:	g 670
LUNGHEZZA:	m 2,01
226 FIBRE, RIUNITE IN 8 MAZZETTI	

WAWANAWETERI



92. AMACA DI COTONE

PESO:	g 1.100
LUNGHEZZA:	m 1,65
LARGHEZZA MASSIMA:	m 0,98

IGNEWETERI

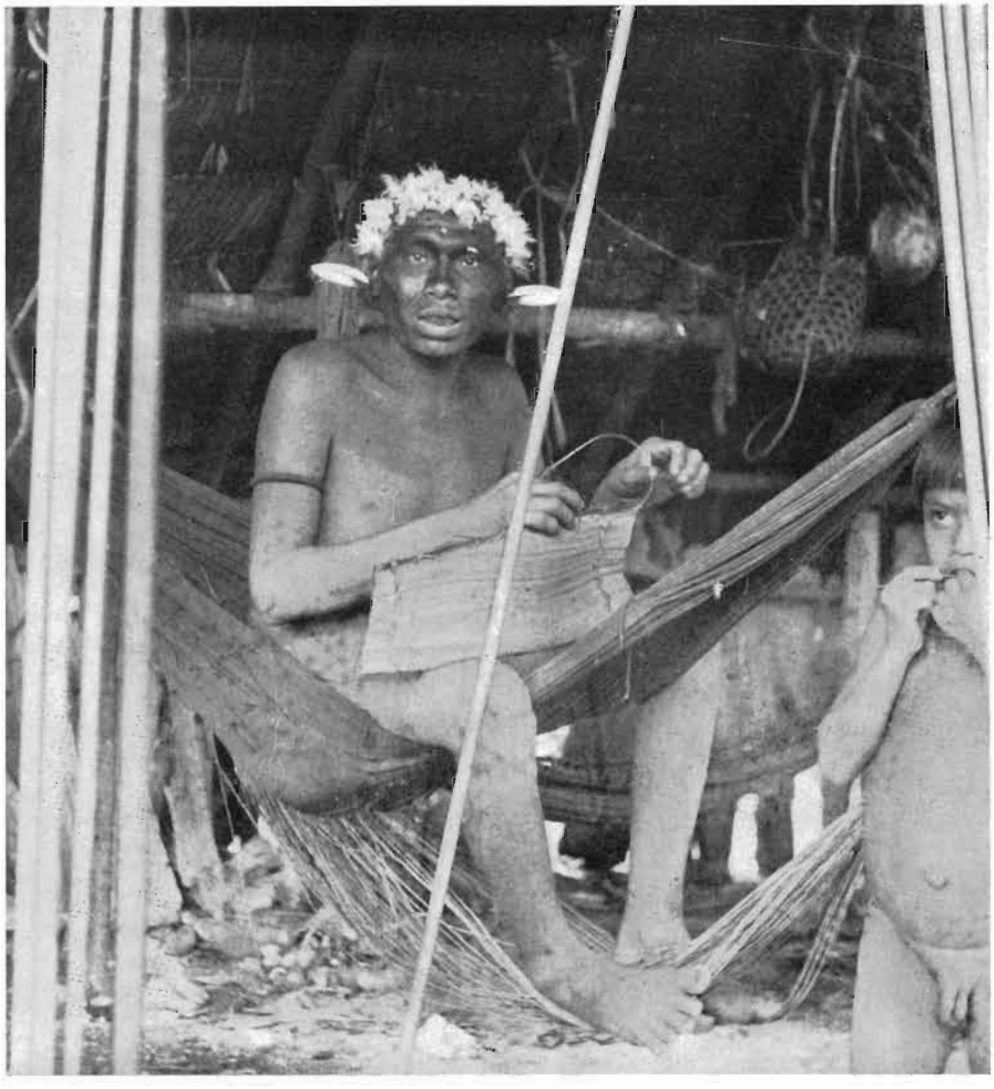
'o Padre Cocco)

93. AMACHE DI COTONE: SCIAPUNO FORTIFICATO DEI WITUKAIATERI

(*Foto Padre Cocc*

94. YANOÁMA IN UN'AMACA DI CORTECCIA

95. MAHEKOTOTERI SEDUTO SU UN'AMACA DI COTONE, CON I PIEDI SU UN'AMACA DI FIBRE. HA IN MANO UNA BORSA FATTA CON CORTECCIA DI ALBERO



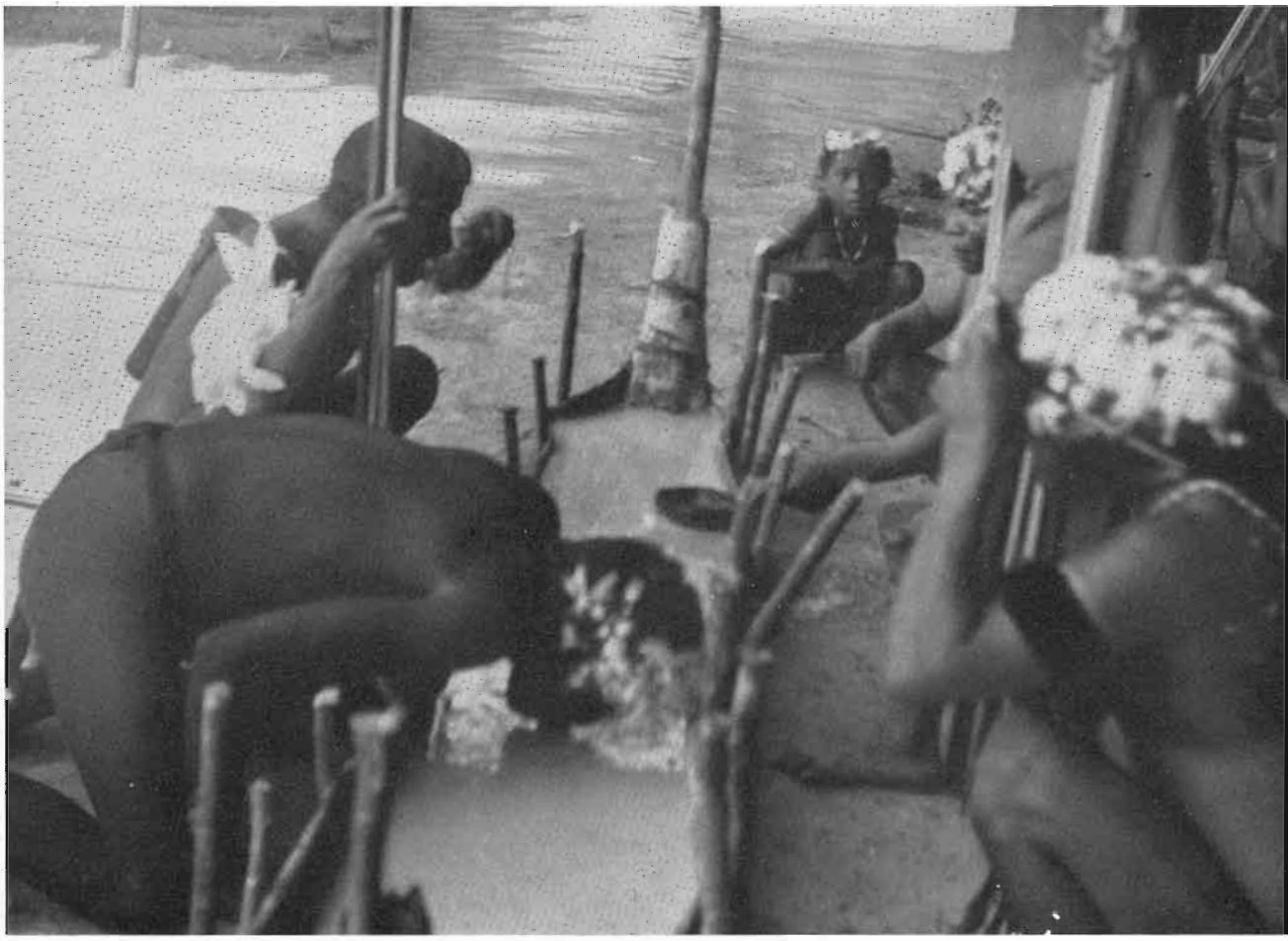
(*Foto Padre Cocco*)

(*Foto Padre Cocco*)

96. DONNA SCIAMATARI DEL RIO MAVACA (MOGLIE DEL CAPO) CON FASCIA LOMBARE

oto Padre Cocco)

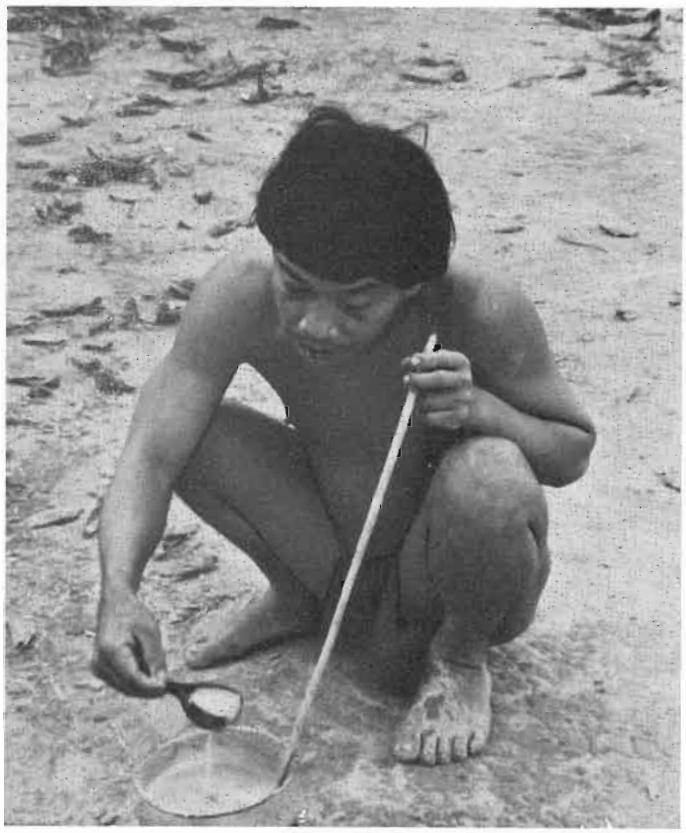
97. GRANDE RECIPIENTE DI CORTECCIA D'ALBERO PER LA PAPPA DI BANANA: SCIAPUNO WITUKAIATERI

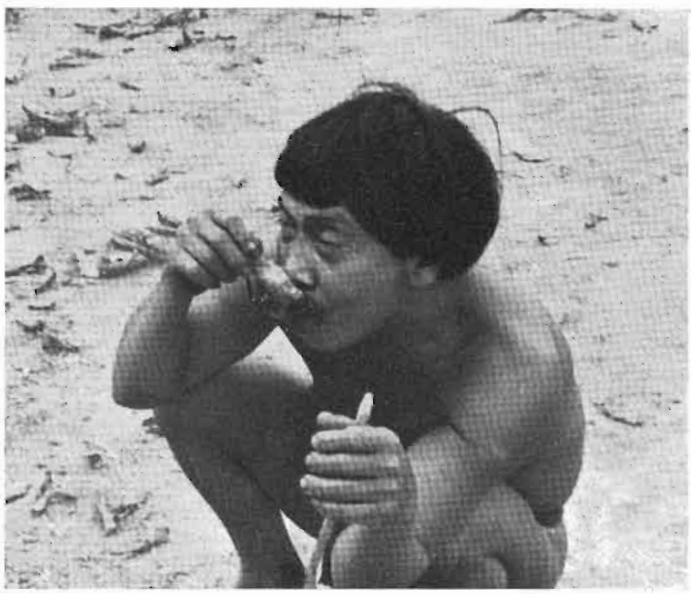


(*Foto Padre Coc*

98. YANOÁMA CHE BEVE DIRETTAMENTE NEL RECIPIENTE

Desidero richiamare l'attenzione sul grande recipiente preparato con corteccia di albero, usato per contenere pappa di banane o, a volte, anche per bollire frutta di mumu (*Lecythis ?*), del quale credo che non esistano altre documentazioni.





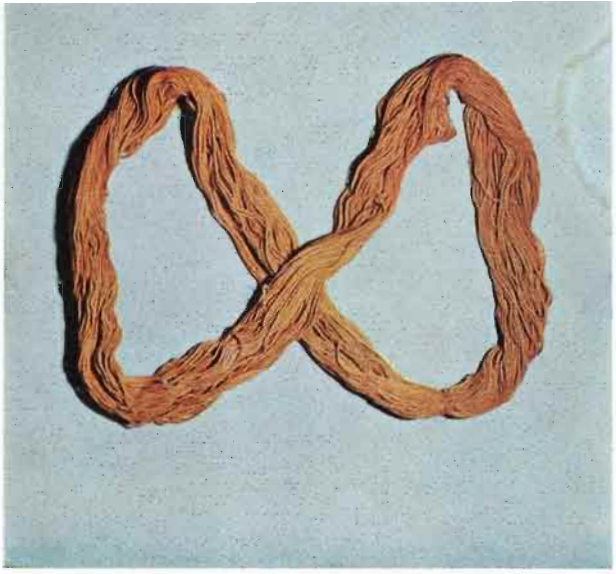
(*Foto Biocca*)

99.100. PICCOLI GUSCI DI CUCURBITACEE USATI COME CUCCHIAI PER MANGIARE LA PAPPA DI BANANE. INDIO IGNEWETERI

101. LA GRANDE CUIA PER LA PAPPA DI BANANA: INDIO IGNEWETERI

(*Foto Padre Coc*

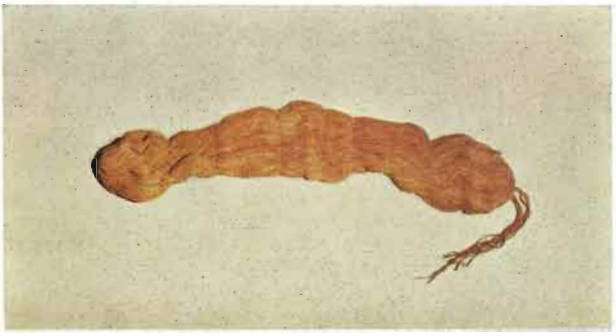
102. MAHEKOTOTERI BEVE ACQUA DA UN GRANDE GUSCIO DI CUCURBITACEA



103. MATASSA DI COTONE REGGI-SENO

LUNGHEZZA:	m 2,1
FILI:	92

MAHEKOTOTERI



(*Foto Baschieri*)

(*Foto Padre Cocco*)

106. DONNA MAHEKOTOTERI CON GREMBIULE

104. FASCIA FEMMINILE DI COTONE (in alto)

105. GREMBIULE FEMMINILE DI COTONE: IGNEWETERI

107. CINTURA MASCHILE: KOHOROSCIWETARI

108. BRACCIALI DI COTONE: VENGONO PREPARATI INTORNO A UNA CORTECCIA CHE HA LA STESSA CIRCONFERENZA DEL BRACCIO CUI SONO DESTINATI. IGNEWETERI

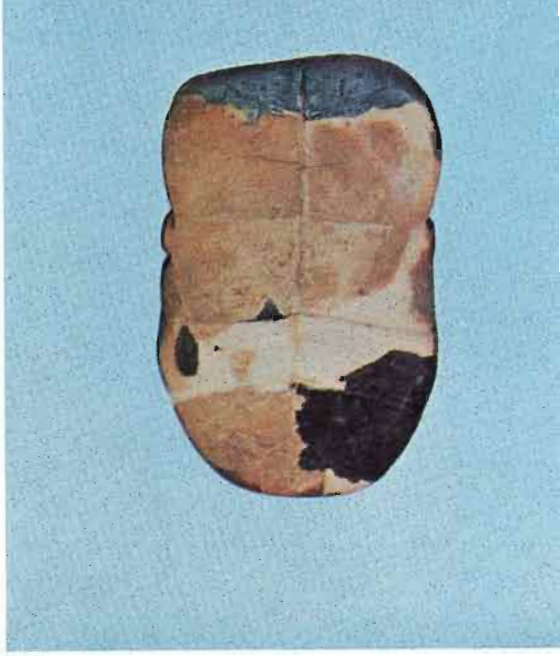
Gli Yanoáma, oltre a preparare i loro oggetti con foglie, liane, cortecce, gusci di frutta, ecc., che ottengono dalla foresta, coltivano e usano anche il cotone per fare amache e ornamenti.

(*Foto Baschieri*)

109. KOHOROSCIWETARI CON CINTURA

I gusci di alcune tartarughe sono usati dagli Yanoáma per preparare larghi coltelli; i denti dei grossi roditori servono come ceselli; le ossa lunghe di alcune scimmie sono aguzzate per farne punte di frecce a gancio; le pelli dei giaguari, delle scimmie e di altri mammiferi sono adoperate per farne copri-faretre, borse, diademi, ecc.

Le penne degli uccelli forniscono gli ornamenti più variopinti ed eleganti: sono trasformate in eleganti nastri svolazzanti (Fig. 127), oppure lasciate attaccate alla pelle (Figg. 125, 126, 128) o alle punte delle ali (Fig. 119).



(*Foto Baschieri*)

110.111. LE DUE FACCE DI UN COLTELLO FATTO CON GUSCIO DI TARTARUGA: MONOTERI

COLTELLO DI TARTARUGA

PESO:	g 70
LARGHEZZA:	cm 10
LUNGHEZZA:	cm 17,5

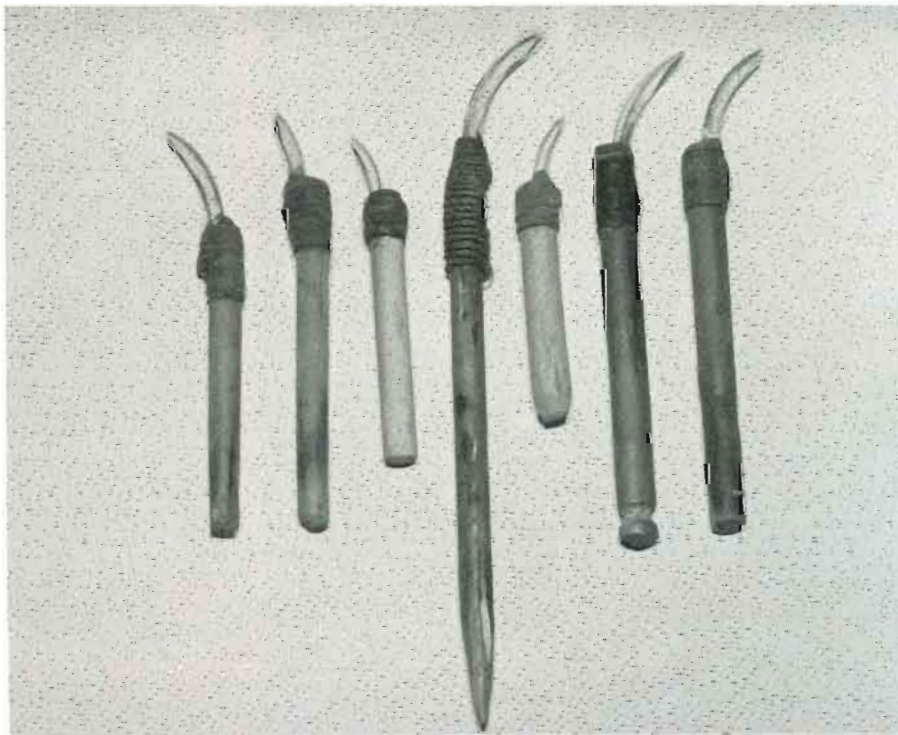
MONOTERI

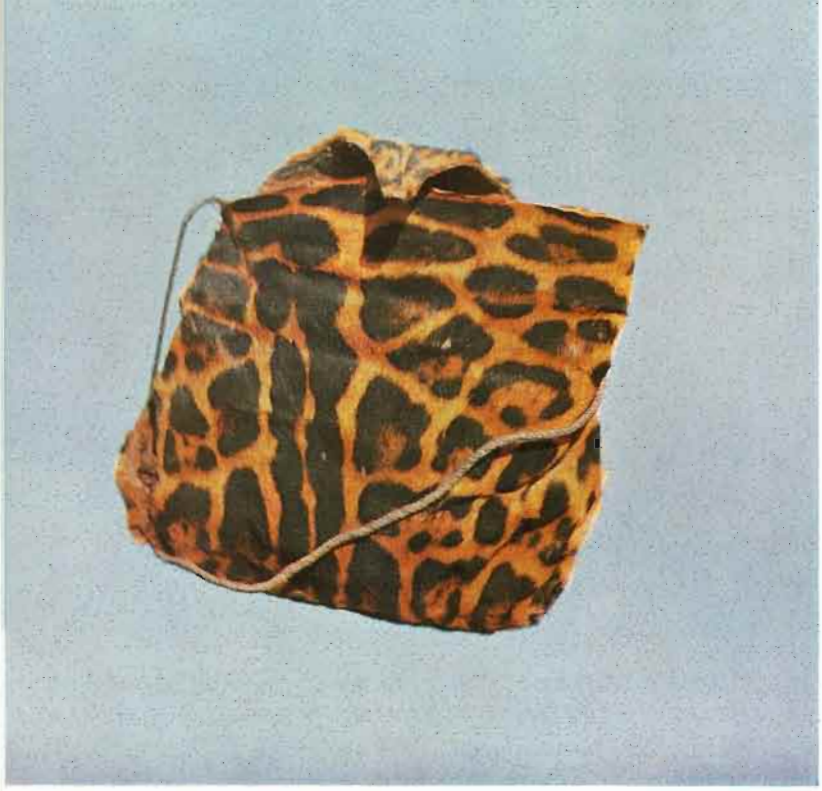
TOMANAKE

LUNGHEZZA:	da cm 8,5 a cm 18,5
PESO MEDIO:	g 5,5

YANOÁMA

112. PICCOLI STRUMENTI *tomanake*, FATTI CON DENTI DI RODITORI



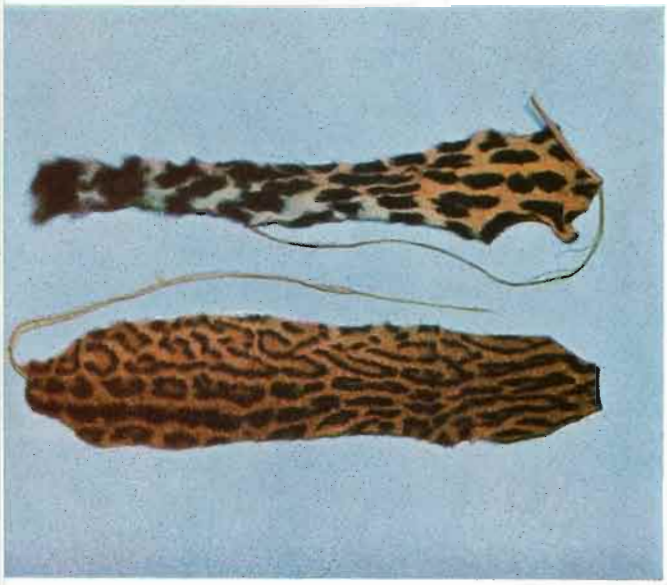


113. BORSA DI PELLICCIA DI GIAGUARO

PESO: g	225
LUNGHEZZA: cm	24,5
LARGHEZZA: cm	21

MONOTERI

114. 115. DIADEMI DI PELLICCIA DI OCELOT E DI GIAGUARO. VEDI ANCHE FIGG. 117, 118



(*Foto Baschier*

DIADEMA DI CODA DI SCIMMIA

PESO:	g 25
LUNGHEZZA:	cm 33
LARGHEZZA:	cm 7

WAWANAWETERI

(*Foto Baschieri*

116.117.118. DIADEMI DI PELLICCIA PER UOMINI

DIADEMA DI PELLE DI GIAGUARO

PESO:	g 55
LUNGHEZZA:	cm 48
LARGHEZZA:	cm 5-6,6

YANOÁMA DELL'ALTO ORINOCO

DIADEMA DI PELLE DI OCELOT

PESO:	g 30
LUNGHEZZA:	cm 48,5
LARGHEZZA:	cm 9-10

YANOÁMA DELL'ALTO ORINOCO

BRACCIALE

NUMERO PUNTE DI ALI: 9
LUNGHEZZA MEDIA DELLE PUNTE: cm 11,5-13

WITUKAIATERI

(*Foto Baschieri*)

119.120. BRACCIALE DI PELLE DELLA TESTA DI UCCELLO CRACIDE, DA CUI PENDONO PUNTE DI ALI. IN BASSO, PARTICOLARE DI UNA PUNTA DI ALA

121. ORECCHINI DI CANNA CON DISEGNI E DECORAZIONI DI PENNE.
LUNGHEZZA: cm 24-27

122. PARTICOLARE DELLA FIGURA PRECEDENTE

(*Foto Baschieri*)

123. ORNAMENTO FATTO DI PENNE VARIOPINTE

(*Foto Padre Cocco*)

124. WITUKAIATERI CON ENORMI BRACCIALI DI PELLI DI UCCELLI

(*Foto Virno*)

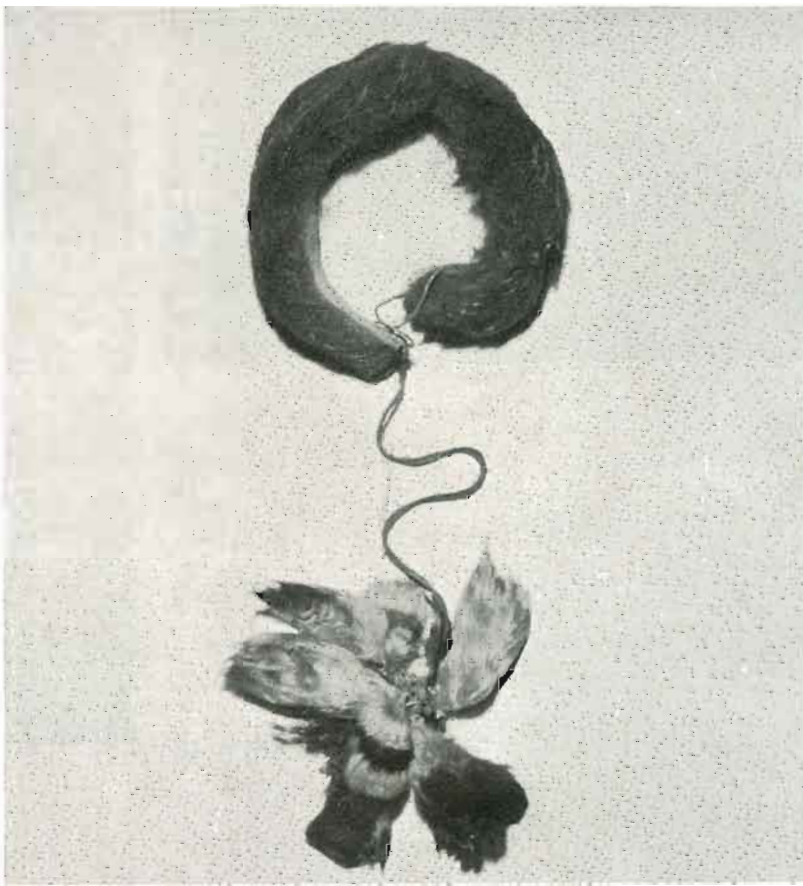
125.126. PARTICOLARI DEL CIUFFO DEL DIADEMA DELLA FIG. 128

127. IGNEWETERI CON ORNAMENTI DI PENNE: HA INTORNO ALLA TESTA UN DIADEMA DI CODA DI SCIMMIA, SUL BRACCIO SINISTRO PENNE DI ARPIA E SUL VOLTO I DISEGNI SIMBOLICI DELL'ARPIA

(*Foto Padre Cocco*)

128. DIADEMA DI CODA DI SCIMMIA DA CUI PENDE UN CIUFFO DI STRISCE DI PELLI DI UCCELLO CON PENNE

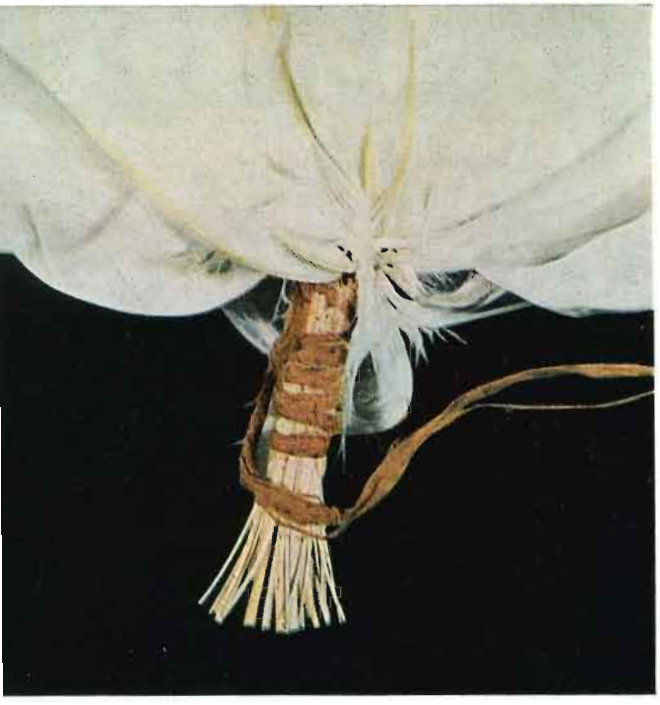
(*Foto Virno*)



CIUFFO DI PELLI DI UCCELLO

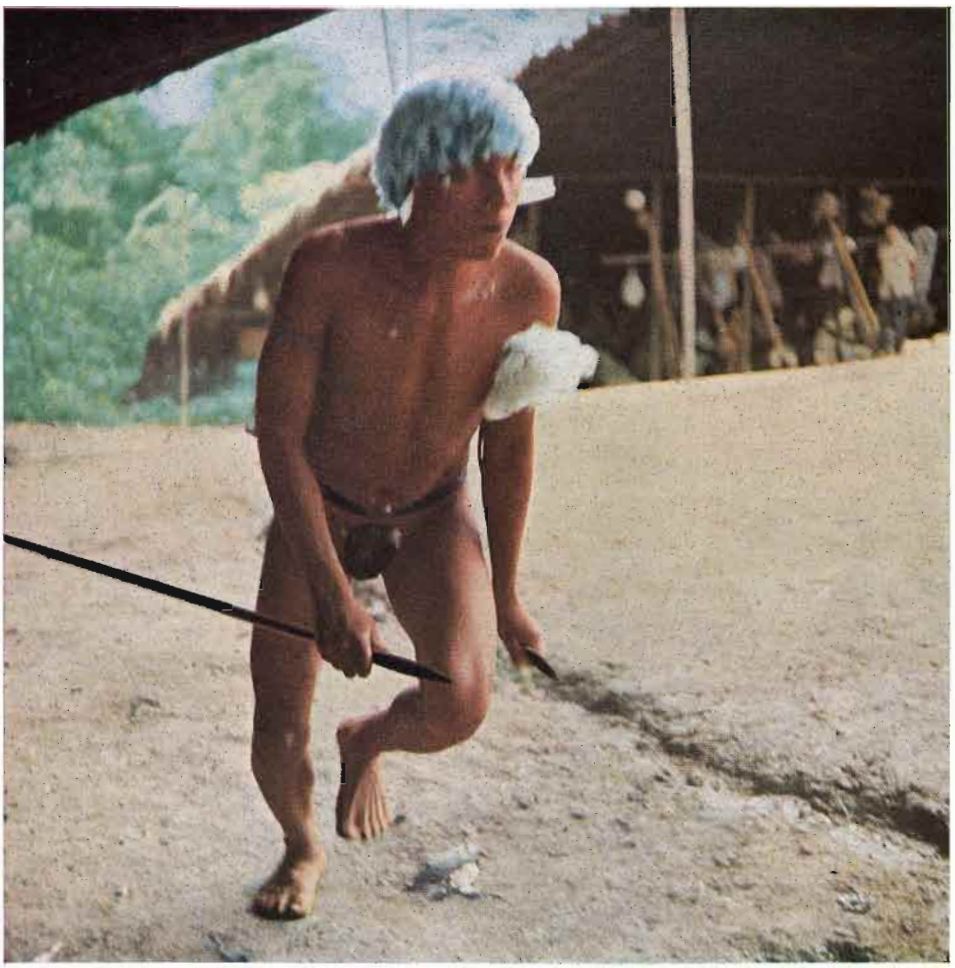
NUMERO DI STRISCE:	12
LUNGHEZZA DI OGNI STRISCIA:	cm 6-12

KOHOROSCIWETARI



(*Foto Virno*)

(*Foto Baschieri*)

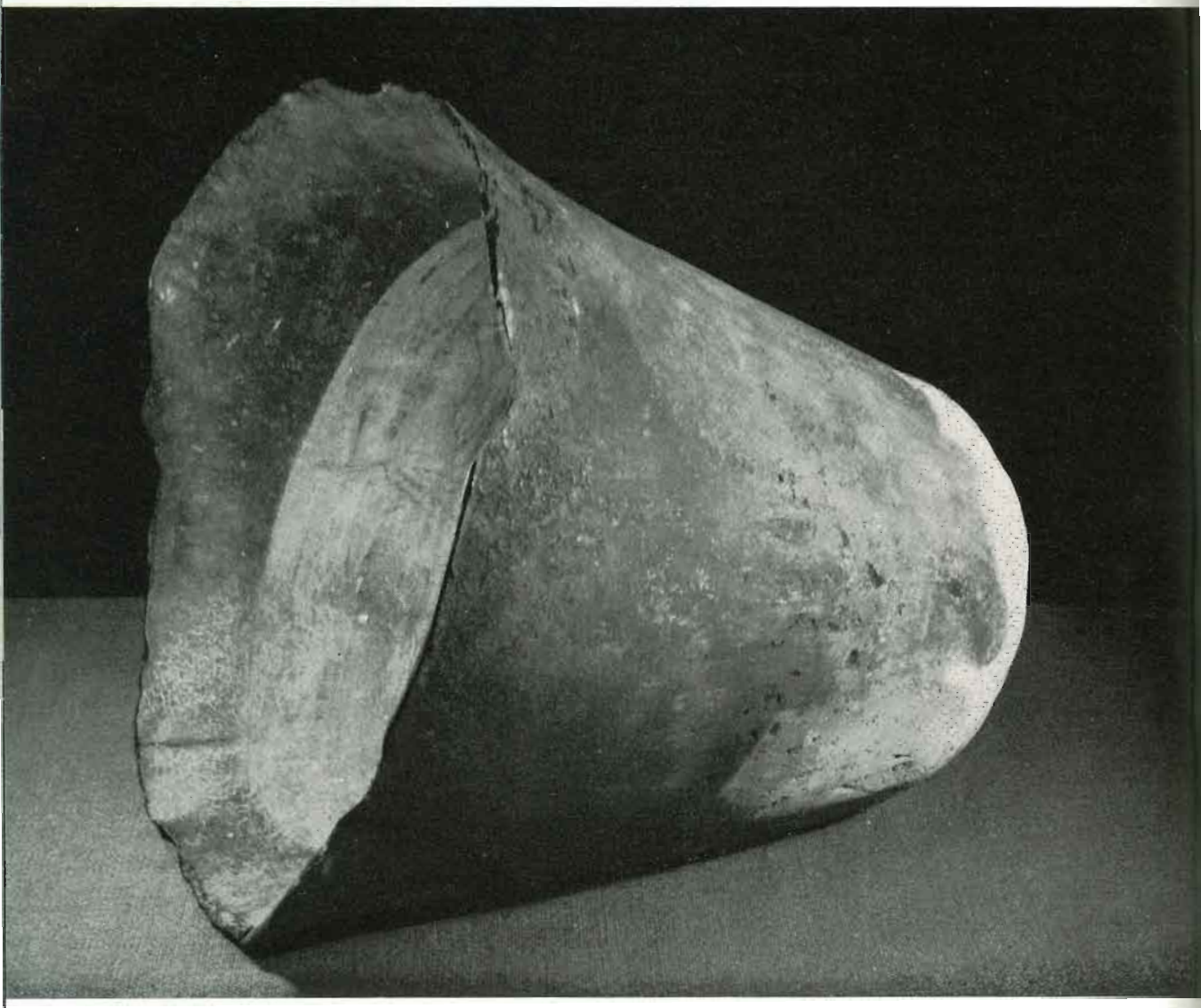


(*Foto Baschieri*)

132. KOHOROSCIWETARI CHE DANZA, ORNATO CON CORONA DI PENNE BIANCHE

129. 130. CIUFFO DI PENNE BIANCHE PER IL BRACCIO
LUNGHEZZA DI CIRCA cm 15: KOHOROSCIWETARI

131. PENNA LAVORATA, PRONTA PER ESSERE INSERITA NEL CIUFFO



(*Foto Baschieri*)

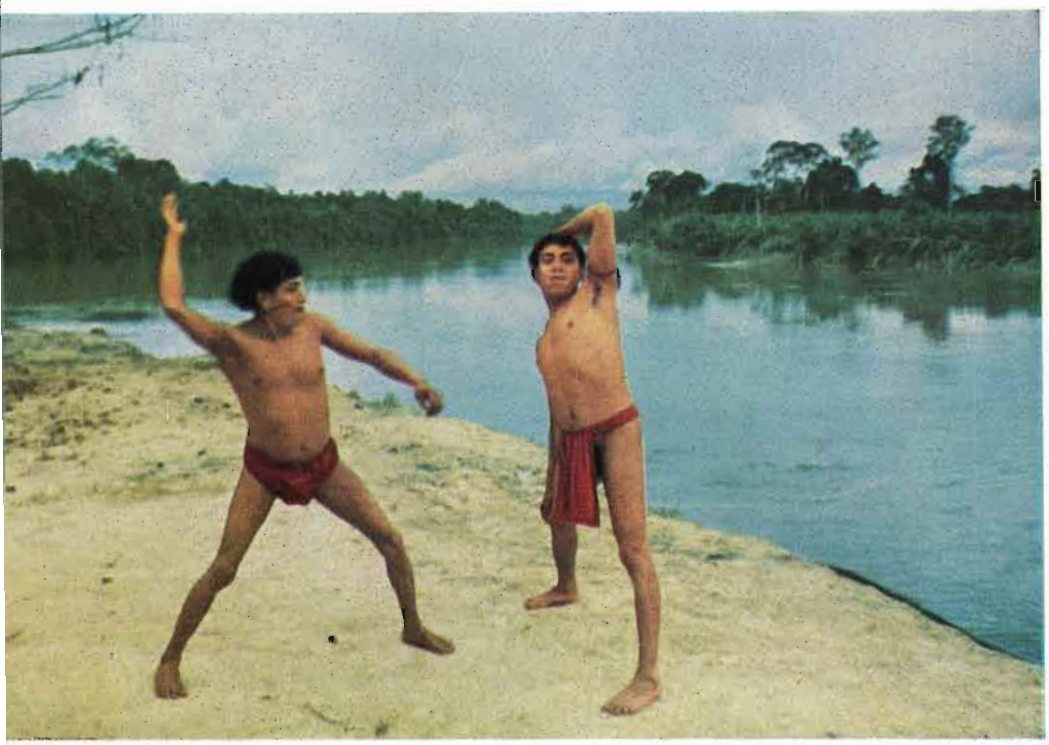
133. GRANDE PENTOLA DI TERRA COTTA

PESO:	kg 7,800
ALTEZZA:	cm 41
DIAMETRO MASSIMO:	cm 37,5

YANOÁMA ALTO ORINOCO

La grande pentola di terra cotta, usata dagli uomini per cucinare, rappresenta uno dei pochissimi oggetti Yanoáma di origine minerale. Solo alcuni raggruppamenti sanno prepararle e le usano come importante merce di scambio.

LOTTE, ARMI E CURARO YANOÁMA



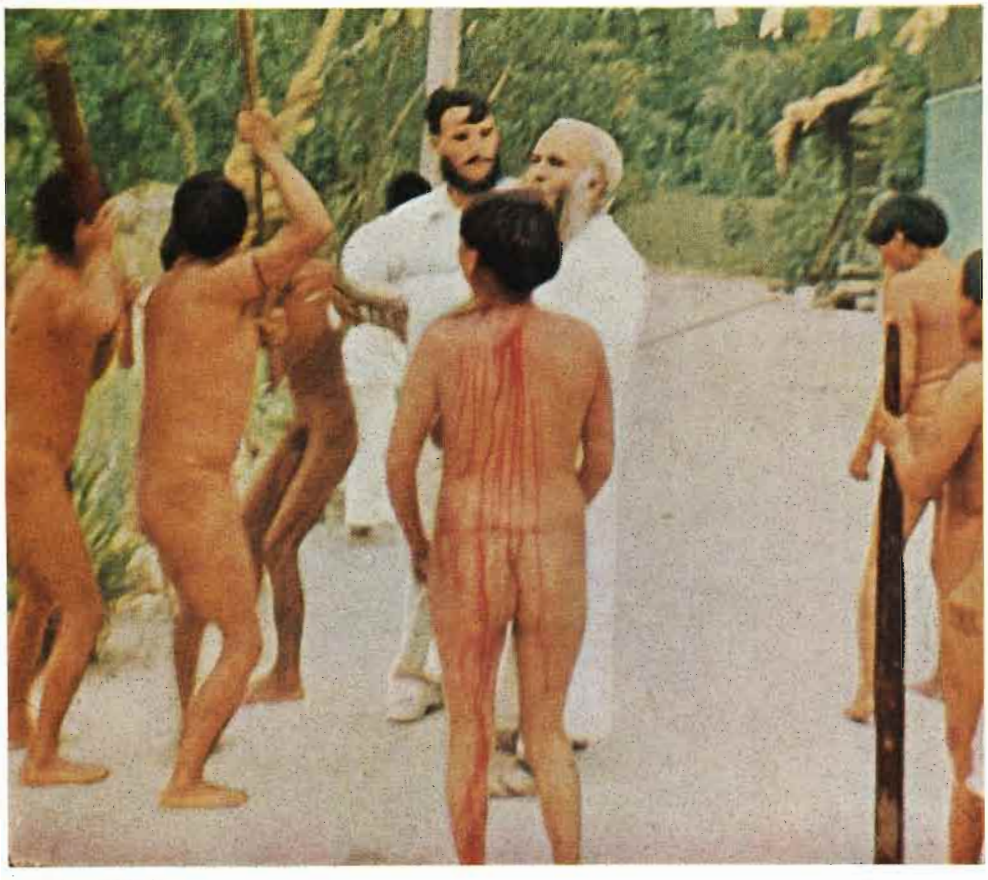
(*Foto Biocca*)

134.135. POSIZIONE DEI CONTENDENTI NELLA LOTTA A PUGNO CHIUSO E A PUGNO APERTO: IGNEWETERI

Gli Yanoáma, durante le lotte, rispettano in genere regole precise. I colpi a mano aperta, a mano chiusa, con bastone, vengono dati e poi restituiti. Le figure 134-136 mostrano le posizioni che assumono i lottatori: si tratta di scene riprodotte dietro nostra richiesta, a scopo dimostrativo.

(*Foto Biocca*)

136. POSIZIONE DEI CONTENDENTI NELLA LOTTA CON BASTONE: IGNEWETERI

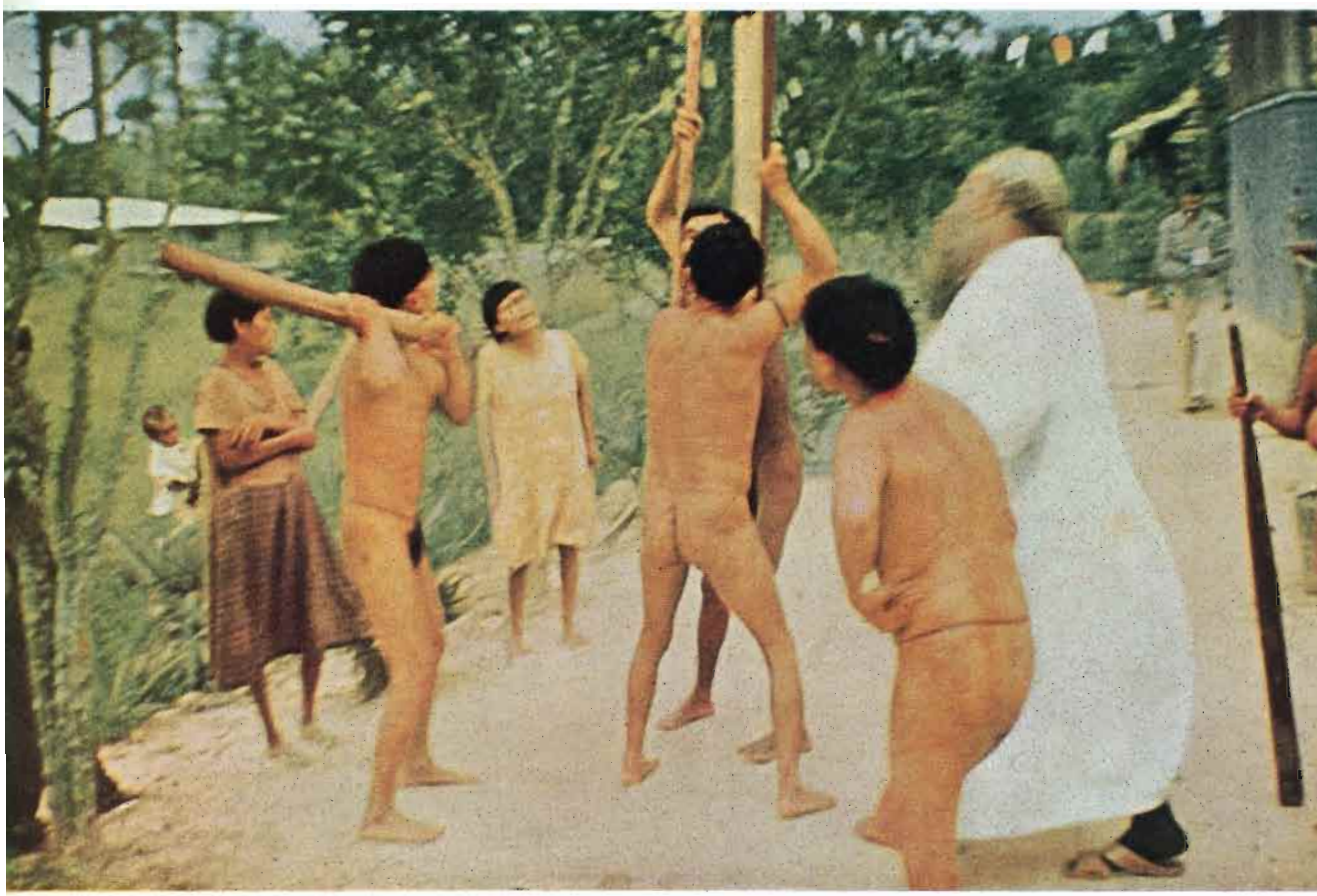


(*Foto Biocca*)

137.138. RISSA A COLPI DI BASTONE TRA IGNEWETERI, NEI PRESSI DELLA MISSIONE DI PADRE COCCO

Le due figure riproducono una drammatica rissa scoppiata tra Igneweteri e Ihunateri, che da tempo convivevano nello stesso villaggio, vicino alla Missione di Padre Cocco.

La lotta, alla quale ho preso anche parte con Padre Cocco nel tentativo di mettere pace tra i contendenti, era scoppiata in seguito alla lite tra due bambini; la madre del più piccolo aveva vendicato il figlio, con un colpo di bastone sulla testa dell'altra madre e ben presto tutto il villaggio si era diviso in due gruppi, armati di grandi bastoni. Tutto si risolse con alcune teste sanguinanti, senza maggiori conseguenze.



(Foto Bioc

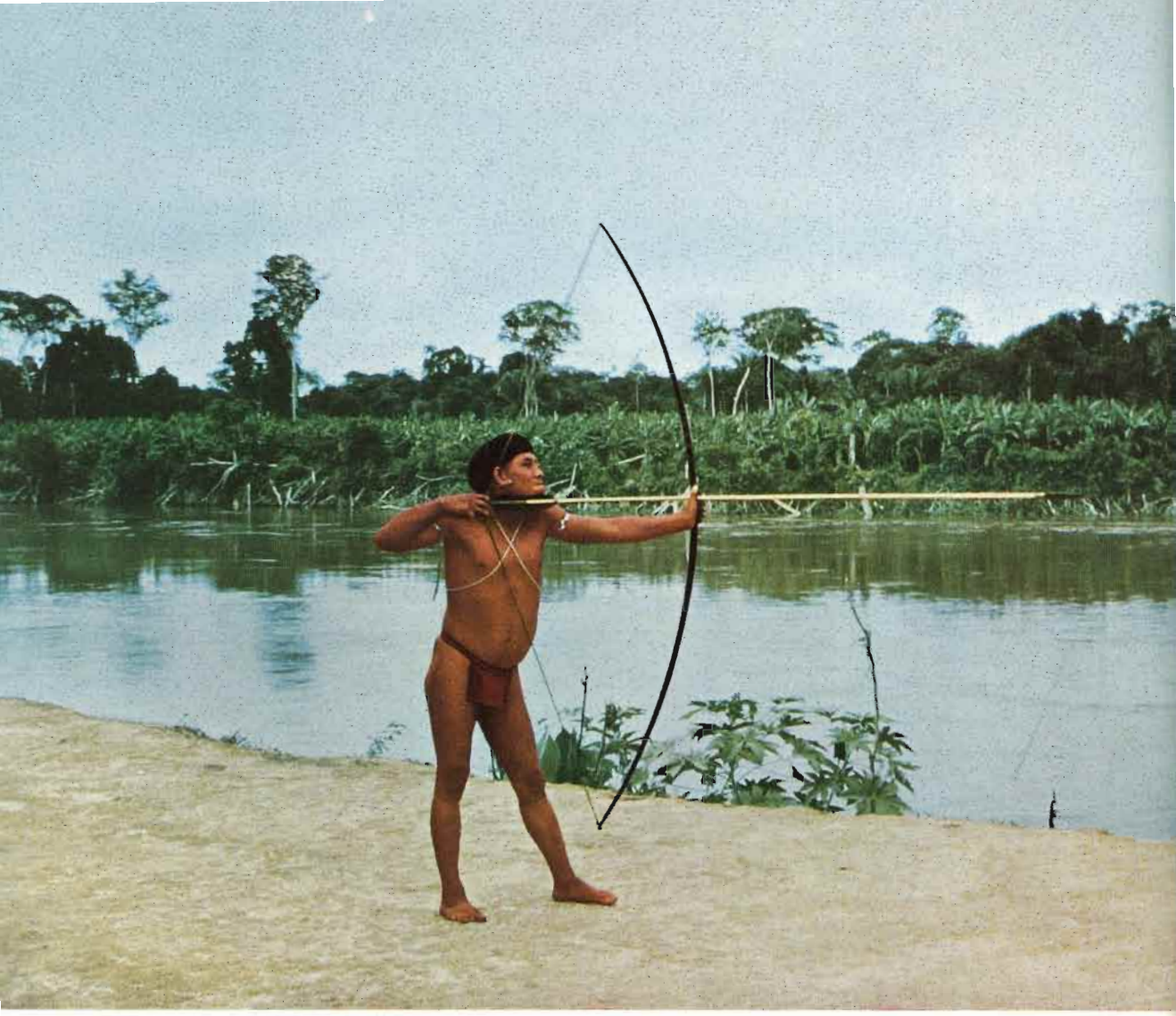


Foto Biocca)

139. TECNICA YANOÁMA DEL LANCIO DELLA FRECCIA: INDIO YAPROPOTERI

La principale arma Yanoáma è l'arco, lungo oltre due metri, ricavato quasi sempre dal legno della palma pupugna (*Bactris*): viene rifinito raschiando il legno con i grossi canini taglienti della mandibola di tayassú.

MISURA DI 10 ARCHI

LUNGHEZZA	PESO
cm 198	g 880
cm 200	g 870
cm 200	g 905
cm 208	g 940
cm 210	g 920
cm 210	g 1.020
cm 212	g 920
cm 212	g 950
cm 213	g 1.020
cm 220	g 1.100

YANOÁMA DEL RIO CAUABURÍ

140. PUNTE DI ARCO YANOÁMA CON IL NODO CARATTERISTICO DELLA CORDA

(*Foto Baschieri*)

(*Foto Padre Cocco*)

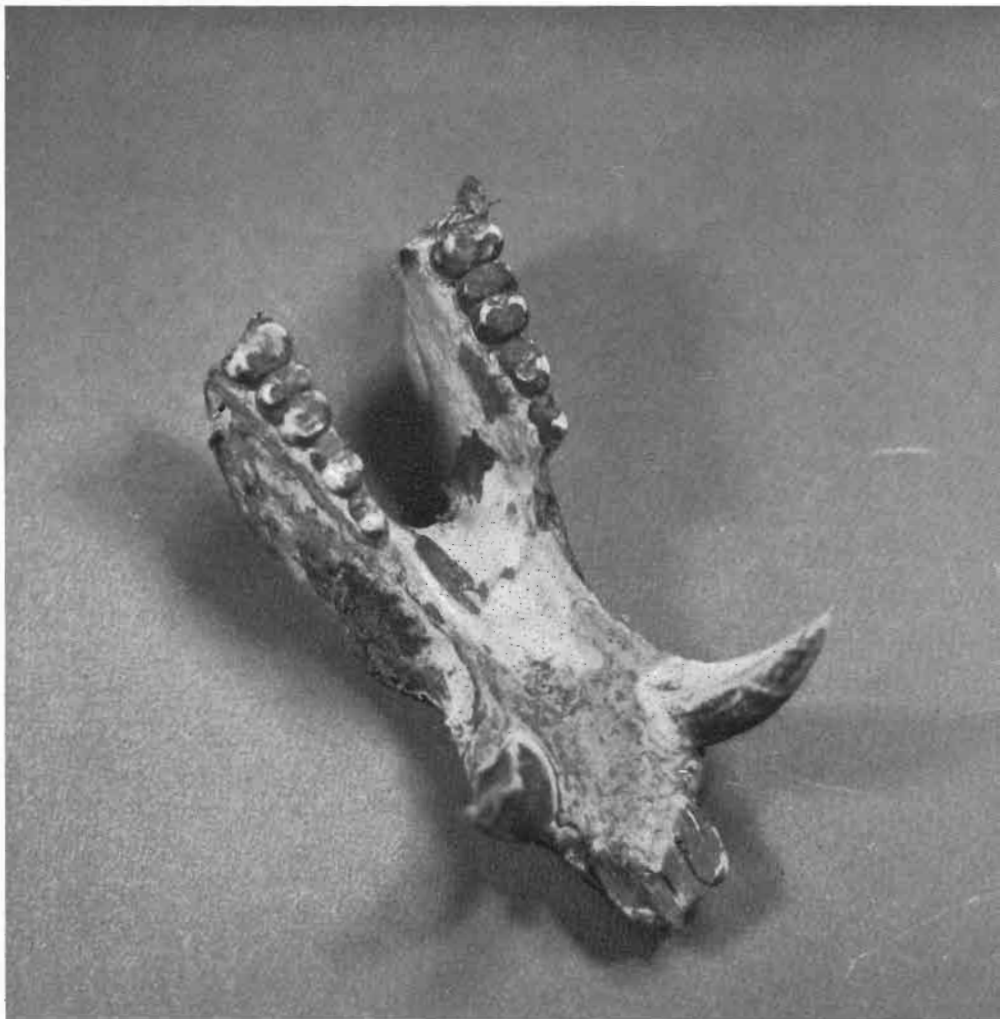
141. YANOÁMA CHE RASCHIA L'ARCO CON LA MANDIBOLA DI TAYASSÚ (MAIALE SELVATICO); ALTO ORINOCO

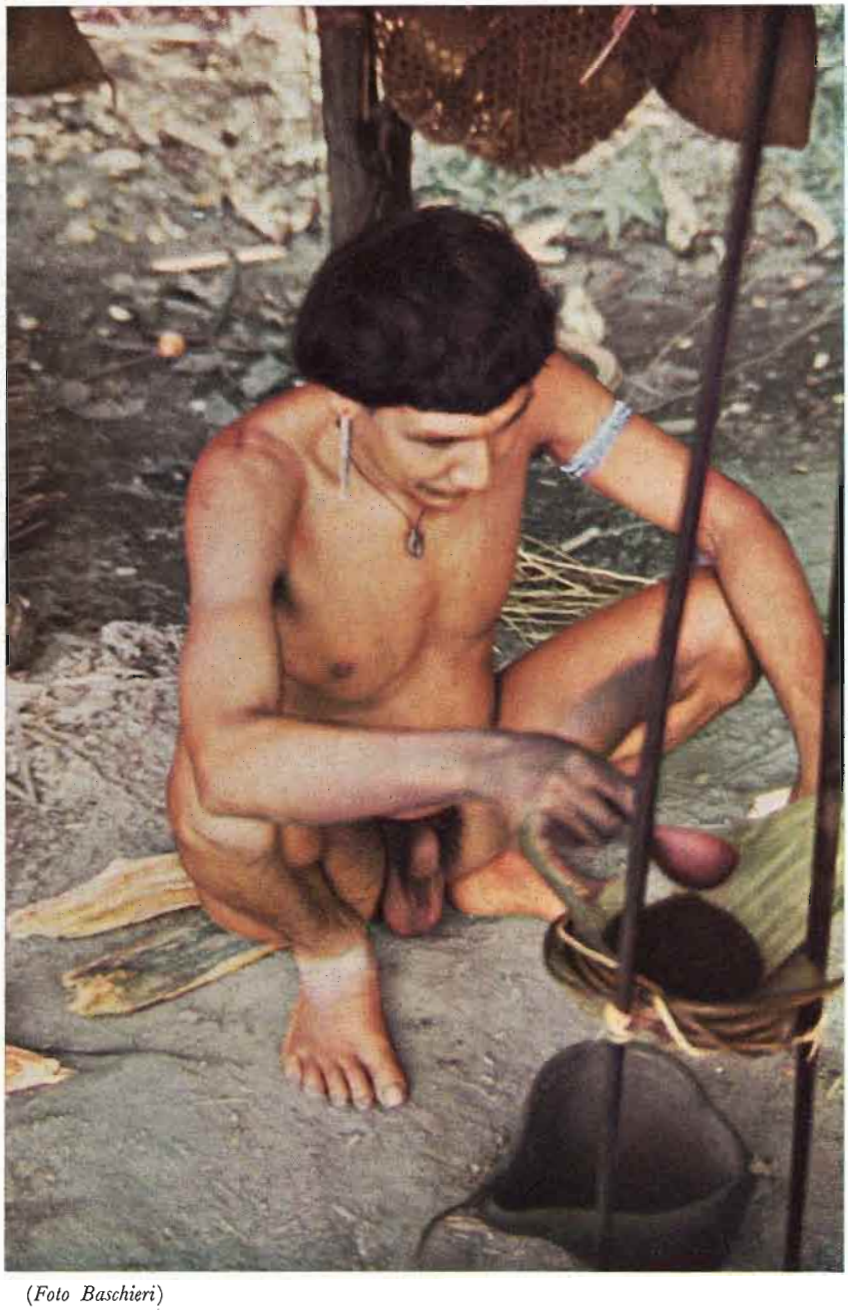
142. SISTEMA YANOÁMA PER TAGLIARE LE PENNE DI CRACIDE CHE SERVONO PER LA BASE DELLA FRECCIA, APPOGGIANDOLE SU BANANA VERDE E USANDO UNA LAMA DI LEGNO

143. FRAMMENTO DI MANDIBOLA DI TAYASSÚ, USATA DAGLI YANOÁMA PER RASCHIARE L'ARCO

(*Foto Padre Co*

(*Foto Vir*





(*Foto Baschieri*)

144. FASE DELLA PREPARAZIONE DEL CURARO: INDIO WAWANAWETERI

Per preparare il curaro, gli Yanoáma usano il metodo particolare della torrefazione e percolazione. I raschiati di cortecce e radici vengono torrefatti, ridotti in polvere e messi in un imbuto di foglie, sul quale viene versata acqua calda: dall'imbuto gocciola il curaro. Il veleno liquido viene spennellato sulle punte di frecce, infilate su manici di foglie o su tronchi di pianta di banana, e fatto essicare sopra la brace.

145. LE PUNTE DI FRECCE DA AVVELENARE CON CURARO SONO INFILATE A SINISTRA SU UN MANICO DI FOGLIE E A DESTRA, IN PRIMO PIANO, SU UN TRONCO DI PIANTA DI BANANE: INDIO PISCIAANSETERI CON CICCA DI TABACCO

(*Foto Padre Coc*

AMBIENTI E ANIMALI AMAZZONICI

Alcune sorgenti di acque, che nascono nell'interno della foresta o lungo le rive dei fiumi, richiamano tapiri e altri grandi mammiferi, probabilmente per la loro composizione minerale: presso questi abbeveratoi si appostano spesso gli Indi per cacciare.

(*Foto Baschieri*)

146. ABBEVERATOIO DI TAPIRI NELLA FORESTA VICINO A S. GABRIEL

147. ANFIBIO ANURO VARIOPINTO (*Dendrobates*)

(*Foto Baschieri*)

148. MINUSCOLO MARSUPIALE AMAZZONICO CON I PICCOLI APPESI ALL'ADDOME

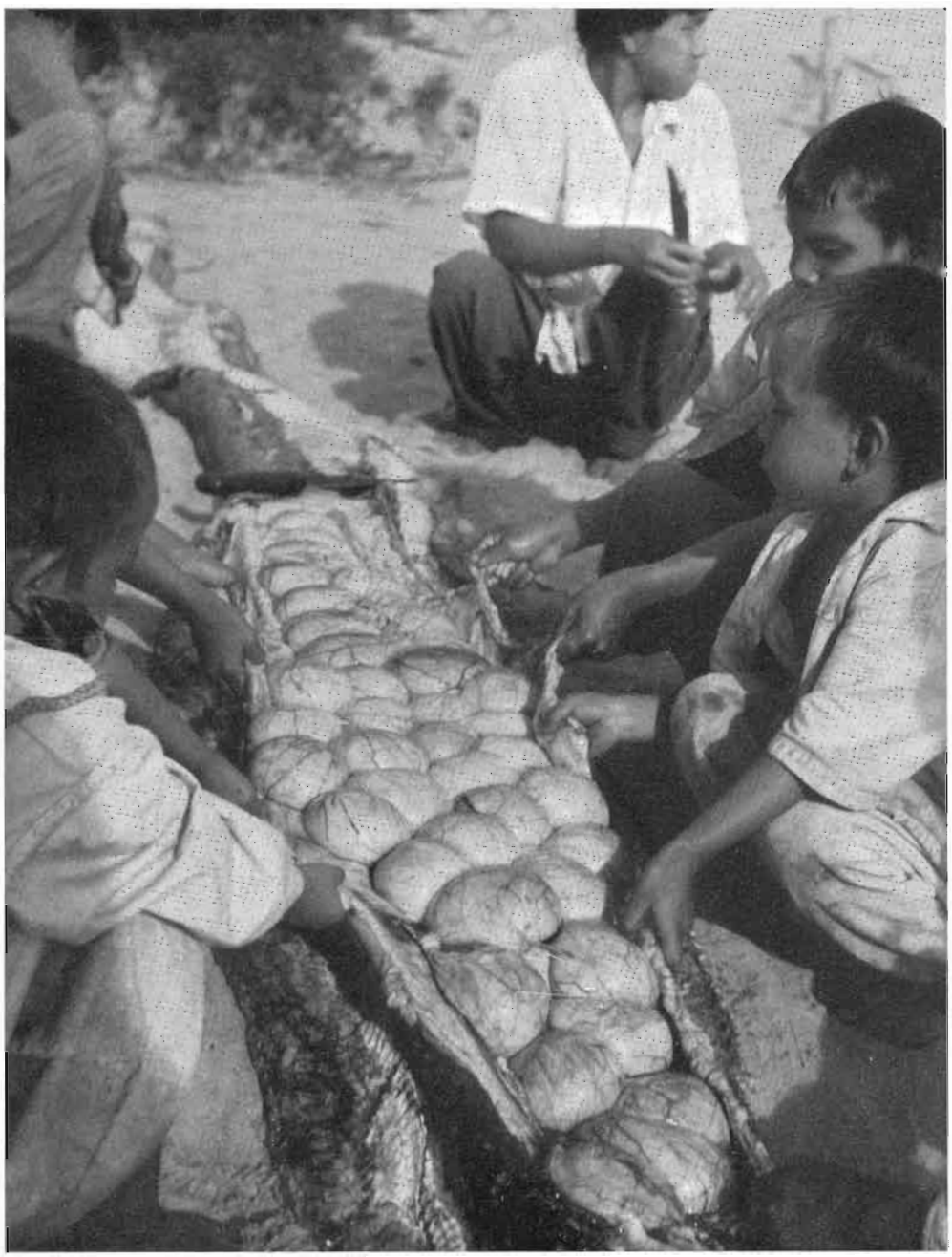
(*Foto Padre Cocco*)

149. ANACONDA (*Eunectes* sp.) UCCISO DAGLI IGNEWETERI. NELLA FOTO PADRE COCCO

Animali caratteristici, come i piccoli anfibi variopinti, i minuscoli marsupiali con i figli appesi, gli enormi serpenti pieni di uova, ecc., richiamano la attenzione degli Yanoáma, i quali invocano frequentemente, nei loro canti, gli Hekurá di questi animali.

151. UNA CANOA PIENA DI UOVA DI TARTARUGHE RACCOLTE LUNGO L'ALTO ORINOCO DA DUE «CIVILIZZATI»

150. LE UOVA DELL'ANACONDA: ALTO RIO ORINOCO



(*Foto Padre Cocco*)

(*Foto Padre Coc*

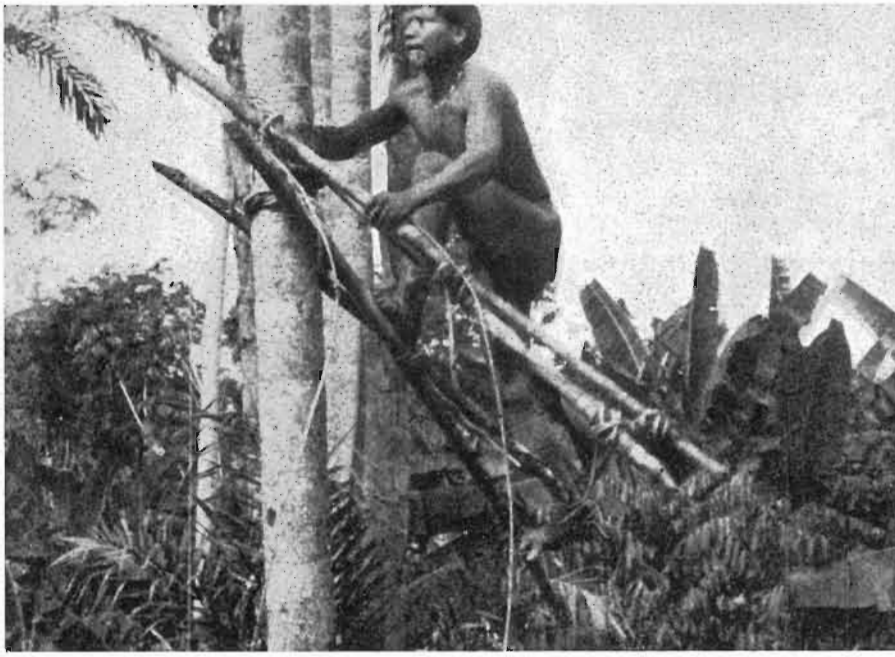
Purtroppo l'attenzione dei Bianchi è richiamata soprattutto da facili guadagni, ottenuti spesso con la distruzione irrazionale di alcune specie animali che rappresentano sorgenti importanti di alimentazione per gli Indi.

ALCUNE PIANTE DEGLI YANÓAMA

(*Foto Padre Cocco*)

152-155. VARIE FASI DELLA SALITA DEL TRONCO SPINOSO DI PALMA *Bactris* PER COGLIERE PUPUGNE: INDIO IGNEWETERI

Interessante è la tecnica usata dagli Yanoáma per salire sul tronco delle pupugne, ricoperto di lunghissime e pericolose spine. Incrociano ad X e legano avanti e indietro due coppie di robusti rami; nel foro anteriore lasciano passare il tronco spinoso, mentre appoggiano i piedi nelle liane, che legano dietro i due rami. Alternativamente passano col peso dall'una all'altra coppia di rami, mentre fanno successivamente scorrere, lungo il tronco, la coppia libera. Analoga tecnica ha osservato anche Becher, tra i Surára del Rio Demení.



(*Foto Padre Cocco*)

(*Foto Baschieri*)

156. BANANE APPESE E PUPUGNE IN TERRA: IL CAPO KOHOROSCIWETARI

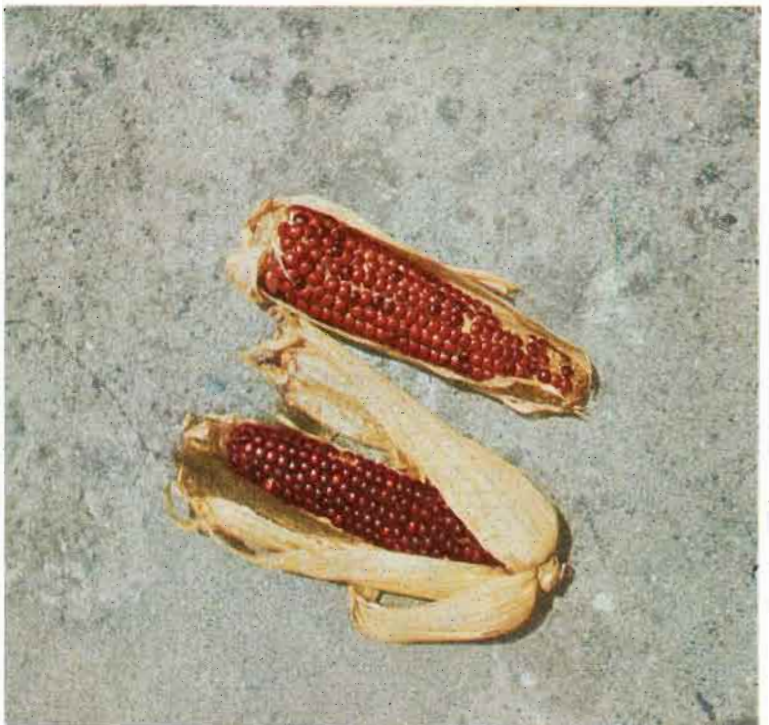
Le banane e le frutta della palma pupugna (*Bactris*) sono alla base dell'alimentazione Yanoáma. Ampiamente coltivati sono anche il cotone e una specie di *Colocasia* (uhina). Banane e colocasia sembrano non avere origine americana.

Il mais, secondo Zerries, non è quasi conosciuto dagli Yanoáma dell'Alto Orinoco. Al contrario gli Yanoáma del Rio Cauaburí ne coltivano varietà interessanti con i semi dai molti colori, di cui vanno particolarmente fieri. Riferisce la Valero che anche altri raggruppamenti Yanoáma della montagna coltivano il mais.

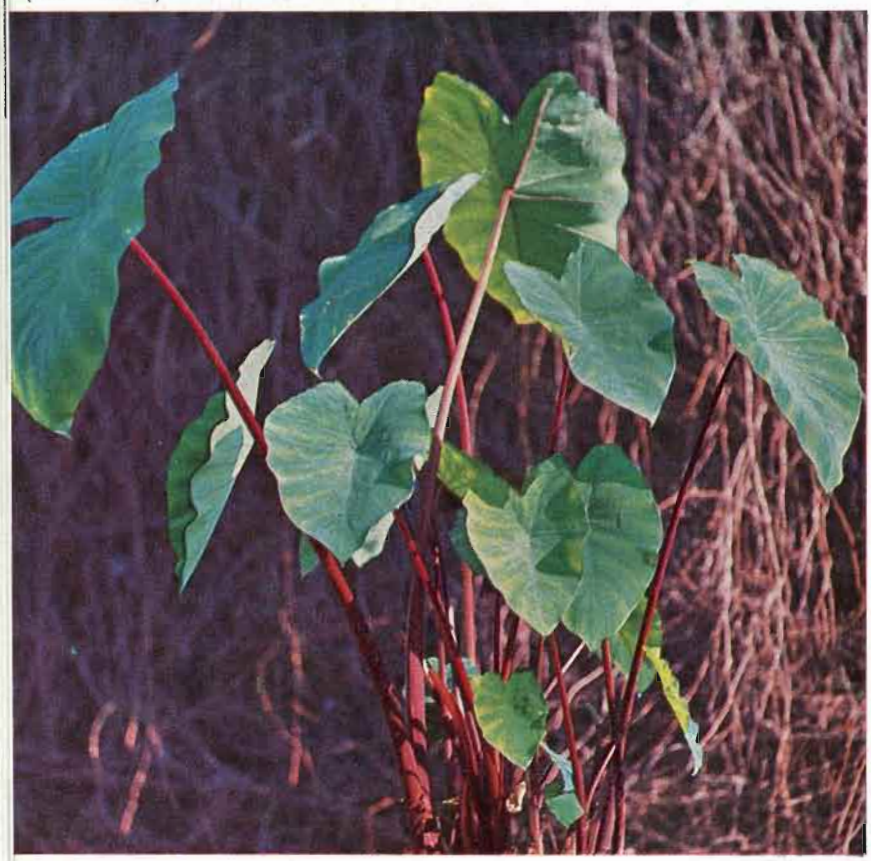
157.158. IL MAIS DEI KOHOROSCIWETARI CON I SEMI DAI MOLTI COLORI

LUNGHEZZA DELLE SPIGHE DA cm 18 A 23

(*Foto Baschieri*)



(*Foto Baschieri*)



159.160. RIZOMA TUBEROSO E PIANTA DI UHINA (*Colocasia*) DEI KOHOROSCIWETARI, COLTIVATA AL GIARDINO ZOOLOGICO DI ROMA

161. PIANTA DELL'EPENÁ, DAL TRONCO SPINOSO (NON IDENTIFICATA) NELLA FORESTA VICINA ALLO SCIAPUNO DEGLI SCIASCIANAWETERI

→

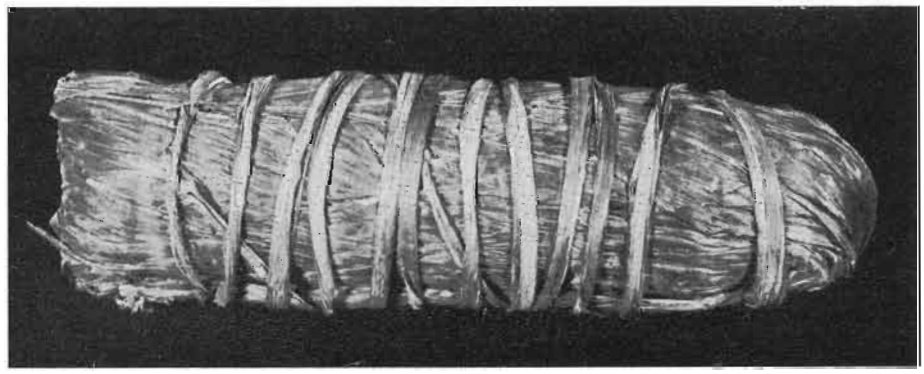
to Biocca)

EPENÁ DI SEMI: PREPARAZIONE E USO

Le polveri allucinogene di origine vegetale possono essere preparate in maniera e con piante diverse. Gli Yanoáma del Rio Cauaburí preparano epená usando soprattutto cortecce di specie diverse del genere *Virola* (vedi Volume II, p. 238). Al contrario, gli Yanoáma dell'Alto Orinoco ottengono l'epená da semi di *Piptadenia*, impastati con ceneri di altre piante. L'epená di semi, ricco di alcaloidi del gruppo della triptammina, è di regola considerato più attivo dell'epená di cortecce.

La seguente documentazione fotografica mostra appunto: *a*) una pianta e i semi usati dagli Yanoáma dell'Alto Orinoco per la preparazione dell'epená (Figg. 161-167); *b*) la tecnica di inalazione della polvere (Figg. 168-169); *c*) alcune espressioni drammatiche provocate, in un giovane, dall'azione dell'epená.

(*Foto Virno*)



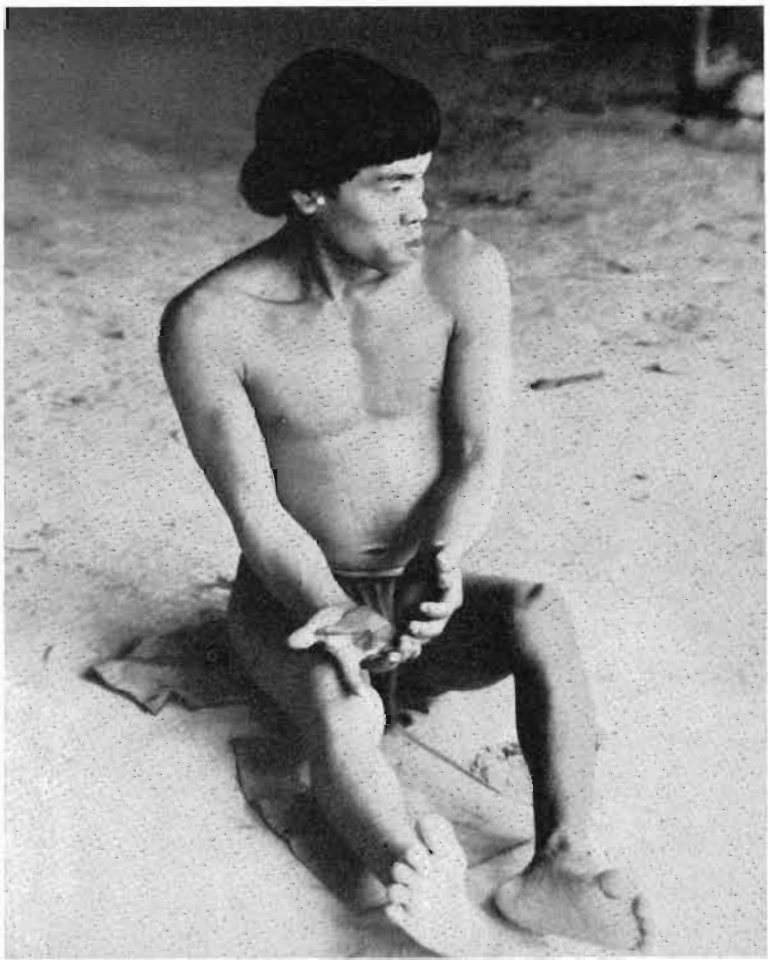
ACCHETTO CHIUSO

PESO:	g	210
LUNGHEZZA:	cm	17,5
DIAMETRO:	cm	5

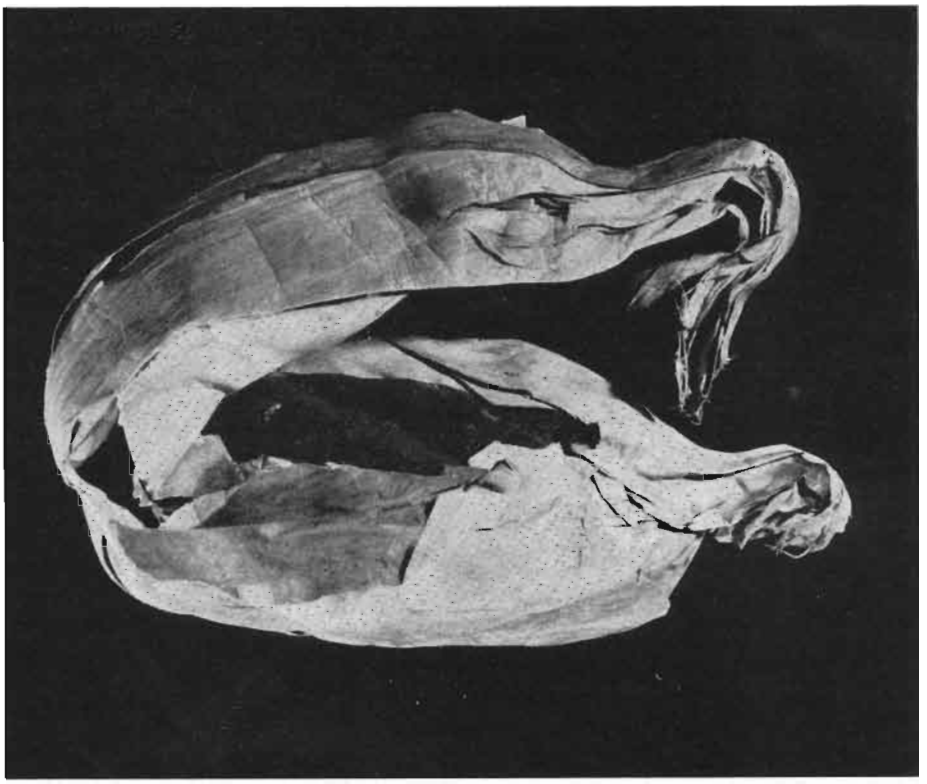
ANOÁMA DEL RIO OCAMO

162.163. PACCHETTO DI FOGLIE CONTENENTI SEMI DI *Piptadenia peregrina*. I SEMI (DIAMETRO: cm 0,8-1,1) SONO FORTEMENTE APPIATTITI E PRESENTANO ASPETTO FOGLIACEO, COLORE MARRONE SCURO CON RIFLESSI VERDASTRI.

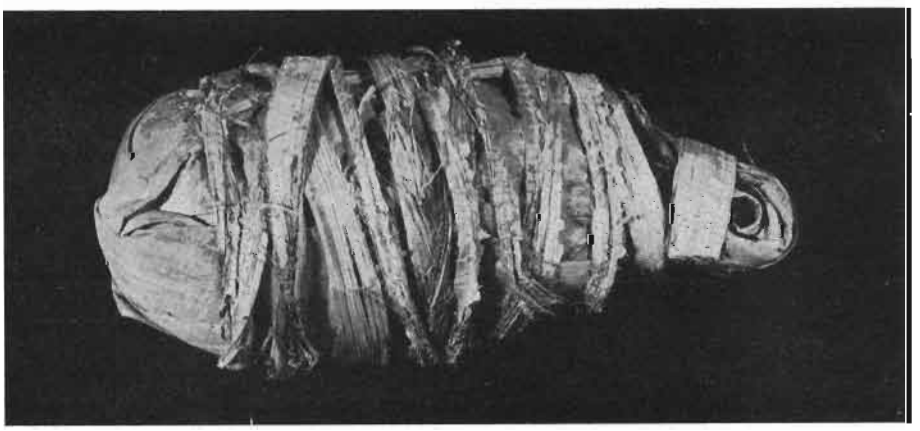
(*Foto Biocca*)



164.165. IGNEWETERI MENTRE PREPARA PASTA DI EPENÁ DI SEMI



(*Foto Virno*)



166.167. PACCHETTO DI FOGLIE CONTENENTE PASTA DI EPENÁ DI SEMI

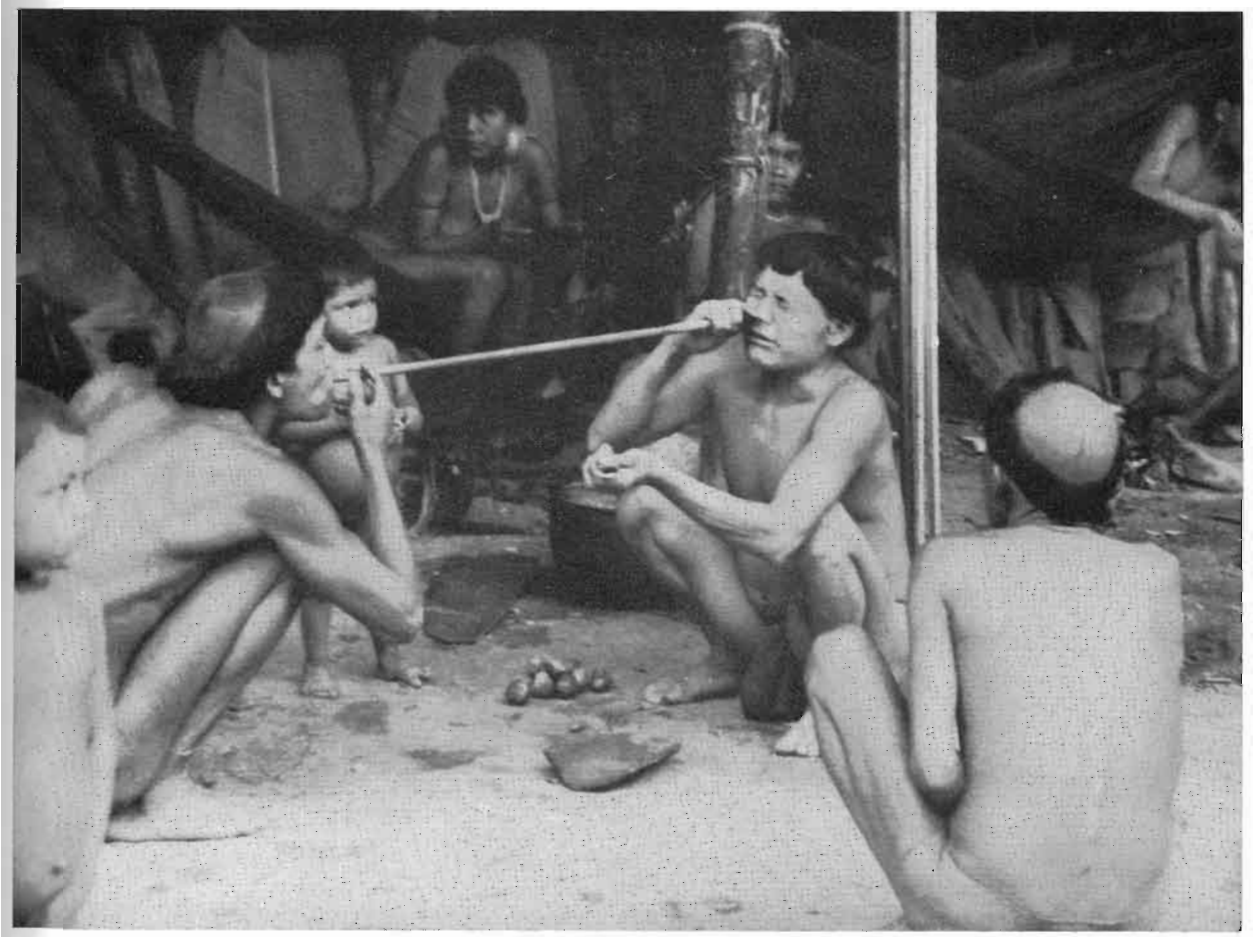
PACCHETTO CHIUSO

PESO:	g	108
LUNGHEZZA:	cm	12
DIAMETRO:	cm	6

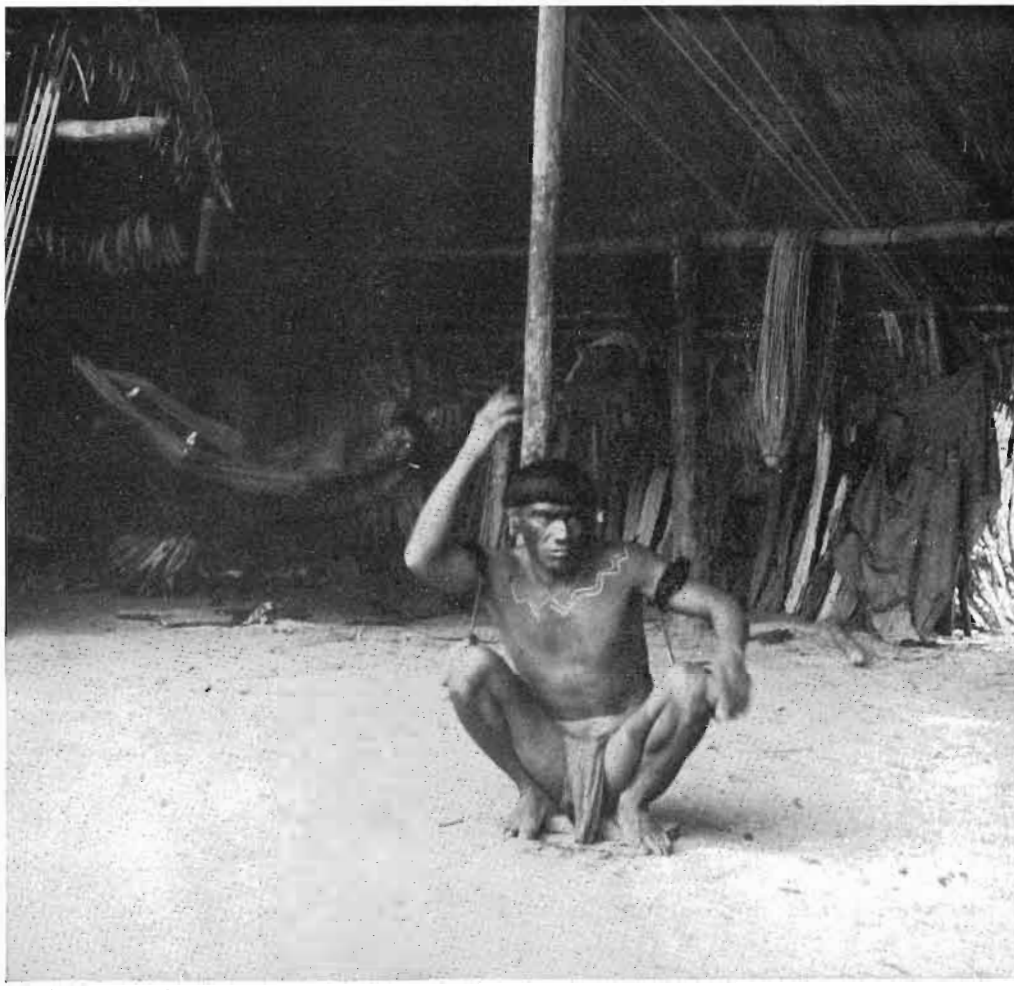
MAHEKOTOTERI

(*Foto Biocca*)

168.169. L'INALAZIONE DELLA POLVERE DI EPENÁ: SCIAPUNO DEGLI SCIASCIANAWETERI



(*Foto Biocca*)

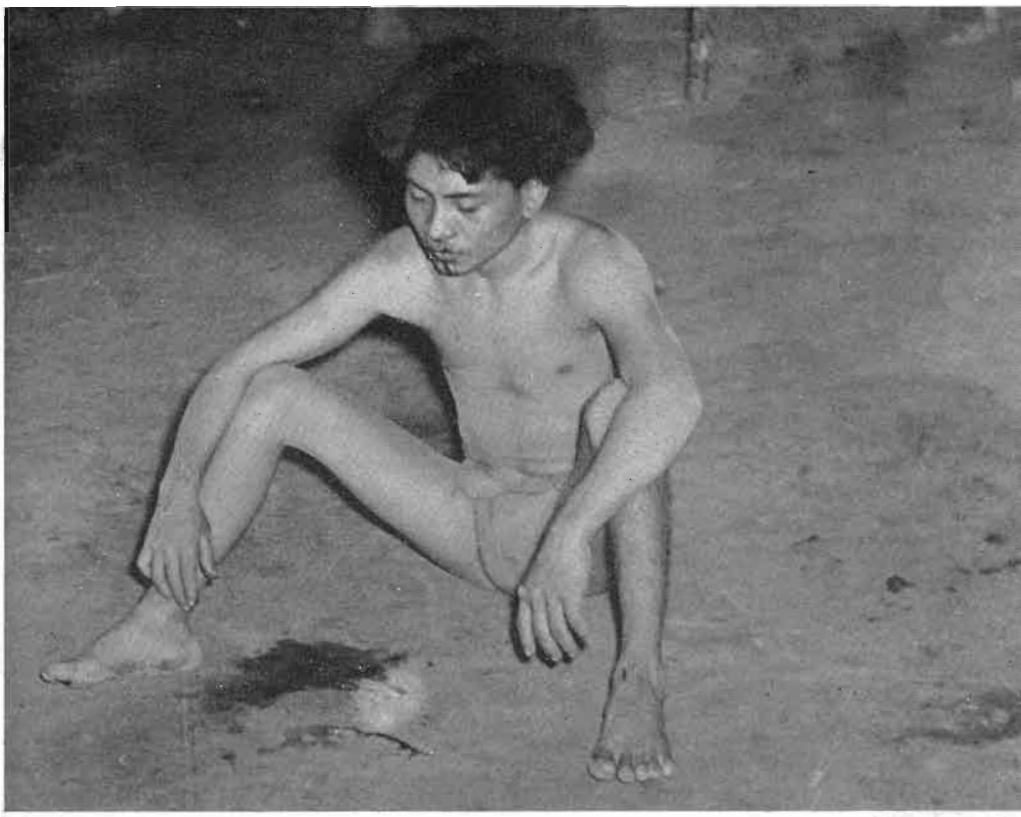


(*Foto Padre Cocco*)

170. WITUKAIATERI IN ATTEGGIAMENTO SCIAMANICO

I giovani Yanoáma, che vengono iniziati al mondo degli Hekurá, sono isolati in un tapirí separato, costruito a volte nel centro dello sciapuno. Essi vengono sottoposti a una rigorosa dieta e alla continua inalazione dell'epená, polvere contenente alcaloidi allucinogeni, quali triptammina, bufotenina, ecc. Gli effetti dell'inalazione sono, a volte, drammatici, come dimostrano le figure 171, 172. A questi giovani, stremati dal digiuno e sotto l'influenza dell'isolamento e degli allucinogeni, i vecchi insegnano canti e pratiche di sciamanismo.

171.172. GIOVANE IHUNATERI DURANTE IL PERIODO DELL'INIZIAZIONE, SOTTO L'EFFETTO DELL'EPENÁ



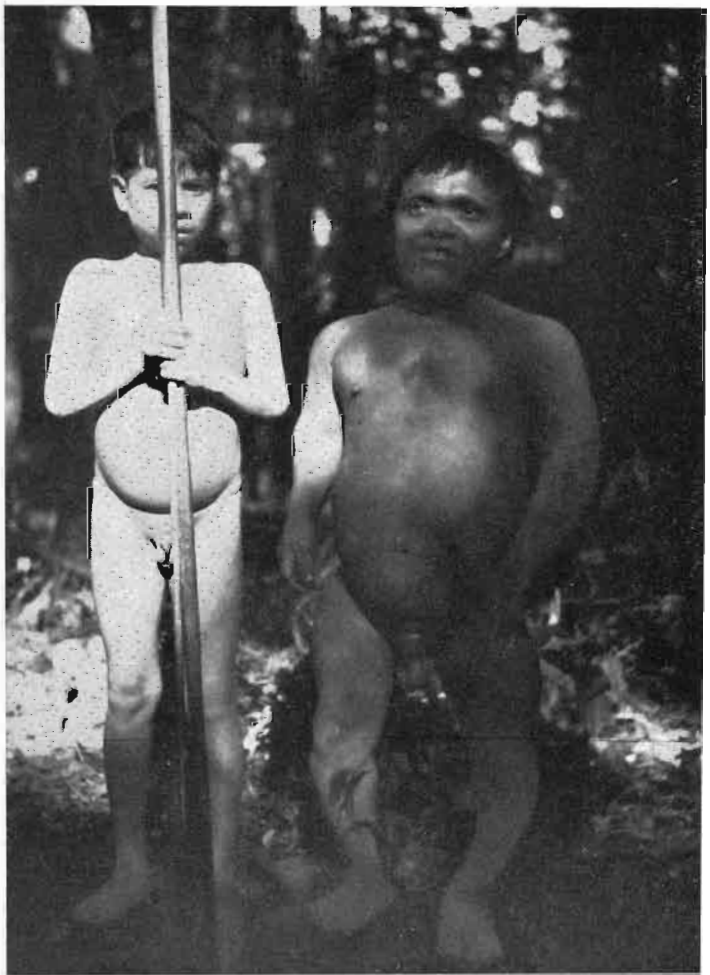
(*Foto Padre Coc*

MALATTIE E MORTE

173. PADRE KOHOROSCIWETARI CON FIGLIO AMMALATO: NOTARE L'ATTEGGIAMENTO AFFETTUOSO DEL PADRE

(*Foto Pantchen*

(*Foto Niño*)



174. ECCEZIONALE CASO DI NANISMO: SCIAMATARI DEL RIO MAVACA

Quando la morte colpisce uno Yanoáma in viaggio, o andato a vivere nel bosco in seguito ad epidemie, per cui non è possibile cremarne il cadavere nello spiazzale del grande sciapuno, i compagni sospendono il corpo su grandi tronchi; ritornano poi a prendere le ossa per bruciarle e raccogliere le ceneri per l'endocannibalismo. Spesso circondano i tronchi, su cui è sospeso il corpo, con una palizzata di protezione.

(*Foto Padre Coo*

175. CORPO DI UN IGNEWETERI SOSPESO IN ALTO NEL BOSCO

(*Foto Padre Cocco*)

176. ROGO DI UN IGNEWETERI

APPENDICE SECONDA

DOCUMENTAZIONE LINGUISTICA

ED ELENCHI DI PIANTE E ANIMALI

A. LISTA COMPARATIVA DI VOCABOLI YANOÁMA

B. NOMI DI RAGGRUPPAMENTI DEGLI INDI YANOÁMA

C. NOMI YANOÁMA DI ALCUNE PIANTE UTILI

D. NOMI YANOÁMA DI ANIMALI

E. ELENCO DEI VERTEBRATI RIPORTATI DALLA SPEDIZIONE

F. ELENCO DELLE PIANTE DI INTERESSE BIOLOGICO, RIPORTATE DALLA SPEDIZIONE

A. LISTA COMPARATIVA DI VOCABOLI YANOÁMA

E. BIOCCA E G. R. CARDONA

Criteri di trascrizione.

Non come studio linguistico, ma come semplice lavoro preliminare e orientativo, diretto a rivelare grossolane differenze dialettali tra raggruppamenti che vivono a grandi distanze tra loro, ho registrato una lunga serie di vocaboli presso raggruppamenti del Bacino del Rio Negro e dell'Alto Orinoco.

Nella seguente tabella sono riportate quattro liste di vocaboli. La prima colonna si riferisce ai Kohorosciwetari, abitanti del Cauaburí (Bacino del Rio Negro) e la seconda agli Igneweteri dell'Ocamo (Bacino del Rio Orinoco): i due raggruppamenti, per quanto ho potuto controllare, mai avevano avuto contatti tra loro. Le parole sono state dettate, rispettivamente, dal fratello del capo Kohorosciwetari (Daniel) e dal capo Igneweteri. Presso questi ultimi, il lavoro è stato eseguito in collaborazione col missionario L. Cocco. Le risposte rappresentano spesso il risultato di una consultazione collettiva con altri Indi. Al mio ritorno la Valero ha controllato tutto il materiale linguistico, raccolto su nastro magnetico. Molte voci risultate errate, perché gli Indi non avevano capito la domanda, sono state eliminate.

La terza colonna si riferisce ai Namoeteri della regione montagnosa tra i bacini del Rio Negro e dell'Alto Orinoco, dove corre la frontiera tra Brasile e Venezuela: è stata dettata dalla Valero, che è vissuta con questi Yanoáma tanti anni e che ha avuto due figli col capo Namoeteri Fusiwe.

La quarta colonna riunisce i vocaboli Wawanaweteri (Yanoáma del Rio Maiá). Per motivi tecnici, non mi è stato possibile registrare le parole su nastro magnetico; ma io stesso ho trascritto i vocaboli man mano che il figlio del ca-

po Pata-Pata e un altro giovane Wawanaweteri me li dettavano. È certamente la serie più imperfetta e incompleta: è stata parzialmente elaborata in collaborazione con Padre Beksta.

Al fine di ottenere una più sicura trascrizione fonetica, ho richiesto la collaborazione di Giorgio R. Cardona, studioso dell'Istituto di Glottologia dell'Università di Roma, il quale ha trascritto i vocaboli dai nastri magnetici.

La elaborazione del materiale linguistico sarà oggetto di una futura pubblicazione di Cardona, in considerazione, anche, dei recenti contributi di studiosi americani, che si stanno occupando di altri gruppi Yanoáma del bacino dell'Uraricoera.

Vengono riportate tra virgolette le indicazioni del Cardona relative al sistema di trascrizione:

« La trascrizione mira a conservare il vocabolo come è stato pronunciato, quindi con prefissi e suffissi; la conoscenza insufficiente del lessico e della morfologia non permette di isolare sempre con ugual sicurezza la radice verbale dal suffisso modale o temporale, o il nome dai suffissi di possesso e relazione. Una lineetta indica una probabile divisione degli elementi compositivi.

« Fonologicamente, la trascrizione non è normativa; quindi, essa presenta anche alcune apparenti incongruenze, allotropi di uno stesso vocabolo, etc.

« Non è neppure possibile stabilire con sicurezza il sistema fonologico delle lingue Yanoáma: ad esempio, nella trascrizione, si troveranno indicati con i tre simboli /b/, /p/, /ḅ/ tre diverse plosive bilabiali; non mi è dato, però, affermare se esse siano effettivamente conosciute dal sistema fonologico della lingua, o se sia invece la mia errata percezione del grado di sonorità a individuare i tre gradi; si può escludere, però che esse abbiano funzione distintiva, bensì sembrano essere varianti irrilevanti. La vibrante dentale /r/ in molti casi si avvicina notevolmente alla laterale corrispondente /l/ e infatti così è stata trascritta da vari ricercatori: es. *hekura/hekula* = sciamano. Nella nostra trascrizione, si troverà uniformemente /r/, poiché questa è parsa l'articolazione fondamentale.

« La plosiva dentale sonora /d/ compare in due soli casi; solo un esame più ampio permetterebbe di stabilire se si tratti ancora una volta di una errata percezione, o se il fonema appartenga effettivamente al sistema Yanoáma.

« In un solo caso è indicata una fricativa bilabiale sorda /p̬/, nell'equivalente di 'labbro', nella terza colonna (cioè nella pronuncia di Helena Valero):

labbro (lip) *husï* *husï* *pusï*

« Il fonema (percepibile soltanto in questo caso) compare nel sistema fonologico di un altro dialetto, il Parimiteri, studiato da Borgman e Cue.

« Dalle corrispondenze che ho potuto stabilire sulla base dei vocaboli da essi citati, a /p̯/ del Parimiteri corrisponde /h/ nei dialetti da me esaminati »:

	Parimiteri	**Kohorošiwetʌri**
arco (bow)	napi̯	hato-nahi
affamato (hungry)	op̯	ohi
domani (tomorrow)	pena̯	hena

[G.R.C.]

Alcune notizie grammaticali fornite dalla Valero.

La Valero, pur dotata di eccezionali capacità intellettive, per le condizioni di vita nelle quali è stata costretta a vivere, è quasi analfabeta. Ella mi ha, tuttavia, fornito alcune frammentarie e imprecise notizie sulle forme verbali Yanoáma, le quali possono forse essere utili per lo studio linguistico futuro dei raggruppamenti con i quali essa è vissuta. Intendo dare a queste notizie un semplice valore informativo.

Il verbo non si coniugherebbe; le varie forme di passato si formerebbero, aggiungendo al verbo il suffisso *-ma*, *-iuma*, *rema*, *reňuma*, o aggiungendo l'espressione *-kubere*, *kue*. Esempi: Aver gelosia = *boiaro ;* passato *boiaru-ma*, *boiaro kubere*, *boiaro-kue*. Mangiare = *ya;* passato *ya-ma*, *ya-raiuma*. Morire = *numa;* passato *numa-reňuma*. Dormire = *miu;* passato *miu-ma*. Bere = *koai;* passato *koa-rema*. Correre = *rereahe;* passato *rereau-ma*. Frecciare = *miabrar;* passato *miabra-rema*.

Il futuro verrebbe indicato facendo seguire al verbo il suffisso *-we*, o *wekete*, che indicherebbe una espressione di desiderio. Esempio: Mangiare = *ya;* futuro *ya-we*. Frecciare = *miabrar;* futuro *miabrar weikete*.

Il concetto negativo si otterrebbe aggiungendo i suffissi *mi*, o *emi*, se riferiti alla propria persona; *-tie* se riferiti invece, come un imperativo negativo, ad altri. Esempi: Ridere = *inka;* non rido = *inka-emi;* non ridere = *inka-tie*. Sapere = *tai;* non so = *tai -mi;* non sai (taci) = *ta-tie*. Frecciare, colpire = *še;* non colpisco *ši-emi;* non frecciare = *še-tie* ecc. Il negativo può riferirsi a un'azione passata. Esempio: Sapere = = *tai;* non sapevo = *ta-uomi*. Il negativo può riferirsi anche a un'azione futura; mentre l'espressione *weikete*, come è stato detto, indicherebbe il desiderio di compiere una azione, l'espressione *maikete* indicherebbe il desiderio contrario. Esempio: Frecciare = *miabrar;* desiderio di frecciare = *miabrar weikete;* desiderio di non frecciare = *miabrar maikete*.

Tabella dei simboli usati

a	vocale centrale aperta	*a*	del francese *patte*, italiano *casa*
ʌ	» posteriore semichiusa	*u*	dell'inglese *cup* nella pronuncia americana e inglese del Nord
b	plosiva bilabiale sonora	*b*	dell'inglese, italiano, ecc.
d	plosiva dentale sonora	*d*	dell'italiano *dente*, francese *danse*
e	vocale anteriore semichiusa	*e*	dell'italiano *rete*, tedesco *mehr*
ə	» centrale, o neutra	*e*	del tedesco *bitte*, francese *toute*
h	fricativa glottale	*h*	del tedesco, ecc.
i	vocale anteriore chiusa	*i*	del francese *si*, italiano *chi*; *ee* dell'inglese *see*
ï	» centrale chiusa	*bI*	del russo *CbIH*
k	plosiva velare sorda	*k*	dell'inglese *key*, *c* dell'italiano *cosa*
m	nasale bilabiale	*m*	dello spagnolo *mesa*, dell'italiano *mare*
n	» dentale	*n*	dell'italiano *nave*, francese *nez*
ň	» palatale	*ñ*	dello spagnolo *niño*, *gn* dell'italiano *legno*
o	vocale posteriore semichiusa	*o*	dell'italiano *dove*, *eau* del francese *beau*
p	plosiva bilabiale sorda	*p*	dell'italiano *pane*, dell'inglese *past*
r	vibrante dentale	*r*	dell'italiano, inglese, russo
s	fricativa alveolare sorda	*s*	dell'italiano *senza*, francese *son*
š	» palato-alveolare sorda	*sh*	dell'inglese *shine*, *ch* del francese *chaise*
t	plosiva dentale sorda	*t*	dell'inglese *tie*, del francese *tôt*
u	vocale posteriore chiusa	*ou*	del francese *tout*, *u* dell'italiano *subito*
ü	» centrale chiusa	*u*	del norvegese *hus*
w	semivocale bilabiale	*w*	dell'inglese *will*
x	fricativa velare	*j*	dello spagnolo *jabon*, *ch* del tedesco *ach*
y	semivocale palatale	*y*	dell'inglese *yet*
?	plosiva glottale	*hamza*	dell'arabo

~	indica nasalizzazione	.	indica maggiore chiusura della vocale
:	indica lunghezza della vocale precedente	•	sottoscritto a *b*, ne indica la debole sonorità (plosiva bilabiale sorda, lene o media), cioè la tendenza a *p*.
–	indica maggiore apertura della vocale		

VOCABOLI YANOÁMA

		Kohorošiwetari *	Iñewetëri *	Namoetëri *	Wawanawetëri **
Abitazione collettiva	(*Yanoáma village*)	*šapõno*	*šapõno yaki yaʔa*	*šapono*	
Accetta	(*axe*)	*aňokọma*	*aňokọra*	*aňukuma*	*aňukuma*
Acqua	(*water*)	*mau*	*mau*	*maʔu*	*mau*
Ala	(*wing*)	*hatatau*	*hatatau-pə*	*hatatau-ʌ*	
Albero	(*tree*)	*hiʔitexi hiʔihi*	*iʔikehi*	*iʔitehi hiʔihi*	
Altri	(*others*)			*šomi-tʌpə*	
Altro	(*other*)			*šomi*	
Alzarsi	(*to stand up*)	*ya-ʔubrai*	*ya-upraũ*		
Amaca di cotone	(*cotton-hammock*)	*ňẽkẹkə*	*ňeʔkokə ňütọk*	*ňeʔkekə*	*ňeʔkeke*
A. di liane	(*liane-hammock*)	*to:ʔtokə*	*to:tokə*	*to:tokə*	*toʔtok*
A. di fibra	(*fiber-hammock*)	*ňanitanasïkə*	*ňaritanasïkə*	*ňaritanasikə*	
Amare	(*to love*)	*puhi-pu nohimai*	*puhi-po nohimai*	*buhi-pü nuhĩme*	
Animale addomesticato	(*tame animal*)			*tariňə*	
Approdo	(*landing place*)			*uka*	
Arco	(*bow*)	*hato-nahi*	*hatokəmahi*	*hato-nahi*	*hato-nahi*
Arcobaleno	(*rainbow*)			*hetu*	
Ascoltare	(*to hear*)			*hini-brari*	
Bambina	(*little girl*)	*sue-həru*	*sue-həru*	*sue-həru*	
Bambino	(*child, little boy*)	*ihiru ihiru tewei*	*ihiru ihiru tewai*	*ihiru ihiru tewai*	
Banano	(*banana tree*)	*kurata-sipə*	*kurara-sipə*	*kurara-sipə*	
Barba	(*beard*)	*kayikə, kaweikə*	*kaweikə*	*kaweik*	*kaweik*
Bello	(*beautiful*)			*katehe*	*katehe*
Bere	(*to drink*)	*koai*	*a-koai*	*koa*	*koarï*

* Vocaboli registrati su nastro magnetico da E. Biocca e trascritti da G. R. Cardona.
** Vocaboli trascritti direttamente da E. Biocca.

		Kohorošiwetari	Iñewetëri	Namoetëri	Wawanawetëri
Bianco	(*white*)	*auši* *au au*	*auši* *au au*	*auši* *au*	 *au au*
Bocca	(*mouth*)	*kahïkə*	*kasïk*	*kahïkə*	*kahikə*
Bollire	(*to boil*)	*yoru-ʔu*	*yoru-mu* *a-yoru*	*yoru-hu*	*yoruʔu*
Braccio	(*arm*)	*poko*	*poko̤*	*poko*	*boko*
Bugiardo	(*liar*)			*nasi*	
Buono	(*good*)	*warišana* *katehe*	 *katehe-wʌ* *todihi-wʌ, todihi-tawʌ*		*warišana* *katehe*
Cacciagione	(*hunt*)	*yaro*	*yaru*	*yaro*	
Cacciare	(*to hunt*)	*namï*	*a-niahi*		
Cacciare un giorno	(*to hunt one day*)			*ramu-hü*	
Cacciare più giorni	(*to hunt several days*)			*heni-hü-mü*	
Caldo	(*warm*)	*yobi yobi*	*yobri yobri*	*yopi yopi* *yobrə* *ware*	*yopi yopi*
Calore	(*heat*)	*wa:kehe*	*wakehe*		
Cambiare	(*to change*)	*nomẽheai*	*a·toai*	*muhmahə-brare*	
Camminare	(*to walk*)	*ya-hui*	*a-hu*	*watari*	
Canoa	(*canoe*)	*arakesï*		*arakesi* *kanapari*	*arakesi*
Canto	(*song*)	*amoa*	*amoa*	*amoa*	*amoa*
Capanna	(*hut*)	*yaʔakeha*	*yaʔai, ya:ena*	*yaʔa*	
Capelli	(*hair*)	*hẽna-kə*	*hetenau-kə*	*hena-k* *xetanau-k*	*hẽna-k*
Carbone	(*charcoal*)	*ešehenoma*	*šoororoma* *ayape*	*enšaunuma*	
Carne	(*meat*)	*yahi-kə*	*hapi*	*yahi* *ňahï*	
Casa	(*house*)	*yano*	*ňano* (*yano*)	*yano*	*yano*
Cattivo	(*bad*)	*wariti*	*wariti* *wariti-wa*	*wariti* *wariwa*	

		KOHOROŠIWETARI	IÑEWETËRI	NAMOETËRI	WAWANAWETËRI
Ceneri	(*ashes*)	*ĩši-pə*	*ĩnši-pə*	*inši-pə*	
		yubu:usi	*yuḇu-uši*	*yuḇu-uši*	*yubu:uši*
Cerbottana	(*airtube*)			*yorouma*	
Chi ?	(*who ?*)			*wəti-koʌ*	
Cieco	(*blind*)	*mamoʔ-asi*	*mamoʔ-ubebü*	*mamo-asi*	
Cielo	(*sky*)	*hetumisï*	*hetukəmisï*	*hetumisï*	*hetumisï*
Civilizzato, bianco	(*civilized*)	*nape*	*naḇə*	*napə*	*napə*
– donna civilizzata bianca	(*civilized woman*)	*nape-ñuma*	*nabə-yũma*	*napəñuma*	*napeñuma*
Coda	(*tail*)			*tešina*	
Cognato	(*brother-in-law*)	*šori-wə*	*šori-wə*	*šori-wə*	
				šorii	
Collo	(*neck*)	*oraʔitə*		*oraite*	
			oramisï		*onamisi*
Colpire	(*to hit*)			*še še-brari*	
Coltello	(*knife*)	*uheu-a*			*huheu-a*
– macete			*sipara*	*sibara*	
– coltello				*sibara-sï*	
– forbici				*sibara-sïki*	
Comprare *vedi* 'cambiare' (*see* 'change')	(*to buy*)			*muhmaḥe-brarə*	
Con	(*with*)			*-šo*	
Coraggioso	(*brave*)	*waiteri*		*waiteri*	*waiteri*
Correre	(*to run*)	*re-reai*	*a-re-rerai*	*re-reahe*	*re-reri*
Corteccia	(*tree bark*)	*ihiʔi-sïsi*	*ixi:hi-sïsi*	*ihitehi-sïsi*	
Corto	(*short*)	*yahatotoi*	*ya:totoi*	*yahatotoi*	
Coscia	(*thigh*)	*waku*	*wak*	*waku*	*waku*
Costola	(*rib*)	*reboki-sï*	*reboke-sï*	*rebok*	*rebok*
Cotone, frutto	(*cotton fruit*)	*sinari-kãü*	*sinari-hupə*	*šinari-hapo*	
Cuocere	(*to cook*)	*hariyai*	*a-hariyai*	*hariyari*	*ariyari*
Cuore	(*hear*)	*kẹko*	*kọko*	*kʌko*	
Curaro	(*curare*)	*mamokori*	*mamokori*	*mamokori*	
Dare	(*to give*)	*hipeai*			

		Kohorošiwetari	Iñewetëri	Namoetëri	Wawanawetëri
Dente	(*tooth*)	*nakə*	*nakə*	*nakə*	*nakə*
Destro	(*right*)	*timï timï*	*temi temi*		
Diarrea	(*diarrhoea*)	*kri kri*			*kri kri*
Dire	(*to tell*)		*a-ku*	*ku-hu*	
Dito	(*finger*)	*imi-išo*	*imi-sï* *imi-hena*	*imi-hišo* *imi-hena*	*imi-išo*
Dito del piede	(*toe*)	*mami-išo*	*mami-hena*	*mami-hena*	*mami-ši*
Dolore	(*ache*)	*nini nini*	*nini*	*nini nini*	*nini nini*
Domani	(*to-morrow*)	*hena-ha*	*hena-ha*	*hena-ha*	
Donna	(*woman*)	*sue*	*sue*	*sue*	*sue*
Dopodomani	(*the day after to-morrow*)	*aite-hena-ha*	*aikete-hena*	*aite-hena*	
Dormire	(*to sleep*)	*mio*	*a-miü* *manisi*	*miu*	
Dritto	(*straight*)	*ñononoə*	*nororoe*	*ñohonoə*	
Due	(*two*)	*pora-kapə*	*pora-kapə*	*pora-kapə*	*pora-kapə*
Egli	(*he*)	*kihi*	*kihi*	*kihi*	*kihi*
Entrare	(*to go in*)	*ruke-riu*	*ara-ruke-riu*	*ruke-riu*	
Epená, polvere allucinogena	(*allucinating powder*)	*epena*	*ebena*	*ebena*	
canna per inalare E.	(*inhalating pipe for E.*)	*mõkoirokamü*		*makohirokami*	
Erba	(*grass*)	*moi moi* *ibruši*	*moi-moima* *miši mišima*	*mui-mui* *hiro hiruma*	*hibruši*
Essi	(*they*)	*kihi-kʌpə*	*kihi-kəpə*	*kihi-kapə*	
Fame (aver–)	(*to be hungry*)	*ya-ohi*	*ya-hohi*	*ya-hohi*	
Fanciulla	(*maid*)	*moko moko*	*moko*	*moko moko*	
Fango o terra	(*mud*) (*earth*)			*mašita*	
Faretra	(*arrow point case*)	*tora*		*tora*	*tora*
Febbre	(*fever*)	*hura*			
Feci o defecare	(*stool*) (*or to defecate*)	*šihi*	*šihi*	*šihi*	

		KOHOROŠIWETARI	IÑEWETËRI	NAMOETËRI	WAWANAWETËRI
Fegato o ventre	(*liver*) (*or belly*)	*amokə*	*amokə*	*amu*	*amu*
Ferire	(*to wound*)		*še-brari*	*še-brari, še*	
Festa rituale	(*cerimonial feast*)	*reaxo*	*reaxo*	*reaxo*	*reaxo*
Fiamma	(*flame*)	*wake-he*	*kai-wakə*	*wake-he*	
Fianco	(*hip*)	*šenena-kə*	*šerena-kə*	*šerena-k*	*šerena-k*
Fiele	(*gall*)	*amoňoni*	*amokňoni*	*muňoni*	*moňoni*
Figlia	(*daughter*)			*taʔa*	
Figlio	(*son*)		*šei*	*šei*	*šei*
				ihiru	*ihiru*
Filaria (verme) (anche lenza)	(*filaria worm*) (*fishingh-line also*)	*širepuma*			
Fiore	(*flower*)	*hore hore*	*hore hore*	*hore hore*	*xore xore*
Fiume	(*river*)	*parawa-keũ*			*parawa-keũ*
Fiume piccolo	(*small river*)	*poko-poko-keũ*		*poko-kau*	*poko-poko-kea*
Fiume del Diluvio	(*Deluge river*)		*motukaũ*	*mọtu-kau*	
Foglia	(*leaf*)	*yaha-hena*	*ňaʔa-kena*	*ya-hena*	*naha-hena*
				ňaha-hena	
Foresta	(*forest*)	*urihi*	*urihi*	*urihi, urihi-tapə*	
Fratello maggiore	(*elder brother*)	*hʌpa-wə*		*apa-wə*	
Fratello minore	(*younger brother*)	*šita-wə*		*aimə*	
Freccia	(*arrow*)	*šereka*	*šereʔka*	*šeraka*	*šereka*
Frecciare	(*to shoot with a bow*)	*nia-prari*	*a-mia-bra*	*miã-brarə*	
Freddo	(*cold*)	*sahihi*		*sahihi*	*saʔihi*
				wahati	
Fronte	(*forehead*)	*huko*	*huko*	*huko*	*huko*
Frutto	(*fruit*)	*himo himo*	*himo himo*	*himo himo*	*himo himo*
Fumo	(*smoke*)	*kai-wake-si*	*wake-si*	*wake-ši*	*wake-ši*
Fuoco	(*fire*)	*kai-wake*	*kuak-wakə*	*kua-wakə*	*kai-wakə*
			kaik-wakə	*ka-wakə*	

		Kohorošiwetari	Iñewetëri	Namoetëri	Wawanawetëri
Gallina	(*chicken*)	*kakara*	*kakara* *karaka*	*kakara*	*kakara*
Gamba	(*leg*)	*mata*	*mata*	*mata* *urukuabü*	*mata*
Gente	(*people*)	*yano-mãmə*	*yano-amʌ*	*yano-mamə*	*yano-mamə*
Giavellotto	(*javelin*)	*širimu*	*šokobi*	*širimu*	
Ginocchio	(*knee*)	*maheko*	*maheko*	*maheko*	*mahēko*
Giorno	(*day*)	*mïharu*	*muharu*	*muharu*	*meharu*
di giorno	(*by day*)		*a-mëharu*	*muharu-a*	*haru-haru*
Gola	(*throat*)	*orami-sï*	*orami-teka*	*orami-sï*	
Gomito	(*elbow*)	*šenamupə*	*šenamoko*	*šenamoko*	*šenamoko*
Grande	(*big*)	*pata* *prewa*	*prewa*	*pata* *prewa* *eparoo*	*pata* *prewa*
Grattare	(*to scratch*)			*ya-sikã*	
Grippe (?)		*hotomi*	*ahuhunamu*	*hükumə*	
Guardare	(*to look*)			*mãã*	
Guarire	(*to heal*)			*heraiei*	
Guerra con frecce	(*war with bows*)			*niã-ñu*	
Guerreggiare	(*to war*)			*še-yu*	
Inguine	(*groin*)			*pare*	
Inquieto	(*restless*)			*hušu*	
Io	(*I*)	*kamiya*	*kamiya*	*kamiña*	*kamiña*
Labbro	(*lip*)	*hũsï*	*husï*	*p̮usï*	*husi*
Lacrima	(*tear*)	*mapu:u-kə*	*mabu:u-bə*	*mabuʔu-kə*	
Lampo	(*lightning*)	*ñami-braʔi*	*ñami-brau* *tahimi*	*ñami-bra*	*tahimə*
Lavarsi	(*to wash oneself*)	*yaru-brari*	*ya ru* *yaru-mu*	*yaru-brari* *yaru-mu*	
Lavorare la terra	(*to till*)			*hikari-mu*	
Legna	(*wood, timber*)	*kai-ašo-pə*	*kai-ašo-pə*	*ašo-pə*	*ašo-pə*

		KOHOROŠIWETARI	IÑEWETËRI	NAMOETËRI	WAWANAWETËRI
Lentamente	(*slowly*)			*obi*	
Lingua	(*tongue*)	*aka*	*aka*	*aka*	*aka*
Liscio	(*smooth*)			*tatə tatə*	
Lontano	(*far*)	*praha-wə*	*braʔa-wə*	*praha-wə*	
				praha-yama	
Luna	(*moon*)	*peripo*	*peripo*	*peripo*	*pəripo*
Lungo	(*long*)	*rape*	*rape*	*rabe*	*rabe*
Madre	(*mother*)	*na:-pe*	*na:-be*		*na:-pe*
Malaria (v. milza)	(*malaria*)				
Mangiare	(*to eat*)	*yaï*	*yaï*	*yaʔ*	*ya*
Mano	(*hand*)	*imi-kə*	*imi-kə*	*imə-kə*	*ime-kə*
Marito	(*husband*)	*heãro-pə*	*heãro-pə*	*hehãro-pə*	*heharo-pə*
Mattina	(*morning*)	*ha:rika*			
Mazza o bastone da lotta	(*cudgel*)	*nabrusï*	*nabruši-wʌ*	*nabruši*	
		ašukamʌkehi		*hašukamakei*	
Mento	(*chin*)	*weʔerina*	*werina*	*wərina*	*wərĩna*
Mese	(*month*)			*peripo*	
Miele	(*honey*)	*puʔuʔu-kə*	*puʔu*	*puʔu-kə*	
Milza (e malaria)	(*spleen*) (*and malaria*)	*hura*			
Moglie	(*wife*)	*hẽsïo-pə*		*həsiho-pə*	*həsiao-pə*
Moglie del tusciaua	(*tushawa's wife*)	*wahama-pə*			
Molto, -i	(*much, many*)	*pruka-tepə*		*bruka-tepə*	*pruka*
		pruka-kapə	*pruka-kʌpə*	*bruka-kapə*	
Monte	(*mountain*)	*hehu*		*hehu*	*hehu*
Mordere	(*to bite*)	*siweai*	*a-siwedi*	*siweti*	
Morire	(*to die*)	*noma-rañuma*	*a-noma-rayuruma ñuma*		
Morte	(*death*)			*noma*	
Naso	(*nose*)	*õ:ši-pə*	*onši-pə*	*ẽnši-pə*	*hũši-pə*
Natiche	(*buttocks*)	*koro*	*koro-k*	*koro*	
Nemico	(*enemy*)	*wayu-kʌpə*	*wayu*	*wayu*	
Nero	(*black*)	*iš iši*	*iši iši*	*iši*	*iši iši*
Nero di pelle	(*black skin*)	*potepə*		*potebə*	

		Kohorošiwetari	Iñewetëri	Namoetëri	Wawanawetëri
No	(*not*)			*ma:*	
Noi	(*we*)	*kamiya-yamakə*	*kamiňa-yamakə*	*kamiňa-yamakə*	
Noi due	(*we two*)	*kamiya-yahekə*	*kamiňa-yahekə*	*kamiňa-yahekə*	
Nome	(*name*)			*wa-hã*	
Nonna	(*grandmother*)	*ya-pe*	*ya-pe*	*ya-bə*	
anche suocera	(*mother-in-law also*)	*ya-pe-mi*			
Nonnina	(*grannie*)			*ya-be-sïki*	
Nonno	(*grandfather*)	*šoa-ye*	*šoa-ye*	*šoa-pə*	
anche suocero, zio	(*father-in-law, uncle*)			*šoa-ye*	
Notte	(*night*)	*mititi*	*mititi*	*mititi*	*mititi*
di notte	(*by night*)		*mititi-a*	*mititi-a*	
Nuvola	(*cloud*)	*ihiraši*	*iraši*	*ihiraši*	*ihiraši*
o nebbia	(*or fog*)		*kamurue*		
Occhio	(*eye*)	*mamo-kə*	*mamo-k*	*mamo-k*	*mamo-kə*
Odorare	(*to smell*)			*nišiã*	
Oggi	(*to-day*)	*heite-hʌ*	*eite-hʌ*	*heite-he*	
Ombelico	(*navel*)	*nimotaši*	*ňimotaši*	*nemotaši*	
Orecchio	(*ear*)	*ňəməkake*	*ňəməkakə*	*ňimekakə*	*ňumekakə*
Orfano	(*orphan*)	*wahari*	*wahati*	*wahati*	
Osso	(*bone*)	*ũ*	*ũ*	*ũ*	*ũ-pə*
Padre	(*father*)	*ha-pe* *ha-ye*	*ha-pe*	*ha-be* *ha-ye*	*ha-pe*
p. mio	(*my f.*)			*ha-bə-mi*	
Palo	(*pole*)			*ihiʔhi*	
Parlare	(*to speak*)	*wayu*	*a-wawayu*	*wayu*	
Partorire	(*to give birth*)		*a-ta:-brarema*	*nawama*	
Paura	(*fear*)	*kiri-kiri*		*xiriʔi*	
Pelle	(*skin*)	*siʔ*	*siʔ*	*siʔ*	*siʔ*
Pene	(*penis*)	*monoši*	*monoši*	*monoši*	*mo*
Pentola	(*pot*)	*hapoka*	*haḇoka*	*haboka*	

		KOHOROŠIWETARI	IÑEWETËRI	NAMOETËRI	WAWANAWETËRI
Pesante	(*heavy*)	*hute hute*	*a-hute*	*hute hute*	*hute hute*
Pescare	(*to fish*)	*yo:kai*	*a-yokai*	*yukai*	
Pescatore che non pesca	(*fisherman who gets nothing*)			*širo širo*	
Pesce	(*fish*)	*yuri*		*yori*	*yuri*
Petto maschile	(*chest*)	*ḇarikə*	*parikə*	*parekə*	*ḇarikə*
Petto femminile, o latte?	(*bosom, breasts or milk?*)	*sue:u-pə*	*sue:u-bə*	*suehu*	*suehupə*
Piangere	(*to cry*)	*ya-ĩnke*	*a-inke*	*inkẽ*	
Piccolo, poco	(*little*)	*istoni-pə* *isikitoni-pə*		*istoni-pə* *isikitori-pə*	
Piccolissimo	(*very small*)	*awai*	*awai*	*awai*	
Piede	(*foot*)	*mami-kə*	*mami*	*mami-kə*	*mami-kə*
Pietra	(*stone*)			*maʔama*	*maã*
Pigro	(*lazy*)	*ya-mohi*	*ya-moxi*	*ya-muhi* *ya-nahi*	*ya-muhi*
Pioggia	(*rain*)	*maʔa*	*ma:a*	*ma:a*	*maʔa*
Piragna		*poʔokošə*	*poʔokoši*	*poʔokoši*	
Pochi	(*few*)	*pora*		*pora*	
Portare	(*to bring*)	*yãhi-kə*	*a-yehi-pü*	*yehi-re*	
Prendere	(*to take*)	*tərə*	*tərə*	*terə*	
Primo	(*first*)	*šumaňai*	*šima*	*šomaʔa*	
Punta di freccia d'osso	(*bone arrow point*)	*ahiňona*	*atahi*	*ahĩňona*	*ahiňona*
p. di freccia avvelenata	(*poisoned arrow-point*	*pei-namo*	*pei-namo*	*namo*	*pei-namo*
p. di freccia a lancia	(*lance point arrow*)	*rahaka*	*rahaka*	*rahaka*	*rahaka*
Quando?	(*when?*)			*wəti-tehe*	
Qui	(*here*)			*heye-ha*	
Radice	(*root*)	*nasï-kə*	*nasï-kiri*	*nasi-kə*	
R. commestibile	(*edible r.*)	*hukomu*	*ukomo*	*hükumu*	*hukumu*
Ridere	(*to laugh*)	*ĩkai*	*a-ĩnkai*	*ĩnkaʔ*	

		KOHOROŠIWETARI	IÑEWETËRI	NAMOETËRI	WAWANAWETËRI
Roccia	(*rock*)			*makə*	
Roça (diboscamento coltivato)	(*a place cleared of trees for tilling*)	*hikari-teka*	*hikari-teka*	*hikari-teka*	*hikari-teka*
Rosso	(*red*)	*wake wake*			
Rubare	(*to steal*)	*tamu-mü*	*a-tomü*	*tomʌ-mü*	
Sale di ceneri	(*ashes salt*)	*kororihi*		*korori-kehi atahiki*	
Sangue	(*blood*)	*iňə iňə*	*iňa*	*iňe*	*iňə*
Sapere	(*to know*)			*tai*	
Scavare	(*to dig*)			*tekatiši*	
Scendere	(*to come down*)	*ito:*		*hito*	
Sciamano	(*shaman*)	*hekura šapuri*	*hekura, hekula šapori*	*hekura šapuri*	*hekura*
Sentiero	(*path*)	*yo*	*yo*	*yü*	*yo*
Sì	(*yes*)			*awe*	
Sinistro	(*left*)	*hai*	*haiu*	*hai*	
Soffiare	(*to blow*)			*horašimão*	
Sole	(*sun*)	*peripo-ši:i motoka*	*peripo-ši: motoka*	*peripo-ši:*	*peripo-ši*
Sonno	(*sleep*)	*mahareši*	*mahareši*	*maňãreši*	*makarïši*
Sordo	(*deaf*)	*ňəmekakə-komə*	*ňumekaki-komə*	*ňəmʌkaki-komə*	
Sorella maggiore	(*older sister*)	*ami-wə*	*ahi-wə, ami-wə*	*ami-wə*	
s. minore	(*younger sister*)	*wasi-wə*	*wasi-wə*	*wasi-wə*	
Spalla	(*shoulder*)	*watota-pə*	*watota-pə*	*watota-pə*	*watota-pə*
Sputare	(*to spit*)			*kreša*	
Stagno grande, lago	(*lake*)	*waha waha*		*wawa wawa*	
s. piccolo	(*pond*)	*ašokorema*	*aňokorema*	*aňokorema kaũ*	
Stella	(*star*)	*puriwari*	*širikari*	*sidikari puriwari*	*puriwari*
Stoffa ?	(*cloth ?*)	*watota*	*watota irosïki*	*watuta irosïki*	
Straniero, diverso	(*stranger, different*)	*šomi*	*šomi*	*šomi*	

		KOHOROŠIWETARI	IÑEWETËRI	NAMOETËRI	WAWANAWETËRI
Succhiare	(*to suck*)			*ukukuaô*	
Sudore	(*sweat*)	*wa:ke-he*	*wake-he*	*wake-he*	
Tabacco	(*tobacco*)	*pehe* *pehe:nahe*	*pe:hə* *pekə-nahə*	*pehe* *pehe-nahə*	*peʔə* *peʔə-nahə*
Tenere	(*to hold*)			*ohe-mã*	
Terçado	(*macete*)	*sipara*		*sibara*	*sipara*
Terra	(*ground*)	*pita:*	*pita:*	*pita*	*pita*
Tessere	(*to weave*)			*tekə-brar*	
Testa	(*head*)	*he:*		*he*	*he*
Tetto	(*roof*)	*ikesi*		*hekesi*	
Tirare	(*to draw*)			*šai-mã*	
Tosse	(*cough*)	*tokomi*	*tokomu* *toko toko*	*tokomə*	
Tre	(*three*)	*pora-ka-tapə*	*pora-ka-tepə*	*pora-ka-tapə*	
Tu	(*you (sing.)*)	*kahe*	*kahe*	*kahe*	*kakə keua*
Tuono	(*thunder*)	*ñã:ru*	*ñãnu*	*ñanu*	*ña-ru*
Tusciaua (capo)	(*tushawa*) (*chief*)	*perioma*		*kaimburiama*	*perioma*
Tutti	(*all*)	*pruka-kepə*		*heteteua* *sisiteua*	
Uccidere	(*to kill*)	*še:k* *šei*	*šeke*	*šeke* *šei*	
Udire	(*to hear*)	*hiriʔi*	*wa-hiri:*	*hiwi*	
Ultimo	(*last*)	*hititi*	*xi-kuə*	*hititi-wa*	
Unghia della mano	(*finger nail*)	*imisïkə*	*imi-si*	*imi-sik*	*ime-sik*
U. del piede	(*toe nail*)	*mami-sïkə*	*mami-sï*	*mami-sik*	*mami*
Uno	(*one*)	*mahu*	*mohi*	*mahu*	*mahu*
Uomo	(*man*)	*wãru*	*wãro*	*waňu*	*waňõ*
Uovo	(*egg*)	*nate*	*nate*	*nate*	
Urina	(*urine*)	*niʔasï*	*nia:sï* *ma:ti*	*niasã*	
Urinare	(*to urinate*)			*niasa-u*	

		Kohorošiwetäri	Iñewetëri	Namoetëri	Wawanawetëri
Uscire	(*to go out*)	*ya-haširiu*	*a-haraiu*	*a-ririhiu*	
Vecchia	(*an old woman*)	*pata-ñuma*	*pata-yüma* *sue-pata*	 *sue-pata*	
Vecchio	(*old, an old man*)	*rohote*	*rohote*	*rohote*	*rohote*
Vedere	(*to see*)	*maʔa*	*maʔa*	*mãʔã*	
Vento	(*wind*)	*ipoko*		*ipoko*	*ipoko*
V. forte	(*strong wind*)	*yari* *watori*	*yari* *watori*	 *watori*	*yari* *watori*
Ventre	(*belly*)	*amokə*	*amoku*	*amuko*	*amukə*
Verità	(*truth*)			*peheti-rə*	
Veritiero	(*true*)			*peheti*	
Verme	(*worm*)			*mošа*	
Vicino	(*near*)	*akete-wa* *haka*	*akrete-wə*	*akete-wə* *hei-aka*	
Vivere	(*to live*)	*ya-pəriu*	*ya-bərü*		
Voi	(*you (plur.)*)	*kahe-wamakə*	*kahe-wamakə*	*kahe-wamakə*	
Voi due	(*you two*)	*kahe-wahekə*	*kahe-wahekə*	*kahe-wahekə*	
Vomitare	(*to vomit*)			*suhãõ*	
Vulva (anche figlia)	(*vulva*) (*daughter also*)	*naka*	*naka*	*naka*	*naka*
Zattera	(*raft*)		*asasirimi*		
Zio	(*uncle*)	*šoa-yə*		*šo*	
mio zio	(*my uncle*)			*šo-avə*	
tuo zio	(*your uncle*)			*šo-akə*	
Zucca	(*squash*)	*maraka*		*maraka*	*maraka*

INDICE INGLESE-ITALIANO

To facilitate the reading of the Italian-Yanoáma Glossary to English speaking people, we have listed the following Index of English words, corresponding to the Italian items used in the Glossary

Ache	*dolore*
Airtube	*cerbottana*
All	*tutti*
Animal (tame)	*animale addomesticato*
Arm	*braccio*
Arrow	*freccia*
bone arrow	*punta d'osso*
poisoned arrow	*p. avvelenata*
arrow-point-case	*faretra*
Ashes	*ceneri*
wooden ashes	*ceneri*
ashes-salt	*ceneri*
Axe	*accetta*
Bad	*cattivo*
Banana-tree	*banano*
Beard	*barba*
Beautiful	*bello*
Belly	*ventre*
Big	*grande*
Bite (to)	*mordere*
Black	*nero*
Blind	*cieco*
Blood	*sangue*
Blow (to)	*soffiare*
Boil (to)	*bollire*
Bone	*osso*
Bosom	*petto femm.*
Bow	*arco*
shoot (to) with a bow	*frecciare*
Boy	*bambino*
Brave	*coraggioso*
Breast	*petto f.*
Bring (to)	*portare*
Brother:	*fratello*
elder b.	*f. maggiore*
younger b.	*f. minore*
Brother-in-law	*cognato*
Buttocks	*natiche*
Buy (to)	*comprare*
Canoe	*canoa*
Carry (to)	*portare*
Change (to)	*cambiare*
Charcoal	*carbone*
Chest	*petto masch.*
Chicken	*gallina*
Child	*bambino*
Chin	*mento*
Civilized	*civilizzato*
Cloth	*stoffa*
Cloud	*nuvola*
Cold	*freddo*
Come (to) down	*scendere*
Cook (to)	*cuocere*
Cotton fruit	*cotone (frutto)*
Cough	*tosse*
Cry (to)	*piangere*
Cudgel	*mazza*
Curare	*curaro*

Daughter	*figlia*
Day	*giorno*
by d.	(*di*) g.
Deaf	*sordo*
Death	*morte*
Diarrhoea	*diarrea*
Die (to)	*morire*
Different	*straniero*
Dig (to)	*scavare*
Draw (to)	*tirare*
Drink (to)	*bere*
Ear	*orecchio*
Eat (to)	*mangiare*
Egg	*uovo*
Elbow	*gomito*
Enemy	*nemico*
Eye	*occhio*
Far	*lontano*
Father	*padre*
Fear	*paura*
Feast (cerimonial)	*festa rituale*
Fever	*febbre*
Few	*pochi*
Finger	*dito*
Fire	*fuoco*
First	*primo*
Fish	*pesce*
Fish (to)	*pescare*
Fisherman	*pescatore*
Fishingline	*lenza* (under *filaria*)
Flame	*fiamma*
Flower	*fiore*
Fog	*nebbia* (under *nuvola*)
Foot	*piede*
Forehead	*fronte*

Forest	*foresta*
Fruit	*frutto*
Gall	*fiele*
Girl (little)	*bambina*
Give (to)	*dare*
Give birth (to)	*partorire*
Go (to) in	*entrare*
Go (to) out	*uscire*
Good	*buono*
Grandfather	*nonno*
Grandmother	*nonna*
Grannie	*nonnina*
Groin	*inguine*
Ground	*terra*
Hair	*capelli*
Hallucinating powder	*epená*
Hammock	*amaca*
Hand	*mano*
He	*egli*
Head	*testa*
Heal (to)	*guarire*
Hear (to)	*ascoltare, udire*
Heart	*cuore*
Heat	*calore*
Heavy	*pesante*
Here	*qui*
Hip	*fianco*
Hit (to)	*colpire*
Hold (to)	*tenere*
Honey	*miele*
House	*casa*
Hungry (to be)	*fame* (*aver*)
Hunt (to)	*cacciare*
Hunt (to) one day	*cacciare*
Hunt (to) several days	*cacciare*

Husband	*marito*
Hut	*capanna*
I	*io*
Inhalating-pipe	*epená* (*canna per e.*)
Javelin	*giavellotto*
Kill (to)	*uccidere*
Knee	*ginocchio*
Knife	*coltello*
Know (to)	*sapere*
Lake	*stagno*
Landing place	*approdo*
Last	*ultimo*
Laugh (to)	*ridere*
Lazy	*pigro*
Leaf	*foglia*
Left	*sinistro*
Leg	*gamba*
Liar	*bugiardo*
Lightning	*lampo*
Lip	*labbro*
Little	*piccolo*
Live (to)	*vivere*
Liver	*fegato*
Long	*lungo*
Look (to)	*guardare*
Love (to)	*amare*
Maid	*fanciulla*
Malaria	*malaria*
Man	*uomo*
Many	*molti*
Meat	*carne*
Milk	*latte* (under *petto femminile*)
Month	*mese*
Moon	*luna*
Morning	*mattina*
Mother	*madre*
Mother-in-law	*suocera* (under *nonna*)
Mountain	*monte*
Mouth	*bocca*
Much	*molto*
Mud	*fango*
Nail	*unghia*
toe nail	*u. del piede*
Name	*nome*
Navel	*ombelico*
Near	*vicino*
Neck	*collo*
Night	*notte*
by n.	(*di*) *n.*
Nose	*naso*
Not	*no*
Old	*vecchio*
Old man	*vecchio*
Old woman	*vecchia*
One	*uno*
Orphan	*orfano*
Other	*altro*
Others	*altri*
Path	*sentiero*
Penis	*pene*
People	*gente*
Pole	*palo*
Pot	*pentola*
Raft	*zattera*
Rain	*pioggia*

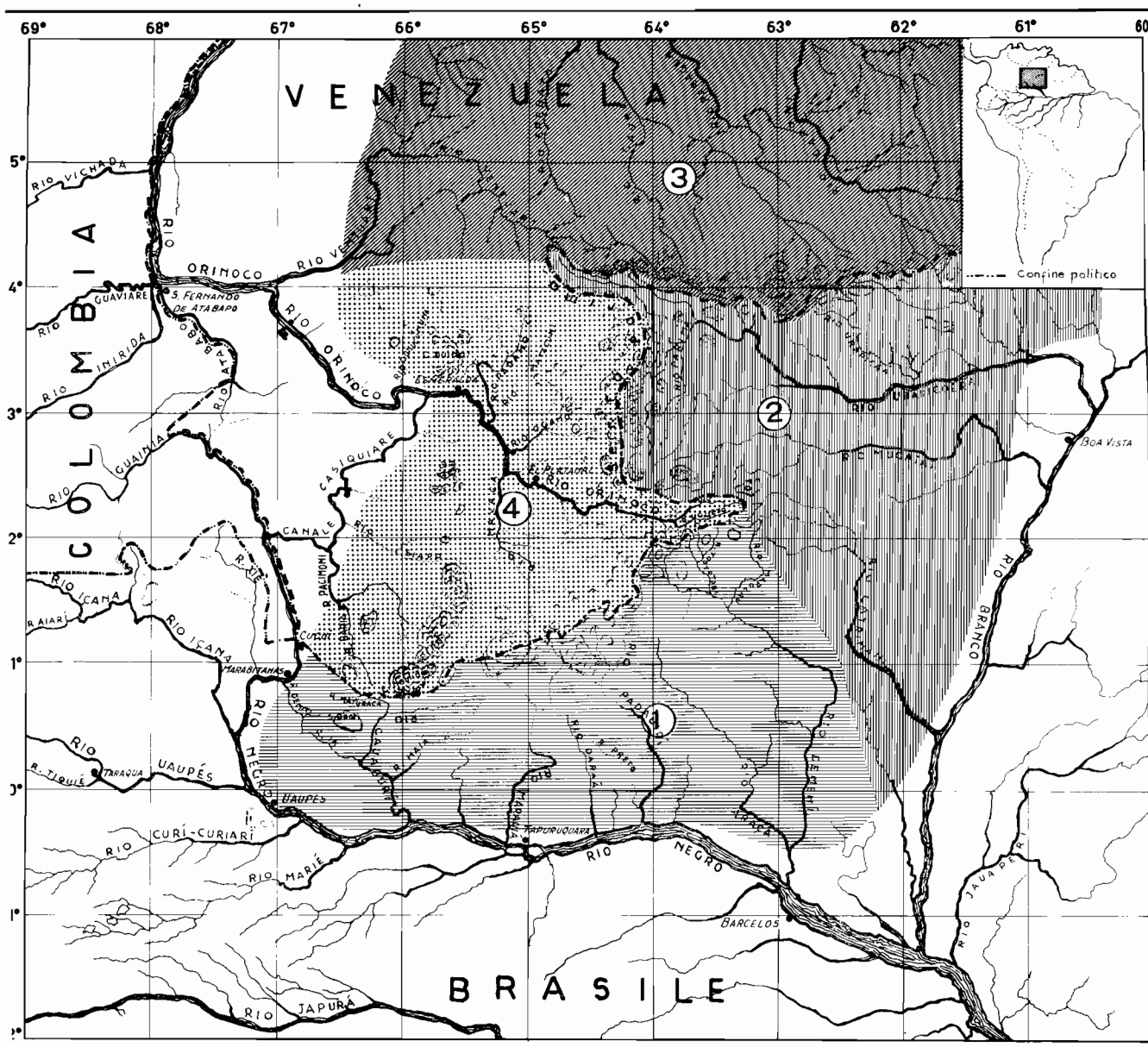
Rainbow	*arcobaleno*
Red	*rosso*
Restless	*inquieto*
Rib	*costola*
Right	*destro*
River	*fiume*
small r.	*f. piccolo*
the Deluge r.	*f. del Diluvio*
Rock	*roccia*
Roof	*tetto*
Root	*radice*
Run (to)	*correre*
Salt	*sale (di ceneri)*
Scratch (to)	*grattare*
See (to)	*vedere*
Shaman	*sciamano*
Short	*corto*
Shoulder	*spalla*
Sister	*sorella*
elder s.	*s. maggiore*
younger s.	*s. minore*
Skin	*pelle*
Sky	*cielo*
Sleep (to)	*dormire*
Slowly	*lentamente*
Smell	*odorare*
Smoke	*fumo*
Smooth	*liscio*
Son	*figlio*
Song	*canto*
Speak (to)	*parlare*
Spit (to)	*sputare*
Spleen	*milza*
Stand (to) up	*alzarsi*
Star	*stella*
Steal (to)	*rubare*
Stone	*pietra*
Stool	*feci*
Straight	*dritto*
Stranger	*straniero*
Suck (to)	*succhiare*
Sun	*sole*
Sweat	*sudore*
Tail	*coda*
Take (to)	*prendere*
Tear	*lacrima*
Tell (to)	*dire*
They	*essi*
Thigh	*coscia*
Three	*tre*
Throat	*gola*
Thunder	*tuono*
Till (to)	*lavorare la terra*
a place for tilling	*roça*
Timber	*legna*
Toad	*rospo*
Tobacco	*tabacco*
To-day	*oggi*
Toe	*dito del piede*
To-morrow	*domani*
the day after t.	*dopodomani*
Tongue	*lingua*
Tooth	*dente*
Tree	*albero*
Tree bark	*corteccia*
True	*veritiero*
Truth	*verità*
Two	*due*
Uncle	*zio*
Urinate (to)	*urinare*
Urine	*urina*

Vomit (to)	*vomitare*	Who ?	*chi ?*
Vulva	*vulva*	Wife	*moglie*
		Wind	*vento*
Walk (to)	*camminare*	Wing	*ala*
War (to)	*guerreggiare*	With	*con*
War	*guerra*	Woman	*donna*
Warm	*caldo*	Wood	*legna*
Wash (to)	*lavare*	Wound (to)	*ferire*
Water	*acqua*	Worm	*verme*
We	*noi*		
Weave (to)	*tessere*	Yanoáma village	*Abitazione collettiva*
Wet (to)	*bagnarsi*	Yes	*sí*
When ?	*quando ?*	You	*tu, voi*
White	*bianco*		

B. NOMI DI RAGGRUPPAMENTI DEGLI INDI YANOÁMA

E. BIOCCA

CARTA DI DISTRIBUZIONE DEGLI YANOÁMA



(*Disegno di Macerollo*)

1. BACINO RIO NEGRO	**3.** SORGENTI DEL RIO PARAGUA, CAURA, EREBATO E VENTUARI
2. BACINO RIO BRANCO	**4.** BACINO ALTO RIO ORINOCO

I raggruppamenti Yanoáma.

Tutti i raggruppamenti Yanoáma hanno un nome che indica un luogo, un animale, una pianta, un fenomeno della natura, seguito dal suffisso « teri », « tari », « weteri », o « bueteri ».

Solo per facilitare la localizzazione dei circa 100 raggruppamenti Yanoáma, di cui si conoscono i nomi, li ho riuniti in quattro zone geografiche, che non hanno alcun significato di suddivisione etnologica.

1) Bacino Rio Negro *a*) Rio Cauaburí
   b) Rio Marauyá
   c) Rio Padauirí
   d) Rio Demení-Araçá
2) Bacino Rio Branco
3) Sorgenti del Rio Paragua, Caura, Erebato e Ventuari
4) Bacino Alto Rio Orinoco

Nella prima colonna delle tabelle figurano, in ordine alfabetico, i nomi a me riferiti durante la Spedizione da Indi o da informatori degni di fede (Cocco, Daponte, Gois, Schneider, Tavares, Valero). Nella stessa colonna sono stati messi anche i nomi degli altri raggruppamenti indicati da vari autori, col primo nome ad essi dato in ordine cronologico. Sotto al nome del raggruppamento è stato posto tra parentesi il significato, quando da me conosciuto. Nella seconda colonna sono stati trascritti i probabili nomi corrispondenti

per facilitare la consultazione dei lavori finora pubblicati. La terza colonna rappresenta un tentativo molto approssimato di localizzazione geografica, (in base alle notizie fornite da vari autori o da me raccolte), suscettibile di errori, poichè gli Yanoáma compiono spesso grandi spostamenti. Infine l'ultima colonna fornisce l'indicazione bibliografica o il nome del mio informatore, quest'ultimo in corsivo.

In alcuni casi la lista può non essere esatta, perché a volte lo stesso raggruppamento ha più di un nome, come mi segnalava Padre Gois per raggruppamenti del Rio Marauyá, e come mi confermava la Valero per altri.

La lista si riferisce, quindi, alla situazione esistente nel momento in cui i diversi autori hanno raccolto le informazioni. Da quel momento, molti raggruppamenti possono essersi separati o riuniti in gruppi maggiori, essersi spostati in altre zone o addirittura essere scomparsi come tali.

Nella compilazione della lista, ancora inevitabilmente provvisoria, ho seguito attentamente il magnifico studio recentemente fatto da Zerries, che viene così arricchito di tutti i nuovi nomi di raggruppamenti segnalati per la prima volta da noi.

Per primo Salathé ha fatto riferimento a una serie di raggruppamenti, probabilmente Yanoáma, che non figurano nelle seguenti tabelle, perchè non è stato possibile individuarne l'attuale localizzazione (Kuenssítaribas, Shamátaribas, Mitóstaribas, Shipiátaribas, Okoniessitaribas, Pussarakaútaribas, Makákotaribas, Guay-Imis). Così probabilmente non figurano alcuni altri nomi di raggruppamenti, eventualmente indicati da Barker, perchè non sono riuscito a consultare tutte le pubblicazioni di questo valoroso missionario.

I nomi sono trascritti nella grafia originale di ogni Autore. Quelli segnalati da noi per la prima volta sono scritti, nelle tabelle, con i simboli usati nella presente opera (vedi pag. 134) e, nel testo, con la grafia italiana.

1. BACINO RIO NEGRO

a) Rio Cauaburí

	Nome	Probabile nome corrispondente	Zona geografica	Indicazione bibliografica o informatore
1	AMAROKOMABUETËRI	= *Amarûnkobeteri*	Cauaburí (sorgenti)	*Tavares* Becher, 1956
2	ARARAIBO	(*Guaharibo* ?)	Cauaburí	Seitz, 1960
3	HEREUTËRI	= *Heuetëri*	Cauaburí (sorgenti)	*Tavares*
4	HIHITERI (albero)		Cauaburí (sorgenti) ?	*Indio Wawanawetëri*
5	KOHOROŠIWETARI (verme di terra)	= *Kôhôrθšiwetäri* = *Korohoxiheteri*	Cauaburí (Maturacá) »	*Valero* Silva, 1961, Becher, 1956
6	NAMOTARI (un monte)	= ? *Namoeteri*	Cauaburí	Becher, 1956 Seitz, 1960
7	TOŠAMOŠETËRI (un frutto selvatico)		Cauaburí	*Tavares*
8	WAWANAWETËRI (un rospo)	= *Šamatäri* = *Vaunaedeve*	Cauaburí (Maiá)	*Padre Schneider e Indi* Seitz, 1960

I Kohorosciwetari hanno il loro principale sciapuno sul Rio Maturacá, affluente di destra del Rio Cauaburí, mentre il forte gruppo dei Wawanaweteri (che si autochiamano Sciamatari), vive nel Rio Maiá, affluente di sinistra del Rio Cauaburí. Gli Hereuteri e gli Amarokomabueteri vivono verso le sorgenti del Cauaburí, perseguitati dagli altri. I Namoeteri sono gli Yanoáma con i quali è vissuta la Valero. Dopo l'uccisione del capo Fusiwe da parte dei Pisciaanseteri, il gruppo si è suddiviso in parecchi raggruppamenti minori: Pisciaanseteri, Patanaweteri, Gnaminaweteri, Rasciaweteri e Namoeteri propriamente detti. Mentre i Pisciaanseteri e Patanaweteri si trovano, ora, nel-

l'Alto Orinoco, non si hanno notizie dei Namoeteri propriamente detti, di cui è divenuto capo Sciamawe, fratello di Fusiwe. È possibile che i Namoeteri, a cui si riferiscono Seitz e Becher, siano appunto questi ultimi.

I Tosciamosceteri sono quegli Indi aggressivi delle montagne, che minacciarono di attaccare la Missione salesiana del Maturacá nel 1960.

Gli Araraibo, di cui parla Seitz, sono probabilmente i Kohorosciwetari del Rio Maturacá: noi non abbiamo sentito questo nome durante il nostro viaggio nel Cauaburí. Dietro mia richiesta, l'interprete Daniel mi ha precisato che Araraibo non è un nome Yanoáma, ma un nome ad essi attribuito da altri.

Secondo Tavares, esisterebbero anche altri piccoli raggruppamenti Yanoáma in affluenti minori del Cauaburí. Uno di questi piccoli gruppi si troverebbe nell'Igarapé Inambú, vicino allo sbocco del Rio Cauaburí nel Rio Negro.

b) Rio Marauyá

	Nome	Probabile nome corrispondente	Zona geografica	Indicazione bibliografica o informatore
9	AMÖKAPI-TÖRI		Marauyá	Silva, 1961
10	BUKIMABUETËRI (un tafano rosso)	= *Purimabueteri* = *Maširibueteri*	Marauyá	*Padre Gois*
11	KARAWETΛRI	= *Karauateri*	Marauyá	*Valero e Tavares* Becher, 1956
12	MORARISOBUETËRI (una piccola rana)		Marauyá	*Padre Gois*
13	POKOROAPUWETËRI (cacao selvatico)		Marauyá	*Padre Gois*
14	ŠAMATEUTËRI (tapiro)		Marauyá	*Padre Gois*

A detta di Eugenio Tavares, tutti questi gruppi di Yanoáma del Rio Marauyá vengono indicati dagli altri Indi col nome di *KarawetΛri*. Le notizie su questi Indi, che noi non abbiamo visitati, ci sono state fornite dal missionario Antonio Gois, il quale ha precisato, però, che i nomi dei singoli raggruppamenti cambiano frequentemente.

Presso la Cachoeira do Igarapé, vivrebbe un gruppetto di circa 10 famiglie, sotto la direzione di un Indio, indicato col nome di Sebastiano. Un altro piccolo gruppo, comandato dal tusciaua Pedro, si trova vicino alla Casa missionaria di Padre Gois. Gli altri gruppi, più a monte, sarebbero composti da un centinaio di individui ognuno.

Padre Silva [442)] ha raccolto una interessante lista di parole da un giovane Amökapitöri del Rio Marauyá. Questo nome non è stato ricordato dal Gois; per cui non sappiamo se si tratti di un raggruppamento autonomo, o di un secondo nome di uno degli altri raggruppamenti.

c) Rio Padauirí

	Nome	Probabile nome corrispondente	Zona geografica	Indicazione bibliografica
15	PADAUARI		Rio Negro	Avila e Campos 1959, cit. Zerries, 1964

Un gruppo di Yanoáma con questo nome è stato studiato antropologicamente ed etnologicamente da Avila e Campos; si trovavano lungo il Rio Negro, poco lontano dallo sbocco del Rio Demení. Evidentemente, provenivano dal Rio Padauirí. Edoardo Daponte Figueira, topografo della Commissione di frontiera tra Brasile e Venezuela, ci ha riferito di aver avvicinato gruppi di Yanoáma nel Rio Padauirí, i quali fuggirono nel bosco all'arrivo degli uomini della Commissione, gridando la parola *warisciana* (buono). Negli affluenti Marari e Batata, il Daponte, con i suoi uomini, ha trovato numerosi villaggi Yanoáma abbandonati.

d) Rio Demení

	Nome	Probabile nome corrispondente	Zona geografica	Indicazione bibliografica o informatore
16	AIUATERÍ			Becher, 1956
		= *Aiwa-teri*	Demení	Itriago, cit. Anduze, 1960
		= *Aiwaterí*	Totobi e Mapulau	Ribeiro, 1957, cit. Zerries, 1964.
17	HARATERÍ	= *Xiriana*	Mapulau	Becher, 1960
		= *? Hayoteri*	Alto Demení e Mapulau	Fuerst, 1962, cit. Zerries, 1964
18	HUKOOTERÍ	= *Hukoteri*	Alto Demení e Mapulau	Fuerst, 1962, cit. Zerries, 1964
19	JAU		Demení	Becher, 1957, cit. Zerries, 1964
20	JAUARI		Mariduu	*Daponte Figueira*
		= *Jauarí*		Becher, 1956
21	PAKIDÁI		Demení	Becher, 1957
		= *Pakataris*	»	Meyer, 1956, cit. Zerries, 1964
		= *Paquidari*	»	Avila e Campos, 1959
		= *Pakidari*	Alto Demení e Mapulau	Fuerst, 1962, cit. Zerries, 1964
22	PARAHURI		Sorgenti Toototobi	*Daponte Figueira*
		= *Paravorí*		Becher, 1956
		= *Parajuri*	Sorgenti Orinoco	Grelier, 1954; Becher, 1957, cit. Zerries, 1964
		= *Parahuri*	»	Fuerst, 1962, cit. Zerries, 1964
23	SINATATERI		Toototobi	Fuerst, 1962, cit. Zerries, 1964
24	SURAÁRA		Araçá e Demení	*Daponte Figueira*
		= *Surára*	Araçá	Becher, 1957
25	WAIKÁ		Sorgenti Demení	Becher, 1957

Sui Surára e Pakidái ha ampiamente e egregiamente scritto Becher. Edoardo Daponte Figueira, che ha ripetutamente visitato il Rio Demení, chiama i Surára col nome di Suraára; il termine è forse preferibile, poiché Surára, in «lingua geral», ha un'accezione precisa: dipendente, soldato. Secondo Daponte, i Surára vivrebbero lungo il Demení e i suoi affluenti Araçá, e Mapulau. Anche i Pakidái avrebbero i loro sciapuni lungo il Demení e l'Araçá e allo sbocco del Tootototobi, affluente del Demení, a monte del Rio Mapulau. Il missionario medico Francesco Bigiaretti aveva avuto contatti amichevoli con raggruppamenti Surára e Pakidái, prima ancora di Becher.

Quanto ai Parahuri, Daponte ne incontrò un forte gruppo lungo il Tootototobi. Egli ritiene che il raggruppamento sia ulteriormente suddiviso in piccoli gruppi, che vivono in prossimità delle sorgenti inesplorate di questo affluente. Quelli incontrati si mostrarono aggressivi e rapinarono gli uomini della Commissione, fortunatamente senza spargimento di sangue. Vicino allo sbocco del Rio Mariduu, pure affluente del Rio Demení, la Commissione incontrò un altro gruppo Yanoáma aggressivo, indicato col nome di Jauari. Alcuni di loro si avvicinarono al Daponte, gli strapparono il sigaro di bocca e lo gettarono a terra. Daponte riuscì a impressionarli, riempiendo un secchio di acqua e versando sopra un lievissimo strato di benzina, che incendiò, facendo mostra di volerla gettare nel fiume per incendiarne le acque. Gli Indi si allontanarono con evidente sgomento.

Tutti gli Yanoáma delle sorgenti del Rio Demení si mostrarono, del resto, sospettosi, minacciosi e poco inclini a lasciarsi avvicinare dagli uomini della Commissione, che viaggiavano in forte numero e bene armati.

Zerries riporta il nome dei Sinatateri, Hukoteri e Hayoteri dell'Alto Demení, in base a una lettera di Fuerst, che è stato in quel fiume nel 1962.

2. BACINO RIO BRANCO

	Nome	Probabile nome corrispondente	Zona geografica	Indicazione bibliografica o informatore
26	AICAMTERI		Alto Parima	Borgman e Cue, 1963
27	AIWÂTÂTERI		Uraricaá	Migliazza, 1964
28	GUADEMA	= ? *Uarema*	Uraricoera-Serra Marutani Caura-Uagna	Gheerbrant, 1952 Vinci, 1956
29	JAUARI	= *Shauari o Yauary*	tra Catrimani e Mucajaí »	Salathé, 1932 Meyer, 1956, cit. Zerries, 1964
30	KAMISHAWANI	= *Kamisciauani*	Uraricoera-Auari »	Gheerbrant, 1953 Vinci, 1956
31	KARIMÉ		Catrimani	Salathé, 1932
32	KASERAPAÏS	= *Kasarape*	Uraricoera »	Gheerbrant, 1956 Vinci, 1956
33	MARAKANÁ ?	(*Yanoáma ?*)	Uraricoera	Migliazza e Grimes, 1962, cit. Zerries, 1964
34	PARAITIRY	= *Paraitiri*	Altissimo Uraricoera-Parima	Salathé, 1932 e Holdridge, 1933
35	PARIMITERI		Alto Uraricoera	Borgman e Cue, 1963
36	QUADU-DILDÉP		Uraricoera-Coatu	Vinci, 1956
37	SAMATARI (tapiro)		Uraricoera-Aracassa	Vinci, 1956
38	SCHIRIANÁ		Uraricoera-Uraricapara	Koch-Grünberg, 1923

3. SORGENTI DEL RIO PARAGUA, CAURA, EREBATO E VENTUARI

	Nome	Probabile nome corrispondente	Zona geografica	Indicazione bibliografica o informatore
39	ASI-ASI-TO		Paragua-Rio Pumpiri	Armellada e Matallana, 1942, cit. Zerries, 1964
40	HANA-DILDÉP	= ? *Uana-Dildép*	Caura-Uagna	Vinci, 1956
41	HARUAO		Caura	Vinci, 1956
42	HAUE		Ventuari-Uesete	Vinci, 1956
43	ISC'TICH		Ventuari-Uesete	Vinci, 1956
44	KOLOGLÍ		Ventuari-Uesete	Vinci, 1956
45	KOPALÍ (un uccello ?)		Caura	Vinci, 1956
46	NABUDUB		Ventuari	Wilbert, 1962
47	OKOMATADI (Vedi anche: Bacino Alto Orinoco)	= *Ukumatari* = *Pubmatari*	Caura-Erebato Caura-Canaracuni Caura-Erebato	Gheerbrant, 1953 Vinci, 1956 Wilbert, 1962
48	OSKADELÍ		Caura	Vinci, 1956
49	PARUATERI		Alto Paragua	Migliazza, 1964
50	SANEMADUB		Erebato	Wilbert, 1962
51	TACLAUDUB		Caura	Wilbert, 1962
52	UAREMA	= *Uadema* = ? *Sanemá*	Caura, Uagna Canaracuni	Vinci, 1956 Wilbert, 1963, cit. Zerries, 1964
53	YAWANI	= *Isciauani* (*nero*)	Ventuari »	Gheerbrant, 1954 Vinci, 1956

4. BACINO ALTO RIO ORINOCO

	Nome	Probabile nome corrispondente	Zona geografica	Indicazione bibliografica o informatore
54	AKOXOITËRI		Ocamo	*Padre Cocco*
55	ARAMAMATËRI (monte di Arara)		Verso le Sorgenti Orinoco	*Valero* e *Padre Cocco*
56	ARAMAMISETËRI (zampa di arara)		Verso le Sorgenti Orinoco	*Valero*
		=*Aramamestëri*		Becher, 1960
		=*Alamamisitedi*	A circa 2°9′ Lat. N e 64° 21′ Long. W	Zerries, 1964
57	AŠITUETËRI		Verso le Sorgenti Orinoco	*Valero*
		= *? Astoeterí*		Becher, 1956
58	BORETAO-TERI		Zona di El Platanal	Anduze, 1960
		= *Boleitautedi*	Zona a nord di El Platanal	Maguire e Wurdack, 1960
		= *Boletáo-tedi*	»	Zerries, 1964
59	HASUBUETËRI (un piccolo rospo)		Verso le Sorgenti Orinoco	*Valero*
		= *Hasubueheteri*		Becher, 1956
		= *Hasubeheteri*	A sud del Raudal dos Guaharibos	Zerries, 1964
60	HAYATATËRI (cervo)		Alto Orinoco	*Valero*
61	HEKURAWETΛRI (sciamano)		Frontiera sud tra Brasile-Venezuela	*Valero*
62	HUATEDI		Ocamo-Manaviche	Zerries, 1964
		= *? Haue*	Ventuari-Uesete	Vinci, 1956

	Nome	Probabile nome corrispondente	Zona geografica	Indicazione bibliografica o informatore
63	IASAUUTEDI		Alto Orinoco, al Sud	Maguire e Wurdack, 1960
64	IHILAMAUATEDI		Alto Orinoco	Barker 1959, cit. Zerries, 1964
65	IHUNATËRI		Ocamo	*Padre Cocco*
		= *? Inatatedi*	»	Maguire e Wurdack, 1960
66	I'ITËRI (tronco d'albero)		Alto Orinoco	*Valero*
67	ILOLOI-TEDI		Padamo	Zerries, 1964
68	INAMONAWETËRI (piccola ape)		Frontiera sud tra Brasile-Venezuela	*Valero*
69	IÑEWETËRI (sangue)		Ocamo	*Valero* e *Padre Cocco*
		= *Yoeitjeti*		Barker, 1959
		= *Ioei-teri*	»	Anduze, 1960
		= *Ioeitedi*	»	Maguire e Wurdack, 1960
		= *Ioeitedi*	»	Zerries, 1964
70	IONASI-TEDI		Padamo - Cuntinama	Zerries, 1964
71	KAŠIBUETËRI		Frontiera sud tra Brasile-Venezuela	*Valero e Padre Cocco*
72	KAŠORAWETËRI (una vespa)		Alto Orinoco, al Nord	*Valero*
		=*?Kaširabuetëri*	Padamo	*Padre Cocco*
		= *Kachaloa-teri*	Padamo	Anduze, 1960
		=*?Kasolanutedi*	Alto Orinoco, al Nord	Maguire e Wurdack, 1960
		= *Kacholaotedi*		Zerries, 1964

	Nome	Probabile nome corrispondente	Zona geografica	Indicazione bibliografica o informatore
73	KEBROBUETËRI (monte alto)		Frontiera sud tra Brasile-Venezuela	*Valero*
74	KOAISITËRI (erba colorante)	= *Kuaisi-teri* = *Kwaisi-tedi*	Padamo Padamo-Cuntinama »	*Padre Cocco* Anduze, 1960 Zerries, 1964
75	KOILAOTEDI	(*Yanoama ?*)	Sorgenti Orinoco	Barker, cit. Zerries, 1964
76	KOMIŠIBUETËRI (foglie per coprire le capanne)	= *Comishibueitjeti* = *Komisibueitedi*	Alto Orinoco Tra Ocamo e Manaviche	*Valero* Barker, 1959 Maguire e Wurdack, 1960
77	KONAKUNATËRI (una formica)	= ? *Kunatateri* = *Kona-Koná* = *Konabumatedi*	Orinoco, al Nord Ocamo Canaracuni Ocamo	*Valero* *Padre Cocco* Vinci, 1956 Zerries, 1964
78	KOPARIWETËRI (un uccello)	= *Kobariwetëri*	Ocamo »	*Valero* *Padre Cocco*
79	KURITATËRI	= *Koritatëri*	Igarapé Kurita »	*Valero* *Padre Cocco*
80	LELEYOBOUTEDI		Alto Orinoco, al Sud	Maguire e Wurdack, 1960
81	MACOLIMUTJETI	= *Raharaweteri*, secondo Zerries (com. pers.)	Zona di El Platanal	Barker, cit. Zerries, 1964

	Nome	Probabile nome corrispondente	Zona geografica	Indicazione bibliografica o informatore
82	MAHEKOTOTËRI (ginocchio)		Zona di El Platanal	*Valero*
		= *Mahekodotedi*	»	Zerries, 1958
		= *Majecototjeti*	»	Barker, 1959
		= *Mahekodo-teri*	»	Anduze, 1960
83	MAMUPATUKAIUBETËRI (occhio pesto)		Frontiera sud tra Brasile-Venezuela	*Valero*
84	MOKAUKITEDI		Alto Orinoco, al Nord	Maguire e Wurdack, 1960
85	MONOTËRI		Mavaca	*Padre Cocco*
			»	Barker, 1959
86	NAKEKAIUBUETËRI (dente rotto)		Frontiera Brasile-Venezuela	*Valero*
87	ÑAMINAWETËRI (i solitari)		Frontiera Brasile-Venezuela	*Valero*
88	ÑAMIWÖ			Barker, 1956
		= *Namiwo*	Rio Ugueto, al Nord	Anduze, 1960
		= *Ñam*	Sorgenti Orinoco	Zerries, 1964
89	NAMOETËRI (un monte)		Frontiera sud tra Brasile-Venezuela	*Valero*
		= ? *Namoeteri*		Becher, 1956
		= ? *Namotari*		Seitz, 1960
90	OKOMATADI		Sorgenti Orinoco	Gheerbrant, 1953
	(Vedi anche: Sorgenti del Rio Paragua ecc.)	= *Jokomatari*		Grelier, 1954
		= *Kokomateri*		Anduze, 1960
		= ? *Hokomatari*	Mucajaí	Zerries, 1964
91	PATAMANIBUETËRI		Frontiera sud tra Brasile-Venezuela	*Valero*

	Nome	Probabile nome corrispondente	Zona geografica	Indicazione bibliografica o informatore
92	PATANAWETËRI		Tra El Platanal e Raudal dos Guaharibos	*Valero*
		= *Batanoetjeti*		Barker, 1959
		= *Patanao-teri*	Frontiera Brasile-Venezuela	Anduze, 1960
		= ? *Botanautedi*	Alto Manaviche	Maguire e Wurdack, 1960
		= *Patanóa-tedi*	Presso Raudal dos Guaharibos	Zerries, 1964
93	PIŠAÁNSETËRI (grande foglia)		Alto Orinoco, al Sud	*Valero*
		= *Bisheasetjeti*	Mavaca	Barker, 1959
		= *Bisuasutedi*	Tra Mavaca e Orinoco	Maguire e Wurdack, 1960
		= *Bichaása-tedi*	Mavaca	Zerries, 1964
94	POTOMAWETËRI (un tafano)		Frontiera sud, tra Brasile-Venezuela	*Valero*
95	PUNABUETËRI (un'ape)		Lungo Alto Orinoco	*Valero*
		= *Puinabue-teri*	»	Anduze, 1960
		= *Puinabueitedi*	Tra Ocamo e Manaviche	Maguire e Wurdack, 1960
		= *Puinabuetedi*	Lungo Alto Orinoco	Zerries, 1964
96	PUSEHEWETERI		Sorgenti Orinoco-Demení	Becher, 1960
		= *Pusehewetedi*		Zerries, 1964
97	RAHARAWETËRI (serpente mitologico)		Zona di El Platanal	*Valero*
		= *Lahaloba-teri*	»	Anduze, 1961
		= *Lahaláoa-tedi*	»	Zerries, 1964
98	RAŠAWETËRI (pupugna)		Verso Altissimo Orinoco	*Valero*

	Nome	Probabile nome corrispondente	Zona geografica	Indicazione bibliografica o informatore
99	ŠAMATÁRI		Frontiera sud tra Brasile-Venezuela	*Valero*
		= *Liacoatitjeti*	Mavaca	Barker, 1959
		= *Liukowutedi*	Alto Mavaca	Maguire e Wurdack, 1960
		= *Liakoa-tedi*	»	Zerries, 1964
100	ŠAŠANAWETËRI (un rospo)		Zona di El Platanal	*Padre Cocco*
101	ŠÁVORAOETËRI		Padamo	*Padre Cocco*
		= *Schaualauatedi*	Padamo-Cuntinama	Zerries, 1964
102	SHAMTERI (tapiro)		Sorgenti Orinoco	Anduze, 1960
		= *? Chantari*	»	Contramaestre Torres, 1954, cit. Zerries, 1964
103	ŠIPARIWETERI (razza di fiume)		Alto Orinoco, al Nord	*Valero*
		= *Shibaa-tjeti*	Bacino Alto Orinoco	Barker, 1959
		= *Sibardiutedi*	Tra Ocamo e Manaviche	Maguire e Wurdack, 1960
		= *Chibardiatedi*		Zerries, 1964
104	ŠIUWETËRI (formica tocandira)		Alto Orinoco	*Valero*
		= *? Xiueheterí*		Becher, 1956
		= *? Sihewatedi*	Alto Orinoco, al Sud	Maguire e Wurdack, 1960
105	ŠOHEMAWETËRI (ventola per il fuoco)		Alto Orinoco	*Valero*
106	TAIARITËRI		Zona di El Platanal	*Padre Cocco*
		= *Tavaritedi*	»	Goetz, cit. Zerries, 1964

	Nome	Probabile nome corrispondente	Zona geografica	Indicazione bibliografica o informatore
107	TETEHEITËRI (piccolo fiume)		Frontiera sud tra Brasile-Venezuela	*Valero*
108	TOROPOWETERI		Alto Orinoco	*Padre Cocco*
109	TURAEMOKOETËRI		Frontiera sud tra Brasile-Venezuela	*Indio Wawanawetëri*
		= *Turamabuetëri*	Frontiera sud tra Brasile-Venezuela	*Valero*
110	URURUSITËRI (un albero)		Ocamo	*Padre Cocco*
111	WAKAWAKATËRI (il grande armadillo)		Orinoco, al Nord	*Valero*
		= *Wakawakatedi*	Matacuni	Barker, 1955
		= ? *Uaka*	»	Vinci, 1956
		= *Wakawakatedi*	Padamo-Matacuni	Anduze, 1960
		= *Wakawakutedi*	Matacuni	Maguire e Wurdack, 1960
		= *Wacawacateri*		Zerries, 1964
112	WANABUETËRI (bambù)		Zona di El Platanal	*Valero*
113	WATUBAWETËRI (avvoltoio)		Alto Ocamo	*Valero* e *Padre Cocco*
		= *Oautubauheteri*		Becher, 1956
		= *Wadubauutedi*	Alto Ocamo	Maguire e Wurdack, 1960
		= *Wadubauatedi*	A circa 2° 55′ Lat. N, 64°45′ Long. W	Zerries, 1964
114	WIKOKOIWATEDI		Sorgenti Orinoco	Barker, cit. Zerries, 1964
115	WITUKAIATËRI (la pianta cajú)		Lungo Alto Orinoco	*Valero* e *Padre Cocco*
		= *Vitocaiyetjeti*	»	Barker, 1959
		= *Widokaiutedi*	Ocamo	Maguire e Wurdack, 1960

	Nome	Probabile nome corrispondente	Zona geografica	Indicazione geografica o informatore
116	YABITAWETËRI		Altissimo Orinoco	*Valero*
		= *Yabitjaotjeti*		Barker, 1959
		= *Yahitau-teri*	Raudal dos Guaharibos	Anduze, 1960
		= *Yabitáo-tedi*	»	Zerries, 1964
117	YAISIBUETËRI (una palma)		Ocamo	*Padre Cocco*
118	YAPROPOTERI		Ocamo	*Padre Cocco*
119	YONOŠAWETËRI (granturco)		Ocamo	*Padre Cocco*
		= *? Yolosianu-tedi*	Tra Orinoco e Manaviche	Maguire e Wurdack, 1960

INDICE DEI RAGGRUPPAMENTI YANOÁMA *

AICAMTERI, 163
AIUATERÍ, 161
AIWÂTÂTERI, 163
Aiwa-teri, 161
Aiwaterí, 161
AKOXOITËRI, 167
Alamamisitedi, 167
AMAROKOMABUETËRI, 157
Amarûnkobeteri, 157
AMÖKAPI-TÖRI, 159
ARAMAMATËRI, 167
Aramamestëri, 167
ARAMAMISETËRI, 167
ARARAIBO, 157
ASI-ASI-TO, 165
AŠITUETËRI, 167
Astoeterí, 167

Batanoetjeti, 171
Bichaása-tedi, 171
Bisheasetjeti, 171
Bisuasutedi, 171
Boleitautedi, 167
Boletáo-tedi, 167
BORETAO-TERI, 167
Botanautedi, 171
BUKIMABUETËRI, 159

Chantari, 172
Chibardiatedi, 172
Comishibueitjeti, 169

GUADEMA, 163
GUAY-IMIS, 156

HANA-DILDÉP, 165
HARATERÍ, 161
HARUAO, 165
Hasubeheteri, 167
Hasubueheteri, 167
HASUBUETËRI, 167
HAUE, 165
Haue, 167
HAYATATËRI, 167
Hayoteri, 161
HEKURAWETARI, 167
HEREUTËRI, 157
Heuetëri, 157
HIHITERI, 157
Hokomatari, 170
HUATEDI, 167
HUKOOTERÍ, 161
Hukoteri, 161

IASAUUTEDI, 168
IHILAMAUATEDI, 168
IHUNATËRI, 168
I'ITËRI, 168
ILOLOI-TEDI, 168
INAMONAWETËRI, 168
Inatatedi, 168
IÑEWETËRI, 168
Ioeitedi, 168
Ioei-teri, 168
IONASI-TEDI, 168
Isciauani, 165
ISC'TICH, 165

JAU, 161
JAUARI, 161, 163
Jauarí, 161
Jokomatari, 170

Kachaloa-teri, 168
Kacholaotedi, 168
Kamisciauani, 163
KAMISHAWANI, 163
Karauaterí, 159
KARAWETARI, 159
KARIMÉ, 163
Kasarape, 163
KASERAPAÏS, 163
KAŠIBUETËRI, 168
Kaširabuetëri, 168
Kasolanutedi, 168
KAŠORAWETËRI, 168
KEBROBUETËRI, 169
KOAISITËRI, 169
Kobariwetëri, 169
KOHOROŠIWETARI, 157
Kôhôrôšiwetäri, 157
KOILAOTEDI ?, 169
Kokomateri, 170
KOLOGLÍ, 165
Komisibueitedi, 169
KOMIŠIBUETËRI, 169
Konabumatedi, 169
Kona-Koná, 169
KONAKUNATËRI, 169
KOPALÍ, 165
KOPARIWETËRI, 169
Koritatëri, 169
Korohoxiheteri, 157
Kuaisi-teri, 169
KUENSSÍTARIBAS, 156
Kumatari, 165
Kunatateri, 169
KURITATËRI, 169
Kwaisi-tedi, 169

Lahaláoa-tedi, 171
Lahaloba-teri, 171
LELEYOBOUTEDI, 169
Liacoatitjeti, 172
Liakoa-tedi, 172
Liukowutedi, 172

MACOLIMUTJETI 169
Mahekodotedi 170
Mahekodo-teri 170
MAHEKOTOTËRI 170
Majecototjeti 170
MAKÁKOTARIBAS 156

* Il numero consecutivo al nome del raggruppamento indica la pagina.

MAMUPATUKAIUBETËRI, 170
MARAKANÁ ?, 163
Maširibueteri, 159
MITÓSTARIBAS, 156
MOKAUKITEDI, 170
MONOTËRI, 170
MORARISOBUETËRI, 159

NABUDUB, 165
NAKEKAIUBUETËRI, 170
Namoeteri, 157, 170
NAMOETËRI, 170
NAMOTARI, 157
Namotari, 170

Ñam, 170
ÑAMINAWETËRI, 170
Ñamiwo, 170
ÑAMIWÖ, 170

Oautubauheteri, 173
OKOMATADI, 165, 170
OKONIESSITARIBAS, 156
OSKADELÍ, 165

PADAUARI, 160
Pairitiri, 163
Pakataris, 161
PAKIDÁI, 161
Pakidari, 161
Paquidari, 161
Parahuri, 161
PARAHURI, 161
PARAITIRY, 163
Parajuri, 161
Paravorí, 161
PARIMITERI, 163
PARUATERI, 165
PATAMANIBUETËRI, 170
Patanao-teri, 171
PATANAWETËRI, 171
Patanóa-tedi, 171
PIŠAÁNSETËRI, 171
POKOROAPUWETËRI, 159
POTOMAWETËRI, 171
Pubmatari, 165
Puinabueitedi, 171
Puinabuetedi, 171
Puinabue-teri, 171
PUNABUETËRI, 171
Purimabueteri, 159
Pusehewetedi, 171
PUSEHEWETERI, 171
PUSSARAKAÚTARIBAS, 156

QUADU-DILDÉP, 163

Raharaweteri, 169
RAHARAWETËRI, 171
RAŠAWETËRI, 171

SAMATARI, 163
Sanemá, 165
SANEMADUB, 165
Schaualauatedi, 172
SCHIRIANÁ, 163
SHAMÁTARIBAS, 156
SHAMTERI, 172
Shauari, 163
Shibaa-tjeti, 172
SHIPIÁTARIBAS, 156
Sibardiutedi, 172
Sihewatedi, 172
SINATATERI, 161
SURAÁRA, 161
Surára, 161

ŠAMATÁRI, 172
Šamatäri, 157
ŠAMATEUTËRI, 159
ŠAŠANAWETËRI, 172
ŠÁVORAOETËRI, 172
ŠIPARIWETERI, 172
ŠIUWETËRI, 172
ŠOHEMAWETËRI, 172

TACLAUDUB, 165
TAIARITËRI, 172
Tavaritedi, 172
TETEHEITËRI, 173
TOROPOWETERI, 173
TOŠAMOŠETËRI, 157
TURAEMOKOETËRI, 173
Turamabuetëri, 173

Uadema, 165
Uaka, 173
Uana-Dildép, 165
UAREMA, 165
Uarema, 163
Ukumatari, 165
URURUSITËRI, 173

Vaunaedeve, 157
Vitocaiyetjeti, 173

Wacawacateri, 173
Wadubauatedi, 173
Wadubauutedi, 173
WAIKÁ, 161
Wakawaka-tedi, 173
WAKAWAKATËRI, 173
Wakawakutedi, 173
WANABUETËRI, 173
WATUBAWETËRI, 173
WAWANAWETËRI, 157
Widokaiutedi, 173
WIKOKOIWATEDI, 173
WITUKAIATËRI, 173

Xiriana, 161
Xiueheterí, 172

Yabitáo-tedi, 174
YABITAWETËRI, 174
Yabitjaotjeti, 174
Yahitau-teri, 174
YAISIBUETËRI, 174
YAPROPOTERI, 174
Yauary, 163
YAWANI, 165
Yoeitjeti, 168
Yolosianutedi, 174
YONOŠAWETËRI, 174

C. NOMI YANOÁMA DI ALCUNE PIANTE UTILI

E. BIOCCA

Le seguenti tabelle si riferiscono solamente ai nomi Yanoáma di alcune piante, a me dettati da informatori indi, dalla Valero e da Padre Cocco. Questi nomi sono stati confrontati con quelli ascoltati da altri ricercatori, presso differenti raggruppamenti Yanoáma, rispettando la grafia originale di ogni Autore.

La nomenclatura botanica è stata controllata da F. Bruno dell'Istituto di Botanica dell'Università di Roma. Solo raramente è stato possibile fornire, oltre al nome del genere, anche quello della specie, mentre, nella maggior parte dei casi, è stato trascritto solo il nome del genere, per evitare arbitrarie indicazioni. Alcune volte è stato possibile dare solo il nome della famiglia e, in alcuni casi, neppure quello. La compilazione di queste liste, nonostante la prudenza e le riserve, presenta sempre molte difficoltà ed è spesso approssimativa, perché le indicazioni scientifiche sono quasi sempre ricostruite in base al nome volgare, indicato dall'interprete, e non, come sarebbe preferibile, in base a una precisa identificazione botanica.

PALME

Nome volgare e probabile nome botanico	Nome Yanoáma	Raggruppamento	Indicazione bibliografica o informatore
AÇAÍ O ASSAÍ			
1) (frutto commestibile)	Waraima	Namoetëri	*Valero*
[*Euterpe oleracea*]	Uaiíma	Surára e Pakidái	Becher, 1960
2) (altra specie o varietà del gen. *Euterpe*)	Kumatukemó	Namoetëri	*Valero*
	Kumakatodomó	Scirisciana	Vinci, 1956
BACABA			
1) (specie o varietà con frutto più piccolo) [gen. *Oenocarpus*]	Hokuma	Namoetëri	*Valero*
	Hokomakə	Kohorošiwetʌri	*Indio Kohorošiwetʌri*
	Hokomakə	Iñewetëri	*Indio Iñewetëri*
	Jokomà	Scirisciana	Vinci, 1956
	Hoko	Waika	Anduze, 1960
	Hokomaké	Surára e Pakidái	Becher, 1960
	Hoko	Waika	Zerries, 1964
2) (specie o varietà con frutto più grande)	Abrua	Namoetëri	*Valero*
	Haprua	Kohorošiwetʌri	*Indio Kohorošiwetʌri*
	Haprua	Iñewetëri	*Indio Iñewetëri*
	Aprua	Wawanawetëri	*Indio Wawanawetëri*
	Habruwa make	Waika	Anduze, 1960
	Habrua	Waika	Zerries, 1964
BURITÍ O MIRITÍ (frutto commestibile e fibra) [gen. *Mauritia*]	Eteweši	Namoetëri	*Valero*
	Eteweši	Kohorošiwetʌri	*Indio Kohorošiwetʌri*
	Eteweši	Iñewetëri	*Indio Iñewetëri*
	Eteweši	Wawanawetëri	*Indio Wawanawetëri*
	Kuési	Schirianá	Koch-Grünberg, 1928
	Joklascì	Scirisciana	Vinci, 1956
	Etewexí	Surára e Pakidái	Becher, 1960
	Edeveshi	Waika	Zerries, 1964
CURUÁ O YAGUA (frutto commestibile) [gen. *Attalea*]	Yei	Iñewetëri	*Padre Cocco*
	Yeli	Waika	Anduze, 1960
	Yauatoá	Surára e Pakidái	Becher, 1960
	Yei	Waika	Zerries, 1964

Nome volgare e probabile nome botanico	Nome Yanoáma	Raggruppamento	Indicazione bibliografica o informatore
PUPUGNA O PUPUNHA O COROZO O PIJIGUAO (frutto commestibile molto apprezzato) [gen. *Bactris*, syn. *Guilielma*]	Ra:ša	Namoetëri	*Valero*
	Raša	Kohorošiwetari	*Indio Kohorošiwetari*
	Raša	Iñewetëri	*Indio Iñewetëri*
	Raša	Wawanawetëri	*Indio Wawanawetëri*
	Lahsá	Scirisciana	Vinci, 1956
	Lasha	Waika	Anduze, 1960
	Komunamá ?	Surára e Pakidái	Becher, 1960
	Lahsa	Waika	Zerries, 1964
TUCUM O TUCUMÃ (frutti eduli e fibre) [gen. *Astrocaryum*]	Pahá	Iñewetëri	*Padre Cocco*
	Pahá	Surára e Pakidái	Becher, 1960
UBIM (frutti eduli e fibre) [gen. *Geonoma*]	Komiši	Namoetëri	*Valero*
	Komixí	Surára e Pakidái	Becher, 1960
	Komisi	Waika	Anduze, 1960

PIANTE DEL BOSCO

Nome volgare e probabile nome botanico	Nome Yanoáma	Raggruppamento	Indicazione bibliografica o informatore
ABIU O ABIURAMA (frutto come piccola mela) [gen. *Lucuma*]	Roá Kumató	Namoetëri Surára e Pakidái	*Valero* Becher, 1960
ALBERO PER IL SALE (si ottiene il sale dalle ceneri del tronco) [?]	Karori-kehi Karori-hi Kololi	Namoetëri e altri KohorošiwetΛri Waika	*Valero* *Indio Kohorošiwetari* Zerries, 1964
ARBUSTO PER IL SALE (si ottiene il sale dalle ceneri dell'arbusto) [gen. *Mouriria* ecc.)	Atahiki	Namoetëri e altri	*Valero*
BANANA SELVATICA O PLATANILLO O PACOVA SOROROCA O RAVENALA ? [gen. *Ravenala sp.*]	Mokohe Kediba Mokohé Kediba	Inewetëri Waika Surára e Pakidái Waika	*Padre Cocco* Anduze, 1960 Becher, 1960 Zerries, 1964
CACAO SELVATICO [gen. *Theobroma*] (frutto commestibile)			
1)	Poxoroana Pohoroa Poxoroa Loà Bolohao Boroá Boholoa o Loa	Namoetëri KohorošiwetΛri Iñewetëri Scirisciana Waika Iñewetëri Surára e Pakidái	*Valero* *Indio Kohorošiwetari* *Indio Iñewetëri* Vinci, 1956 Anduze, 1960 Becher, 1960 Zerries, 1964
2) altra varietà con frutto biancastro	Emarimoši	Iñewetëri	*Padre Cocco*

Nome volgare e probabile nome botanico	Nome Yanoáma	Raggruppamento	Indicazione bibliografica o informatore
CAJÚ E ACAJIÚ [gen. *Anacardium*]			
1)	Witu Uitó Wido	Namoetëri e altri Surára e Pakidái Waika	*Valero* Becher, 1960 Zerries, 1964
2)	Olascì Olouescilimi	Scirisciana Waika	Vinci, 1956 Zerries, 1964
CASTAGNA O NOCE DEL PARÁ (grossa mandorla molto gustosa) [*Bertholletia excelsa*]	Hawaricoco Hawari Hokoó Hoardikoko	Iñewetëri Waika Surára e Pakidái Waika	*Padre Cocco* Anduze, 1960 Becher, 1960 Zerries, 1964
HAYÚ (fruttino rosso) (secondo la Valero non esisterebbe nel Rio Negro) [?]	Hayú	Šamatäri	*Valero*
INGÁ (frutto simile a fava) [gen. *Inga*]	Kebo Kehposs Kepó Klebo	Iñewetëri Scirisciana Surára e Pakidái Waika	*Padre Cocco* Vinci, 1956 Becher, 1960 Zerries, 1964
JOÁ (frutto del bosco) [gen. *Rheedia*; identificazione Vinci]	Joá Joà	Namoetëri Scirisciana	*Valero* Vinci, 1956

Nome volgare e probabile nome botanico	Nome Yanoáma	Raggruppamento	Indicazione bibliografica o informatore
MASSARANDUBA (fruttino nero) [?]	Xoroeti	Namoëteri	*Valero*
PODOIMOSS (specie di castagna) [?]	Podoimošə Podoimoss	Namoetëri Scirisciana	*Valero* Vinci, 1956
PUKMÁ (grappoli di frutti simili a ghiande) [Lauracea; identificazione Vinci]	Prukumá Pukmà	Namoëteri Scirisciana	*Valero* Vinci, 1956
REŠE (frutto rosso dal quale si ottiene un succo. I semi vengono frantumati e cotti con acqua) [?]	Reše	Namoetëri	*Valero*
PITIÁ O PEQUI O PEQUIÁ O PIQUIÁ (semi oleosi) [gen. *Caryocar*]	Ruamoši Luamoscì Luamosci	Namoetëri Scirisciana Waika	*Valero* Vinci, 1956 Zerries, 1964
SAUASCI (frutto come piccola arancia, simile ad abiu) [Apocynacea; identificazione Vinci]	Yauaši Sauascì	Namoetëri Scirisciana	*Valero* Vinci, 1956

Nome volgare e probabile nome botanico	Nome Yanoáma	Raggruppamento	Indicazione bibliografica o informatore
SOPAH (frutto grande come un uovo, giallo scuro) [gen. *Anocarpum*; identificazione Vinci)	Šopá Sopah	Namoetëri Scirisciana	*Valero* Vinci, 1956
SORBA, SORVA O CUMA [gen. *Couma*?]	Kanimarianši	Namoetëri	*Valero*
TOMTOMOÉ (frutto piccolo nero, dolce) [Rubiacea; identificazione Vinci]	Šauara-kurimi Tomtomoé	Namoetëri Scirisciama	*Valero* Vinci, 1956
UAPU (frutto giallo, che viene svelenato nella acqua) [*Lecythis longifolia*]	Mumu (?) Uapú Kurupú Wabu	Namoetëri Surára Pakidái Waika	*Valero* Becher, 1956 Becher, 1956 Zerries, 1964
UARA (frutto come oliva) [Lauracea; identificazione Vinci]	Moramá Mora Monamà Mola	Namoetëri Iñewetëri Scirisciama Waika	*Valero* *Padre Cocco* Vinci, 1956 Zerries, 1964

PIANTE COLTIVATE

Nome volgare e probabile nome botanico	Nome Yanoáma	Raggruppamento	Indicazione bibliografica o informatore
BANANA (1)			
[gen. *Musa*]			
(diverse varietà	Hata	Iñewetëri	*Padre Cocco*
	Kurara	Namoetëri	*Valero*
	Kurata	Kohorošiwetʌri,	*Indio Kohorošiwetʌri*
	Kalatá:ke	Schirianá	Koch-Grünberg, 1928
	Ukamatadé	Scirisciana	Vinci, 1956
	Kurata	Waika	Anduze, 1960
	Kuratá	Surára e Pakidái	Becher, 1960
	Lokomo	Iñewetëri	*Padre Cocco*
	Rokomo-nabe	Waika	Anduze, 1960
	Lokomo	Waika	Zerries, 1964
	Poreami	Iñewetëri	*Padre Cocco*
	Raparimi	Iñewetëri	*Padre Cocco*
	Tapu-tapurimi	Iñewetëri	*Padre Cocco*
CANNA PER FRECCE	Šereka	Namoetëri	*Valero*
[gen. *Sagittaria*, ecc.]	Shereka	Waika	Anduze, 1960
	Xerekaíbe	Surára e Pakidái	Becher, 1960
CANNA PER TAGLIARE I CAPELLI	Sunamaka	Iñewetëri	*Padre Cocco*
[gen. *Guadua*?]	Sunama	Waika	Anduze, 1960
CANNA DA ZUCCHERO	Pu-ukešï	Kohorošiwetʌri	*Indio Kohorošiwetʌri*
(È coltivata da pochi	Pu?ukesï	Iñewetëri	*Indio Iñewetëri*
raggruppamenti)	Puhúkesi	Wawanawetëri	*Indio Wawanawetëri*
[*Saccharum officinarum*]	Pu?u?kesï	Namoetëri	*Indio Namoetëri*
	Puus	Scirisciana	Vinci, 1956
	Bukis	Waika	Zerries, 1956
	Bukís	Surára e Pakidái	Becher, 1960

(1) Becher fornisce i nomi Surára e Pakidái di otto diverse varietà di banane: pakatarimã, kuratá, pauximí, nakaximí, rokojá, rokomã, parauá, roórenvökâkö, xiahíma.

Nome volgare e probabile nome botanico	Nome Yanoáma	Raggruppamento	Indicazione bibliografica o informatore
COTONE	Šinani-hini	Namoetëri	*Valero*
(sembra che per alcuni raggruppamenti sia di introduzione recente)	Sinari-hui	Kohorošiwetʌri	*Indio Kohorošiwetʌri*
	Šinani	Iñewetëri	*Indio Iñewetëri*
	Šinari	Wawanawetëri	*Indio Wawanawetëri*
	Xinarí	Surára e Pakidái	Becher, 1960
[gen. *Gossypium*]	Xinari	Waika	Zerries, 1964
CUIA O CABAÇA	Horokoto	Iñeweteri	*Padre Cocco*
[*Crescentia cujete* o Cucurbitacea]	Horokoto	Waika	Anduze, 1960
	Horotoká	Surára e Pakidái	Becher, 1960
	Horokoto	Waika	Zerries, 1964
GRANTURCO	Ỹunu	Namoetëri	*Valero*
(sembra che non tutti i raggruppamenti lo conoscano)	Yono	Kohorošiwetʌri	*Indio Kohorošiwetʌri*
	Ỹono	Iñewetëri	*Indio Iñewetëri*
[*Zea mays*]	Yono	Waika	Zerries, 1964
MANIOCA	Naši-kokə	Namoetëri	*Valero*
(è coltivata da pochi raggruppamenti)	Naši-kəko	Kohorošiwetʌri	*Indio Kohorošiwetʌri*
	Naši-kokə	Iñewetëri	*Indio Iñewetëri*
[*Manihot utilissima*]	Naši-kokə	Wawanawetëri	*Indio Wawanawetëri*
	Nažgó:ke	Schirianá	Koch-Grünberg, 1928
	Nasc'kogò	Scirisciana	Vinci, 1956
	Goamirimi-nashi	Waika	Anduze, 1960
	Kuamirima-kóke	Surára e Pakidái	Becher, 1960
	Nasi	Waika	Zerries, 1964

Nome volgare e probabile nome botanico	Nome Yanoáma	Raggruppamento	Indicazione bibliografica o informatore
MANIOCA DOLCE O MACAXEIRA O AIPIM (è coltivata da pochi raggruppamenti) [*Manihot palmata*]	Mãhetarini-kokə	Namoetëri	*Valero*
	Naši-maheta-rini-kakə	Kohorošiwetʌri	*Indio Kohorošiwetʌri*
	Našĩhĩ	Schirianá	Koch-Grünberg, 1928
	Hedadilimi-nashi	Waika	Anduze, 1960
	Mahitarimá	Surára e Pakidái	Becher, 1960
PAPAYA O MAMÃO (pianta coltivata solo da pochissimi raggruppamenti) [*Carica papaya*]	Šamakoro	Namoetëri	*Valero*
	Shamakoro	Waika	Zerries, 1964
PEPERONCINO AMAZZONICO O PIMENTA DOS INDIOS [*Capsicum* sp.]	Praki	Namoetëri	*Valero*
	Praki	Kohorošiwetʌri	*Indio Kohorošiwetʌri*
	Pra:ki	Iñewetëri	*Indio Iñewetëri*
	Praki	Wawanawetëri	*Indio Wawanawetëri*
	Pahkì	Scirisciana	Vinci, 1956
	Perakí	Surára e Pakidái	Becher, 1960
	Blaki	Waika	Zerries, 1964
TABACCO [*Nicotiana tabacum*]	Pehe-nahə o Pehé	Namoetëri	*Valero*
	Pehe-nahe o Pehe	Kohorošiwetʌri	*Indio Kohorošiwetʌri*
	Pekə-nahə o Pe-hə	Iñewetëri	*Indio Iñewetëri*
	Peʔə-nahə o Peʔə	Wawanawetëri	*Indio Wawanawetëri*
	Be	Waika	Zerries, 1956
	Peenáke	Surára e Pakidái	Becher, 1956
	Nee	Waika	Anduze, 1960

Nome volgare e probabile nome botanico	Nome Yanoáma	Raggruppamento	Indicazione bibliografica o informatore
TUBERI COMMESTIBILI			
1) CARÁ	Kabiromi	Iñewetëri	*Padre Cocco*
[gen. *Dioscorea*]	Cabiromá	Surára e Pakidái	Becher, 1960
2) TAIA O TAIOBA O OCUMO	Uhina	Namoetëri e altri	*Valero*
	Ohino	Waika	Anduze, 1960
[gen. *Colocasia o Xanthosoma*]	Ohïná	Surára e Pakidái	Becher, 1960
	Ohina	Waika	Zerries, 1964
3) PATATA DOLCE	Hükumu	Namoetëri	*Valero*
[*Ipomoea batatas*]	Hukomu	Kohorošiwetʌri	*Indio Kohorošiwetʌri*
	Ukomo	Iñewetëri	*Indio Iñewetëri*
	Hukumu	Wawanawetëri	*Indio Wawanawetëri*
	Okomúke	Schirianá	Koch-Grünberg, 1928
	Jukumá	Scirisciana	Vinci, 1956
	Okumo	Waika	Anduze, 1960
URUCÚ O ONOTO	Nara-sika	Namoetëri	*Valero*
(colorante rosso)	Nara-sïkə	Kohorošiwetʌri	*Indio Kohorošiwetʌri*
[*Bixa orellana*]	Nara-si	Iñewetëri	*Indio Iñewetëri*
	Nara-šika	Wawanawetëri	*Indio Wawanawetëri*
	Nãlãpe	Schirianá	Koch-Grünberg, 1928
	Nana	Waika	Anduze, 1960
	Nará	Surára e Pakidái	Becher, 1960
	Nana	Waika	Zerries, 1964

NOMI SCIENTIFICI DELLE PIANTE CITATE NEL TESTO

(A cura di F. Bruno, dell'Istituto di Botanica dell'Università di Roma)

PALME

Euterpe oleracea MARTIUS	*Palmae*
Oenocarpus sp.	”
Mauritia sp.	”
Attalea spectabilis MARTIUS	”
Maximiliana regia MARTIUS	”
Leopoldinia sp.	”
Iriartea exorrhiza MARTIUS	”
Leopoldinia sp. – *Attalea* sp.	”
Bactris sp.	”
Astrocaryum sp.	”
Geonoma sp.	”

PIANTE DEL BOSCO

Lucuma sp.	*Sapotaceae*
Mouriria sp. – *Hippeastrum* sp.	*Melastomaceae – Amaryllidaceae*
Ravenala sp.	*Scitamineae*
Theobroma sp.	*Sterculiaceae*
Anacardium sp.	*Anacardiaceae*
Bertholletia excelsa HUMB.	*Myrtaceae*
Inga sp.	*Leguminosae*
Rheedia sp.	*Guttiferae*
?	*Lauraceae*
Caryocar sp.	*Ternstroemiaceae*
?	*Apocynaceae*
Diplotaxis sp.	*Cruciferae*
Couma sp.	*Apocynaceae*
?	*Rubiaceae?*
Lecythis longifolia H. B. et K.	*Myrtaceae*
?	*Lauraceae*

PIANTE COLTIVATE

Musa sp.	*Scitamineae*
Sagittaria sp.	*Alismataceae*
Saccharum officinarum L.	*Graminaceae*
Gossypium sp.	*Malvaceae*
Zea mays L.	*Graminaceae*
Manihot utilissima POHL	*Euphorbiaceae*
Manihot palmata MUELL	"
Carica papaya L.	*Passifloraceae*
Nicotiana tabacum L.	*Solanaceae*
Dioscorea sp.	*Dioscoreaceae*
Ipomoea batatas POIR.	*Convolvulaceae*
Colocasia sp.	*Araceae*
Bixa orellana L.	*Bixaceae*

D. NOMI YANOÁMA DI ANIMALI

E. BIOCCA

La nomenclatura delle seguenti tabelle è stata controllata da G. Mangili del Giardino Zoologico di Roma. Anche a proposito di queste tabelle valgono le osservazioni fatte a p. 178 sui nomi delle piante.

MAMMIFERI

Nome volgare e probabile nome zoologico	Nome Yanoáma	Raggruppamento	Indicazione bibliografica o informatore
ARMADILLO O TATÚ			
1) (piccolo)	Opo	Namoetëri	*Valero*
[gen. *Cabassous*]	Opo	Kohorošiwetʌri	*Indio Kohorošiwetʌri*
	Opo	Iñewetëri	*Indio Iñewetëri*
	Obo	Waika	Anduze, 1960
	Obó	Surára e Pakidái	Becher, 1960
2) (grande)	Waka	Namoetëri	*Valero*
[gen. *Priodontes*]	Waka	Iñewetëri	*Indio Iñewetëri*
	Waka	Waika	Anduze, 1960
CANE	Hihima	Namoetëri	*Valero*
[*Canis familiaris*]	I 'ima	Kohorošiwetʌri	*Indio Kohorošiwetʌri*
	Ihiwa	Iñewetëri	*Indio Iñewetëri*
	Ihima	Wawanawetëri	*Indio Wawanawetëri*
	Hiíma	Surára e Pakidái	Becher, 1960
CAPIVARA	Kaiuri	Iñewetëri	*Padre Cocco*
[*Hydrochoerus hydrocaeris*]	Kanyudi	Waika	Anduze, 1960
CERVO O VEADO			
1) (piccolo)	Preari	Namoetëri	*Valero*
[gen. *Mazama*]	Preari	Kohorošiwetʌri	*Indio Kohorošiwetʌri*
	Preari	Iñewetëri	*Indio Iñewetëri*
	Priari	Waika	Anduze, 1960
2) (grande)	Haya	Namoetëri	*Valero*
[*Blastoceros dichotomus*]	Haya	Kohorošiwetʌri	*Indio Kohorošiwetʌri*
	Haya	Iñewetëri	*Indio Iñewetëri*
	Haya	Wawanawetëri	*Indio Wawanawetëri*
	Ahsá	Scirisciana	Vinci, 1956
	Haya	Waika	Anduze, 1960
	Hajá	Surára e Pakidái	Becher, 1960

Nome volgare e probabile nome zoologico	Nome Yanoáma	Raggruppamento	Indicazione bibliografica o informatore
CINGHIALI AMAZZONICI			
1) PECARI DAL LABBRO BIANCO [*Tayassu pecari*]	Warə	Namoetëri	*Valero*
	Ware	Kohorošiwetʌri	*Indio Kohorošiwetʌri*
	Kuare	Iñewetëri	*Indio Iñewetëri*
	Ware	Wawanawetëri	*Indio Wawanawetëri*
	Waléke	Schirianá	Koch-Grünberg, 1928
	Ualé	Scirisciana	Vinci, 1956
	Walde	Waika	Anduze, 1960
2) PECARI DAL COLLARE [*Tayassu tajaçu*]	Poše	Namoetëri	*Valero*
	Poše	Kohorošiwetʌri	*Indio Kohorošiwetʌri*
	Poše	Iñewetëri	*Indio Iñewetëri*
	Bošehíke	Schirianá	Koch-Grünberg, 1928
	Possé	Scirisciana	Vinci, 1956
	Poshe	Waika	Anduze, 1960
	Poxe	Surára e Pakidái	Becher, 1960
COATÍ [gen. *Nasua*]	Yaruši	Iñewetëri	*Padre Cocco*
	Yaroshe	Waika	Anduze, 1960
COTIA [gen. *Dasyprocta*]	Toma	Namoetëri, ecc.	*Valero*
	Tô:me	Schirianá	Koch-Grünberg, 1928
	Tomu	Waika	Anduze, 1960
	Tomã	Surára e Pakidái	Becher, 1960
	Toma	Waika e altri	Zerries, 1964
FELINI AMAZZONICI			
1) GIAGUARO O ONÇA [*Panthera onça*]	Ï̈ra	Namoetëri	*Valero*
	Ï̈:ra	Kohorošiwetʌri	*Indio Kohorošiwetʌri*
	Ï̈ra	Iñewetëri	*Indio Iñewetëri*
	Ï̈ra	Wawanawetëri	*Indio Wawanewetëri*
	Urá	Waika	Anduze, 1960
	Ï̈:rá	Surára e Pakidái	Becher, 1960

Nome volgare e probabile nome zoologico	Nome Yanoáma	Raggruppamento	Indicazione bibliografica o informatore
(*segue*) FELINI AMAZZONICI			
2) MARACAJÁ O OCELOT [*Felis pardalis*]	Yao	Namoetëri	*Valero*
	Yao	Kohorošiwetʌri	*Indio Kohorošiwetʌri*
	Yao	Iñewetëri	*Indio Iñewetëri*
	Yao	Wawanawetëri	*Indio Wawanawetëri*
	Yoi	Waika	Anduze, 1960
	Yaó	Surára e Pakidái	Becher, 1960
3) PUMA [*Felis concolor*]	Wake-wakerima	Namoetëri	*Valero*
	Wakə-wakə-rima	Iñewetëri	*Indio Iñewetëri*
	Wakə-wakə-rima	Wawanawetëri	*Indio Wawanawetëri*
	Uoka	Waika	Anduze, 1960
	Uaquearimã	Surára e Pakidái	Becher, 1960
4) PUMA O GIAGUARO DI MONTE [?]	Kintanari	Namoetëri, ecc.	*Valero*
	Kitanari	Kohorošiwetʌri	*Indio Kohorošiwetʌri*
	Kintanari	Iñewetëri	*Indio Iñewetëri*
	Kihdananì	Scirisciana	Vinci, 1956
	Kitanami	Waika	Anduze, 1960
LONTRA GRANDE [*Pteronura brasiliensis*]	Hetehîa	Namoetëri	*Valero*
	Hetehîa	Kohorošiwetʌri	*Indio Kolorošiwetʌri*
	Ete:ñia	Iñewetëri	*Indio Iñewetëri*
	Hetehîa	Wawanawetëri	*Indio Wawanawetëri*
	Hedahio	Waika	Anduze, 1960
MARSUPIALE AMERICANO O MUCURA O GAMBÁ [varie specie del gen. *Didelphis* (grandi) e *Marmosa* (piccoli)]	Toropo	Iñewetëri	*Padre Cocco*
	Toropo	Wawanawetëri	*Indio Wawanawetëri*
	Toroba	Waika	Anduze, 1960
	Ñaru	Namoetëri	*Valero*
	Ñaru	Kohorošiwetʌri	*Indio Kohorošiwetʌri*
	Ñaru	Wawanawetëri	*Indio Wawanawetëri*

Nome volgare e probabile nome zoologico	Nome Yanoáma	Raggruppamento	Indicazione bibliografica o informatore
PACA [*Cuniculus paca* o *C. taczanowskii*]	Amota	Namoetëri	*Valero*
	Amota	Kohorošiwetʌri	*Indio Kohorošiwetʌri*
	Amota	Iñewetëri	*Indio Iñewetëri*
	Amuta	Wawanawetëri	*Indio Wawanawetëri*
	Amõta	Schirianá	Koch-Grünberg, 1928
	Sámota	Waika	Anduze, 1960
	Amutá	Surára e Pakidái	Becher, 1960
PIPISTRELLI AMAZZONICI (non identificati: esistono numerose specie riunite in vari generi)			
1) grande	Wašo	Namoetëri e altri	*Valero*
	Wašo	Kohorošiwetʌri	*Indio Kohorošiwetʌri*
	Wašo	Iñewetëri	*Indio Iñewetëri*
	Wašu	Wawanawetëri	*Indio Wawanawetëri*
2) piccolo	Hewe	Namoetëri	*Valero*
	Hewe	Kohorošiwetʌri	*Indio Kohorošiwetʌri*
	Hawɔ	Iñewetëri	*Indio Iñewetëri*
	Hewi	Wawanawetëri	*Indio Wawanawetëri*
	Ahiwe	Iñewetëri	*Indio Iñewetëri*
	Heuése	Schirianá	Koch-Grünberg, 1928
	Jäué	Scirisciana	Vinci, 1956
	Heiwa	Waika	Anduze, 1960
POLTRONE O PIGRIÇA [*Bradypus* sp. e *Choloepus* sp.]	Iñama	Namoetëri	*Valero*
	Ihama	Iñewetëri	*Padre Cocco*
	Ihama	Waika	Anduze, 1960

Nome volgare e probabile nome zoologico	Nome Yanoáma	Raggruppamento	Indicazione bibliografica o informatore
SCIMMIE AMAZZONICHE			
1) SCIMMIA CAPPUCCINO [gen. *Cebus*]	Huaši	Namoetëri	*Valero*
	Hoaši	Kohorošiwetʌri	*Indio Kohorošiwetʌri*
	Hoaši	Iñewetëri	*Indio Iñewetëri*
	Uahscì	Scirisciana	Vinci, 1956
	Hoashi	Waika	Anduze, 1960
2) SCIMMIA COATÁ [gen. *Ateles*]	Pašó	Namoetëri	*Valero*
	Pašo	Kohorošiwetʌri	*Indio Kohorošiwetʌri*
	Basho	Waika	Anduze, 1960
	Paxó	Surára e Pakidái	Becher, 1960
3) SCIMMIA CUXIÚ NEGRO [gen. *Pithecia*]	Wiša	Namoetëri	*Valero*
	Wisha	Waika	Anduze, 1960
	Uixá	Surára e Pakidái	Becher, 1960
4) SCIMMIA DELLA NOTTE [gen. *Aotes*]	Hoko hokoma	Namoetëri	*Valero*
	Kukumi	Iñewetëri	*Padre Cocco*
	Hõko-hõkoma	Kohorošiwetʌri	*Indio Kohorošiwetʌri*
	Yõko yokoma	Iñewetëri	*Indio Iñewetëri*
	Kukuma	Waika	Anduze, 1960
5) SCIMMIA SAIMIRI [gen. *Saimiri*]	Kurisi	Namoetëri	*Valero*
	Kurisï	Kohorošiwetʌri	*Indio Kohorošiwetʌri*
	Kurisi	Iñewetëri	*Indio Iñewetëri*
	Kulisi	Waika	Anduze, 1960
6) SCIMMIA URLATRICE [gen. *Alouatta*]	Iró	Namoetëri	*Valero*
	Iro	Kohorošiwetʌri	*Indio Kohorošiwetʌri*
	I:ro	Iñewetëri	*Indio Iñewetëri*
	Iró	Wawanawetëri	*Indio Wawanawetëri*
	Ilòj	Scirisciana	Vinci, 1956
	Uro	Waika	Anduze, 1960
	Ihró	Surára e Pakidái	Becher, 1960

Nome volgare e probabile nome zoologico	Nome Yanoáma	Raggruppamento	Indicazione bibliografica o informatore
TAMANDUÁ O FORMICHIERE [gen. *Myrmecophaga*]	Tapə	Iñewetëri	*Padre Cocco*
	Tape	Waika	Anduze, 1960
TAPIRO [gen. *Tapirus*]	Šama	Namoetëri	*Valero*
	Šama	Kohorošiwetʌri	*Indio Kohorošiwetʌri*
	Šama	Iñewetëri	*Indio Iñewetëri*
	Šama	Wawanawetëri	*Indio Wawanawetëri*
	Šá:ma	Schirianá	Koch-Grünberg, 1928
	Sahmà	Scirisciana	Vinci, 1956
	Shama	Waika	Anduze, 1960
	Xáma	Surára e Pakidái	Becher, 1960

UCCELLI

Nome volgare e probabile nome zoologico	Nome Yanoáma	Raggruppamento	Indicazione bibliografica o informatore
ANATRA SELVATICA [molti generi]	Sabaí	Namoetëri	*Valero*
	Sabai	Iñewetëri	*Indio Iñewetëri*
	Sabai	Waika	Anduze, 1960
ARARA GIALLA [*Ara ararauna*]	Marakana	Namoetëri	*Valero*
	Manakana	Waika	Anduze, 1960
	Maracanã	Surára e Pakidái	Becher, 1960
ARARA ROSSA [*Ara macao*]	Araxena	Namoetëri	*Valero*
	Araxena	Kohorošiwetʌri	*Indio Kohorošiwetʌri*
	Araxẽna	Iñewetëri	*Indio Iñewetëri*
	Araxena	Wawanawetëri	*Indio Wawanawetëri*
	Arakeka	Waika	Anduze, 1960
	Arakaké	Surára e Pakidái	Becher, 1960
ARPIA O GAVIÃO REAL [*Thrasaetus harpya*]	Muhümü	Namoetëri e altri	*Valero*
	Mohomə	Kohorošiwetʌri	*Indio Kohorošiwetʌri*
	Mühũmu	Iñewetëri	*Indio Iñewetëri*
	Muhuma	Wawanawetëri	*Indio Wawanawetëri*
	Mohumu	Waika	Anduze, 1960
	Nonexí	Surára e Pakidái	Becher, 1960
AVVOLTOIO O URUBU [gen. *Cathartes*]	Watuba	Namoetëri e altri	*Valero*
	Watupa	Kohorošiwetʌri	*Indio Kohorošiwetʌri*
	Watuba	Wawanawetëri	*Indio Wawanawetëri*
	Wadupa	Waika	Anduze, 1960
	Watubá	Surára e Pakidái	Becher, 1960
COLIBRÌ [Trochilidae, molti generi]	Tenšo	Namoetëri	*Valero*
	Tesho	Waika	Anduze, 1960

Nome volgare e probabile nome zoologico	Nome Yanoáma	Raggruppamento	Indicazione bibliografica o informatore
CORO-CORÓ [gen. *Phimosus*]	Korumari Koromani Koromani	Kohorošiwetʌri Iñewetëri Waika	*Indio Kohorošiwetʌri* *Indio Iñewetëri* Anduze, 1960
CUJUBIM [*Pipile cujubi*]	Maraši Maraši Maraši Mẽlã:ši Manascì Malashi Maraxí	Namoetëri Kohorošiwetʌri Wawanawetëri Schirianá Scirisciana Waika Surára e Pakidái	*Valero* *Indio Kohorošiwetʌri* *Indio Wawanawetëri* Koch-Grünberg, 1928 Vinci, 1956 Anduze, 1960 Becher, 1960
GARÇA O CICOGNINO BIANCO AMAZZONICO [*Herodias egretta*]	Korihena Korikuna Korihená	Iñewetëri Waika Surára e Pakidái	*Indio Iñewetëri* Anduze, 1960 Becher, 1960
JACAMÍ O GALLETTO DI MONTE [gen. *Psophia*]	Ñapi Ñapi Nhapín	Kohorošiwetʌri Waika Surára e Pakidái	*Indio Kohorošiwetʌri* Anduze, 1960 Becher, 1960
JAPIM [gen. *Cassicus*]	Añakorema Añakorema Anhacoramá	Namoetëri e altri Iñewetëri Surára e Pakidái	*Valero* *Padre Cocco* Becher, 1960
MUTUM [gen. *Crax*]	Paruri Paruri Paruri Palulì Paruri Parurí	Namoetëri e altri Kohorošiwetʌri Iñewetëri Scirisciana Waika Surára e Pakidái	*Valero* *Indio Kohorošiwetʌri* *Indio Iñewetëri* Vinci, 1956 Anduze, 1960 Becher, 1960

Nome volgare e probabile nome zoologico	Nome Yanoáma	Raggruppamento	Indicazione bibliografica o informatore
PAPPAGALLI AMAZZONICI			
1) [?]	Werehikohö	Namoetëri	*Valero*
	Werehikəko	Kohorošiwetʌri	*Indio Kohorošiwetʌri*
	Werehikahö	Wawanawetëri	*Indio Wawanawetëri*
	Werehi	Iñewetëri	*Indio Iñewetëri*
	Xeraxeramakó	Surára e Pakidái	Becher, 1960
2) [?]	Kahari	Iñewetëri	*Padre Cocco*
3) [?]	Ciukumi	Iñewetëri	*Padre Cocco*
4) [?]	Kurikaya	Namoetëri	*Valero*
	Kurikaya	Kohorošiwetʌri	*Indio Kohorošiwetʌri*
	Kurikaya	Wawanawetëri	*Indio Wawanawetëri*
	Kulikasà	Scirisciana	Vinci, 1956
	Kurikaya	Waika	Anduze, 1960
TUCANO [gen. *Ramphastos*]	Mañibə	Namoëteri e altri	*Valero*
	Mañibə	Kohorošiwetʌri	*Indio Kohorošiwetʌri*
	Mañibə	Iñewetëri	*Indio Iñewetëri*
	Mañibe	Wawanawetëri	*Indio Wawanawetëri*
	Mahebé	Surára e Pakidái	Becher, 1960

RETTILI E ANFIBI

Nome volgare e probabile nome zoologico	Nome Yanoáma	Raggruppamento	Indicazione bibliografica o informatore
COCCODRILLI AMAZZONICI			
1) [gen. *Caiman*]	Ïwa	Namoetëri	*Valero*
	Ïwa	Kohorošiwetʌri	*Indio Kohorošiwetʌri*
	Ïwa	Iñewetëri	*Indio Iñewetëri*
	Ïwa	Wawanawetëri	*Indio Wawanawetëri*
	Iuadamà	Scirisciana	Vinci, 1956
	Iwa	Waika	Anduze, 1960
	Ihuá	Surára e Pakidái	Becher, 1960
2) [gen. *Crocodylus*]	Yanarimi	Iñewetëri	*Padre Cocco*
3) SERPENTE MITOLOGICO	Rahara	Namoetëri	*Valero*
	Lahala iwawa hipa	Waika	Anduze, 1960
	Lahala	Waika	Zerries, 1964
LUCERTOLE			
1) [?]	Waraima-akatə	Namoetëri	*Valero*
	Šaraima-akatə	Kohorošiwetʌri	*Indio Kohorošiwetʌri*
	Waraima	Iñewetëri	*Indio Iñewetëri*
	Šaraima-aka	Wawanawetëri	*Indio Wawanawetëri*
2) [?]	Tomokoya	Namoeteri	*Valero*
	Tomokea	Kohorošiwetʌri	*Indio Kohorošiwetʌri*
	Tomo	Waika	Anduze, 1960
RANE O ROSPI			
1) [?]	Yoyo	Iñewetëri	*Padre Cocco*
2) [?]	Tororo	Namoetëri	*Valero*
	Tororo	Kohorošiwetʌri	*Indio Kohorošiwetʌri*
	Tororo	Iñewetëri	*Indio Iñewetëri*
	Tororo	Wawanawetëri	*Indio Wawanawetëri*

Nome volgare e probabile nome zoologico	Nome Yanoáma	Raggruppamento	Indicazione bibliografica o informatore
(*segue*) RANE O ROSPI			
3) [?]	Preñə	Namoetëri	*Valero*
4) [?]	Hasu	Namoetëri e altri	*Valero*
	Husubu	Waika	Anduze, 1960
SERPENTI AMAZZONICI			
1) JARARACA (serpente velenoso) [gen. *Bothrops*]	Karahirima	Namoetëri	*Valero*
	Karihirima	Kohorošiwetʌri	*Indio Kohorošiwetʌri*
	Kahirima	Iñewetëri	*Indio Iñewetëri*
	Kayihirima	Waika	Anduze, 1960
	Karihirimá	Surára e Pakidái	Becher, 1960
	Aroami ?	Iñewetëri	*Padre Cocco*
2) JIBOIA VERMELHA [gen. *Epicrates*]	Wata	Namoetëri e altri	*Valero*
	Wata	Iñewetëri	*Indio Iñewetëri*
	Oatá	Surára e Pakidái	Becher, 1960
3) SUCURIJÚ O ANACONDA (il maggior serpente d'acqua) [gen. *Eunectes*]	Waikuña	Namoetëri e altri	*Valero*
	Waikoña	Kohorošiwetʌri	*Indio Kohorošiwetʌri*
	Waikoyá	Iñewetëri	*Indio Iñewetëri*
	Waikuña	Wawanawetëri	*Indio Wawanawetëri*
	Waikonia	Waika	Anduze, 1960
	Uaikonyá	Surára e Pakidái	Becher, 1960
4) SURURUCÚ (il maggior serpente velenoso) [*Lachesis muta*]	Prereima	Namoetëri e altri	*Valero*
	Pereíma	Surára	Becher, 1960
	Pelema	Pakidái	Becher, 1960
TARTARUGHE AMAZZONICHE			
1) CABEÇUDA [gen. *Podocnemis*]	Ta:hami	Kohorošiwetʌri	*Indio Kohorosiwetʌri*
	Ta:hami	Iñewetëri	*Indio Iñewetëri*
	Ta:hami	Wawanawetëri	*Indio Wawanawetëri*
	Tahama	Waika	Anduze, 1960

Nome volgare e probabile nome zoologico	Nome Yanoáma	Raggruppamento	Indicazione bibliografica o informatore
(*segue*) TARTARUGHE AMAZZONICHE			
2) JABUTÍ [*Testudo tabulata*]	Totori	Namoetëri e altri	*Valero*
	Totori	Kohoroši̇wetʌri	*Indio Kohoroši̇wetʌri*
	Totori	Iñewetëri	*Indio Iñewetëri*
	Torolì	Scirisciana	Vinci, 1956
	Totori	Waika	Anduze, 1960
	Totorí	Surára e Pakidái	Becher, 1960
3) PICCOLA TARTARUGA [?]	Miši	Namoetëri	*Valero*
	Misi-ukemə	Kohoroši̇wetʌri	*Indio Kohoroši̇wetʌri*
	Misi	Iñewetëri	*Indio Iñewetëri*
	Misi	Waika	Anduze, 1960

ARTROPODI

Nome volgare e probabile nome zoologico	Nome Yanoáma	Raggruppamento	Indicazione bibliografica o informatore
API	Puʔuna-kə	Namoetëri	*Valero*
[molti generi]	Puʔu	Kohorošiwetʌri	*Indio Kohorošiwetʌri*
	Puʔu	Iñewetëri	*Indio Iñewetëri*
	Puʔu-kena	»	» »
	Bukenabe	Waika	Anduze, 1960
FORMICHE AMAZZONICHE			
1) [?]	Kona kona	Namoetëri	*Valero*
	Konakonà	Scirisciana	Vinci, 1956
	Konakona	Waika	Anduze, 1960
2) FORMICA A TESTA ROSSA	Kaši	Namoetëri	*Valero*
[?]	Kaši	Kohorošiwetʌri	*Indio Kohorošiwetʌri*
	Kaši	Iñewetëri	*Indio Iñewetëri*
	Kaši	Wawanawetëri	*Indio Wawanawetëri*
3) SAUBA	Kuye	Namoetëri	*Valero*
[gen. *Atta*]	Yoye	Iñewetëri	*Padre Cocco*
	Koye	Wawanawetëri	*Indio Wawanawetëri*
	Kanaya	Waika	Anduze, 1960
4) TOCANDIRA	Ši:õ	Iñewetëri	*Indio Iñewetëri*
[gen. *Paraponera*]	Shiho	Waika	Anduze, 1960
5) FORMICA O TERMITE	Ošeana	Namoetëri	*Valero*
[?]	Hošeana	Kohorošiwetʌri	*Indio Kohorošiwetʌri*
	Ošeana	Iñewetëri	*Indio Iñewetëri*
	Osheaka	Waika	Anduze, 1960
GRANCHI	Oko	Namoetëri	*Valero*
[molti generi]	Oko	Kohorošiwetʌri	*Indio Kohorošiwetʌri*
	Ó:ko	Schirianá	Koch-Grünberg, 1928
	Okó	Surára, Pakidai, ecc.	Becher, 1960
GRILLI	Kirikirimi	Iñewetëri	*Padre Cocco*
[molti generi]	Kirikiriukuse	Waika	Anduze, 1960

Nome volgare e probabile nome zoologico	Nome Yanoáma	Raggruppamento	Indicazione bibliografica o informatore
MOSCHE [molti generi]	Moroho	Namoetëri	*Valero*
	Moʔo	Kohorošiwetʌri	*Indio Kohorošiwetʌri*
	Moho	Wawanawetëri	*Indio Wawanawetëri*
PIDOCCHIO [*Pediculus capitis*]	Noma	Namoetëri	*Valero*
	Noma	Kohorošiwetʌri	*Indio Kohorošiwetʌri*
	Noma	Iñewetëri	*Padre Cocco*
	Noma	Wawanawetëri	*Indio Wawanawetëri*
	Nóme	Schirianá	Koch-Grünberg, 1928
	Nomatuàn	Scirisciana	Vinci, 1956
	Noma	Waika	Anduze, 1960
PULCI [molti generi]	Šipupuma	Kohorošiwetʌri	*Indio Kohorošiwetʌri*
	Šipupüma	Iñewetëri	*Indio Iñewetëri*
PULCI PENETRANTI [gen. *Tunga*]	Ihu-una	Namoetëri	*Valero*
	Hixu	Iñewetëri	*Indio Iñewetëri*
	Lihu o Hihu	»	*Padre Cocco*
	Lihu	Waika	Anduze, 1960
RAGNI			
1) [Mygalomorphae]	Hahu	Namoetëri	*Valero*
	Ahu	Iñewetëri	*Indio Iñewetëri*
	Hahu	Waika	Anduze, 1960
2) [?]	Waikošimə	Namoetëri	*Valero*
	Waikošemə	Kohorošiwetʌri	*Indio Kohorošiwetʌri*
	Waikošimə	Wawanawetëri	*Indio Wawanawetëri*
3) [?]	Koəsikə	Namoetëri	*Valero*
	Kohəsikə	Kohorošiwetʌri	*Indio Kohorošiwetʌri*
4) [?]	Wariuma	Namoetëri	*Valero*
	Wariroremi	Kohorošiwetʌri	*Indio Kohorošiwetʌri*

Nome volgare e probabile nome zoologico	Nome Yanoáma	Raggruppamento	Indicazione bibliografica o informatore
SCORPIONI [molti generi]	Suhi	Namoetëri	*Valero*
	Sühi	Kohorošiwetari	*Indio Kohorošiwetari*
	Suhi	Iñewetëri	*Indio Iñewetëri*
	Su-hi	Waika	Anduze, 1960
SIMULIDI E CULICOIDI [molti generi]	Pareto	Namoetëri	*Valero*
	Pareto	Kohorošiwetari	*Indio Kohorošiwetari*
	Pareto	Iñewetëri	*Indio Iñewetëri*
	Pareto	Wawanawetëri	*Indio Wawanawetëri*
	Bareto	Waika	Anduze, 1960
TABANIDI [molti generi]	Potoma	Namoetëri	*Valero*
	Potoma	Kohorošiwetari	*Indio Kohorošiwetari*
	Potoma	Iñewetëri	*Indio Iñewetëri*
	Potombéke	Schirianá	Koch-Grünberg, 1928
VESPE [molti generi]	Kooina	Iñewetëri	*Padre Cocco*
ZANZARE [molti generi]	Ukuši	Namoetëri	*Valero*
	Ukuši	Kohorošiwetari	*Indio Kohorošiwetari*
	Ukuši	Iñewetëri	*Indio Iñewetëri*
	Ukuši	Wawanawetëri	*Indio Wawanawetëri*
	Ukscituàn	Scirisciana	Vinci, 1956
ZECCHE [molti generi]	Tori	Iñewetëri	*Padre Cocco*

E. ELENCO DEI VERTEBRATI RIPORTATI DALLA SPEDIZIONE

F. BASCHIERI-SALVADORI E G. MANGILI

È questa una prima elaborazione del materiale vertebratologico raccolto durante la Spedizione e non si può pertanto considerarla né completa né definitiva; per intieri gruppi sistematici è, infatti, ancora in atto la identificazione della appartenenza generica e specifica dei soggetti. Nella catalogazione abbiamo seguito la Sistematica recente, con richiami, quando si è ritenuto che fosse utile, alla terminologia sinonimica tradizionale. Si è usato il nome italiano, quando esso è ben definito e non empirico; il nome locale, se noto, per specie e generi non ancora da noi ben identificate o per le quali un nome italiano preciso e significativo non esiste; il solo nome latino in assenza di nome locale a noi noto e di nome italiano corrispondente.

Della massima parte dei Mammiferi sono state rilevate le misure più indicative, e cioè:

1 – Testa, lunghezza
2 – Diametro bizigomatico
3 – Diametro verticale dell'occhio
4 – Diametro antero-posteriore dell'occhio
5 – Orecchio, lunghezza
6 – Tronco, lunghezza
7 – Tarso, lunghezza
8 – Coda, lunghezza

In qualche caso, come per alcune Scimmie, sono state prese numerose misure secondo le convenzioni antropologiche estese alla Primatologia; inoltre, quando possibile, sono state eseguite fotografie a colori e in bianco e nero dei soggetti.

Degli Uccelli, salvo eccezioni – che sono state indicate – è conservata la pelle, preparata secondo i metodi tradizionali; in qualche caso tuttavia non è stato possibile, trovandoci in zone ambientalmente e logisticamente proibitive, procedere alla preparazione « *lege artis* » e in tal caso si è conservata la pelle distesa. Un buon numero di soggetti, inadatti per varie ragioni o perché troppo danneggiati dal piombo alla preparazione tassidermica, sono stati conservati a secco iniettandoli con miscele preservanti.

La raccolta di Rettili non è molto numerosa, poiché il ciclo stagionale durante la nostra permanenza in Amazzonia era quello coincidente con la fase di stasi di essi, e solo sul finire del nostro soggiorno nelle zone di boscaglia più selvagge, iniziando le piogge, cominciavano ad apparire vari Ofidii. Più favorevole era la stagione per la cattura dei Sauri, che difatti sono in maggior numero. I Rettili della nostra collezione non sono stati ancora completamente determinati, salvo una determinazione di massima.

Per gli Anfibii valgono, in massima parte, le stesse considerazioni testè esposte per i Rettili.

Dei Pesci, oltre al materiale di collezione, sono state eseguite molte fotografie a colori e in bianco e nero, su soggetti freschi; per un buon numero di individui si è anche proceduto al rilevamento di misure secondo le convenzioni, e cioè:

1 – Lunghezza totale
2 – Lunghezza alla anale
3 – Lunghezza alla dorsale
4 – Lunghezza dell'anale
5 – Lunghezza della dorsale
6 – Lunghezza del peduncolo caudale
7 – Altezza del peduncolo caudale
8 – Altezza massima del corpo

9 - Spessore del corpo
10 - Lunghezza del capo
11 - Diametro dell'occhio.

Oltre al materiale di collezione detto, sono stati raccolti Mammiferi, Uccelli e Rettili vivi, che sono attualmente ospiti del Giardino Zoologico del Comune di Roma; anch'essi sono indicati nel presente catalogo.

Alla preparazione del materiale zoologico ha collaborato attivamente il taxidermista dell'Istituto di Ricerche Amazzoniche, Mozart Mello, che ha seguito la Spedizione lungo il Rio Negro.

ABBREVIAZIONI USATE NELLE SEGUENTI TABELLE PER LE CONDIZIONI E I SISTEMI DI CONSERVAZIONE DEL MATERIALE:

I	– Cr.	=	Cranio.	VI	– Liq.	=	Conservato in liquido.
II	– (f)	=	Feto.	VII	– P.	=	In pelle.
III	– (i)	=	Infantile.	VIII	– P.n.i.	=	Pelle non imbottita.
IV	– In.	=	Iniettato e conservato a secco.	IX	– Sch.	=	Scheletro.
				X	– Sex ?	=	Sesso non identificato.
V	– (j)	=	Giovanile.	XI	– V.	=	Vivo.

PER I TOPONIMI DEI PRINCIPALI LUOGHI DI CATTURA:

1	– C.	=	Rio Cauaburí.	5	– N.	=	Rio Negro.
2	– M.	=	Rio Maturacá.	6	– T.	=	Santa Isabel (già Tapuruquara).
3	– Man.	=	Manaus.				
4	– Mar.	=	Rio Marauyá.	7	– U.	=	São Gabriel (già Uaupés).

Si precisa che le sigle indicative di località si riferiscono, ovviamente, non solo ai centri e ai corsi fluviali, ma anche alle zone circostanti; ove necessario sono state aggiunte più esatte localizzazioni. Per i gruppi di soggetti della stessa specie di varie provenienze, queste sono indicate globalmente, mentre verranno date soggetto per soggetto nella relazione di studio definitiva del materiale.

MAMMIFERI

ORDINI Sottordini Famiglie	Nome volgare	Nome scientifico	N. soggetti ♂	sex ?	♀	Stato o preparazione	Località
PRIMATI							
ANTROPOIDEI							
CEBIDI	Scimmia notturna	*Aotes trivirgatus*	1			V.	Man.
	Callicebo	*Callicebus torquatus*			2	Cr. P.	T.
		Callicebus torquatus (lugens ?)	1(j)			Sch. P.	R. N. (S. Pietro)
	Uakarí nero	*Cacajao melanocephalus*	2		1	Sch. P.	
					1	Cr. P.	
			2(i)			Sch. P.	C.
	Pitecia a testa bianca	*Pithecia pithecia*	1			P.	
				1		P.	Man. ?
	Scimmia urlatrice rossa	*Alouatta guariba*	1		1	Cr. P.	
			1(j)			Sch. P.	
				1(f)		Liq.	T.
	Cebo	*Cebus* sp.		1		P.	Man. ?
	Cebo cappuccino	*Cebus capucinus gracilis*	1			V.	Man. ?
	Cebo	*Cebus apella*	1			V.	Man. ?
	Cebo	*Cebus* sp.	1			V.	Man. ?
	Saimiri	*Saimiri (sciureus ?)*	1		1	V.	Man.
	Atele nero	*Ateles paniscus*	1		1	V.	Man. ?

ORDINI Sottordini Famiglie	Nome volgare	Nome scientifico	N. soggetti ♂	sex ?	♀	Stato o preparazione	Località
(*segue*) PRIMATI	Scimmia lanosa	*Lagothrix cana*	6		1	V.	Man.
		Lagothrix lagothricha	1			V.	Man. ?
ARTIODATTILI							
RUMINANTI							
CERVIDI	Cervo rosso	*Mazama (rufa ?)*			1	Cr. P.	
			1(j)			Sch.	T.
PERISSODATTILI							
CERATOMORFI							
TAPIRIDI	Tapiro americano	*Tapirus terrestris*			1	Cr.	T.
CARNIVORI							
PROCIONIDI	Nasua, Coati	*Nasua nasua*	1		1	V.	Man. ?
	Cercoletto	*Potos flavus*	1			Cr. P.	T.
		(*Potos flavus ?*)		1(i)		P.	
MUSTELIDI	Taira	*Tayra barbara*	1		1	P.	M.
FELIDI	Ocelotto	*Felis pardalis*	1		1	V.	Man. ?
				1(j)		P.	M.
RODITORI							
SCIUROMORFI							
SCIURIDI	Scojattolo gigante	*Sciurus Hadrosciurus (pyrrhonotus ?)*	1			Cr. P.	T.

ORDINI Sottordini Famiglie	Nome volgare	Nome scientifico	N. soggetti ♂	sex ?	♀	Stato o preparazione	Località
(*segue*) RODITORI	Scojattolo	*Sciurus* sp.			1	P.	
				2(f)		Liq.	M.
	Scojattolo	*Sciurus Guerlinguetus* sp.	1			P.	U.
MIOMORFI CRICETIDI	« Rato d' água »	*Holochilus ?* sp.	2			P.	U.
ISTRICOMORFI ERETIZONTIDI	Coendu	*Coendou* sp.	1			V.	T.
IDROCHERIDI	Capibara	*Hydrochoerus hydrochoeris*	1			V.	Man.
DASIPROCTIDI	Paca	*Cuniculus* (= *Coelogenys*) *paca*	1		1	Cr.	Mar.
					1	Cr. P.	T.
			2		2	V.	Mar. Man.?
	Aguti nero	*Dasyprocta* sp.	1			P.	U.
	Aguti dorato ed altre specie	*Dasyprocta aguti* et sp.	3		5	V.	Mar. T. Man.
ECHIMIDI	« Rato de pedra»	Gen. sp.	2		1	Cr.	
				1		Cr.	
			1				
				1		In.	
			4				
				1		P.	
			1		1		
				1(f)		Liq.	U. T.

ORDINI Sottordini Famiglie	Nome volgare	Nome scientifico	N. soggetti ♂	sex ?	♀	Stato o preparazione	Località
MALDENTATI							
MIRMECOFAGIDI	Formichiere arboricolo	*Tamandua tetradactyla*			1	Cr. P.	T.
	Formichiere nano	*Cyclopes didactylus*		1(f)	1	Cr. P. Liq.	T.
BRADIPODIDI	Bradipo tridattilo o Ay-Ay	*Bradypus tridactylus*	1		1	P.	Man. ?
DASIPODIDI	Armadillo	*Dasypus ?* sp.			1	Cr. P.	T.
CHIROTTERI							
MICROCHIROTTERI		Gen. sp. plures (in corso di determinazione)		95		Sch. Cr. P. In. Liq.	U. T. M.
MARSUPIALI							
DIDELFIDI	«Mucura xixica»	*Marmosa* (*mitis ?*)	5	2	9	Sch. Cr. P. Liq.	U. T.
	« Mucura »	Gen. sp.		3		Sch. Cr. P.	U. T.
	« Mucura cuica »	Gen. sp. altera	1			P.	U.
	« Gambá »	*Didelphis* (*azarae ?*)		3(i)	1	P. Liq.	U.

UCCELLI

ORDINI Sottordini Famiglie	Nome volgare	Nome scientifico	N. soggetti ♂	sex ?	♀	Stato o preparazione	Località
PASSERIFORMI							
ITTERIDI	Cassico a dorso giallo	*Cacicus cela*	5	4	4	P. In.	U. T.
	Cassico a dorso rosso	*Cacicus haemorrhous*	1	1	1	P. In.	T.
	« Grauna »	*Gnoremopsar chopi*	3		3	P.	T.
	Gran cassico verde	*Ostinops viridis*	1	1	2	P.	U.
FRINGILLIDI	Negrillo (« Papa capim »)	*Volatinia jacarini*	1 4	1(j)	1 6	P. In.	U. T.
	« Papa capim »	*Volatinia* sp.	2			In.	U.
	« Tico-tico »	*Myiospiza (peruanus ?)*		7		In.	U.
	« Curió »	*Oryzoborus* sp.	1			In.	U.
		Saltator magnus	3			P.	U. T.
TRAUPIDI	Tanagra delle palme	*Thraupis palmarum*	1	1 8		P. In.	U. T.

ORDINI Sottordini Famiglie	Nome volgare	Nome scientifico	N. soggetti ♂	sex ?	♀	Stato o preparazione	Località
(*segue*) PASSERIFORMI (TRAUPIDI)	Tanagra azzurra	*Thraupis episcopus*	2		1		
				1		P.	
			1		1		
				1		In.	U. T.
	Tanagra rossa	*Pyranga rubra*	3				
				1		P.	
				1		In.	U. T. C.
	Tanagra nera	*Tachyphonus (surinamus ?)*	1			P.	U.
	« Pipira »	*Rhamphocelus carbo*	3		2		
				2		P.	
			2				
				1		In.	U. T.
	Calliste	*Calospyza flaviventris*	1			P.	U.
IRUNDINIDI	« Andorinha »	*Progne chalibea*	3		2	P.	
				1		In.	U. T.
	« Andorinha »	*Hirundo rustica erythrogaster*			1	P.	T.
		Atticora fasciata		1		In.	M.
		Gen. sp.			2		
				1		P.	U. T.
TROGLODITIDI	« Cambaxirra »	*Troglodytes musculus*	1			P.	T.

ORDINI Sottordini Famiglie	Nome volgare	Nome scientifico	N. soggetti ♂	sex ?	♀	Stato o preparazione	Località
(*segue*) PASSERIFORMI							
TIRANNIDI	« Tesoureiro »	*Milvulus tyrannus*	2		1	P.	
				1		In.	T.
		Milvulus (*tyrannus ?*)	1(j)				
				1(j)		P.	T.
		Milvulus sp.		4		In. P.n.i.	N. (Jerusalem) U. M.
	« Bemteví »	*Megarynchus pitangua*	2		1	P.	U. T.
	« Bemteví »	*Tyrannus* (*melancholicus ?*)			1	P.	T.
		Tyrannus sp.		1		P.n.i.	M.
	« Bemteví »	*Legatus* (*albicollis?*)	2			P.	U. T.
	« Bemteví »	*Pitangus lictor*		1		In.	T.
		Pitangus (*sulphureus ?*)		1		In.	C.
	« Bemteví »	*Myiozetetes similis*	1				
				1		In.	T.
COTINGIDI		*Platypsaris minor*	1		1	P.	U.

ORDINI Sottordini Famiglie	Nome volgare	Nome scientifico	N. soggetti ♂	sex ?	♀	Stato o preparazione	Località
(*segue*) PASSERIFORMI							
(COTINGIDI)	« Anambé »	*Tityra cayana braziliensis*	3		2	P.	T.
	Rupicola o Galletto di monte	*Rupicola rupicola*	1 3			P. V.	U. Man. ?
FORMICARIDI		*Thamnophilus (doliatus ? aut unduliger ?)*	2			P. In.	M. T.
DENDROCOLAPTIDI	« Arapaçú »	*Anabates (pyrrhodes ?)*		1	1	P. In.	T. C.
	« Arapaçú »	*Nasica longirostris*	1		1	P.	T.
		Glyphorhynchus sp.			1	P.	U.
	« Arapaçú »	*Xiphocolaptes* sp.			1	P.	T.
		Dendrocolaptes sp.		1		In.	C.
PICIFORMI							
RAMFASTIDI	Tucano a becco rosso	*Rhamphastos erythrorhynchus*	2	1	1	P.	M. T.
	Tucano di Cuvier	*Rhamphastos cuvieri*	1 1		1 1	P. V.	T. C. (Caranguejo)
	Tucanetto verde	*Pteroglossus viridis*		1		In.	T.

ORDINI Sottordini Famiglie	Nome volgare	Nome scientifico	N. soggetti ♂	sex ?	♀	Stato o preparazione	Località
(*segue*) PICIFORMI (RAMFASTIDI)	Tucanetto	*Pteroglossus* sp.		1		In.	U.
BUCCONIDI		*Chelidoptera brasiliensis*	3	1	3	P. In.	U. C. T.
		Monasa nigra			1	P.	Mar.
		Monasa sp.	1			P.	T.
GALBULIDI	« Arirambá »	*Urogalba paradisea*			1	P.	T.
	« Arirambá da mata virgem »	*Galbula* (*cyaneicollis ?*)		1	1	P. P.n.i.	T. M.
		Jacamerops (*aurea?*)		1		P.n.i.	M.
		Jacamerops sp.			1	P.	U.
		Gen. sp.	1		1	In.	M.
PICIDI	« Picapau »	*Campophilus rubricollis*	2			P.	T.
	« Picapau »	*Coephloeus lineatus*			1	P.	T.
	« Picapau »	*Melanerpes cruentatus*	2	1	4	P.	T.
		Melanerpes (*cruentatus ?*)		2	1	P. In.	M.

ORDINI Sottordini Famiglie	Nome volgare	Nome scientifico	N. soggetti ♂	sex ?	♀	Stato o preparazione	Località
CORACIFORMI							
ALCEDINIDI	« Arirambá »	*Ceryle torquata*	1			P.	Mar.
		Ceryle (torquata ? aut inda ?)		1		P.n.i.	M.
		Ceryle sp.		1		P.n.i.	M.
MOMOTIDI	Motmot	*Momotus momota*	1	1	1	P. P.n.i.	T. M.
TROGONIFORMI							
TROGONIDI	Trogone a ventre rosso	*Trogon melanurus*	2			P.	U.
	« Suruquá »	*Microtrogon (ramonianus ?)*	1		1	P.	T.
	« Suruquá amarelo »	*Microtrogon sp.*		4		In.	M.
APODIFORMI							
TROCHILIDI	« Beija-flor »	*Thalurania furcatoides*		1		P.	T.
	« Beija-flor »	*Agyrtria viridissima*	1	1(j)	1	P. In.	T.

ORDINI Sottordini Famiglie	Nome volgare	Nome scientifico	N. soggetti ♂	sex ?	♀	Stato o preparazione	Località
CAPRIMULGIFORMI CAPRIMULGIDI	« Bacurau »	*Caprimulgus nigrescens*	2		1	P.	U.
	« Bacurau »	*Caprimulgus* sp.			1	P.	T.
STRIGIFORMI STRIGIDI		*Pulsatrix (perspicillata ?)*		1		P.n.i.	M.
CUCULIFORMI CUCULIDI	Aní maggiore	*Crotophaga sulcirostris (= major)*	1		1	P.	T. N.
	Aní dal becco liscio	*Crotophaga ani*	1	2	1	P. In. In.	U.
	« Alma de gato »	*Piaya cayana*			1	P.	T.
	« Alma de gato »	*Piaya* sp.			1	P.	T.
PSITTACIFORMI PSITTACIDI	Ara rossa	*Ara macao*	1		1 2	V. P.	Man. ? U. T.
	Amazone a fronte rossa	*Amazona festiva*		5		V.	Man ?

ORDINI Sottordini Famiglie	Nome volgare	Nome scientifico	N. soggetti ♂	sex ?	♀	Stato o preparazione	Località
(*segue*) PSITTACIFORMI (PSITTACIDI)	Amazone a fronte blu	*Amazona amazonica*		7		V.	Man ?
	Amazone	*Amazona* sp.	3		2	P.	U. T. Mar.
	Parrocchetto accipitrino	*Deroptyus accipitrinus*		1		P.	?
	« Marianinha »	*Pionopsittacus barrabandi*	4	1		P.	U. T.
		Pionites melanocephala		1		V.	T.
		Pionus sp.		1		In.	M.
		Brotogerys (tuipara?)	2	1	1	P.	U.
		Brotogerys sp.	1		1	In.	C.
		Pyrrhura (perlata ?)	2	2	1	P. In.	U.
COLOMBIFORMI COLUMBIDI		*Columba Oenoenas plumbea*		2	2	P. In.	U. T. M.

ORDINI Sottordini Famiglie	Nome volgare	Nome scientifico	N. soggetti ♂	sex ?	♀	Stato o preparazione	Località
(*segue*) COLOMBIFORMI (COLUMBIDI)		*Columba Chloroenas rufina*			1	P.	U.
		Columba Lepidoenas speciosa	1			P.	T.
		Leptoptila (rufaxilla ?)		1		In.	M.
		Zenaida (maculata ?)		2		In.	U.
		Columbigallina passerina		5		P. In.	U. T.
		Columbigallina sp.		3		In.	U.
CARADRIIFORMI JACANIDI	Jassana	*Jacana jacana*	1			P.	N. (S. Pietro)
CARADRIIDI	« Massarico de coleira »	*Hoploxypterus cayanus*	1		1	P.	T.
	« Massarico »	*Charadrius collaris*	3		2	P.	T.
	« Massarico »	*Totanus (flavipes ?)*	2		3	P.	T.

ORDINI Sottordini Famiglie	Nome volgare	Nome scientifico	N. soggetti ♂	sex ?	♀	Stato o preparazione	Località
(*segue*) CARADRIIFORMI							
(CARADRIIDI)	« Massarico »	*Totanus* (*solitarius ?*)	2		1	P.	T.
	« Massarico »	*Tringa* (*minutilla ?*)	1		2	P.	T.
	« Massarico »	*Ereunetes* (*pusillus?*)	1		4	P.	T.
SCOLOPACIDI	« Massarico »	*Capella paraguayae*	2		1	P.	U. T.
RALLIFORMI							
RALLIDI	Rallo della Caienna	*Aramides cayanea seu cayennensis*			1	P.	T.
BURINIDI	Occhione brasiliano	*Burhinus bistriatus*	1		1	V.	Man. ?
PSOFIIDI	Agamí ad ali grigie	*Psophia crepitans*	2 1	2(j)	2	P. P.n.i. Liq. V.	T. U.
FAGIANIFORMI							
CRACIDI	« Mutum »	*Crax* sp.	1			P.	T.
	« Cujubí »	*Pipile cujubi*	1			V.	Mar.
	Penelope	*Penelope* sp.	1		1	V.	?

ORDINI Sottordini Famiglie	Nome volgare	Nome scientifico	N. soggetti ♂	sex ?	♀	Stato o preparazione	Località
FALCONIFORMI							
CATARTIDI	Avvoltojo papa	*Sarcorhamphus papa*			1	P.	T.
	Urubù a testa rossa	*Coragyps aura*	1			P.	T.
FALCONIDI	Carara nero	*Ibycter formosus*			1	P.	T.
	Aquila dal ciuffo	*Morphnus gujanensis*	1			P.	T.
	« Gavião »	*Rupornis (magnirostris ?)*	1	1		P.	T. U.
	« Gavião »	*Micrastur* sp.			2	P.	U. T.
		Leptodon cayanensis		1		P.	?
ARDEIFORMI							
ARDEIDI	Egretta bianca	*Egretta candidissima*			1	P.	U.
	« Socoi »	*Ardea viridescens*	1		1	P.	T.
		Ardea (viridescens ?)	1			P.n.i.	M.
		Ardea sp.		1		P.n.i.	N.
	Tarabuso brasiliano	*Tigrisoma lineatum*	1			V.	Man. ?
PLATALEIDI	« Coró-coró »	*Phimosus infuscatus*	1			P.n.i.	M.

ORDINI Sottordini Famiglie	Nome volgare	Nome scientifico	N. soggetti ♂	sex ?	♀	Stato o preparazione	Località
PELECANIFORMI							
FALACROCORACIDI	Aninga	*Anhinga anhinga*		1		P.n.i.	M.
TINAMIFORMI							
TINAMIDI	« Inhambú »	*Tinamus* sp.	1			P.	T.

N.B. Al materiale elencato vanno aggiunti circa venti soggetti non ancora determinati e di incerta collocazione sistematica.

RETTILI, ANFIBI E PESCI

RETTILI

ORDINI Sottordini Famiglie	Nome volgare	Nome scientifico	N. soggetti ♂	sex ?	♀	Stato o preparazione	Località
SQUAMATI							
OFIDII							
CROTALIDI	« Jararaca »	*Bothrops* (*iararaca?*)		1		Liq.	M.
ELAPIDI	Serpente corallo	Gen. sp.		1		Liq.	T.
BOIGIDI E COLUBRIDI		*Philodryas* (*scottii ?*)	1			Liq.	U.
	Falso corallo	Gen. sp.	1			Liq.	N. (S. Pietro)
		Natrix ? sp.			1	Liq.	N. (S. Pietro)
		Gen. sp.		1		Liq.	N. (S. Pietro)
		Gen. sp. plur.		7	1	Liq.	T.
BOIDI	Serpente boa	*Boa* sp.		1		Liq.	Man ?
	Anaconda	*Eunectes murinus*		25 (f)	1	Sch. (part). P. Liq.	C.
	Boa arcobaleno	*Epicrates* sp.		1		V.	T.

ORDINI Sottordini Famiglie	Nome volgare	Nome scientifico	N. soggetti ♂ sex ? ♀	Stato o preparazione	Località
(*segue*) SQUAMATI SAURI GECONIDI		Gen. sp. plur.	5	Liq.	Belem U. M.
IGUANIDI		Gen. sp. plur.	3 3	Liq. sch.	Belem U.
TEJUIDI E LACERTIDI		Gen. sp. plur.	9 3 24 7 uova	Liq.	U. T. N. (Camanaos)
	Tejú	*Tupinambis* (*teguixin ?*)	3	P. Liq.	U.
LORICATI ALLIGATORIDI	« Jacaré »	*Caiman latirostris*	1(j)	Liq.	T.
CHELONII TESTUDINIDI		Gen. sp. plur.	4 3	Liq. V.	T. Man. Man. U.
CHELIDI	Mata mata	*Chelys fimbriata*	1	V.	T.

ANFIBI

APODI CECILIDI	Cecilia	Gen. sp. duos	2	Liq.	U. T.

ORDINI Sottordini Famiglie	Nome volgare	Nome scientifico	N. soggetti ♂ sex ? ♀	Stato o preparazione	Località
ANURI					
BUFONIDI	« Sapo »	*Bufo* sp.	1 1 8 ± 50 girini	Sch. Liq. Liq.	U. N. (S. Pietro)
ILIDI		Gen. sp. plur.	5	Sch. Liq.	U. N. (Camanaos)
RANIDI	« Rã »	Gen. sp. plur.	5 2 ± 25	Liq.	U. T.
BRACHICEFALIDI		*Dendrobates* sp.	3	Liq.	Serra Duida

PESCI

TELEOSTEI

PERCIFORMI					
PERCOIDI	« Acará açú »	*Astronotus ocellatus*	3	Liq.	N.
SCIENIDI	« Pescada »	*Plagioscion* sp.	3	Liq.	Man.
CICHLIDI	« Acará preto »	*Heros niger*	4	Liq.	Man.
	« Tucunaré »	*Cichla ocellaris*	1	Liq.	Man.
	« Tucunaré »	*Cichla* sp.	2	Liq.	Man.
	Scalare (« Acará bandeira »)	*Pterophyllum scalare*	1	Liq.	Alto N.

ORDINI Sottordini Famiglie	Nome volgare	Nome scientifico	N. soggetti	Stato o preparazione	Località
CIPRINIFORMI					
CARACIDI	« Sardinha amazonica »	*Chalcinus nematurus*	2	Liq.	Man.
	« Sardinha »	*Chalcinus* sp.	2	Liq.	Man.
	« Pirá-andira »	*Raphiodon* (= *Cynodon*) *hydrocyon*	1	Liq.	Man.
	« Ferreira »	*Leporinus fasciatus*	2	Liq.	Man.
	« Araçú »	*Leporinus* sp.	1	Liq.	Man.
	« Araçú rajado »	*Anostomus fasciatus*	2	Liq.	Man.
	« Pacú »	*Myletes* (*aut Metinnis ?*) sp.	4	Liq.	Man.
	« Bicudo »	*Luciocharax insculptus* = *Xiphostoma longirostris*	2	Liq.	Man.
	« Tabaraná »	*Salminus hilarii*	3	Liq.	Man.
	« Jaraquí »	*Prochilodus taeniurus* (*aut binotacus ?*)	8	Liq.	Man.
	« Piranha »	*Serrasalmus* (= *Serrasalmo*) sp.	9	Liq.	N. Man.

ORDINI Sottordini Famiglie	Nome volgare	Nome scientifico	N. soggetti	Stato o preparazione	Località
(*segue*)					
CARACIDI	« Piranha »	*Serrasalmus* (= *Serrasalmo*) sp. altera.	2	Liq.	Man.
	« Piabanha »	*Megalobrycon piabagna*	2	Liq.	Man.
SILURIDI	« Mapará »	*Hypophtalmus dawala*	1	Liq.	Man.
	« Mapará »	*Hypophtalmus edentatus*	3	Liq.	Man.
	« Bacú »	*Doras marmoratus*	1	Liq.	Man.
	« Cabeça de ferro »	*Trachycoristes galeatus*	1	Liq.	Man.
	« Cangatí »	*Arius luniscutis*	1	Liq.	Man.
	« Mandí-moela »	*Heterobranchus sextentaculatus*	1	Liq.	Man.
	« Acarí - cachimbo »	*Loricaria apeltogaster*	1	Liq.	Man.
GIMNOTIDI	« Ituí-terçado »	*Sternarchus albifrons*	2	Liq.	Man.

ORDINI Sottordini Famiglie	Nome volgare	Nome scientifico	N. soggetti	Stato o preparazione	Località
CLUPEIFORMI					
OSTEOGLOSSIDI	« Aruaná »	*Osteoglossum bicirrhosum*	2	Liq.	Man.
Vi sono inoltre i seguenti Teleostei, ancora da determinare e da definire nella loro appartenenza sistematica:					
	« Acará »	Gen. sp.	12	Liq.	N. Man.
	« Acará branco »	Gen. sp.	1	Liq.	Man.
	« Branquinha »	Gen. sp.	1	Liq.	Man.
		Gen. sp. tres	14	Liq.	?
		Gen. sp.	28	Liq.	Man.
		Gen. sp. quatuor	4	Liq.	Man.
		Gen. sp. plur.	8	Liq.	T.
		Gen. sp.	58	Liq.	T.
		Gen. sp. duos	51	Liq.	U.
		Gen. sp.	20	Liq.	U.
		Gen. sp. duos	3	Liq.	U.

SELACI

RAIFORMI					
DASIATIDI	« Raja »	*Potamotrygon brachyurus*	1	Liq.	N. (S. Pietro)

F. PIANTE DI INTERESSE BIOLOGICO RIPORTATE DALLA SPEDIZIONE

La identificazione botanica provvisoria di queste piante è stata fatta da Williams A. Rodrigues, botanico dell'Instituto Nacional de Pesquisas do Amazônia, che vivamente ringrazio. Di molte altre piante non è stata possibile neppure una identificazione provvisoria, per la mancanza di elementi caratteristici. La collezione botanica è stata suddivisa e depositata presso l'Instituto Nacional de Pesquisas e l'Istituto di Botanica dell'Università di Roma (Dir.: Prof. V. Giacomini).

IDENTIFICAZIONE DI ALCUNE PIANTE RIPORTATE DALLA SPEDIZIONE

Nome botanico	Raccoglitore	Località	Utilizzazione india
Araceae			
Colocasia sp.	Kohorošiwetʌri	Rio Cauaburí	Alimentare
Graminaceae			
Zea mays	Kohorošiwetʌri	Rio Cauaburí	Alimentare
Leguminosae			
Elisabetha sp.	Helena Valero	S. Gabriel	Preparazione epená
Bauhinia sp.	Indio Mandú	S. Gabriel	Per avere figli maschi
Liliaceae:			
Eleuterine plicata	Indio Mandú	S. Gabriel	Antidissenterico
Loganiaceae:			
Strychnos sp.	Wawanawetëri	Rio Cauaburí	Preparazione curaro
Malvaceae			
Gossypium sp.	Kohorošiwetʌri	Rio Cauaburí	Oggetti e ornamenti
Menispermaceae:			
Abuta sp.	Wawanawetëri	Rio Cauaburí	Preparazione curaro
Abuta?	Wawanawetëri	Rio Cauaburí	Preparazione curaro
Myristicaceae:			
Virola sp.	Indio Mandú	S. Gabriel	Antigravidica per due o 3 anni
V. cuspidata	Tariâna	Rio Uaupés	Preparazione paricá
V. rufula	Helena Valero	S. Gabriel	Preparazione epená
V. punctata	Helena Valero	S. Gabriel	Preparazione epená
Myrsinaceae:			
Conomorpa sp.	Indio Mandú	S. Gabriel	Anticoncezionale
Rubiaceae:			
Cephelis tomentosa	Indio Mandú	S. Gabriel	Contro male agli occhi
Psychotria sp.	Indio Mandú	S. Gabriel	Contro il morso dei serpenti
Sapindaceae:			
1143	Indio Mandú	S. Gabriel	Abortivo
Simarubaceae:			
Simaba sp.	Indio Mandú	S. Gabriel	Contro le emorragie da parto

APPENDICE TERZA

INTRODUZIONE ALLA DOCUMENTAZIONE SONORA

A. DOCUMENTAZIONE SONORA: INDI YANOÁMA

B. DOCUMENTAZIONE SONORA: INDI DELL'ALTO RIO NEGRO

C. STUDIO ETNO-MUSICOLOGICO DELLA DOCUMENTAZIONE SONORA

A. DOCUMENTAZIONE SONORA:

I N D I Y A N O Á M A

E. BIOCCA

I. Linguaggio e ritmo.

Dialoghi ritmici : dischi 1, 2, 12, 13.

Abbiamo chiamato « dialoghi o colloqui ritmici » quei tipi caratteristici di conversazione degli Yanoáma, nei quali le frasi vengono dette, recitate o cantate seguendo un ritmo.

Dialoghi ritmici si verificano per ragioni di commercio (dischi 12, 13), per la richiesta di matrimonio, per l'invito a una festa, a spedizioni collettive, durante i reaho (disco 1), ecc. Questi dialoghi, pur ricordando l'« oho chant », descritto da Fock per i Waiwai amazzoni, sono però molto più ricchi e variati.

Il ritmo, con cui sono pronunciate le parole, può essere lento, per crescere, poi, di velocità verso un parossismo di grida. Frequentemente le voci possono divenire quasi sussurrate, per riaccendersi improvvisamente. Le frasi possono essere lunghe, oppure brevi e tronche, quasi un duello di parole tra i due.

Le posizioni che assumono coloro che parlano, come i movimenti che accompagnano le parole, sono ugualmente variati. A volte i due si siedono l'uno di fronte all'altro, con le gambe distese al lato del corpo del compagno, in una strana posizione descritta da Dupouy, o restano accoccolati, oscillando il corpo da un lato e dall'altro (Vol. II, Fig. 22). Qualche volta ambedue sono in piedi, oppure uno è accoccolato, mentre l'altro resta in piedi e può piegarsi rapidamente e continuamente con tutto il corpo in avanti, fin quasi a toccare terra con le mani, per rialzarsi subito dopo. Le frasi ritmate sono, di regola, accom-

pagnate da movimenti ampi delle braccia e da colpi alle gambe e alle natiche, come anche da colpi sia al petto proprio, sia a quello dell'interlocutore. Altre volte gli oratori tengono in mano arco e frecce e, mentre parlano, li fanno ruotare appoggiandoli in terra e immediatamente risollevandoli.

Frequentemente due uomini, l'uno vicino all'altro, parlano tra loro come se si trasmettessero un messaggio cantarellato, secondo l'espressione di Barker; oppure i due possono gridarsi saluti o invettive, da una parte all'altra dello sciapuno, per poi avvicinarsi o continuare il colloquio da lontano.

Infine, il colloquio può quasi trasformarsi in un soliloquio, intersecato semplicemente da brevissime frasi dell'interlocutore, come quando, per esempio, i messaggeri di un gruppo arrivano nello sciapuno amico per invitare a un reaho o per chiedere alimenti per i compagni accampati fuori.

I dialoghi ritmici notturni più grandiosi e solenni ai quali abbiamo assistito si sono verificati tra Wawanaweteri e Kohorosciwetari. I più autorevoli rappresentanti dei due gruppi si scambiavano frasi e invettive, cantate a gran voce. Anche le espressioni indicavano concetti retorici e teatrali, che si adattavano perfettamente allo scenario del grande sciapuno, aperto verso il cielo. Riportiamo, come esempio, la traduzione libera fatta dalla Valero di uno di questi colloqui notturni.

La traduzione non è letterale perché, a detta della Valero, i concetti vengono espressi in genere dagli interlocutori in più frasi ritmiche successive, senza che il colloquio corrisponda necessariamente a domanda e risposta e senza che quello che vien detto dall'uno abbia sempre stretto rapporto logico con quello detto dall'altro. Si avrebbe cioè a volte l'impressione di assistere a soliloqui già preparati, quindi non spontanei, espressi in forma di dialogo, soprattutto per rispettare uno schema ritmico. Più che di una vera traduzione si tratta quindi della ricostruzione approssimativa dei dialoghi, la più fedele possibile che la Valero sia riuscita a fare.

Dialogo ritmico notturno : esempio (1).

A. (2) Ora parlate.
B. Parlo io, che ho più voce di voi.

(1) Registrazione Biocca; traduzione libera della Valero. Per il testo di altri dialoghi ritmici notturni vedere Vol. II, p. 396 e seg.
(2) *A :* il capo Kohorosciwetari; *B :* guerriero Wawanaweteri.

A. Io vi sto aspettando, per parlare questa notte con voi.

B. Sì, io vengo per parlare tutta la notte con voi. Anche questo monte vicino sta ascoltando quello che dirò questa notte.

A. Sì, è vero. Parliamo dunque.

B. Voi state dicendo che mi ucciderete con punta di freccia rahaka; ma non ho paura.

A. È vero, non hai paura. Vieni a parlare, e noi ti ascolteremo.

B. Stanno dicendo che volete soffiarmi contro aroari (1).

A. Sì; ciò che tu hai ascoltato è proprio la verità. Sono io che vivo in questa cascata del Maturacá. Cosa volete, ora, voi da me?

B. Qui, alla mia presenza, porta un grande coltello nuovo. Quando brillerà davanti alla mia faccia, allora crederò che tu sei amico dei Bianchi. Io sto qui nel tuo sciapuno. Tu sei Waika, amico dei Bianchi. Mettimi al collo le collane dei Bianchi; solo così crederò che tu sei loro amico. Ora che sto in questo sciapuno, dimmi: – Cosa i Bianchi Waika (2), che stanno vicini al cuore della pietra del Cauaburí, stanno dando ai Kohorosciwetari? –.

A. Parlami pure così; io ti darò risposta; io, seduto sulla riva della cascata del Maturacá, sono pronto con la mia rahaka per uccidere chiunque verrà. È rahaka di Yawarignuma; per questo, non ho paura di uccidere. Io, che sto seduto vicino alla cascata, bevo la spuma della cascata. Questo mio sciapuno, con le punte alte lanciate verso l'alto, sta aspettando per vedere cosa voi volete scagliare su quelle punte.

B. Questo proprio, questo voglio ascoltare. Non sento nessun dolore per queste parole. Dammi. Non dirmi che non mi dai una cosa bella, perché io possa portarla a quelli che stanno aspettando. La gente che vive là in cima dice: – Dammi qualche cosa –. Dammela, dunque, subito, dammela subito; io sto aspettando che me la dia subito.

A. Parlami pure così.

B. Dammi subito, dammi subito; sono io che lo chiedo. Oggi stesso, o domani. C'è gente che vive nel cuore del monte del cacao, che parla meglio di me; dammi cose che io possa portar loro.

(1) È una polvere misteriosa, che ucciderebbe a distanza.

(2) In questo caso, la parola « Waika » viene evidentemente usata per indicare i Bianchi col significato di inimicizia.

A. Sì, così proprio. Tutto quello che ho ricevuto, l'ho conservato. Domani lo avrai.

B. Watusciewe (1) sta dicendo che vuole attaccarmi. Non voglio aver lotta con Watusciewe, che da tempo è amico dei Bianchi. Voglio le sue collane.
Là, in quella cascata alta, bella, che sta ribollendo, là c'è gente che vive.
Voi, Hihiteri, vivete tranquilli ora; poi verrò io a farvi guerra nel vostro sciapuno! Voi parlate male di me! Parlate pure! Voi pensate al mio nome; nominate pure il mio nome, nominatelo pure; ma non riuscirete mai a staccare il cuoio dalla mia testa e dalla mia coda. Io ho fede nella mia rahaka. Sono io, Sciamatari, che sto parlando ora.

A. Sì, tu sei proprio Sciamatari; noi siamo riuniti e parliamo.

B. Il Tuono non tuona per me; io non morirò! Nessuno mi ucciderà. O Luna, non illuminarmi mentre sono nascosto. Sono io uomo che dico ai miei compagni: – Non abbiate paura –, perché io non ho paura e do coraggio agli altri.

A. Dì questo a me, dì questo a me! Tutto ciò è verità.

B. Sono io che bevo l'acqua della cascata del monte del cacao; sono io che sto parlando stanotte.

A. Sì, è vero; sei tu che bevi l'acqua della cascata del monte del cacao; per questo, proprio, parleremo bene stanotte.

B. Voglio che tutti ascoltino quello che dirò stanotte.

A. Sì, tutti sono svegli per ascoltare quello che dirai.

B. Sì, io so che Sciamawe (2) sta dicendo che vuole attaccarmi. Per questo, io voglio che mi diate un grande coltello, e il più bello. Sono venuto correndo per questa strada, perché voglio il grande coltello

A. Vi stiamo ascoltando e vi contenteremo.

B. So che qui passa il sentiero del coltello; per questo, io lo chiedo.
Quella gente di là in cima, i Raharaweteri, parlano male di me.
Che stiano dietro alla riva del fiume! Quando uscirò dal mio sciapuno per attaccarli, non dirò: – Andate via, andate via. – Freccerò chiunque incontrerò. Voglio, poi, vivere tranquillo, e non andare nel bosco per vigilare lo sciapuno.

(1) Capo Punabueteri, che ha allevato il figlio maggiore di Helena.
(2) Fratello del capo Namoeteri, primo marito di Helena.

Altri tipi di linguaggio ritmico : dischi 2, 12 e 13.

Sembrano esistere ancora, tra gli Yanoáma, numerose altre forme di linguaggio caratteristiche, tra cui desideriamo richiamare l'attenzione su una maniera di parlare, che vorremmo chiamare « narrativa ». Lo psicologo Ponzo ha registrato il colloquio tra un vecchio e alcuni giovani Kohorosciwetari. Il vecchio raccontava avventure di caccia dei suoi bei tempi; le frasi erano spesso fatte seguire da una caratteristica cantilena nasale, appoggiata sulle ultime parole della frase. Ho, però, ascoltato molte altre volte questa maniera di parlare, forse per commentare, per manifestare meraviglia, ecc.

Anche le donne, nel parlare o nel gridare, usano cadenze caratteristiche che sembrano variare a seconda delle diverse occasioni. Le grida delle donne Wawanaweteri del Rio Maiá (Bacino del Rio Cauaburí) nel momento in cui entrano con i loro uomini nello sciapuno Kohorosciwetari (disco 2, facciata I, brano 2) assomigliano alle grida delle donne Witukaiateri dell'Alto Rio Orinoco, che imprecano e incoraggiano i loro uomini durante le lotte del reaho (disco 13, facciata II, brani 6-8).

Gli esempi di tipi diversi di conversazione in cui sia riconoscibile un ritmo, potrebbero essere ancora più numerosi.

Lamentazioni funebri : disco 2 e disco 13.

Le lamentazioni funebri, recitate e cantate con una cadenza ritmica, rappresentano quasi un colloquio tra i vivi e il morto. Per questo sono state da noi riunite nel capitolo « Linguaggio e ritmo », sebbene potrebbero figurare, forse anche a maggior ragione, nel capitolo « Sciamanismo ».

Il pianto per il morto è un dovere e un rito. Qualche volta il pianto per il morto non è collettivo. Le brevi frasi del pianto di una madre, sul figlio morto, sono come un canto dolce, accompagnato dal singhiozzo (disco 13, facciata II, brano 10).

Le lamentazioni, come i concetti che esse esprimono, non sono disordinate, ma seguono una regola e uno schema. A scopo di esempio ricorderemo solo il pianto cantato dai Namoeteri intorno al corpo del capo Fusiwe, dettato dalla Valero.

« Intorno al rogo la sorella diceva, col suo pianto: – O fratello mio, tu mi hai lasciata! Fratello, se incontri nostro padre, digli: – Padre, torniamo insieme

nello sciapuno. – Fratello mio, tu eri Hekurá; eri l'Hekurá che sapeva più di tutti gli Hekurá; eri tu che insegnavi a tutti a essere Hekurá; oggi sei morto, e nessuno è venuto a vendicarti». – Il fratello Sciamawe diceva: «Fratello mio, dove tu andavi, io ti seguivo; ora non ho più il mio fratello, la mia guida, la nostra guida! –. Quello zio di mio figlio, cugino del tusciaua, abbracciava il mio figlio, suo nipote e diceva: – Questo canto che io possiedo, questo canto di Hekurá ti mostrerà, quando sarai più grande, il cammino degli Hekurá. Il tuo padre morto voleva insegnarti egli stesso; ora egli è morto e io ti insegnerò a essere Hekurá –. Quell'uomo abbracciava mio figlio e le lacrime sue scendevano. Era Kumaiwe, figlio di quel vecchio di Patanaweteka. Tutti piangevano, piangevano... Io, da sola col mio figlio malato, piangevo, mentre cadeva la pioggia. La pioggia era forte, ma il fuoco era alto, faceva *hua*... *hua*...; le fiamme si alzavano».

II. Danze e canti.

Danze cerimoniali : *disco 3.*

La danza entra a far parte della vita Yanoáma in moltissime occasioni.

Durante i reaho, che si prolungano spesso per molti giorni, vengono eseguite danze festose e danze guerriere; gli uomini, isolati o in gruppi, agitano elegantemente rami di palme in forma festosa, o col corpo totalmente o parzialmente dipinto di nero, mostrano minacciosamente le loro armi.

Le grida e i canti che accompagnano i passi di danza sono grida e canti di animali. Sono gli animali del bosco, che vengono a prender parte al lutto generale per la morte del tusciaua delle loro foreste : così risposero gli interpreti a Padre Giordano, che assisteva a una danza di maschere dei Tariâna per la celebrazione del morto tusciaua. Probabilmente, analogo doveva essere il significato delle voci di animali, che accompagnavano le danze dei Kohorosciwetari nel loro reaho, nel quale celebravano la morte del vecchio capo.

Quando tutti i singoli danzatori, dopo aver compiuto giri di danza nello sciapuno, si riuniscono per entrare in fila, tutte le grida degli animali della foresta si fondono in un complesso straordinario, nel quale è ancora possibile riconoscere un ritmo.

Nella documentazione sonora (disco 3), abbiamo riportato tre esempi di danze con canti, ripresi durante il reaho dei Kohorosciwetari.

Danze vengono eseguite nella notte anche durante i canti responsoriali. Colui, o colei, che canta l'*a solo* sta in genere fermo nel mezzo dello spiazzale

dello sciapuno, mentre coloro che rispondono in coro si accompagnano con passi avanti e indietro. Sono in genere gruppi di tre persone, l'uno con le braccia appoggiate sulle spalle del compagno, che eseguono questi passi cadenzati.

Danze celebrano la partenza o il ritorno da spedizioni di caccia o altre evenienze importanti della vita collettiva.

Lo sciamanismo è strettamente legato alla danza. Spesso, durante il giorno o la notte, è possibile vedere, sullo spiazzale dello sciapuno, gli sciamani che cantano in atteggiamento estatico, sotto l'effetto dell'epená. Essi, contemporaneamente, eseguono lenti e molleggiati passi di danza in avanti e indietro, sollevando tutte e due le braccia o un solo braccio alternativamente.

Intorno al morto, e intorno al rogo in cui arde il cadavere, i convenuti eseguono un pianto funebre cantato, accompagnandolo con passi di danza avanti e indietro, del tutto simili a quelli degli sciamani. Ho visto, nello sciapuno Kohorosciwetari, donne, con le guance nere per il lutto, piangere intorno al morto e sollevare ritmicamente in alto e in basso le mani, nelle quali tenevano oggetti cari al defunto. Qualche volta, dice la Valero, se il morto è un bambino, essi danzano, tenendo in braccio il piccolo cadavere. Padre Cocco ha assistito a una di queste danze che faceva il capo Igneweteri, nostro interprete, tenendo abbracciato un grande pacco di foglie in cui erano racchiuse le ossa spolpate della madre.

Lo stesso Padre Cocco è riuscito a filmare con teleobiettivo una danza analoga fatta intorno a un rogo che fuma.

Nonostante la apparente varietà delle occasioni in cui gli Yanoáma danzano, i passi sono fondamentalmente analoghi, eseguiti con maggiore o minore velocità, in atteggiamento estatico, o gioioso, o aggressivo. Sono movimenti semplici o serpentini in avanti, con passi sollevati con flessioni del ginocchio, seguiti da uno o più passi indietro accompagnati a volte da torsioni del corpo verso un lato e verso l'altro. Tuttavia, con questi semplici movimenti, gli Yanoáma riescono a suscitare sensazioni ben diverse, a seconda dei sentimenti che vogliono esprimere.

I canti responsoriali : dischi 4, 5, 6.

Come la danza, anche il canto Yanoáma sembra avere una funzione quasi rituale e solenne. Durante il reaho, al cadere della notte, prima le donne, poi, più tardi, gli uomini si riuniscono nel grande spiazzale e cantano i loro canti,

che Carpitella ha definito « responsoriali ». Li ho ascoltati molte notti durante il reaho dei Kohorosciwetari. Una voce esponeva prima una melodia, la ripeteva più volte; poi ad essa seguiva il coro che la ripeteva ancora, non all'unisono, ma iniziando in tempi diversi. La Valero ha tradotto questi canti da me registrati; ogni melodia corrispondeva a un solo verso. Dopo parecchie ripetizioni dello stesso canto, seguivano alcuni minuti di intervallo, poi aveva inizio un nuovo canto responsoriale e così di seguito per tutta la notte.

La Valero mi ha confermato che tutti gli Yanoáma con i quali è vissuta hanno lo stesso tipo di canti responsoriali; il coro vuole significare quasi un « eco che venga da lontano », come in un colloquio fra gli uomini e la foresta, nel suggestivo e ideale scenario notturno dello sciapuno.

Gli stessi canti, nati presso un raggruppamento, vengono cantati in un reaho e appresi da Yanoáma che vivono lontani. Così i canti del Cauaburí arriveranno oltre l'Orinoco, tra raggruppamenti che non si sono mai conosciuti direttamente.

Canti di uomini Kohorosciwetari : esempi (1).

1. L'albero è alto, è alto, è alto.
2. Le penne rosse di Au stanno cadendo, stanno cadendo dall'alto.
3. Nella cascata di Hita-hita, Hegme (*uccello bellissimo*) sta scendendo per bere.
4. Il ramo di Moramaki sta inclinato, pieno di frutta.
5. La casa di Kuriri (*vespa con nido lungo*) sta appesa, sta appesa ed è lunga, lunga.
6. Il serpente Waro sta arrotolato sul ramo della pianta, sul ramo della pianta.
7. Korihena (*uccello d'acqua*) canta: ehé, ehé.
8. Korihena dice bugie, dice bugie.
9. Il ramo di Mumu ha foglie solo da un lato.
10. Tirihirimake (*frutto*) è tutto morso dagli animali.
11. Wisciaraki (*scimmietta*) ha le zampe lunghe, lunghe.
12. La coda di Iró (*scimmia urlatrice*) si muove da un lato, si muove dall'altro.

(1) Registrazione Biocca; traduzione libera della Valero.

13. I bambini sono riuniti, giocano, saltano.
14. Iró (*scimmia urlatrice*) sta appollaiato sull'albero, sta appollaiato sull'albero.
15. L'avvoltoio è bugiardo, l'avvoltoio è bugiardo.
16. Il panno del Bianco sta appeso, sta appeso.
17. Le frutta Karahu, molte, molte, stanno appese, stanno appese.
18. Haroiki (*le piume bianche*) stanno intorno, stanno intorno alla testa.
19. In un alto monte, ci sono alberi di Toamake; vicino, la figlia di Yaí è seduta.
20. Orelelelea; molti Wereheri (*pappagalli*) cantano. La loro lingua fa Orelelelelea.
21. Caterangheré: è il canto della grande cicala. Caterangheré.
22. Le piccole vespe Kuriri stanno volando, stanno volando intorno alla loro casa.

Canti di donne Kohorosciwetari : esempi.

1. Penne di arara stanno appese, stanno appese.
2. Yehiwei (*frutto del bosco*), wé, yehiwei, wé.
3. La palma Oroko è molto alta, è molto alta, è molto alta.
4. I granchi Okonari stanno andando con le zampe alzate.
5. Due palme stanno appoggiate l'una all'altra, l'una all'altra.
6. Canne di freccia ondeggiano al vento, ondeggiano.

III. Sciamanismo.

I canti e le grida degli sciamani Yanoáma : dischi 7, 8, 9, 10, 11.

Non può essere Hekurá, dicono gli Yanoáma, colui che non sa cantare: durante l'iniziazione i giovani devono imparare a cantare sotto l'effetto delle droghe allucinogene, secondo una tecnica perfettamente descritta dalla Valero.

« Quando l'apprendista era così ebbro di epená, che non poteva neppure stare in piedi, un uomo si metteva dietro a lui e lo sorreggeva, mentre quello che insegnava andava avanti e indietro cantando, perché il giovane facesse lo stesso. Ripeteva il primo, il secondo canto; poi il vecchio si allontanava ancora e ripeteva. « Canta... non sento nulla », e mandava a soffiargli nuovo epená nelle narici. Se il giovane sbagliava le parole, o se le dimenticava, il vecchio Sciapori ripeteva, ripeteva, finché l'allievo aveva imparato. Il maestro faceva alzare il giovane stordito dall'epená, lo faceva andare avanti e indietro, girando e cantando con le braccia aperte. Doveva andare lentamente, diceva, perché, se fosse andato svelto, il cammino degli Hekurá, che non era ancora ben formato, si sarebbe rotto, e gli Hekurá non sarebbero venuti più al suo richiamo ».

In genere, sono gli sciamani più importanti quelli che insegnano ai giovani; qualche volta, però, il canto – essi dicono – è insegnato agli Hekurá uomini dagli Hekurá spiriti. Un canto sciamanico di Fusiwe, marito della Valero, diceva così: « Gli Hekurá mi trovarono: ero solo, in un giorno di silenzio. La figlia di Hekurá veniva danzando in larghi giri; quando è arrivata vicino, mi ha spinto, e sono caduto. Ella aprì il mio petto, la mia gola, pulì tutto il mio sangue: strappò

la mia lingua e mise al suo posto penne di Hekurá. Ero morto disteso; ma sentivo quello che la figlia di Hekurá cantava. Era bella; non esiste donna bella come quella. Dopo che è venuta la figlia di Hekurá, adesso sì che io canto bene. Una nuova lingua hanno messo nella mia bocca; per questo conosco e canto i canti degli Hekurá ».

Il canto si sviluppa frequentemente in una forma di colloquio tra l'uomo e gli spiriti degli animali, delle piante e delle forze della natura. È lo stesso sciamano che parla con gli spiriti Hekurá, e lui stesso risponde come se lo spirito parlasse per la sua bocca. Dice la Valero:

« Quando essi invocano Hekurá di Hamoriwe, si passano ceneri bianche sul petto e sul corpo, per rappresentare quel ragno. Essi stessi cantano: «Sono io, Hamoriwe: ero un vecchio, ero salito alto sull'albero di jatuba. Di lì sono caduto: mi sono sbriciolato, sono diventato ragno, non sono più uomo. Perché mi hai chiamato? Perché hai disturbato me nella mia tana e nel mio sonno tranquillo? Cosa vuoi da me? ». Lo stesso uomo risponde: « Hamoriwe, ti chiamo per farti lanciare il tuo soffio contro quegli Hekurá che passano e rompono gli alberi e i rami... ».

Negli esempi di sciamanismo Yanoáma da noi scelti, ci siamo proposti di documentare la ricchezza delle melodie (dischi 7, 9, 10, 11), la potenza drammatica della terapia sciamanica (disco 8), i rapporti tra canti sciamanici e dialoghi ritmici (disco 13).

Lo sciamanismo Yanoáma, infatti, richiama il nostro interesse perché permette di individuare meglio i rapporti tra danza, canto, dialoghi ritmici, ecc., cioè tra tutte le manifestazioni collettive cerimoniali che ricompaiono durante le pratiche sciamaniche e che dimostrano la omogeneità della cultura Yanoáma. Lo sciamanismo Yanoáma avvince, inoltre, non solo per la ricchezza di melodie cantate dagli sciamani, ma anche per il suo contenuto medico, considerato sotto i moderni aspetti della terapia psichica. I rapporti tra musica e medicina sono ben noti; pur senza entrare in questo interessante campo di studio, è necessario ricordare che, a renderlo più complesso e affascinante si sovrappongono, nello sciamanismo Yanoáma, gli effetti degli alcaloidi allucinogeni dell'epená, che gli sciamani inalano durante le loro sedute.

B. DOCUMENTAZIONE SONORA: INDI DELL'ALTO RIO NEGRO

E. BIOCCA

Il termine « Alto Rio Negro » vuole comunemente indicare una vasta zona che include l'ultimo tratto del fiume in territorio brasiliano, nonché i bacini dei suoi grandi affluenti che scendono da occidente, cioè quelli del Rio Uaupés e del Rio Içana. La espressione è forse poco felice, poiché potrebbe creare confusione, lasciando pensare alla parte del fiume verso le sorgenti: è necessario ricordare, però, che il Rio Negro nel suo percorso iniziale in Columbia ha il nome di Guainia.

Le danze e i canti dell'Alto Rio Negro (dischi 14 e 15) si riferiscono appunto a danze e canti di Indi e *caboclos* della zona di S. Gabriel e a canti di Tukâno e Tariâna del Bacino dell'Uaupés. Un'analoga documentazione sonora di questa zona è stata recentemente realizzata da Silva e ad essa rimandiamo per maggiori dettagli.

Alcune danze e canti degli Indi dell'Alto Rio Negro.

Danze e canti Ben Un e Marié : disco 15.

Il Rio Negro è stato risalito fino alle rapide di S. Gabriel già dal 1700. I gruppi indi navigatori e pescatori, soprattutto di origine aruak (Baré, Manaos, ecc.), che vivevano lungo le rive del Rio Negro, sono stati in gran parte distrutti o assimilati. Gli abitanti dei Bacini del Rio Uaupés e del Rio Içana (Tariâna, Tukâno, Baniwa e Makú) sono riusciti, invece, a difendere la propria esistenza e la propria cultura, più o meno integra, fino ai nostri giorni, perché protetti soprattutto dalle rapide, che hanno impedito la risalita ai Bianchi con mezzi militarmente efficienti.

Il paese di S. Gabriel da Cachoeira (1) si trova vicino alla confluenza del Rio Negro col Rio Uaupés, nel cuore di una zona un tempo abitata da Baré del gruppo Aruak. Oggi la popolazione di S. Gabriel è fortemente mescolata: evidentemente anche la musica, la danza, come le altre manifestazioni artistiche e culturali, subiscono le consequenze della progressiva acculturazione.

Nei pressi di S. Gabriel, abbiamo assistito nel gennaio 1963 a una grande festa di cascirí (vedi Vol. I, p. 209-214), alla quale partecipavano Indi di origine diversa (Baré, Tukâno, Tariâna, ecc.). Sui dischi abbiamo inciso il «canto

(1) Il nome del paese di São Gabriel fu cambiato in quello di Uaupés nel 1944; io ebbi la sorte, in occasione del mio primo viaggio, di essere uno dei pochissimi testimoni ufficiali alla cerimonia. A distanza di circa 20 anni il nuovo nome è stato abbandonato. Analoga sorte è toccata al paese di Santa Isabel, che è stato chiamato per circa 20 anni col nome di Tapuruquara.

Ben Un » e la « danza e il canto Marié ». Abbiamo cercato di farci tradurre il testo di questi canti, in cui si sentivano ripetere parole di « lingua geral » e parole Baré, forse non più comprensibili neppure agli stessi cantori. Il vecchio Baré, capo della danza, così ha tradotto il canto Ben Un: « I nostri avi bevevano cascirí e non sono morti; noi, loro nipoti, berremo cascirí e non moriremo ». Ben più drammatica è stata, invece, la traduzione del canto Marié: « Siamo figli di qui, resti dei Baré, cantiamo Marié; cantiamo la nostra miseria ». Penso che le parole non abbiano in realtà tradotto il canto, ma espresso l'amarezza dell'animo indio.

Alcuni canti di Tukâno e Tariâna : disco 14 e 15.

Durante la stessa festa una donna Tukâno si è offerta spontaneamente di cantare un « canto di cascirí » della sua tribù (Daxsea), il cui testo, ricco di espressioni allegre e salaci, è stato tradotto nel Vol. I, p. 213 (disco 14; brano 1). Poi due vecchi Tariâna di Jauareté hanno cantato anch'essi spontaneamente canti di tipo sciamanico, di cui non siamo riusciti ad avere la traduzione. Il secondo di questi canti ricorda il canto del « Rito del sigaro » della documentazione sonora di Silva.

Nel paese di S. Gabriel, con la collaborazione del Padre Francesco Bigiaretti, siamo riusciti a far cantare, dietro insistenti richieste, una donna Tukâno (Daxsea) del Rio Tiquié e un uomo Tukâno (Daxsea) del Rio Papurí. Questi canti di cascirí, per non essere spontanei, presentano, quindi, un modesto interesse etno-musicologico. I testi dei canti, a noi tradotti in forma riassuntiva dagli stessi cantori, esponevano invito al bere il cascirí e pensieri di allegria e di amore. Le melodie e le tecniche vocali sono del tutto analoghe a quelle documentate da Silva.

Canti sciamanici Tariâna : disco 15.

È stato ricordato nel Vol. I il viaggio che Baschieri ed io facemmo fino al Rio Inixí per incontrarci col più vecchio e famoso pagé Tariâna di Jauareté, dietro indicazione del missionario Beksta. Sono state pubblicate, anche nello stesso volume, le leggende che il vecchio esponeva in tukâno per permettere al figlio, che fungeva da interprete, di tradurle in portoghese per noi. Nel disco 15, brani 6-9,

sono incisi i canti « di morte » che il vecchio sciamano ha cantato durante la narrazione della leggenda « Jauareté » (vedere Vol. I, p. 294) e quelli che ha successivamente cantato per evocare e licenziare spiriti ausiliari, che voleva mettere a mia disposizione. Egli aveva considerato straordinario il fatto che noi fossimo arrivati nella sua abitazione nel momento in cui nasceva una sua nipotina. Chiese che io dessi il nome alla bambina e, come segno di riconoscenza, chiamò i suoi spiriti ausiliari, perché mi fossero al fianco (vedere Vol. 1, pp. 196-198). Questa documentazione può, perciò, essere considerata non artificiosa.

Per quanto riguarda gli studi etno-musicologici sullo sciamanismo di Indi amazzonici e orinochesi, rimandiamo al breve e interessante commento di Dreyfus (1), riguardante alcuni gruppi indi dell'Orinoco e alle osservazioni di Silva (2) su canti e tecniche sciamaniche di Tukâno e Tariâna. Desidero semplicemente ricordare che lo sciamanismo dei Tariâna e dei Tukâno può essere considerato fondamentalmente diverso da quello Yanoáma, perché fondamentalmente diverse sono le rispettive organizzazioni sociali. Mentre tra i primi esiste, accanto al capo o tusciaua, un pagé o sciamano con attribuzioni chiaramente distinte, tra gli Yanoáma molti degli anziani sono Sciapori (sciamani) e il capo è considerato anche il più potente Sciapori. Sembra, cioè, esistere tra gli Yanoáma uno sciamanismo molto più diffuso e meno legato alle capacità dell'individuo singolo. L'uso quasi continuo e intenso di alcaloidi allucinogeni, da parte di quasi tutti gli uomini adulti Yanoáma, permette probabilmente di ottenere stati psichici particolari che, senza tali sostanze, potrebbero essere raggiunti solo da pochi individui. Infatti le terapie e le pratiche sciamaniche Yanoáma sono eseguite spesso da gruppi numerosi di uomini, che agiscono in uno stato di esaltazione collettiva.

Al contrario, i pagé Tariâna e Tukâno si avvicinano molto più alle figure dei sacerdoti delle religioni più complesse, dediti esclusivamente allo sciamanismo e conoscitori di pratiche esorcistiche, segrete e misteriose. Rimandiamo, a questo proposito, a quanto è stato scritto nei Volumi I e II. Le tecniche sciamaniche sono anche notevolmente diverse: è sufficiente pensare al fumo del ta-

(1) Dreyfus S. Musique indienne d'Amérique. *Exp. Orénoque-Amazone. Enregistr. Pierre Gaisseau, édités par le Musée de l'Homme.*

(2) Brüzzi Alves da Silva, Discoteca Etno-linguístico-musical das tribos dos rios Uaupés, Içana e Cauaburí. (5 discos) 150 pp., *São Paulo.*

bacco, come ad alcuni strumenti musicali (maracá, fischietti, ecc.), che fanno parte fondamentale dello strumentario sciamanico Tariâna e Tukâno e che non vengono mai usati dagli Yanoáma. Anche i canti sciamanici sembrano riflettere questa diversa situazione.

Gli strumenti musicali : elenco (1).

A differenza degli Yanoáma, che non usano strumenti musicali, gli Indi dell'Alto Rio Negro, siano essi Tukâno, Aruak o Makú, sanno, invece, preparare e suonare molti strumenti, alcuni dei quali hanno un preciso significato soprannaturale o magico, come, per esempio, i flauti sacri del Jurupari (la cui vista è proibita alle donne), o l'*eheõnõ* a forma di stetoscopio che indica la madre del caapí, o il maracá degli sciamani, ecc. Altri strumenti vengono usati solo in determinate occasioni, come il tamburo per invitare al cascirí, il murucú per dirigere le danze, i tubi di ritmo per accompagnarle, il trocano o l'iauicatarampue per trasmettere messaggi e per chiamare alla guerra, ecc. Probabilmente tutti questi strumenti sono stati tramandati di generazione in generazione, proprio perché legati alla vita spirituale delle collettività; forse, per lo stesso motivo, gli Yanoáma, di lingua e di cultura completamente diverse, non li hanno mai usati.

Pur senza entrare nella descrizione dei singoli strumenti, che sono stati parzialmente descritti da Silva e ricordati nel Volume I, ci limiteremo a trascrivere i nomi dei più comuni, suddividendoli, in base alla classificazione di Izikovitz, seguita anche da Silva, in «idiofoni, membranofoni e aerofoni».

Sono strumenti «idiofoni»: i tubi di ritmo (*ahú-wö*, Vol. I, Fig. 86); il murucú (*yaigö*, Vol. I, Figg. 30, 31 e 102); il maracá di danza e il maracá del pagé (*yaxsã*, Vol. I, Figg. 72, 74 e 98); il crotalo o sonaglio, fatto con gusci secchi di frutti (*kixtyó*, Vol. I, Figg. 68 e 98); il sonaglio di elitre di coleottero (Vol. I, Figg. 96 e 98); e il trocano (*twá-tö*, Vol. I, Figg. 85 e 86). Forse unico strumento «membranofono» è il tamburo (*? twá-tö*, Vol. I, Figg. 49, 98). La lista degli strumenti «aerofoni» è molto lunga. Essa comprende i flauti di Pan (*wéõ*, Vol. I, Figg. 76, 96-97 e 103), il yapurutú o flauto lungo circa 1 metro e mezzo (*baxpù-wõ*, Vol. I, Figg. 77-78); flauti dritti di canna e di embauba di diverse lunghezze (*bwá-wö*, *möxtë-poro*, *mawáko*, ecc.); i pifferi di canna, di gusci secchi di frutta o di osso (Vol. I, Fig. 96);

(1) Per i nomi Tukâno dei singoli strumenti abbiamo seguito Silva.

un particolare strumento a fiato, simile a stetoscopio (*eheõnõ*, Vol. I, Figg. 28-29 e p. 453); flauti di tibia, sia di giaguaro (*yaí óã*, Vol. I, Fig. 95) sia di cervo (*nãma óã*, Vol. I, Fig. 95); strumenti fatti col cranio del cervo, che non mi è stato possibile ottenere e fotografare; fischietti di gusci di lumache (*sã'ã*, Vol. I, Figg. 25 e 96). Meritano di essere ricordati, infine, uno strumento fatto col guscio di tartaruga jabutí (*úhuri*, Vol. I, Fig. 98) dal quale si ottiene per sfregamento col lato della mano un suono simile al contrabbasso e uno strumento simile a una ocarina, preparato con terra-cotta (*axpitu*, Vol. I, Fig. 95).

Per gli strumenti sacri del Jurupari rimandiamo al Volume 1.

Nel disco 15, facciata I, è possibile ascoltare lo scandire marziale dei tubi di ritmo (brano 3) e il suono dolce dei flauti lunghi o yapurutú (brani 1 e 2). La registrazione è stata eseguita durante la festa con danze e canti, cui si riferisce il paragrafo precedente.

C. STUDIO ETNO-MUSICOLOGICO DELLA DOCUMENTAZIONE SONORA

D. CARPITELLA

Studio etno-musicologico. (1)

Materiale sonoro Yanoáma

Il materiale etnografico-musicale Yanoáma è oggettivamente il più di rilievo e significativo e, di conseguenza, quello che ha avuto una trattazione più ampia. Il primo carattere di rilievo è che si tratta di materiale tutto raccolto *sul campo* e in *occasioni reali;* fatto questo di estrema importanza. Altro carattere di rilievo è che si tratta di documenti etnografici-musicali unicamente vocali, in quanto la cultura musicale Yanoáma si esprime unicamente in forme vocali. Questa univocità di espressione riguarda alcune questioni classiche, generali e teoriche, dell'etnomusicologia, soprattutto relativamente alla cosidetta spontaneità dello stile vocale, e in relazione al non condizionamento o temperamento da parte di alcuno strumento (2). Univocità questa che si manifesta, inoltre, in un'ampia e ricca gamma di espressioni vocali che abbiamo cercato di mostrare nella descrizione e nell'analisi dei documenti e che trovano conferma anche nello studio elettroacustico.

L'analisi etnomusicologica del materiale sonoro Yanoáma segue, nelle linee fondamentali, la catalogazione e la suddivisione della documentazione discografica, nel senso che della documentazione discografica è rispettata la suddivisione in *linguaggio e ritmo* (dischi 1, 2, 12, 13); *danze e canti* (dischi 3, 4, 5, 6); *sciamanismo* (dischi 7, 8, 9, 10, 11). Inoltre possono essere considerate

(1) Prof. Diego Carpitella del Centro Nazionale Studi di Musica popolare (Accademia di Santa Cecilia - RAI. TV), diretto dal Maestro Giorgio Nataletti.
(2) Schneider, 1952, 1957; Collaer, 1956.

a parte, ma nell'ambito dello *sciamanismo*, le *lamentazioni funebri* (disco 2, facc. II, br. 4, 5; disco 13, facc. II, br. 9, 10).

Da un punto di vista etnomusicologico questa classificazione corrisponde a una analoga suddivisione del materiale in espressioni sonore *logogeniche* (disco 1, 2, 12, 13), *melogeniche* (dischi 3, 4, 5, 6), e *logomelogeniche* (disco 2 facc. II, br. 4, 5 – dischi 7, 8, 9, 10, 11, 13 facc. II, br. 9, 10), intendendo con questi termini le espressioni sonore più legate alle caratteristiche prosodiche e fonematiche della parola (*dialoghi ritmici*); quelle che più si caratterizzano per un processo di astrazione musicale (*danze e canti*) e infine quelle che contengono elementi misti (*sciamanismo* e *lamentazioni funebri*).

Le espressioni *logogeniche* si identificano con i *dialoghi ritmici* (dischi, 1, 2, 12, 13), la cui caratteristica è quella di essere una prosodia cerimoniale, in cui l'elemento tipico è il ritmo: già nel modo di esporre da parte delle due voci questi brevi o lunghi *moduli ritmici*, vi è un processo di astrazione e di stilizzazione che esula da una conforme aderenza con la prosodia e la fonematica del linguaggio pratico (cfr. *Conversazione narrativa* di un vecchio Kohorosciwetari, disco 2, facc. I, br. 1).

La più ampia trattazione, che di questi dialoghi cerimoniali dell'area amazzonica sia stata fatta, è quella del Fock (1), il quale riassume le testimonianze, dalle più recenti alle più antiche, su questa espressione vocale, delinea una carta di diffusione, traduce alcuni testi di *oho-chant*, che sono un tipo di dialogo ritmico. Ma la sola descrizione letteraria di questa interessante espressione sonora, per quanto precisa possa essere, non può rendere l'effettiva realtà del *dialogo*, specie se manca il minimo accenno alla sua struttura musicale; cosicché i documenti registrati, che noi abbiamo descritto e analizzato, possono considerarsi assolutamente inediti. Per quanto riguarda le questioni generali dell'etnomusicologia, essi vanno considerati nelle questioni di linguaggio e musica, ma piuttosto che in quelli dei linguaggi tonici in quelle delle *formule ritmiche melodiche* e dei recitativi, alcuni dei quali osservati già tra gli Amerindi (2). Inoltre, questi *dialoghi ritmici*, intesi come forme di bifonie dialogiche o imitative-canoniche eterofone, rientrano nelle questioni generali della eterofonia e della polivocalità spontanea (3).

(1) Fock, 1963.
(2) Densmore, 1929, 1936, 1942, 1943.
(3) Schneider, 1934; Sachs, 1962.

Nel tentativo di trascrizione di questi *dialoghi ritmici* si rivela insufficiente, ancor più che per il resto del materiale, la semiografia eurocolta su pentagramma. Tuttavia per avere un'idea visiva della struttura di questi *dialoghi*, quale ausilio all'analisi, si è ricorsi a una specie di notazione neumatica, con la quale una volta indicato qual'è approssimativamente l'*ambitus* nel quale la voce si muove, è possibile stabilire, sempre con approssimazione, quale sia l'andamento della frase ritmica, dall'*ictus* alla *finalis*.

Questa trascrizione neumatica, con l'indicazione, quand'è possibile, della struttura tonale, serve a dimostrare come questi *dialoghi ritmici*, per la maggior parte tra 2 voci, e in qualche caso con l'intervento di una 3ª voce (disco 1, facc. II, br. 4; disco 13, facc. I, br. 5), abbiano una morfologia che può definirsi musicale, con tipici caratteri logogenici. Detta morfologia ritmica si presenta sia nella forma dialogica che in quella di contrappunto, intendendo quest'ultimo come il risultato di una *stretta* del dialogo della 2 voci, che alla fine si contrappuntano, secondo una casistica determinabile. Quest'ultima comprende anzitutto delle *formule d'apertura* che possono essere *ascendenti semplici* (disco 1, facc. I, br. 1, 2, 3) oppure ascendenti con *caduta terminale* semplice (disco 2, facc. II, br. 3; disco 12, facc. I, br. 1) o allungata del tipo *oho-chant* (disco 13, facc. I, br. 1, 2). Dette formule possono trasformarsi in *moduli ritmici* durante il corso del dialogo (disco 13, facc. I, br. 2), oppure rimanere delle pure formule d'apertura (disco 1, facc. I, br. 2, 3 e facc. II, br. 4).

Dal punto di vista dialogico le voci possono configurarsi secondo le seguenti morfologie dinamiche: *introduzione monologa* di una voce, con pausa regolare tra i moduli susseguenti (disco 1, facc. I, br. 1), con *graduale intervento distanziato*, nel rapporto di tempo 1 : 1 o 1 : 2, della 2ª voce (disco 1, facc. I, br. 1); *immediato rapporto dialogico* tra le due voci e loro costante stabilizzazione (disco 2, facc. I, br. 2); graduale *stretta* della dinamica delle due voci portata fino al parossismo (disco 2, facc. I, br. 2; disco 12, facc. I, br. 1, 2, 3 e facc. II, br. 4).

L'andamento dei *moduli ritmici* può essere considerato analogo o contrastante a secondo se il rapporto dialogico *domanda-risposta* tra le due voci contiene uno di tali elementi. *Dialoghi ritmici* con *moduli analoghi* sono quelli, il cui andamento recitativo, indipendentemente dalla dinamica e dal tempo, può configurarsi analogo nelle forme: *domanda-risposta semplice* (disco 1, facc. I, br. 1; disco 2, facc. I, br. 2; disco 12, facc. I, br. 1, 2, 3; disco 13, facc. I, br. 1;

e facc. II, br. 4); *imitazione* e *caccia* delle due voci (disco 1, facc. I, br. 1; disco 12, facc. I, br. 1, 2, 3; disco 13, facc. I, br. 1) che giungono quasi a sovrapporsi ma con un sostanziale *off-beat* dell'andamento delle due voci (disco 12, facc. II, br. 4). La struttura analogica si riscontra anche nella *finalis* dei *moduli analoghi*, che può essere *tronca* (disco 12, facc. I, br. 3), *discendente* (disco 13, facc. I, br. 1) e *divergente* (disco 13, facc. I, br. 2).

Si considerano *dialoghi ritmici* con *moduli contrastanti*, quelli il cui rapporto dialogico *domanda-risposta*, contiene elementi contrastanti che possono configurarsi nelle forme: *impennata* della voce A, con un *ostinato*, spesso ritmico, della voce B (disco 1, facc. I, br. 1, 2 e facc. II, br. 4); *impennata* della voce A, con *pedale salmodiante* della voce B (disco 1, facc. I, br. 3) o della voce C (disco 13, facc. I, br. 5).

L'*ambitus* tonale, nel quale questi dialoghi ritmici si strutturano, è difficile poterlo determinare con esattezza: anzitutto perché si tratta di recitazione ritmata che non raggiunge quasi mai la soglia melogenica, e quand'anche questa soglia è sfiorata, si ha un *ambitus* con *scala continua* e non fissa (comunque non riferibile al sistema tonale eurocolto occidentale) (1). Cosicché quando, per comodità di analisi, sono annotate alcune scale, esse debbono essere intese come punti di riferimento, *mobili*, di un'*alea* di suoni. In tal senso, e non soltanto, ma soprattutto per i *dialoghi ritmici*, la notazione eurocolta su pentagramma ha un significato indicativo, valido unicamente se sostenuto dalla documentazione discografica.

Gli intervalli *mobili*, che si riesce a individuare in alcuni di questi *dialoghi ritmici*, sono di: 3ª *mista/maggiore, minore, maggiore-minore/*; (disco 1, facc. II, br. 4; disco 2, facc. II, br. 3; disco 12, facc. I, br. 2; disco 13, facc. I, br. 4), intervallo tipico ricorrente nelle manifestazioni sonore di questa cultura; di 2ª *mista/aumentata, diminuita, aumentata-diminuita/* (disco 2, facc. II, br. 3); di 4ª */naturale e eccedente/* (disco 1, facc. II, br. 4; disco 2, facc. II, br. 4; disco 1, facc. I, br. 1); di 5ª *mista/diminuita, aumentata, diminuita-aumentata/* (disco 1, facc. I, br. 3) (2), in cui il termine *misto* sta a indicare dei *microintervalli* al di sotto del 1/4 di tono. Intervalli mobili in un contesto estremamente variabile.

(1) Herzog, 1934.
(2) Bukofzer, 1937.

in cui alcune *tecniche vocali*, oltre all'irriproducibile *timbro* delle voci, assumono un valore sostanziale nella determinazione delle espressioni sonore; tecniche vocali numerose, che si rilevano soprattutto nei documenti relativi allo *sciamanismo*, ma che si incontrano anche in alcuni dialoghi ritmici. Esse interrompono l'andamento del *dialogo*, acusticamente sono delle esplosioni verbali, consistenti in *grida semplici* e *articolate*, a un registro molto alto con una dinamica saettante (disco 2, facc. I, br. 2 e facc. II, br. 3) con *versi d'imitazione animale* (disco 2, facc. II, br. 3) e con mutazioni graduali o improvvise che vanno dal *sussurato* al *gridato* (disco 12, facc. II, br. 4).

Non è possibile allo stato attuale della documentazione stabilire se vi siano delle differenze sostanziali tra i *dialoghi ritmici* del Bacino del Rio Cauaburí e quelli dell'Alto Rio Orinoco, in quanto alcune delle *occasioni* nelle quali sono stati raccolti sono diverse: quelli del Bacino del Rio Cauaburí sono raccolti durante un *reaho*, in una situazione di minaccia e aggressiva (disco 1, facc. I e II; disco 2, facc. I e II); mentre quelli dell'Alto Orinoco sono *dialoghi* a scopo di contrattazione commerciale (disco 12, facc. I e II; disco 13, facc. I, br. 1, 2, 3, 4). Quando, però, i *dialoghi* dell'Alto Rio Orinoco si verificano in *occasione* mutata, cioè le *lotte durante un reaho* (disco 13, facc. II, n. 6, 7, 8), l'analogia con i *dialoghi* del Bacino del Rio Cauaburí è abbastanza vicina. Bisogna inoltre considerare che in uno dei dialoghi ritmici dell'Alto Rio Orinoco, si riscontrano dei *moduli ritmici*, con *finalis* discendente tenue, che ricordano quanto descritto dal Fock, come *oho-chant* dei Waiwai.

Appartengono alle strutture *melogeniche*, le *danze* (disco 3, facc. I e II) e i *canti* (dischi 4, 5, 6). I canti sono a loro volta classificati in: *canti responsoriali notturni di uomini* (dischi 4, 5); *canti responsoriali notturni di donne* (disco 6, facc. I); *repertorio di canti responsoriali di donne*, riferito da Helena Valero (disco 6, facc. II).

Per le danze Yanoáma del Bacino del Rio Cauaburí (disco 3) bisogna rilevare che esse sono accompagnate continuamente da espressioni sonore di vario tipo: quella preminente è rappresentata da una *fascia sonora polivocale eterofona*, prodotta dagli stessi danzatori. Questo *continuum*, che accompagna la danza, consiste, inoltre, in *versi d'imitazione animale* (disco 3, facc. I, e facc. II), in *grida semplici* e *articolate* in forma di *jodeln* (disco 3, facc. I, br. 1), in

moduli e *richiami ritmici* (disco 3, facc. II, br. 2). Gli intervalli in cui questi *moduli* e *richiami ritmici* si articolano sono vicini a quelli di 2ª e 3ª mobile, ambedue fortemente cromatiche e con differenti emissioni del suono.

Le caratteristiche coreutiche possono essere classificate, anche da quanto si ricava dalla documentazione cinematografica in: *iter coreografico*, serpentino e a spirale dei singoli danzatori; *passo*, sollevato con flessione del ginocchio in avanti; *movimento*, avanti-indietro, con ricorrenza delle seguenti combinazioni: 2 avanti-2 indietro o viceversa 2 avanti-2 indietro (1 + 1) con il 2º saltellato; oppure 3 avanti-3 indietro (e viceversa, 2 + 1) con saltello sul 3º passo, *con* e *senza* torsione e rotazione del tronco. L'*entrata* delle coppie dei danzatori nel perimetro rituale è *di corsa*, secondo un *iter* a semicerchi concavi opposti. Relativamente alla cinetica corporale bisogna anche osservare che, durante i canti responsoriali, il coro spesso si muove secondo il movimento *avanti-indietro* (1).

La parte significativa delle strutture melogeniche è rappresentata dai *canti responsoriali notturni di uomini* (dischi 4, 5) e *di donne* (disco 6, facc. I); i canti responsoriali di donne riferiti da Helena Valero (disco 6, facc. II), debbono considerarsi come una verifica positiva dei documenti raccolti nella situazione reale, sia come *occasione* che come *modo* del canto.

Con il termine *canti responsoriali* si è inteso definire un canto tra una voce sola, di uomo o di donna, e un coro di uomini o di donne. La struttura verbale-letteraria su cui poggia la melodia proposta dalla voce sola, è una struttura monostica iterativa (cfr. testi); vale a dire che la melodia, una volta esposta dalla voce sola e quindi ripresa dal coro, si ripeté più volte nella sua struttura essenziale, con delle varianti a a' a''... oppure a a a... oppure a a' a'' a'... spesso dovute unicamente a variazioni sillabiche del testo. Le melodie possono essere classificate in *ritmiche regolari* (disco 4, facc. I, br. 2, 3, 4, 5 e facc. II, br. 6, 9; disco 5, facc. II, br. 6); *ondulate* (disco 4, facc. II, br. 8, 10; disco 5, facc. I, br. 1, 2, 3 e facc. II, br. 6, 7; disco 6, facc. I, br. 1, 2, 3, 4, 5, 6); *ribattute* (disco 4, facc. I, br. 1 e facc. II, br. 6, 7; disco 5, facc. I, br. 4 e facc. II, br. 5) (2). Questa classificazione è desunta dalle caratteristiche

(1) Sachs, 1933.
(2) Kolinski, 1956.

dei *moduli* strutturali di ciascuna melodia, i quali possono ricorrere o secondo un disegno ritmico regolare o secondo un andamento ondulato oppure secondo il movimento tipico ribattuto di una o più note. Non si tratta comunque di classificazioni assolute, in quanto talvolta ricorrono delle combinazioni di due o di tutti e tre i moduli.

La iterazione variabile dei moduli strutturali (di solito tra le sei e le otto volte sia per i canti degli uomini che delle donne) e le *variazioni*, dovute in gran parte alle varianti sillabiche del testo, non danno la possibilità di definire sempre la forma, tuttavia esse sono definibili, relativamente al *periodo*, in strutture *pari* e *dispari* (binarie e ternarie), *simmetriche* e *asimmetriche*. Sia nelle strutture *pari* (binarie-ternarie) (disco 4, facc. I, br. 1, 2 e facc. II, br. 6, 9, 10: disco 5, facc. I, br. 1, 2; disco 6, facc. I, br. 1, 3, 4, 5, 6) che nelle strutture *dispari* (binarie-ternarie) (disco 4, facc. I, br. 4, 5 e facc. II, br. 7, 8; disco 5, facc. I, br. 3, 4 e facc. II, br. 5, 6, 7; disco 6, facc. I, br. 2) ricorrono *scale continue* e *ambitus* analoghi (1).

Le *scale continue* si svolgono quasi tutte su strutture *ditoniche* e *tritoniche semplici* (disco 4, facc. I, br. 1 e facc. II, br. 6, 10; disco 5, facc. I, br. 1, 2, 3, 4 e facc. II br. 5, 6, 7), *tritoniche congiunte* (disco 4, facc. I, br. 2, 4, 5), e strutture *tetracordali* (disco 5, facc. II, br. 7; disco 6, facc. I, br. 1, 2, 3) in prevalenza discendenti nei canti responsoriali di uomini e *ascendenti-discendenti* in quelli di donne, sempre con il tipico intervallo di terza mobile. Quanto al repertorio di Helena Valero (disco 6, facc. II, br. 7-26) esso conferma le classificazioni impiegate per i canti responsoriali sia di donne che di uomini.

Nei canti responsoriali, di particolare interesse e rilievo è la tecnica polivocale con la quale il coro risponde alla voce singola. Nel momento in cui la voce sola termina il canto, secondo una linea discendente di solito, il coro risponde con una polivocalità eterofona, che genera una fascia sonora, né caotica né casuale, che rappresenta la sommatoria organica di un insieme di voci che si manifestano secondo morfologie in parte determinabili. Se si considera il canto *Orelelea* (disco 4, facc. I, br. 1) ciascun elemento della sua struttura melodica (in altri casi solo qualcuno, o quello iniziale, o quello mediano, o terminale), viene ripreso, in numero non determinabile, dalle diverse voci del

(1) Hornbostel, 1923; Kunst, 1948.

coro, e viene più volte ripetuto (spesso tra le sei e le otto iterazioni monostiche), riproponendo così il carattere tipicamente iterativo della melodia: oppure il canto viene *serializzato* nel senso che non uno solo, ma più elementi della struttura melodica vengono utilizzati per dar luogo a forme varie, tra cui, *pedale*, *ostinato* a vari registri, *ison*, che arrivano ad articolarsi fino a *jodeln* e a *moduli* e *richiami* ritmici. La durata della voce singola e del coro si aggira intorno ai 16-18"; egualmente sullo stesso piano di intensità e di livello sono la voce solista e quelle del coro: ambedue terminano la melodia secondo una linea decrescente. Nelle forme in cui i *canti responsoriali* sono stati registrati e raccolti, rappresentano un materiale inedito per l'area amerindia meridionale.

Alle espressioni sonore con strutture *logomelogeniche* appartengono lo *sciamanismo* (dischi 7, 8, 9, 10, 11) e le *lamentazioni funebri* (disco 2, facc. II, br. 4, 5; disco 13, facc. II, br. 9, 10). Sono state così definite in quanto si tratta di espressioni miste che appartengono alla logogenesi, per quel che riguarda le recitazioni e alcune tecniche vocali delle formule esorcistiche o del pianto, mentre appartengono alla melogenesi per quel che riguarda le *meloterapie* e le *lamentazioni*. È altresì evidente che, nella realtà viva del documento, gli elementi logogenici sono strettamente connessi a quelli melogenici. Inoltre, i documenti sciamanici rivelano una pratica e una esperienza professionale, che si manifestano nel virtuosismo di adoperare le varie tecniche vocali o nell'estremo equilibrio che le voci di due sciamani possono raggiungere nel corso della seduta cerimoniale (disco 11, facc. I, br. 1, 3, 4) [1].

I documenti sciamanici si suddividono in: *meloterapie del Bacino del Rio Cauaburí* (dischi 7, 8); *meloterapie dell'Alto Orinoco* (dischi 9, 10, 11). Di queste, alcune sono per la guarigione di un bambino moribondo (disco 7, facc. I, e II); altre per la guarigione del capo Wawanawateri (disco 8, facc. I e II); e altre ancora per la guarigione di una donna Igneweteri (dischi 9, 10). Inoltre, vi è la documentazione di una solenne e serena seduta sciamanica del Rio Ocamo (disco 11, facc. I e II).

[1] Schneider, 1957 e Densmore, 1952.

Le melodie sciamaniche possono essere *salmodianti* (disco 11, facc. I, br. 1 e facc. II, br. 6, 7, 8; disco 8, facc. II, br. 2; disco 9, facc. I, br. 4; disco 11, facc. I, br. 8); *ondulate* (disco 9, facc. I, br. 5, 6; disco 11, facc. I, br. 1, 3, 5, e facc. II, br. 11); *ritmiche* (disco 7, facc. I, br. 3; e facc. II, br. 8, 9; disco 9, facc. I, br. 1, 2, 3); e *miste*, cioè bipartite in ondulate e ritmiche (disco 10, facc. I, br. 2, 3, 4 e facc. II, br. 6, 7, 8; disco 11, facc. I, br. 2 e facc. II, br. 9, 10).

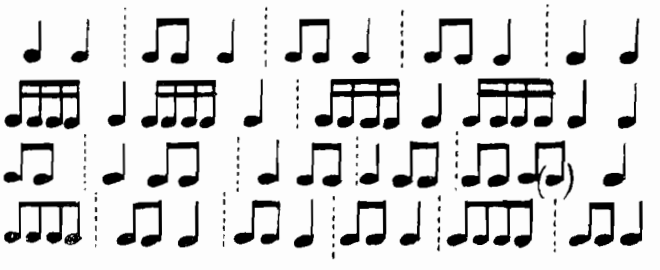
Non si osserva quasi mai un cantare insieme a due voci degli sciamani, se si eccettuano due brevi frammenti (disco 8, facc. II, br. 2; disco 11, facc. I, br. 7), che si risolvono in una bifonia parallela, secondo un intervallo di quarta e quinta. Quanto all'*ambitus* e alle *scale continue*, dette melodie si estendono da strutture *ditoniche* (disco 11, facc. I, br. 4; disco 7, facc. II, br. 2), a strutture *tritoniche*, con tipico intervallo di 3ª mobile (disco 7, facc. II, br. 1 e facc. II, br. 2; disco 9, facc. I, br. 5 e facc. II, br. 11, 12; disco 10, facc. I, br. 4 e facc. II, br. 5, 6; disco 11, facc. I, br. 1 e facc. II, br. 9, 10, 11); *tetratoniche* (disco 7, facc. I, br. 1; disco 8, facc. I, br. 1; disco 9, facc. II, br. 8, 10; disco 10, facc. I, br. 1) e *pentatoniche* (disco 10, facc. II, br. 6, 7, 8), nella maggior parte dei casi, discendenti.

Le melodie sciamaniche si evidenziano in un contesto che comprende svariate tecniche vocali e che noi abbiamo tentato di classificare, poiché esse sono parte integrante ed essenziale della seduta cerimoniale e il loro diverso impiego è riferibile a diversi momenti e funzioni rituali. Uno dei documenti che più racchiude queste tecniche vocali è la meloterapia per il capo Wawawaweteri (disco 8, facc. I e II); in esso, come in altri, si riscontrano: *grida semplici*, *articolate* e *moduli ritmici* (disco 7, facc. I e II; disco 9, facc. II, br. 11, 12; disco 11, facc. I, br. 6, 7); *rantoli* (disco 7, facc. I; disco 10, facc. I, br. 1, 2 e facc. II, br. 5); *ululati* (disco 7, dacc. II; disco 9, facc. II, br. 12); *succhiamenti* (disco 10, facc. II, br. 5); *sputi* e *rutti* (disco 10, facc. I, br. 4 e facc. II, br. 5); *soffi* e *sibili* (disco 9, facc. I, br. 4; disco 7, facc. I e II); *versi d'imitazione animale* (disco 7, facc. I e II; disco 11, facc. II, br. 9; disco 10, facc. I, br. 4; disco 9, facc. I, br. 1-6); *vibrato e tremolato* (disco 8, facc. II, br. 2). Vi sono anche, oltre a queste tecniche vocali, dei *modi* di esecuzione che vanno dal *sussurrato* (disco 9, facc. I, br. 4) al *saltellato* (disco 11, facc. I, br. 6) al *ribattuto* (disco 11, facc. I, br. 7). Uno dei *modi* più interessanti di esecuzione delle meloterapie si è rivelato il *frullato*, che si trova espresso nella sua interezza

nella seduta sciamanica del Rio Ocamo (disco 11, facc. I, br. 1, 3, 4), ma lo si riscontra anche in altri documenti (disco 7, facc. II, br. 6-9; disco 8, facc. II, br. 2; disco 10, facc. I, br. 4 e facc. II, br. 7, 8; disco 11, facc. I, br. 3 e facc. II, br. 9).

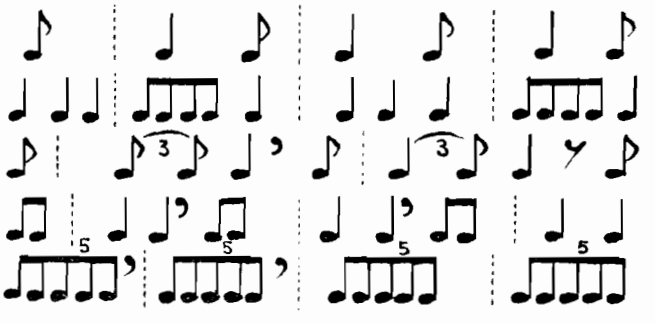
Date le caratteristiche del materiale, abbiamo ritenuto opportuno parlare di moduli ritmici (anzi moduli ritmico-melodici, trattandosi di musica vocale monodica), che possono essere regolari o irregolari, non per la loro struttura, che anzi è spesso regolare senza scarti improvvisi o imprevisti, bensì per i modi in cui ricorrono o si combinano [1]. Essi sono stati pertanto classificati in moduli:

Pari monopartiti



(disco 4, facc. I, br. 2)
(disco 5, facc. I, br. 4)
(disco 5, facc. II, br. 5)
(disco 6, facc. II, br. 10)

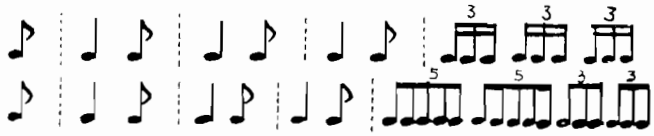
Dispari monopartiti



(disco 4, facc. II, br. 9)
(disco 6, facc, I, br. 6)
(disco 6, facc. I, br. 3)
(disco 9, facc. I, br. 2)
(disco 11, facc. I, br. 8)

[1] Sachs, 1962.

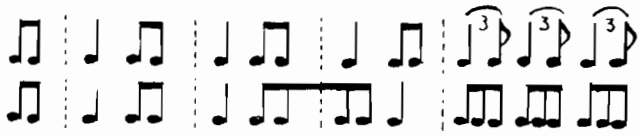
Dispari bipartiti



(disco 7, facc. II, br. 6)

(disco 11, facc. II, br. 11)

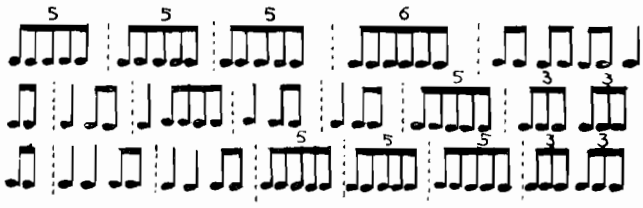
Misti bipartiti



(disco 8, facc. I, br. 1)

(disco 8, facc. II, br. 2)

Misti tripartiti



(disco 9, facc. I, br. 6)

(disco 11, facc. II, br. 10)

(disco 10, facc. II, br. 6)

I moduli ritmici liberi sono ricorrenti nelle melodie, nelle formule sciamaniche (disco 15, facc. II, br. 6) e nelle lamentazioni (disco 13, facc. II, br. 10). I moduli bipartiti, inoltre, corrispondono spesso a due momenti tipici delle tecniche rituali: crisi ed esplosione, ordine e regola (cfr. ad es. disco 8, facc. II).

Analisi elettroacustica di brani sonori Yanoáma (1).

Si è ritenuto che anche una breve analisi elettroacustica potesse fornire una utile verifica di alcune osservazioni dello studio etnomusicologico, e possibilmente tradurlo in termini quantitativi. I brani esaminati sono: *dialogo ritmico* (disco 1, facc. I, br. 1); *canto responsoriale di uomini* (disco 4, facc. I, br. 1); *canto di sciamani* (disco 11, facc. I, br. 1).

(1) L'analisi è stata effettuata dal prof. Italo Barducci dell'Istituto Nazionale di Ultracustica "O. M. Corbino" del Consiglio Nazionale delle Ricerche, diretto dal Prof. Amedeo Giacomini.

(*) Questo studio non si propone una trattazione elettroacustica, ma si limita ad alcune analisi ritenute le più indicative per una migliore interpretazione dei documenti etno-musicologici registrati (*Nota dell'A.*).

Le misure effettuate sono di due tipi e cioè: 1) determinazione della frequenza del suono puro, avente altezza uguale a quella delle note più frequentemente ricorrenti nei tre brani; 2) registrazione del livello sonoro del segnale in funzione del tempo, sia per l'intera banda acustica di frequenze, sia per bande parziali di terzo di ottava fra loro adiacenti.

1) Per la determinazione della frequenza si è operato come segue: un suono puro è stato generato mediante altoparlante alimentato da un oscillatore sinusoidale, la cui frequenza veniva regolata finché l'altezza del suono puro venisse giudicata uguale a quella della nota da esaminare. Quindi la frequenza del suono puro veniva misurata con un frequenzimetro a contatore elettronico. I valori della frequenza così ottenuti, per successive osservazioni di una stessa nota, erano riproducibili entro pochi hz.

I valori ottenuti sono:

Disco 1, facc. I, br. 1 1° freq. f_1 = 252 Hz
2° freq. f_2 = 309 Hz

Rapporto f_2/f_1 = 1,23, che corrisponde a un intervallo intermedio tra la terza minore (b/5 = 1,20) e la terza maggiore (5/4 = 1,25).

Disco 4, facc. I, br. 1 1° freq. f_1 = 252 Hz
2° freq. f_2 = 504 Hz

Rapporto f_2/f_1 = 1,17, che corrisponde a un intervallo di terza minore, diminuita di circa il 3 %, rispetto al valore 6/5 = 1,20.

Disco 11, facc. I, br. 1 1° freq. f_1 = 325 Hz
2° freq. f_2 = 395 Hz

Rapporto f_2/f_1 = 1,22, che corrisponde a un intervallo intermedio tra la terza minore (b/5 = 1,20) e la terza maggiore (5/4 = 1,25).

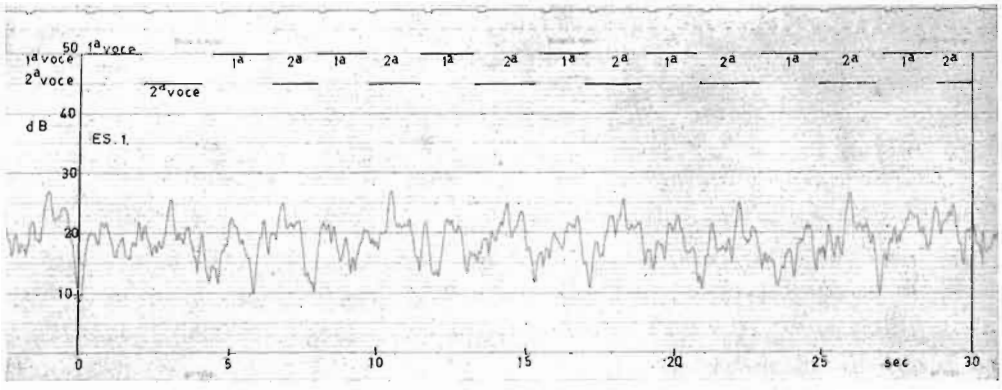
Pertanto risultano pienamente confermate le osservazioni musicologiche, relative all'intervallo di terza mista o neutra.

2) Le registrazioni del livello sonoro in funzione del tempo sono state ottenute mediante un registratore logaritmico di livello in decibel (Brüel & Kjaer, tipo 230), al quale veniva inviato il segnale elettrico, generato da un

nastro magnetico contenente il brano da analizzare. Nel caso delle registrazioni relative alle bande parziali di terzo di ottava il segnale uscente dal magnetofono veniva analizzato da uno spettrometro ad audiofrequenza (Brüel & Kjaer, tipo 2112), prima di essere inviato al registratore logaritmico.

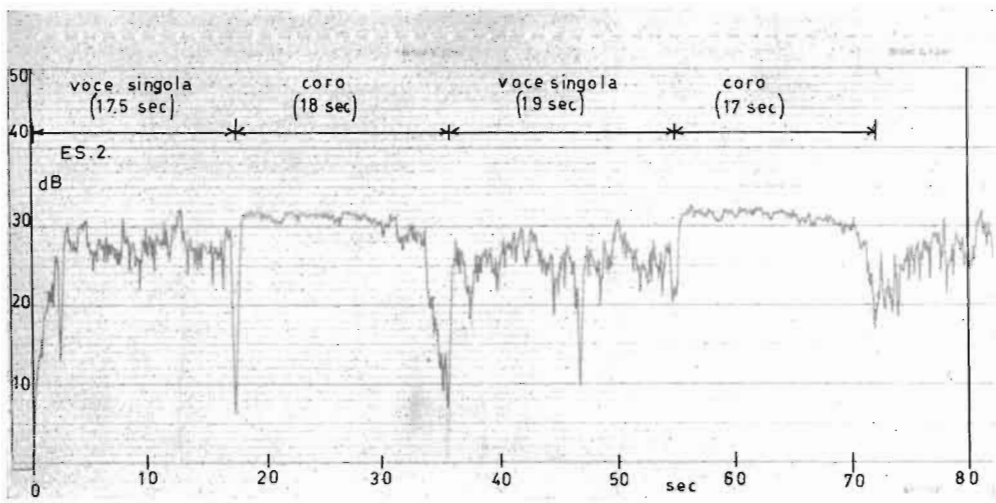
Da un esame delle registrazioni così effettuate si possono fare le seguenti osservazioni.

a) *Dialogo ritmico* (disco 1, facc. I, br. 1). L'andamento dei diagrammi conferma l'esistenza di un notevole equilibrio fra le due voci dialoganti, tanto che, quando dopo le prime battute il dialogo si fa più serrato, l'alternarsi delle due voci non è più distinguibile in pratica sul diagramma (Es. 1), salvo talora per una brevissima pausa.



ESEMPIO I

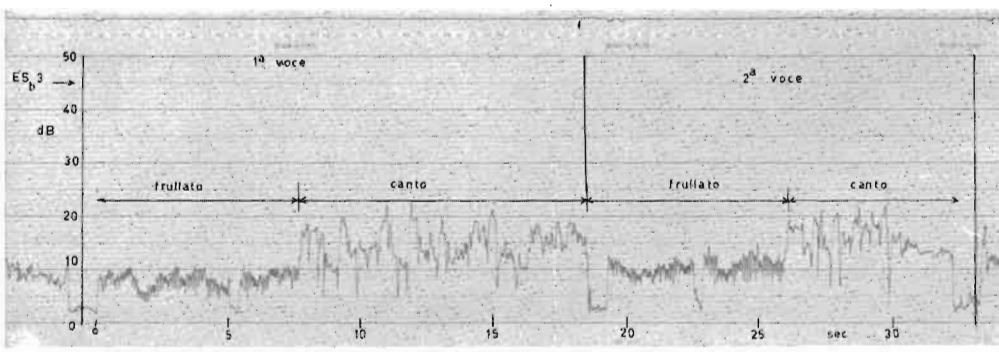
b) *Canto responsoriale* (disco 4, facc. 1, brano 1). Dall'esame elettroacustico risultano immediate due osservazioni e cioè, la durata quasi identica delle singole parti del canto, sia di voce singola, sia di coro e la notevole costanza dei corrispondenti livelli sonori medi. Il brano analizzato è costituito, infatti, da tre parti di voce singola, che durano rispettivamente 17,5", 19", 21", a ciascuna delle quali segue una parte corale che dura rispettivamente 18", 17", 16". Si può osservare che la durata complessiva di ciascun ciclo, voce singola-coro, è di circa 36", praticamente uguale per i tre cicli. (Es. 2).



ESEMPIO 2

Da un esame delle registrazioni per bande di terzo di ottava dello stesso brano e da osservazioni all'oscilloscopio a raggi catodici, si è accertato che la nota di altezza corrispondente a 430 Hz (nota più bassa dell'intervallo di terza diminuita) contiene una componente parziale superiore, particolarmente intensa, di frequenza intorno ai 650 Hz, segno questo di una estrema ricchezza di armonici.

Allo scopo di meglio osservare il passaggio graduale e continuo dalla nota più bassa a quella più alta dell'intervallo di terza diminuita, si sono effettuate registrazioni a prove di ascolto diretto, facendo scorrere il nastro magnetico contenente il brano in esame a una velocità quattro volte minore di quella adoperata per registrare il brano stesso sul nastro. In tal modo tutte le frequenze si riducono a un quarto, ma i tempi risultano moltiplicati per quattro. L'aumento graduale e continuo di altezza da una all'altra nota risulta così, all'ascolto, di una evidenza assoluta, mentre sulla registrazione se ne può rilevare facilmente la durata, che si aggira intorno a 0,25'', arrivando in qualche caso fino a circa 0,4'', ulteriore riprova della presenza di scale continue.



ESEMPIO 3

Il grafico, che rappresenta la registrazione di un ciclo completo di frullato più canto, eseguito dalla prima voce, cui segue un ciclo analogo della seconda voce, visualizza il perfetto parallelismo tra i due sciamani cantori e la esistenza di una precisa struttura (disco 11, facc. I, br. 1).

Musiche dell'Alto Rio Negro.

A parte vanno considerati le danze e i canti dell'Alto Rio Negro (dischi 14, 15). L'unico documento coreutico è quello della *danza Marié* (disco 15, facc. I, br. 3): è una danza in fila, di tipo processionale, sostenuta da *tubi di ritmo*, che si svolge con *iter* circolare e serpentino. Per quanto riguarda i canti riferiti dalle due donne (disco 14, facc. I, br. 1, 2, 3, 4 e facc. II, br. 5, 6, 7) e dall'uomo (disco 14, facc. II, br. 8, 9, 10, 11), ci troviamo dinanzi a documenti che in parte testimoniano i segni dell'acculturazione sia per la forma strofica dei canti aa' bb' (disco 14, facc. I, br 1), abcb' (disco 14, facc. I, br. 2) che per alcuni caratteri delle scale *tetracordali* (disco 14 facc. II, br. 5), *pentatoniche* (disco 14, facc. I, br. 3 e facc. II, br. 5), *esatoniche* (disco 14, facc. I, br. 1), *eptatoniche* (disco 14, facc. I, br. 2), dovute quest'ultime alla congiunzione di due tetracordi, uno ascendente l'altro discendente. Di originario in questi canti rimane il timbro della voce nasale a un registro alto. Quanto alle musiche di *cascirí* dell'Alto Rio Negro, ci troviamo dinanzi agli unici documenti strumentali della raccolta, consistenti in *preludi* e *interludi* di due flauti (disco 15, br. 1, 2) e nel ritmo segnato dai *tubi di ritmo* (disco 15, facc. I,

br. 3) (1). Relativamente ai brani dei due flauti, l'estensione dell'*ambitus* è di una settima, ma si potrebbe anche definirlo in una quinta discendente (Do, sib, lab, solb, fa + mib, reb, do).

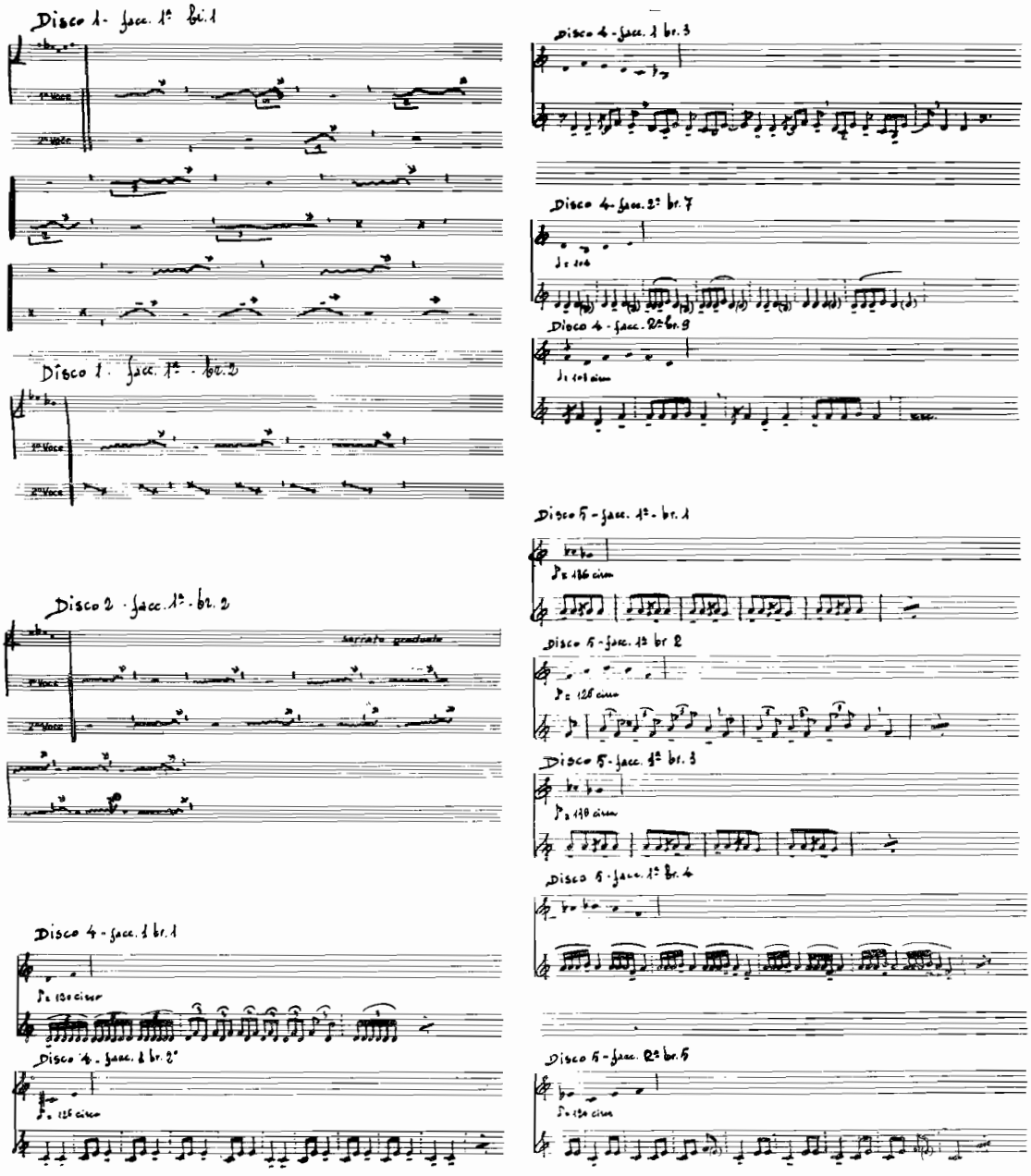
Il primo flauto fa un abbellimento virtuosistico, che dopo un intervallo di quinta discendente, si stabilizza su una nota ribattuta e gioca su un intervallo di terza. Il secondo flauto interviene a sottolineare proprio la quinta inferiore. Lo stesso si può dire per l'*interludio* (disco 15, facc. I, br. 2). Quanto ai canti *Ben-Un* e *Marié* (disco 15, facc. I, br. 1, 3) essi sono, almeno in questa versione, in uno stato di deterioramento che evidenzia la loro acculturazione negativa.

Quanto ai canti Tariâna del Rio Uaupés (disco 15, facc. II, br. 4, 5) essi sono affini strutturalmente ai canti sciamanici, anch'essi Tariâna (disco 15, facc. II, br. 6, 7, 8, 9). Quest'ultimi rientrano nella categoria delle melodie *salmodianti* in un *ambitus* di 3ª mobile. Lo sciamanismo Tariâna è apparso più composto e controllato di quello Yanoáma; tra le tecniche vocali esorcistiche più interessanti vi è l'*esclamazione articolata*, con *sibilo*, al termine di ogni formula sussurrata e tremolata (disco 15, facc. II, br. 5) (2).

(1) Métraux, 1927; Izikowitz, 1935.
(2) Schneider, 1956.

TRASCRIZIONI MUSICALI

MUSICHE DI INDI YANOÁMA
RIO CAUABURÍ – ALTO ORINOCO



Disco 6 - facc. 1ª br. 1

♩= 96

Disco 6 - facc. 1ª br. 3

♩= 108 circa

Disco 6 - facc. 1ª br. 4

♩= 110

Disco 6 - facc. 1ª br. 6

♩= 138 circa

Disco 6 - facc. 2ª br. 7

♩= 116

Disco 6 - facc. 2ª br. 8

♩= 116 circa

Disco 6 - facc. 2ª br. 10

♩= 118 circa

Disco 6 - facc. 2ª br. 11

♩= 132 circa

Disco 6 - facc. 2ª br. 13

♩= 132 circa

Disco 6 - facc. 2ª br. 14

♩= 132 circa

Disco 6 - facc. 2ª br. 15

Disco 7 - facc. 1ª br. 1

♩= 120 circa

(frammento melotarapia)

Disco 7 - facc. 1ª br. 2

♩= 120 circa

(frammento melotarapia)

Disco 7 - facc. 2ª br. 6

♩= 138 circa

frullato

(frammento melotarapia)

Disco 7 - facc. 2ª br. 7

(frammento melotarapia)

Disco 7 - facc. 2ª br. 8

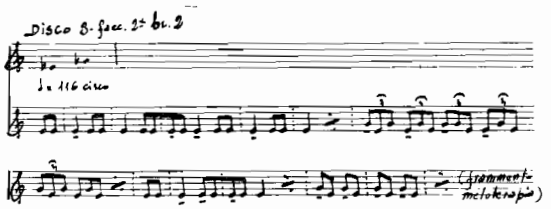
♩= 126

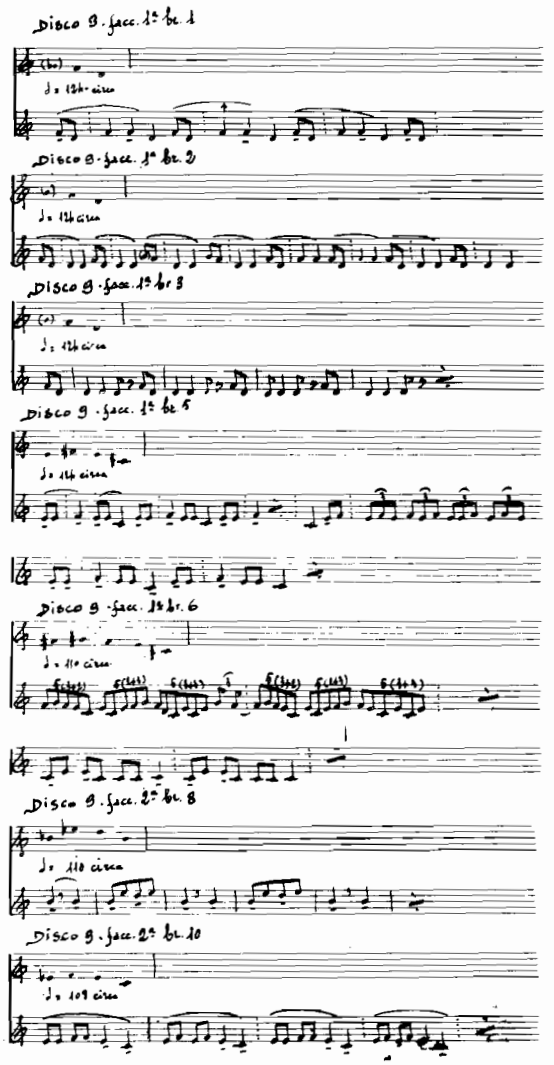
(frammento melotarapia)

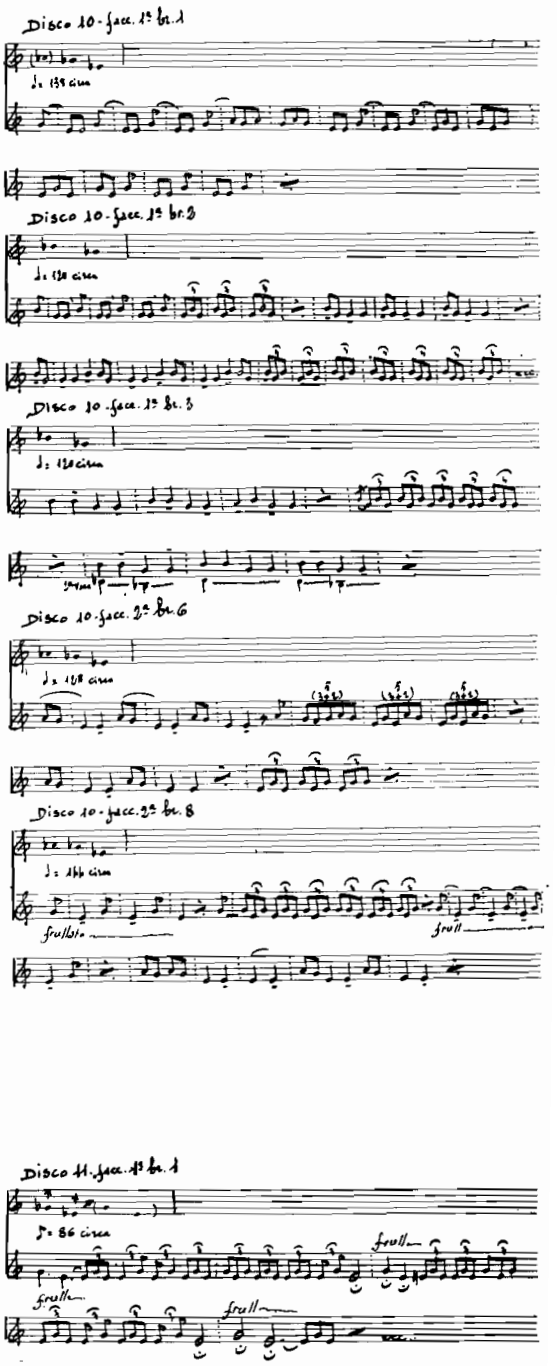
Disco 8 - facc. 1ª br. 1

♩= 112 circa

(frammento melotarapia)


Disco 8. facc. 2º br. 2
♩= 116 circa
(grammofo-melokinopio)


Disco 8. facc. 1º br. 1
♩= 124 circa
Disco 8. facc. 1º br. 2
♩= 124 circa
Disco 8. facc. 1º br. 3
♩= 124 circa
Disco 8. facc. 1º br. 5
♩= 124 circa
Disco 8. facc. 1º br. 6
♩= 110 circa
Disco 8. facc. 2º br. 8
♩= 110 circa
Disco 8. facc. 2º br. 10
♩= 109 circa


Disco 10. facc. 1º br. 1
♩= 139 circa
Disco 10. facc. 1º br. 2
♩= 138 circa
Disco 10. facc. 1º br. 3
♩= 138 circa
Disco 10. facc. 2º br. 6
♩= 148 circa
Disco 10. facc. 2º br. 8
♩= 144 circa
frullato
frull

Disco 11. facc. 1º br. 1
♩= 86 circa
frull

Disco 11 - facc. 1ª br. 2

♩= 118 circa

Disco 11 - facc. 1ª br. 3

♩= 116 circa

Disco 11 - facc. 1ª br. 4

♩= 128 circa

Disco 11 - facc. 1ª br. 6

♩= 132 circa

Disco 11 - facc. 1ª br. 8

♩= 115 circa

Disco 11 - facc. 2ª br. 9

♩= 86 circa

Disco 11 - facc. 2ª br. 10

♩= 118 circa

Disco 12 - facc. 1ª br. 2

1ª Voce

2ª Voce

Disco 12 - facc. 1ª br. 3

1ª Voce

2ª Voce

Disco 12 - facc. 2ª br. 4

1ª Voce

2ª Voce

Disco 13 - facc. 1ª br. 1

1ª Voce

2ª Voce

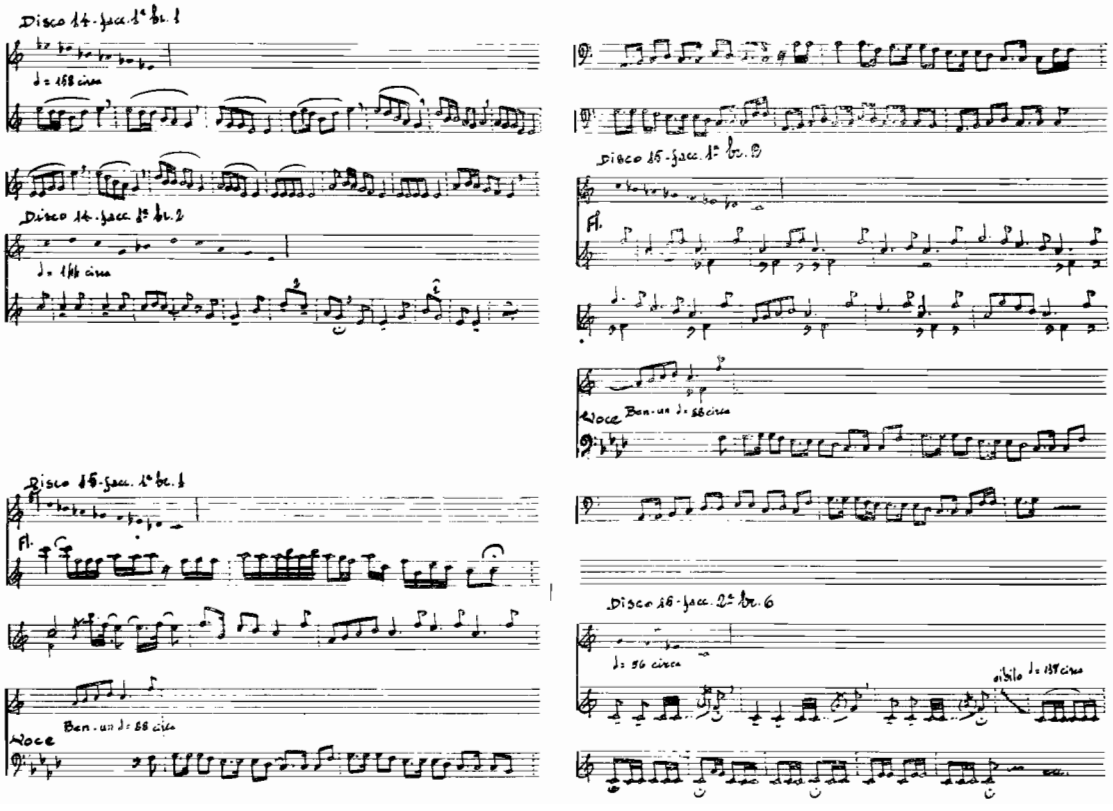
Disco 13 - facc. 1ª br. 2

1ª Voce

2ª Voce

Disco 13 - facc. 2ª br. 10

MUSICHE DELL'ALTO RIO NEGRO



DISCOGRAFIA

Discoteca Etno-linguístico-musical das tribos dos Rios Uaupés, Içana e Cauaburi. (5 discos) « Centro de Pesquisas de Iauareté » Missão Salesiana do Rio Negro (Amazonas-Brasil), *S. Paulo, 1961* (organizada pelo P. Alcionilio Brüzzi Alves da Silva, S.D.B).

American Columbia – SL. 212 Venezuela (edited by Juan Liscano): tribes *Puinabe, Maquiritare, Guaharibo, Kalina, Yayuro, Piaroa.*

Chant du Monde – Brésil-MC 20.13 (rec. and notes by Simone Dreyfus): tribes *Gorotire, Kubenkranhen, Kwikuru, Yaulapiti, Kamayura, Kayapo, Kaingang.*

Ethnic Folkways – Anthology of brasilıan indian music – FE 4311 (rec. by H. Schultz and Wilma Chiara). *São Paulo State Museum, Brasil.*

— Music of Peru-FE 4415 (P 415) – (notes by Harry Tschopik): tribes *Aymara, Quechua, Mestizos.*

— Music from Mato Grosso-FE 4446 (P 446) – (rec. by Edward Weyer, notes by Harry Tschopik): tribes *Camayura, Chavante, Iwalapeti, Kayabi.*

— Indian music of the Upper Amazon-P 458 (rec. by Harry Tschopik, notes by Willard Rhodes): tribes *Cocóma, Campa, Shipibo, Conibo.*

— *The demonstration collection of E. M. von Hornbostel and the Berlin Phonogramm-Archiv-* Disc II, side A, band 10 (= Cylinder 68, Koch-Grünberg): Brazil, Rio Surumú, *Macusi :* Song of two women grating manioc.

Musique monde – Chants Kalina (of the Coast-Caribs) and chants Oayana (from the Upper Marowijne) (red. G. Charpentier).

Musée de l'Homme – Upper Orinoco-E 1-5 (recorded by Pierre Gaisseau, notes by Simone-Dreyfus): tribes *Guarahibo, Maquiritare, Piaroa. and Puinave.*

— Upper Amazone-L.D. 3-(rec. by Bertrand Flornoy, notes by Simone Dreyfus): tribes *Iawa, Bora.*

— *Yayuro tribes* (Southern Venezuela) – L.D. 1 (rec. by H. le Besnerais, notes by Simone Dreyfus).

— Musique des *Indiens du Rio Xingu* et des *Kaingang de Santa Catarina*-L.D. 15-(rec. and notes by Simone Dreyfus).

Musik der Völker – Der grosse Iro Weltatlas. *München, 1960.*

INDICE ALFABETICO
DEI VOLUMI I, II, III, IV

Neretto *e corsivo.*

I nomi di Autori sono scritti in **neretto**. I nomi di tribù, di raggruppamenti indi, i nomi zoologici e botanici sono scritti in *corsivo.*

* I numeri indicati con un asterisco si riferiscono alle pagine delle tabelle di animali e di piante in cui sono riportati, accanto ai nomi volgari e scientifici, anche i corrispondenti nomi Yanoáma.

Trascrizione fonetica di parole Yanoáma.

Nelle tabelle dei Vol. II e III, i nomi Yanoáma sono scritti con i simboli illustrati a pag. 134 del Vol. III, mentre nel testo dei volumi, per facilitare la lettura, la trascrizione fonetica è stata realizzata con quelli dell'alfabeto italiano. Nel presente indice tutti i nomi di raggruppamenti Yanoáma vengono riportati secondo le trascrizioni usate nelle tabelle.

ñ, š

Questi simboli (vedi Vol. III, p. 134) sono stati collocati nell'indice dopo le lettere n, s, della nostra lingua.

Vocaboli Yanoáma.

Non figura in questo indice l'elenco comparativo dei 300 vocaboli Yanoáma, raccolti presso i Kohorošiwetʌri, Iñewetëri, Namoetëri e Wawanawetëri: si rimanda a questo riguardo al Vol. III, pp. 135 e seg.

A

Abatí, vedi Piante (frutti del bosco)
Abbeveratoio salato, Vol. I, 119-125; Vol. III, *Fig. 146*
Abil, abiu o abiurama, frutto (*Lucuma* sp.), vedi Piante (frutti del bosco)
Abitazioni indie
—, malocca, abitazione collettiva dei Tukâno, Tariâna, Baniwa, Makú, Vol. I, 93-103, 447-450, 476, 489, *Figg. 21, 23, 24, 121, 126 ;* Vol. II, 27; Vol. III, *Fig. 8*
—, rifugio nel bosco, Vol. II, 358; Vol. III, *Fig. 10, 11*
—, sciapuno, abitazione collettiva degli Yanoáma, Vol. II, 27, 113-124, *Figg. 38-44, 118 ;* Vol. III, *Figg. 5-7*
—, tapirí, capanna Yanoáma, con tetto da una sola parte, Vol. I, 490, 491; Vol. II, 111, *Fig. 37*
Abiu-igarapé, Vol. I, 82
Aborto, Vol. II, 286-287
—, pianta abortiva (Sapindaceae), Vol. III, 239
Abuta sp., vedi Curaro (piante)
Acangatara, ornamento di penne per la testa, vedi Ornamenti
Acará (*Astronotus* e altri generi), vedi Pesci
Acarí-cachimbo (*Loricaria apeltogaster*), vedi Pesci
Acculturazione, espressione usata nel senso di contatto e influenza culturale, Vol. I, 261
Acuña, Vol. II, 13, 14
Acutí (*Baniwa*), Vol. I, 410
Acuty-pura (*Sciurus* sp), vedi Mammiferi
Adabí, frusta rituale, Vol. I, 48, 175, 417, *Fig. 8*
Adaná, figlia del tusciaua Kukuhy, Vol. I, 393, 395, 396
Addomesticamento, Vol. I, 169, *Fig. 94 ;* Vol. II, 186 e seg.
—, fumo di peperoncino, Vol. II, 186
—, scerimbabo, Vol. I, 348, 374
Adulterio, vedi Organizzazione familiare e sociale
Adzá-nanen o *Adsáneni* o *Tatí-tapíya* (*Baniwa*), Vol. I, 409-410
Affumicamento carni, Vol. II, 209
—, vedi anche Alimentazione, Girao, Muquem
Agamí ad ali grigie (*Psophia crepitans*), vedi Uccelli
Agnacoremasiki o japim, uccello (*Cacicus* sp.), vedi Leggende e miti (Origine della pupugna), Uccelli
Agostinucci, Vol. I, 4, 474
Agricoltura
—, conoscenze Yanoáma, Vol. II, 233-234
—, leggende sulla origine delle piante, vedi Leggende e Miti
—, piante coltivate dagli Yanoáma, Vol. II, 218-233
—, roça, campo coltivato su foresta bruciata, Vol. I, 130, 287, 420, 478; Vol. II, 103, 222, 222, 223, 234
—, vedi anche Alimentazione, Coca, Manioca, Piante (coltivate), Tabacco, ecc.
Aguas Belas, località, Vol. I, 148, 218
Agutí, roditore (*Dasyprocta* sp.), vedi Cotia, Mammiferi
Aiarí, fiume, Vol. I, 62, 173, 254, 301, 306, 309, 322, 435, 453
Aicamteri (*Yanoáma*), Vol. II, 72; Vol. III, 163, 175
Airão, località, Vol. I, 35
Aires Ambrosio, vedi Bararoá
Aiwaterí (*Yanoáma*), Vol. III, 161, 175
Aiwâtâteri (*Yanoáma*), Vol. II, 57; Vol. III, 163, 175
Aiwateri (*Yanoáma*), Vol. II, 57; Vol. III, 161, 175
Ajuricaba, tusciaua, Vol. I, 17
Akawe, secondo marito di H. Valero, Vol. II, 38, 76, 77, 105, 265, 266, 331, 355, 362, 371, 373, *Fig. 11*
Akoxoitëri (*Yanoáma*), Vol. III, 167, 175
Alamamisitedi (*Yanoáma*), Vol. III, 167, 175
Albero per il sale, vedi Piante (per usi vari)
Alcaloidi
—, armalina, Vol. I, 154
—, armina, Vol. I, 154; Vol. II, 246
—, bufotenina, Vol. II, 245
—, calabassina, Vol. II, 168
—, curarina, Vol. II, 167
—, curina, Vol. II, 167
—, nicotina, Vol. II, 231
—, tetraidroarmina, Vol. I, 154
—, tossiferina, Vol. II, 168
—, triptammina, Vol. II, 245
Alcedinidi, uccelli, Vol. III, 224
Alimentazione
—, condimento
— —, lombrichi, Vol. I, 137
— —, peperoncini, Vol. I, 119, 450; Vol. II, 211
— —, sali vegetali, vedi Sali nell'alimentazione

—, frutti del bosco, Vol. II, 218, Vol. III, 181-184*
—, preparazione alimenti
— —, accensione del fuoco, Vol. I, *Fig. 45*; Vol. II, 208, *Figg. 98-101*
— —, affumicamento e seccaggio al fuoco o muquem, Vol. I, 113; Vol. II, 209, 226
— —, cottura alimenti
— — —, al fuoco, di artropodi, Vol. I, 133, 137, *Fig. 46*; Vol. II, 203
— — —, al fuoco, di frutti, Vol. II, 300, 444
— — —, su recipienti
— — — —, di cortecce, Vol. II, 131-132, *Fig. 48*
— — — —, di foglie, Vol. II, 129, 210, 211.
— — — —, di terracotta, Vol. I, *Figg. 45, 50*; Vol. II, 146, 209-210, *Fig. 62*; Vol. III, *Fig. 133*
— —, svelenamento alimenti
— — —, manioca, Vol. I, 131; Vol. II, 227-228
— — —, mumu (*Lecythis* sp.?), Vol. II, 224, 226
—, scimmie, Vol. I, 117
—, serpenti, Vol. II, 198, *Fig. 94*
—, vedi anche Agricoltura, Bevande, Caccia, Insetti commestibili, Pesca, Piante, Vermi commestibili
Alligatoridi, rettili, Vol. III, 232
Allucinogeni, vedi Epená, Caapí, Paricá
Alma de gato (*Piaya* sp.), vedi Uccelli
Almada de Lobo, capitano ed esploratore, Vol. I, 19, 62, 489; Vol. II, 54
Amache, Vol I, 103; Vol. II, 131-132, 446
—, di cortecce, Vol II, 131; Vol. III, *Figg 90, 94*
—, di cotone, Vol. II, 132, *Fig. 50*; Vol. III, *Figg. 92, 93, 95*
—, di liane, Vol. II, 131; Vol. III, *Figg. 89, 91*
—, e guerrieri unucai, Vol. II, 131, 446
—, e iniziazione, Vol. II, 306
Amahini e Amajini, spirito del bosco, Vol. II, 489 e seg.
—, e bambino perduto, Vol. II, 489
—, e malattia, Vol. II, 320, 327, 332
—, vedi anche Esseri mitici e soprannaturali
Amamati, Vol. I, 50
Amanita, vedi Epená (piante)
Amaral do, Vol. I, 49
Amarokomabuetëri (*Yanoáma*), Vol. III, 157, 175
Amaru, progenitrice di Jurupari, vedi Esseri mitici e soprannaturali
Amarúnkobeteri (*Yanoáma*), Vol. II, 59; Vol. III, 157, 175
Amazone (*Amazona* sp.), vedi Uccelli
Amazzoni
—, donne guerriere, Vol. I, 91; Vol. II, 3, 5, 8, 13, 14, *Figg. 3, 4*
—, fiume, Vol. I, 3, 13
Ambauva, vedi Imbauba
Ambomamára (*Kobéwa*), Vol. I, 236
Ambrogio, pagé, Vol. I, 27
Amökapitöri (*Yanoáma*), Vol. II, 65, 68; Vol. III, 159, 175
Amorim, Vol. I, 30, 71, 82, 168, 173, 176, 184, 265, 329, 387 e seg.
Anaconda, serpente (*Eunectes* sp.), Vol. I, *Fig. 151*; Vol. II, *Fig. 12*; Vol. III, 203*, 231, *Figg. 149, 150*
—, caccia, Vol. II, 195-196
—, dimensioni, Vol. II, 199
—, e Rahara, Vol. II, 226, 504
—, essere mitico, Vol. I, 243, 292, 293
—, tana, Vol. II, 199
—, vedi anche Esseri mitici e soprannaturali
Anambé (*Tityra cayana braziliensis*), vedi Uccelli
Ananarapecuma o S. Bernardino, località, Vol. I, 60
Anassandua, vedi Dassuen
Anatra selvatica (molti generi), Vol. III, 199*
—, vedi anche Uccelli
Anchieta, missionario, Vol. I, 72
Andorinha, vedi Uccelli
Anduze, Vol. I, 32, 418; Vol. II, 19, 22, 57, 65, 72, 136, 146, 233, 235, 320, 463, 484; Vol. III, nomi raggruppamenti e vocaboli Yanoáma
Anellidi commestibili, vedi Vermi commestibili
Anfibi, Vol. III, 202-204*, 232-233
—, vedi anche Rettili e Anfibi
Angelim E. Nogueira, capo cabano, Vol. I, 21, 22.
Anguteros, Vol. I, 152
Aní (*Crotophaga* sp.), vedi Uccelli
Animali
—, nomi Yanoáma, Vol. III, 193-207
—, riportati dalla Spedizione, Vol. III, 211-236
—, vedi anche Artropodi, Mammiferi, Pesci, Rettili e Anfibi, Uccelli
Aninga (*Anhinga anhinga*), vedi Uccelli
Aniceto, Indio Yabaana, Vol. II, 32
Anodo ete-Makú, Vol. I, 435
Antropoidei, mammiferi, Vol. III, 215
Antropologia (fisica), Vol. I, 85-97, 259-260; Vol. II, 81-94, 289-290; Vol. III, 17-52, *Figg. 12-80*
—, alluce divaricato, Vol. I, 446, *Figg. 113-114*; Vol. II, 89.
—, anomalie congenite, Vol. II, 289, 290
—, brachicefalia, Vol. I, 87, 259
—, capelli, Vol. II, 82, 93
—, chierica, Vol. II, 93, 94, 132, *Figg. 29, 30, 31*; Vol. III, *Figg. 45, 46, 48*
—, cicatrici, Vol. I, 90; Vol. III, *Fig. 47*
—, colore occhi, Vol. II, 81, 82
—, colore pelle, Vol. II, 489; Vol. II, 84
—, dinamometria, Vol. I, 260
—, dolicocefalia, Vol. I, 86
—, forza muscolare, Vol. I, 260
—, gruppi sanguigni, Vol. I, 85, 95, 260, 446; Vol. II, 89

—, gruppo Diego, Vol. II, 89, 90
—, impressioni digitali, Vol. I, 89, 91, 260
—, indice cefalico, Vol. I, 87; Vol. II, 84, 88
—, indice schelico, Vol I, 87; Vol. II, 84, 88
—, leptoprosopia, Vol. I, 259, 446
—, mesocefalia, Vol. I, 446
—, misure antropometriche, Vol. I, 85, 86, 259, 446
—, mutilazioni, Vol. I, 90
—, peli, Vol. I, 87
—, pene (legatura), Vol. II, 135, 297, *Fig. 24*; Vol. III, *Fig. 19*
—, perforazione labbro e setto nasale, Vol. I, 90; Vol. II, 90, *Figg. 26-28*
—, prognatismo, Vol. I, 86
—, statura, Vol. I, 86, 87, 259; Vol. II, 81, 82, 84
—, trecce, Vol. I, 83
Anuri, anfibi, Vol. III, 233
Apaporis, fiume, Vol. I, 70, 83
Apapuná, fiume, Vol. I, 337
Apapury, vedi Papurí
Api, vedi Artropodi
Apodi, anfibi, Vol. III, 232
Apodiformi, uccelli, Vol. III, 224
Aquila dal ciuffo (*Morphnus guianensis*), vedi Uccelli
Ara, uccello, vedi Arara
Araçá, fiume, Vol. II, 27, 30, 55, 114, 115, 120
Araceae, piante, Vol. III, 239
Aracosá, fiume, Vol. II, 58
Araçú (*Leporinus* sp. e *Anostomus fasciatus*), vedi Jurupari (strumenti musicali), Pesci
Aracupiranga, vedi Pesci
Araguaya, fiume, Vol. I, 218
Aramamateri (*Yanoáma*), Vol. II, 76; Vol. III, 167, 175
Aramamesterí (*Yanoáma*), Vol. II, 59; Vol. III, 167, 175
Aramamiseteri (*Yanoáma*), Vol. II, 268, 314, 333, 354, 403, 428, 478; Vol. III, 167, 175
Arandi, vedi Jurupari (strumenti musicali)
Aranha, Vol. I, 26
Arapaçú (*Anabates*, *Nasica* e altri generi), vedi Uccelli
Arapapa, cachoeira, Vol I, 224
Arapaso o *Kôreã* o *Uhãnã* (*Tukâno*), Vol. I, 26, 75, 349
Arara, tribù *Tukâno* estinta, Vol. I, 65, 254, 343, 346, 355
—, (*Baniwa*), Vol. I, 409, 410
Arara
—, cachoeira, Vol. I, 194
—, igarapé, Vol. I, 335, 372
—, isola, Vol. I, 350, 372, 380
—, fiume, Vol. I, 60
Arara o ara gialla (*Ara ararauna*), vedi Uccelli
Arara o ara rossa (*Ara macao*), vedi Uccelli
Araraibo (*Yanoáma*), Vol. II, 59; Vol. III, 157, 175
Araujo, alfiere, Vol. I, 26
Arawak, vedi *Arnak*
Arbusto per il sale (*Mauriria* sp.), vedi Piante (per usi vari), Sali nell'alimentazione
Archeologia
—, asce di pietra, Vol. II, 146
—, cimitero indio, Vol. I, 499
—, muyrakytã, Vol. I, 319
—, oggetti di terra cotta, Vol. II, 148
—, sambaquí, Vol. I, 105
—, sepolcro, Vol. I, 185, 201
—, vasi funerari, Vol. I, 499-500, *Figg. 148, 149 150.*
Architettura, vedi Abitazioni indie, Ponti
Arco, Vol. I, 119, 455, *Figg. 38, 39, 139;* Vol. II, 156-158, *Figg. 67, 174*; Vol. III, *Figg. 139, 141, 140*
—, e rogo, Vol. II, 478
Ardeiformi, uccelli, Vol. III, 229
Arianda, tusciaua, Vol. I, 320, 323
Arirambá (*Ceryle* sp.), vedi Uccelli
Armadillo o tatú, mammifero (*Cabassous*, *Priodontes*), vedi Caccia, Mammiferi
Armellada, Vol. II, 58, 65, 66, 361
Armi, Vol. I, 113 e seg., 455 e seg.; Vol. II, 153 e seg.
—, vedi anche Arco, Cerbottana, Cuidarú, Curabí, Faretra, Fionda, Freccia, Lancia, Mazza, Nabrusci, Scirimú, Scudo
Aroari, vedi Piante (ad azione magica)
Aroroca, vedi Piante (ad azione magica)
Arpia, uccello (*Thrasaetus harpyia*), Vol. III, 199*
—, e anima, Vol. II, 323-325
—, e metempsicosi, Vol. II, 325
—, essere mitico, Vol. I, 290-291; Vol. II, 323, 324, 355, 382
—, osso, come strumento musicale, Vol. II, 382
—, osso e paricá, Vol. I, 198
—, penne per danza, Vol. I, 107; Vol. II, 19, 140, 141, 325, *Figg. 147, 151, 153*
—, uirá-açu, mezzo di trasporto di Jurupari, Vol. I, 303
—, vedi anche Esseri mitici e soprannaturali
Arte, vedi Manifestazioni artistiche
Artiodattili, mammiferi, Vol. III, 216
Artropodi, Vol. I, 46, 133-137; Vol. II, 201-204; Vol. III, 205-207*
—, api (molti generi), Vol. III, 205*
—, cavallette, Vol. I, 133
—, coleottero, Vol. I, *Fig. 98*
—, formiche
— —, a testa rossa, Vol. III, 205*
— —, sauba o sauva (*Atta*), Vol. I, 285, 318, 331; Vol. II, 223; Vol. III, 205*
— —, tocandira, formica velenosa (*Paraponera*), Vol. I, 288, 484; Vol. III, 205*

—, granchi (molti generi, Vol. III, 205*
—, grilli (molti generi), Vol. III, 205*
—, maniuara, vedi Insetti commestibili
—, micuim, acaro, Vol. II, 243
—, mosche (molti generi), Vol. III, 205*
—, musciba, vedi Insetti commestibili
—, pidocchio (*Pediculus capitis*), Vol. I, 136; Vol. III, 206*
—, pulci, vedi Pulci
—, ragni, vedi Ragni
—, reduvidi, insetti trasmettitori del morbo di Chagas, Vol. I, 38
—, scorpioni (molti generi), Vol. III, 207*
—, simulidi, insetti trasmettitori della oncocercosi o cecità fluviale, Vol. I, 136; Vol. III, 207*
—, tabanidi (molti generi), Vol. III, 207*
—, tananan, ortottero (*Chlorocoelus tananan*), Vol. I, 324, *Fig. 92*
—, termiti, vedi Termiti
—, vespe (molti generi), Vol. III, 207*
—, zanzare (molti generi), Vol. III, 207*
—, zecche (molti generi), Vol. III, 207*
—, vedi anche Insetti commestibili
Arú, essere mitico, Vol. I, 427-428
—, remo, Vol. I, 427, *Fig. 110*
—, rospo, Vol. I, 427
—, vedi anche Esseri mitici e soprannaturali
Aruak, Vol. I, 7, 63, 145, 209, 236, 409, 434; Vol. II, 31, 32, 71, 74, 239
Asce di pietra, Vol. II, 146 e seg.
—, e Porehini, Vol. II, 146
—, vedi anche Archeologia
Ascitueteri (*Yanoáma*), vedi *Ašituetëri*
Asciukamakehi, vedi Curaro (piante)
Asclepiadaceae, piante per far innamorare, Vol. I, 156
Asi-asi-to (*Yanoáma*), Vol. III, 167, 175
Ašituetëri o *Ascitueteri* (*Yanoáma*), Vol. II, 481; Vol. III, 167, 175
Assaí o Açaí (*Euterpe oleracea*), vedi Piante (palme)
Astoeterí (*Yanoáma*), Vol. III, 167, 175
Atabapo, fiume, Vol. I, 409
Ataide Ignazio Cardoso del Servizio di Protezione agli Indi di S. Gabriel, Vol. II, 33
Atele nero (*Ateles paniscus*), vedi Scimmie amazzoniche
Aturá, cesto di liane, Vol. I, 291
Atures, rapide, Vol. I, 18
Auai (*Yanoáma*), Vol. II, 83
Avila, Vol. I, 86; Vol. II, 59, 82; Vol. III, nomi raggruppamenti Yanoáma
Avocado, frutto (*Persea americana*), vedi Piante (frutti del bosco)
Avvoltoio o urubú (*Cathartes* sp.), vedi Uccelli
Aweka (*Kobéwa*), Vol. I, 236
Ayahuasca, vedi Caapí
Aypé (*Manihot aypim*), vedi Piante (coltivate)
Azambuaja, Vol. II, 23
Azevedo, Vol. I, 25, 26

B

Bacaba, palma (*Oenocarpus bacaba*), Vol. I, 312; Vol. III, 179*
—, legno per archi, Vol. II, 156
—, legno per forare il labbro, Vol. II, 93
Bactris sp., palma pupugna o pijiguao, vedi Pupugna
Bacú (*Doras marmoratus*), vedi Pesci
Bacurau (*Caprimulgus* sp.), vedi Uccelli
Bagalino, Vol. I, 5; Vol. II, 39, 372, 387, 398
Bahukiwa (*Kobéwa*), Vol. I, 236
Bahuna o *Bahoköoa* o *Bauhunas* (*Kobéwa*), Vol. I, 235
Bajazano, braccialetto, vedi Ornamenti
Baláio, cesto
Baldus, Vol. I, 1, 5, 42, 218
Baliaua (*Kobéwa*), Vol. I, 235
Bambini, Vol. I, 165, 169; Vol. II, 289-297; Vol. III, *Figg. 27, 64-69*
—, vedi anche Fascia reggi-bambini, Giochi
Bamonte, Vol. I, 441, 450, 451
Banana
—, (*Musa*), vedi Piante (coltivate)
—, selvatica (*Ravenala*), vedi Piante (frutti del bosco)
Banco del Falcone, località, Vol. I, 350, 372, 380
Baniwa o *Karutano* o *Korekaru*, tribù *Aruak*, Vol. I, 8, 32, 63, 146, 175, 405-428; Vol. II, 27, 239
—, nomi di clan (secondo Nimuendajú) o di sib (secondo Galvão): *Coatí-tapúya*, *Djibuia*, *Hohodene*, *Inambu*, *Ipéka*, *Ira*, *Yauareté-tapúya* o *Dsáni-minanei*, *Jiboya-tapúya*, *Kapití-nánen*, *Karutana*, *Katapolitani*, *Koatí*, *Kowái-dákenen*, *Kumâdene* o *Kumáta-minaneí* o *Ipëka-tapúya*, *Marakaiá*, *Maualíueni* o *Sukurijú-tapúya* o *Oaliperi-dákeni* o *Waridéri-dákenen* o *Siusí-tapuya*, *Pirapukú*, *Pixuna* o *Kadaupuritana*, *Tapiira*, *Uátsoli-dákeni* o *Urubú-tapúya* o *Wadzúi-dákenen* o *Warideri-dakenen*, *Wira-miri* o *Warikena*, *Wirari*, *Yuruparí-tapúya* o *Iyãine*
—, Leggenda di Juruparí, Vol. I, 419-425
—, remo di Arú, Vol. I, 427-428
Baptist Mid Missions, vedi Missioni
Bará o *Posanga-mira* (*Tukáno*), Vol. I, 70, 83, 164
Bararoá, capo anti-cabano, Vol. I, 21
Barcelos, località, Vol. I, 18, 19, 21; Vol. II, 19, 27
Barducci, Vol. III, 277-281
Baré (*Aruak*), Vol. I, 63, 209, 253; Vol. II, 113
Baria, fiume, Vol. II, 18, 19, 40
Bario, esploratore, Vol. II, 4

Baritcae, vedi Jurupari (strumenti musicali)
Barker, Vol. I, 32; Vol. II, 22, 58, 67, 72, 119, 126, 151, 171, 210, 245, 260, 274, 276, 320, 379, 380, 401, 413, 414, 416, 422, 435, 463, 473, 484, 490, 497, 506; Vol. III, nomi raggruppamenti e vocaboli Yanoáma
Baschieri-Salvadori, Vol. I, 5, 433; Vol. II, 39, 42, 84, 244, 370, 387, *Fig. 21;* Vol. III, Elenco vertebrati; Vol. I, II, III, fotografie
Basset Maguire, Vol. II, 23; Vol. III, nomi raggruppamenti Yanoáma
Bastone di lotta, vedi Nabrusci
Bastoni di ritmo, vedi Strumenti musicali
Batanoetjeti (*Yanoáma*), Vol. III, 171, 175
Bates, Vol. I, 218
Batista, direttore Istituto Ricerche Amazzoniche, Vol. I, 5
Bauhinia vedi Piante (ad azione magica)
Bayatí, vedi Piante (frutti del bosco)
Becco dell'Arara, località, Vol. I, 380
Becher, Vol. I, 7, 32, 241, 337; Vol. II, 31, 33, 55, 59, 65, 66, 90, 110, 114, 120, 126, 131, 135, 150, 156, 161, 171, 189, 219, 235, 255, 264, 269, 274, 281, 283, 285, 286, 293, 297, 305, 320, 359, 361, 362, 363, 379, 382, 417, 463, 469, 484, 506; Vol. III, nomi raggruppamenti e vocaboli Yanoáma
Bêdêbo, anatra muta, vedi Jurupari (strumenti musicali
Beija-flor, vedi Colibrí
Bejana, vedi Jurupari (nomi)
Bejú o beijú, torta di manioca, vedi Manioca
Beksta, Vol. I, 73, 79, 179, 196, 263, 427, 469; Vol. II, 65
Bela Vista, località, Vol. I, 61
Bemteví (*Megarynchus pitangua*), vedi Uccelli
Bene da, missionario carmelitano, Vol. I, 22, 254
Benfica Nunes, capitano, Vol. I, 22
Berreo, governatore spagnolo, Vol. II, 9
Betoya o *Betoi*, Vol. I, 66
Beuchat, Vol. I, 66
Bevande, vedi Caapí, Cascirí, Manikuera, Paiarú, Shipé
Biaharibo-cachoeira, Vol. I, 337
Bibbiano, tusciaua, Vol. I, 261
Bichaása-tedi (*Yanoáma*), Vol. III, 171, 175
Bicudo (*Luciocharax insculptus*), vedi Pesci
Bier, Vol. I, 5
Bigiaretti, Vol. I, 5, 263; Vol. II, 33, 40, 245, 291
Bioua (*Kobéwa*), Vol. I, 235
Bisheasetjeti (*Yanoáma*), Vol. III, 171, 175
Bisuasutedi (*Yanoáma*), Vol. III, 171, 175
Boa arcobaleno (*Epicrates* sp.), vedi Rettili e Anfibi
Bocitinhori, donna partenogenetica, Vol. I, 325
Bodenheimer, Vol. I, 325
Boehm, Vol. II, 167
Boeldecke A., viaggiatore, Vol. II, 33
Boiaçu, Vol. I, 336, 337
Boidi, rettili, Vol. III, 231
Boiteux, Vol. I, 22
Bokan, vedi Jurupari (nomi)
Bolaro o Bolero, vedi Esseri mitici e soprannaturali
Bolé, vedi Poré
Boleitautedi (*Yanoáma*), Vol. III, 167, 175
Boletáo-tedi (*Yanoáama*), Vol. III, 167, 175
Bom Jardim, località nel Rio Negro, Vol. II, 32
Bompland, Vol. II, 18, 165, 166
Bonaventura, missionario carmelitano, Vol. I, 18
Bonnevie, Vol. I, 71
Boopé, vedi Buopé
Boretao-teri (*Yanoáma*), Vol. III, 167, 175
Borgman, Vol. II, 71; Vol. III, nomi raggruppamenti Yanoáma
Bororo, Vol. I, 105, 218
Boskan o Bokan, vedi Jurupari (nomi)
Botanautedi (*Yanoáma*), Vol. III, 171, 175
Bovet, Vol. II, 168
Bovet-Nitti, Vol. II, 168
Brachicefalidi, anfibi, Vol. III, 233
Bradipo tridattilo o Ay-Ay (*Bradypus tridactylus*), vedi Mammiferi
Branco, fiume, Vol. I, 3, 436; Vol. II, 3, 19, 31, 43, 57, 74, 360
Branquinha, vedi Pesci
Brás Dias, Vol. II, 29
Brinton, Vol. I, 66
Bronzini, Vol. I, 5
Bruno, Vol. III, 189
Brüzzi, vedi **Silva**
Bucconidi, uccelli, Vol. III, 223
Bucibowa (*Kobéwa*), Vol. I, 236
Buê o agutí, vedi Jurupari (strumenti musicali)
Bufonidi, anfibi, Vol. III, 233
Bühler, Vol. I, 145
Buhúgana (*Tukâno*), Vol. I, 70, 83
Bukimabueteri (*Yanoáma*), Vol. III, 159, 175
Buopé o Boopé, tusciaua, Vol. I, 82, 255, 343-355, 359-384
Buracau, uccelli soprannaturali, vedi Esseri mitici e soprannaturali
Burinidi, uccelli, Vol. III, 228
Burití o Murití (*Mauritia*), vedi Piante (palme utili)

C

Caapí, bevanda allucinogena, Vol. I, 150-155, 453
—, alcaloidi, Vol. I, 154
—, attività biologica, Vol. I, 151
—, ayahuasca, Vol. I, 158
—, distribuzione geografica, Vol. I, 156
—, endocannibalismo, Vol. I, 154-155

—, e pagé, Vol. I, 154-155, 196, 199
—, farmacologia, Vol. I, 151-153
—, haschich, Vol. I, 150
—, leggenda sull'origine, Vol. I, 152
—, masticazione rametti, Vol. I, 152
—, padre del C., Vol. I, 273
—, piante
— —, *Banisteria caapi*, Vol. I, 150, 155
— —, *Banisteria quitensis*, Vol. I, 150
— —, kahpí, Vol. I, 153
— —, kulikaxpiro, Vol. I, 153
—, sangue di Jurupari, Vol. I, 153
—, scotoma scintillante, Vol. I, 153
—, teatro, Vol. I, 154
—, telepatia, Vol. I, 152, 153
—, vaso per il caapí o curupí, Vol. I, 150, *Fig. 55*
Cabanos, rivoluzionari amazzonici, Vol. I, 21-22
Cabarí
—, igarapé, Vol. I, 381
—, isola, Vol. I, 381
Cabeça de ferro (*Trachycoristes galeatus*), vedi Pesci
Cabeçuda (*Podocnemis* sp.), vedi Rettili e Anfibi
Cabiu, località, Vol. I, 61
Caboclo, nome dato ai « civilizzati » di origine india, Vol. I, 37
Cacao selvatico (*Theobroma* sp.), vedi Piante (frutti del bosco)
Caccia
—, accerchiamento, Vol. II, 190
—, armadilli, Vol. II, 192
—, cinghiali, Vol. II, 190
—, coccodrilli, Vol. II, 194
—, con tagliola, Vol. I, 117-119
—, di cavallette, Vol. I, 133
—, di formiche, Vol. I, 136
—, e cani, Vol. II, 194
—, e fumo, Vol. II, 192
—, grandi serpenti, Vol. I, *Fig. 151 ;* Vol. II, 195, *Fig. 12 ;* Vol. III, *Figg. 149, 150*
—, grida, Vol. II, 194
—, inseguimento, Vol. II, 192
—, piccole cacce, Vol. II, 200
—, scimmie, Vol. II, 194
—, tapiri, Vol. II, 192
—, tartarughe, Vol. II, *Fig. 97 ;* Vol. III, *Fig. 151*
—, vedi anche Riti
Cachararí, Vol. I, 218
Cachoeira, cascata d'acqua, in portoghese
Cacicus, uccello, vedi Agnacoremasiki
Cacurí o Kakurí, sbarramento per la pesca, Vol. I, 113, 286, 401
Cadaveri sospesi, vedi Endocannibalismo, Morte
Caetano, Vol. I, 49
Caglioti, Vol. II, VIII
Caiarí, vedi Uaupés
Caiçaro, progenitrice di Jurupari, vedi Esseri mitici e soprannaturali
Cajú o acajiú (*Anacardium* sp.), vedi Piante (frutti del bosco)
Caladium bicolor, vedi Piante (ad azione magica)
Caldes, generale e governatore, Vol. I, 19
Calisto, tusciaua, Vol. I, 253
Callicebo (*Callicebus torquatus*), vedi Scimmie amazzoniche
Calliste (*Calospyza flaviventris*), vedi Uccelli
Cambaxirra (*Troglodytes musculus*), vedi Uccelli
Campina, isola, Vol. I, 60
Campos, Vol. II, 59; Vol. III, nomi raggruppamenti Yanoáma
Canaracuni, fiume, Vol. II, 58, 66
Canaroarro, sauba, vedi Jurupari (strumenti musicali)
Canceri, tusciaua, Vol. I, 325, 326
Cane (*Canis familiaris*), Vol. III, 193*
—, allattamento muliebre, Vol. II, 186
—, ceneri di ossa, Vol. II, 472
—, cerimonia funebre, Vol. II, 186
—, trasporto cuccioli, Vol. II, 476
—, uccisione rituale, Vol. II, 187
—, vedi anche Caccia
Canelos, Vol. I, 152
Cangatí (*Arius luniscutis*), vedi Pesci
Canioni, missionario francescano, Vol. I, 27, 29, 194
Canna
—, da zucchero (*Saccharum officinarum*), vedi Piante (coltivate)
—, per frecce (*Sagittaria* e altri generi), vedi Piante (coltivate)
—, per tagliare i capelli (*Guadua ?*), vedi Piante (per usi vari)
Cannibalismo, Vol. I, 244, 254, 286, 387
—, degli Uerekena, Vol. I, 336, 355
—, dei Coatí, Seusí, Boiaçu, Vol. I, 336
—, dei Kusses, Vol. I, 389, 391
—, vedi anche Endocannibalismo, Jurupari
Cañon grande, Vol. II, 24
Canti
—, Ben-Un, Vol. III, 259
—, del pagé, Vol. I, 196-198, 199, 295
—, di cascirí, Vol. I, 213
—, di morte e di guerra, Vol. I, 294, 295
—, donne, Vol. II, 386, 403, 407, 410
—, e pianto funebre, Vol. I, 185, 186, 200
—, e vergogna donne, Vol. II, 406, 407, 408
—, iniziazione, Vol. II, 307
—, Marié, Vol. I, 212, *Figg. 77, 78 ;* Vol. III, 260
—, Napagnuma, Vol. II, 407
—, responsoriali, Vol. II, 387
—, sciamanici
— —, Tariâna, Vol. III, 260
— —, Yanoáma, Vol. III, 255-256
—, tecnica, Vol. II, 406
—, uomini, Vol. II, 387

—, vedi anche Vol. IV (dischi)
Canunda, sposo di Curarí, Vol. I, 321, 323
Capibara o capivara (*Hydrochoerus hydrocaeris*), vedi Mammiferi
Capiriculi, vedi Jurupari (nomi)
Capitania del Rio Negro, Vol. I, 18, 19, 59
Capo
—, tra gli Yanoáma [nel senso della parola portoghese « cabeça », vedi Baldus e Willems (1939), Dicionário de Etnologia e Sociologia, S. Paulo], Vol. II, 359-368, *Fig. 145*
— —, autorità, Vol. II, 363-364
— —, e consiglio anziani, Vol. II, 368
— —, e divisione del gruppo, Vol. II, 364
— —, e gruppi famiglie, Vol. II, 368
— —, e presenza ospiti, Vol. II, 363
— —, e stregone, Vol. II, 359, 368
— —, funzioni, Vol. II, 359
— —, nei viaggi, Vol. II, 359, 362
— —, posto nello sciapuno, Vol. II, 362, *Fig. 118*
— —, rivolta contro il C., Vol. II, 366-368
— —, scelta, Vol. II, 360
— —, uccisione, Vol. II, 28
—, tusciaua o tuxaua, capo tra gli Indi dell'Alto Rio Negro, Vol. I, 18, 93, 179-187
— —, ereditarietà della carica, Vol. I, 179, 187
— —, funzione Vol. I, 184
— —, maaiua, Vol. I, 185
— —, morte, Vol. I, 185
— —, morte e il colibri, Vol. I, 337, 353
— —, pietra del C. o ita-tusciaua, Vol. I, 76, 111, 302, 450, *Fig, 15*
— —, poligamia, Vol. I, 184
— —, tra i Kobéwa, Vol. I, 337, 353
Caprimulgiformi, uccelli, Vol. III, 225
Capurí, vedi Papurí
Caquetá, fiume, Vol. I, 337; Vol. II, 15
Cará (*Dioscorea* sp.), vedi Piante (coltivate)
Caracidi, pesci, Vol. III, 234
Caradriiformi, uccelli, Vol. III, 227
Carajá, Vol. I, 218
Carajurú, colorante ottenuto da *Bignonia*, vedi Coloranti
Carara nero (*Ibycter formosus*), vedi Uccelli
Caraté, vedi Purú-Purú
Cardona, Vol. III, 129 e seg.
Caribe o *Caraib*, Vol. II, 25, 54, 55, 74, 166
Caribobo, tusciaua, Vol. I, 324
Carida, compagno di Jurupari, Vol. I, 322, 323, 325
Carie dentaria, vedi Malattie, Sali nell'alimentazione
Carini, Vol. I, 4
Carluci, Vol. I, 165
Carnigós, Vol. I, 148, 218
Carnivori, mammiferi, Vol. III, 216
Carpi, Vol. II, 169
Carpitella, Vol. III, 267 e seg.
Carte geografiche, Vol. I, *Figg. 10, 12;* Vol. II, *Figg. 1, 2, 5, 6, 13;* Vol. III, 154, *Figg. 1, 2, 3, 4*
Carurú-cachoeira, Vol. I, 366, 376, 378, 453
—, o S. Leonardo, Vol. I, 60, 61, 62
Carvajal, Vol. II. 4
Casapare (*Yanoáma*), Vol. II, 57, 66
Casas, Vol. I, 16
Cascirí o kauí o paiarú, bevanda fermentata, Vol. I, 131, 137, 203, 212, 278, 476
—, canti di C., Vol. IV (disco 14)
—, di banane, Vol. I, 279
—, e endocannibalismo, Vol. I, 322
Casharari, Vol. II, 236
Casimiro Vol. I, 343 e seg.
Casimiro Mandú, Vol. I, 486
Casiquiare canale, Vol. I, 3; Vol. II, 3, 14, 15, 18, 19, 40, 43, 113, *Figg. 5, 6;* Vol. III, 3-7, *Figg. 1, 2, 3, 4*
Cassipe, lago, Vol. II, 14
Castagna del Pará, vedi Noce del Pará
Castelnau, Vol. I, 218
Catartidi, uccelli, Vol. III, 229
Catauixi, Vol. I, 50
Catrimani, fiume, Vol. II, 22, 53, 58, 59, 65, 82
Cauaburí
—, fiume, Vol. I, 17, 39; Vol. II, 18, 27, 31, 32, 34, 40, 43, 59, 65, 68, 71, 72, 75, 83, 84, 89, 123, 126, 156, 158, 171, 187, 199, 212, 284, 370, 456, 496
—, serra, Vol. I, 169
Caulin, Vol. II, 15, 54, 81
Caura, fiume, Vol. II, 55, 57, 58, 66
Cavallette, vedi Artropodi, Caccia, Insetti commestibili
Cayenna, Vol. II, 26
Cebo (*Cebus* sp.), vedi, Scimmie amazzoniche
Cecchetti, Vol. II, 213
Cecilia, vedi Rettili e Anfibi (anfibi)
Ceneri di ossa umane
—, e gusci noci Pará, Vol II, 472
—, preparazione, Vol. II, 481
—, trasporto, Vol. II, 470
—, vedi anche Cani, Endocannibalismo, Morte
Cephelis tomentosa, vedi Piante (ad azione medicinale)
Ceramica, vedi Terracotta
Ceratomorfi, mammiferi, Vol. III, 216
Cerbottana, Vol. I, 412, 455, 465, 483-485, *Fig. 42;* Vol. II, 502
—, vedi anche Armi, Curaro
Cercoletto (*Potos flavus*), vedi Mammiferi
Cerro de la Neblina, vedi Neblina
Cervo, Vol. I, 66, 274, 330, 422
—, grande (*Blastoceros*), Vol. III, 193*
—, piccolo (*Mazama*), Vol. III, 193*, 216

—, vedi anche Leggende e Miti (Origine della manioca e della pupugna)
Cesti, Vol. I, 412, *Figg. 106-108;* Vol. II, 129, 131, *Figg. 46-47;* Vol. III, *Figg. 85, 88*
—, vedi anche Aturá, Manufatti
Ceucí o Seusí o Pleiadi, Vol. I, 302, 315
Chaffanjon, Vol. II, 22, 81, 113
Chamacoco, Vol. I, 218
Chantari (*Yanoáma*), Vol. III, 172, 175
Chelidi, rettili, Vol. III, 232
Chibardiatedi (*Yanoáma*), Vol. III, 172, 175
Chibcha, vedi Linguaggio
Chierica, vedi Antropologia
Chirotteri, mammiferi, Vol. III, 218
Chondodendron, genere di piante usate per il curaro
—, *Bioccai*, Vol. I, 466, 467, *Fig. 145;* Vol. II, 168, 169
—, *limacifolium*, Vol. II, 168
—, *tomentosum*, Vol. I, 467; Vol. II, 168
—, *toxiferum*, Vol. II, 168
—, vedi anche Curaro (piante)
Cicca, vedi Tabacco
Cichlidi, Vol. III, 233
Cicognino, vedi Garça
Cinghiali amazzonici (*Tajassu* e altri generi), vedi Caccia, Mammiferi
Cipriniformi, pesci, Vol. III, 234
Cissampelos pareira, vedi Piante (ad azione sessuale)
Clan, vedi Organizzazione familiare e sociale, Terminologia etnologica
Classificazione linguistica, vedi Linguaggio
Clemente, missionario olandese del Papurí, Vol. I, 218, 471
Clupeiformi, pesci, Vol, III, 236
Coaí, vedi Jurupari (nomi)
Coadidop, la Nonna dei Giorni, vedi Esseri mitici e soprannaturali
Coatí (*Nasua* sp.), vedi Mammiferi
Coatí-tapúya (*Baniwa*), Vol. I, 336, 409
Cobio-parana, fiume, Vol. I, 337
Coca (*Erythroxylon coca*), Vol. I, 140-145, 450
—, e Aruak, Vol. I, 145
—, e conquistatori, Vol. I, 145
—, imbauba, Vol. I, 144
—, ipadú, Vol. I, 140 e seg., *Figg. 51, 53*
Cocco, Vol. I, 5; Vol. II, 22, 56, 75, 105, 111, 115, 135, 146, 186, 200, 213, 219, 226, 233, 236, 244, 245, 266, 271, 272, 274, 275, 276, 285, 286, 287, 289, 293, 297, 318, 372, 406, 467, 481, 493, 495, 496, 499, 501, 506, 507, *Fig. 15;* Vol. III, nomi raggruppamenti Yanoáma, *Fig. 149;* Vol. II e III, fotografie
Coccodrilli amazzonici (*Caiman* e *Crocodylus*), vedi Caccia, Leggende e Miti (Origine del fuoco), Rettili e Anfibi
Codazzi, Vol. II, 66
Codazzi, cascata, Vol. II, 110
Coendu (*Coendou* sp.), vedi Mammiferi
Coeuana, vedi *Koeuana*
Coito rituale, vedi Iniziazione, Sessualità
Coleottero, vedi Artropodi
Colibri, uccello (Trochilidae, molti generi), Vol. III, 199*, 224
—, uccello raffigurante l'anima del tusciaua, Vol. I, 337, 353
—, vedi anche Leggende e Miti (Origine del cotone)
Colini, Vol. I 30, 36 60, 103, 111, 157, 194, 450
Colloqui o dialoghi
—, cantati, Vol. II, 72
—, cerimoniali, Vol. II, 72, 74, 75, *Fig. 22*
—, con prigioniere, Vol. II, 278
—, himo o wayamo, Vol. II, 74
—, ritmici, Vol. II, 150, 387, 390, 395, 396; Vol. III, 245 e seg.
—, tra nemici, Vol. II, 429
—, vedi anche Linguaggio, Vol. IV (dischi)
Colocasia, vedi Uhina
Colombiformi, uccelli, Vol. III, 226
Coloranti
—, carajurú (da *Bignonia chica*), Vol. I, 112, 271
—, carbone e lacrime per il lutto, Vol. II, 95
—, genipapo (da *Genipa americana*), Vol. I, 173, 271; Vol. II, 90
—, Koai, erba per colorare, Vol. II, 343
—, urucú (da *Bixa orellana*), Vol. I, 271; Vol. II, 135, 301, 308, 454, 469, 477, 481, 490
Colorazione delle penne o tapiragem, Vol. I, 107
Colubridi, rettili, Vol. III, 231
Coma-Iritera, serra, Vol. I, 61
Comishibueitjeti (*Yanoáma*), Vol. III, 169, 175
Commercio
—, colloqui ritmici a scopo di commercio, Vol. II, 72
—, nel Rio Uaupés, Vol. I, 63
—, scambi tra gli Yanoáma, Vol. II, 148, 150, 151
—, vedi anche Riti
Commissione di Demarcazione Frontiera, Vol. I, 5, 19; Vol. II, 22, 31, 199
Competénde (*Makú*), Vol. I, 441
Comunicazioni terrestri
—, Içana-Uaupés, Vol. I, 62
—, Papurí-Tiquié, Vol. I, 62
—, Rio Negro-Japurá, Vol. I, 19
—, Tiquié-Apaporis, Vol. I, 19, 63
—, Uaupés-Tiquié, Vol. I, 62
—, vedi anche Vie nella foresta
Congresso Internazionale Americanisti, Vol. I, 42
Conomorpa sp., vedi Piante (ad azione sessuale)
Consiglio Nazionale delle Ricerche, Vol. I, 4; Vol. II, 39
— — — —, brasiliano, Vol. I, 5; Vol. II, 39

Contramaestre Torres, Vol. II, 57, 58; Vol. III, nome raggruppamenti Yanoáma
Coppi, Vol. I, 27, 36, 60, 65, 155, 157, 190, 194, 200, 203, 219, 222
Coprifaretra, Vol. II, 136, 162, *Figg. 74-75*
—, vedi anche Armi
Coraciformi, uccelli, Vol. III, 224
Cordeiro, tenente di polizia, Vol. I, 22
Corocoro, località, Vol. I, 61
Coro-coró (*Phimosus* sp.), vedi Uccelli
Coronelli, Vol. II, 18
Corteccia, vedi Manufatti, Ornamenti, Recipienti
Cortez, Vol. II, 12
Costa e Faria, Vol. I, 153
Costanzo, Vol. I, 137; Vol. II, 236
Cotia, grande roditore (*Dasyprocta* sp.), Vol. I, 111, 288; Vol. II, 139; Vol. III, 194*
—, Hekurá, Vol. II, 340
—, vedi anche Agutí, Jurupari (strumenti musicali), Leggende e Miti (La cotia e il Makú)
Cotingidi, uccelli, Vol. III, 221
Cotone (*Gossypium* sp.) vedi Leggende e Miti (Origine del cotone), Ornamenti, Piante (coltivate)
Cotopaxi, vulcano, Vol. I, 152
Cottura alimenti, vedi Alimentazione
Coudreau, Vol. I, 26, 65, 155, 190, 222; Vol. II, 26, 54
Couvade, Vol. I, 164, 165; Vol. II, 286
—, vedi anche Riti
Cracidi, uccelli, Vol. III, 228
Cremazione, Vol. I, 482, 483; Vol. II, 453, 463 e seg.; Vol. III, *Fig. 176*
—, e sciapuno, Vol. II, 465
—, vedi anche Endocannibalismo, Jurupari, Morte, Riti
Crescentia cujete, frutto (guscio) per far recipienti, Vol. III, 186*
—, vedi anche Cuia, Piante (per usi vari), Recipienti
Crévaux, Vol. I, 490, 491; Vol. II, 166
Cricetidi, mammiferi, Vol. III, 217
Crishanas, Vol. II, 54
Cristo
—, capo rivoluzionario, Vol. I, 25, 26, 32
—, Vicente, pagé, Vol. I, 224
Croizat, Vol. II, 57
Crotalidi, rettili, Vol. III, 231
Cruxent, Vol. II, 57
Cubeo, vedi *Kobéwa*
Cucuí, posto di frontiera, Vol. I, 25
—, vedi anche Kukuhy
Cuculiformi, uccelli, Vol. III, 225
Cucura (*Pouroma*), vedi Piante (frutti del bosco)
Cudeabuma, bellissimo giovane che spinge le donne a profanare gli strumenti del Jurupari, Vol. I, 323
Cuduairí o Cuduiarí, fiume, Vol. I, 62, 435
Cue, Vol. II, 71; Vol. III, nomi raggruppamenti Yanoáma
Cuhay, vedi Jurupari (nomi)
Cuia, recipiente fatto col guscio di una cucurbitacea o di *Crescentia cujete*, Vol. I, 129; Vol. II, 129, *Fig. 103;* Vol. III, 186*, *Figg. 99-102*
—, e ceneri dei morti, Vol. II, 470, 481
Cuiarí, fiume, Vol. I, 409
Cuicí, vedi Ceucy
Cuidarú, mazza di guerra, Vol. I, 333
Cujubí o Cujubim (*Pipile cujubi*), vedi Jurupari (strumenti musicali), Uccelli
Cuma, frutto, vedi Sorba
Cumarú, arcipelago, Vol. I, 490
Cummins, Vol. I, 91
Cunorí (*Cunarea* sp.), vedi Piante (frutti del bosco)
Cupim, vedi Termiti (nido di)
Curabí, giavellotto avvelenato, Vol. I, 333, 344, 347, 373, 387, 458, 459, *Fig. 140*
—, vedi anche Armi, Curaro
Curarí, figlia di Arianda, Vol. I, 320, 321, 322, 323
Curaro, veleno di frecce, Vol. I, 290, 387, 390, 441, 455-467, 481, 483, 485, 492, *Figg. 131-133, 140-144;* Vol. II, 165-183, *Figg. 76-81;* Vol. III, *Figg. 144-145*
—, avvelenamento, Vol. II, 175
—, classificazione
— —, di ebollizione, Vol. II, 174
— —, di torrefazione e percolazione, Vol. II, 174
— —, in tubi, Vol. II, 167
— —, in vaso, Vol. II, 167
—, costituzione chimica, Vol. II, 167
—, gruppi indi
— —, Makú, Vol. I, 455 e seg., *Figg. 141-143;* Vol. II, 167
— —, Pakidái, Vol. II, 171
— —, Pisciaanseteri, Vol. II, 171
— —, Surára, Vol. II, 171
— —, Waika, Vol. II, 171
— —, Yanoáma, Vol. II, 171
—, luoghi di preparazione
— —, Alto Orinoco, Vol. II, 172
— —, Cauaburí, Vol. II, 171
— —, Demení, Vol. II, 171
— —, Esmeralda, Vol. II, 165
— —, Mato Grosso, Vol. II, 167
— —, Maturacá, Vol. II, 171
— —, Tiquié, Vol. II, 171
—, metodo di preparazione, Vol. I, 460-464; Vol. II, 166 e seg., 171 e seg.
—, nam-miôntê, nome Makú, Vol. I, 467
—, piante, Vol. I, 460, 464, 466, 467, 485; Vol. II, 166-169, *Figg. 85-89*
— —, *Abuta*, Vol. III, 239
— —, asciukamakehi, Vol. II, 172, *Fig. 86*
— —, *Chondodendron*, vedi *Chondodendron*

— —, Loganiaceae, Vol. I, 464; Vol. II, 166, 167, 168; Vol. III, 239
— —, Malpighiaceae, Vol. I, 464
— —, mamocori, Vol. II, 172 e seg.
— —, Menispermaceae, Vol. I, 464, 467; Vol. II, 167-169; Vol. III, 239
— —, Mimosaceae, Vol. II, *Fig. 89*
— —, *Palicourea*, Vol. I, 464
— —, *Psychotria*, Vol. I, 464; Vol. III, 239
— —, Rubiaceae, Vol. I, 464; Vol. II, 169; Vol. III, 239
— —, *Strychnos*, Vol. I, 464; Vol. II, 166-169, 174, *Fig. 88;* Vol. III, 239
— —, *Virola*, Vol. II, *Fig. 85*, vedi anche *Virola*
—, punte frecce, Vol. II, 173; Vol. I, *Figg. 39, 144*
—, recipienti, Vol. I, 452, 457, 465
—, vedi anche Freccia, Leggende e Miti (Origine del curaro)
Curicuriarí
—, fiume, Vol. I, 436
—, serra, Vol. I, 169
Curió (*Oryzoborus* sp.), vedi Uccelli
Curuá o Yagua (*Attalea* sp.), vedi Piante (palme utili)
Curupí, vaso per il caapí, vedi Caapí, Terracotta
Curupira, vedi Esseri mitici e soprannaturali
Cyperus sp., vedi Piante (ad azione magica)

D

Dabarú, Vol. I, 391, 392
Dabukurí, festa, Vol. I, 137, 151, 209, 274-275, 345, 391; Vol. IV (disco 15)
Dakenen, nipote in lingua dei Baniwa, Vol. I, 410
D'Anville, Vol. II, 18
Danze, Vol. I, 203-213, *Figg. 74-78, 85-86;* Vol. II, 385-386, *Figg. 147-151, 154;* Vol. III, *Figg. 36-38*
—, a tre, Vol. II, 401
—, con foglie di palme, Vol. II, *Fig. 148*
—, delle maschere, Vol. I, 186, 208, 213, 241
—, falliche, Vol. I, 208-213
—, festose, Vol. II, 385
—, guerriere, Vol. II, 386
—, iniziatiche, Vol. I, 176, Vol. II, 307
—, vedi anche Jurupari (danze), Maschere, Reaho, Vol. IV (dischi)
Daponte, Vol. II, 42, *Fig. 14;* Vol. III, nomi raggruppamenti Yanoáma
Dasiatidi, pesci, Vol. III, 236
Dasipodidi, mammiferi, Vol. III, 218
Dasiproctidi, mammiferi, Vol. III, 217
Dasmae, tortora, vedi Jurupari (strumenti musicali)
Dassuen o Anassandua, figlia di Buopé, Vol. I, 336, 371, 374, 376 e seg.
Dasue, località, Vol. I, 381
Dätsana, vedi *Desâna*
Datuana (*Tukâno*), Vol. I, 83
Daxsea (*Tukâno*), Vol. I, 65, 77, 349, 459, 471, 476, *Figg. 13, 15, 17-19;* Vol. II, 77
Deflorazione, vedi Iniziazione (femminile), Riti, Sessualità
Delle Monache, Vol. II, 245
Deli, Vol. II e Vol. III, disegni
Demení, fiume, Vol. II, 19, 27, 31, 33, 55,65, 82, 90, 135, 171, 189, 227, 246, 255, 264, 274, 283, 291, 297, 320, 359, 361, 463, 469
Demetí, vedi Dimití
Dendrobates, vedi Rettili e Anfibi (anfibi)
Dendrocolaptidi, uccelli, Vol. III, 222
Denti, Vol. II, 83
—, e sale, Vol. I, 46, 119; Vol. II, 212
—, vedi anche Malattie (carie dentarie)
Dermatomicosi, vedi Purú-Purú
Desâna o *Dätsana* o *Winá* (*Tukâno*), Vol. I, 70, 77, 349, 355, 481, 482, 483; Vol. II, 77
Diademi di pelliccia, vedi Ornamenti
Diaiga, vedi Pietra del capo
Dialoghi ritmici o cerimoniali, vedi Colloqui o dialoghi
Diana, vedi Jurupari (nomi)
Dianari, vedi Jurupari (strumenti musicali)
Dianire (Madre del Sonno), vedi Esseri mitici e soprannaturali
Diaz Ungria, Vol. II, 82
Dickey, Vol. II, 22, 81
Didelfidi, mammiferi, Vol. III, 218
Diego, sistema sanguigno, Vol. I, 97
—, vedi anche Antropologia
Diez de la Fuente, capo spedizione, Vol. I, 18; Vol. II, 18
Difesa, vedi Fortificazioni, Guerra
Digiuno, Vol. I, 130, 165, 173, 177, 275; Vol. II, 286, 444
—, vedi anche Guerrieri «unucai», Iniziazione
Diikána o *Tuyuca* (*Tukâno*), Vol. I, 79
Diluvio, Vol. II, 503-504
—, vedi anche Leggende e Miti
Dimití, fiume, Vol. II, 36
Dimitrovitsch, Vol. I, 4, 61, 137, 157, 164, 193, 208, 226, 230, 231, 459, *Fig. 151;* Vol. II, 20, 31
Dinarí, vedi Esseri mitici e soprannaturali
Dischi, Vol. IV (dischi 1-15)
—, vedi anche Documentazione sonora
Disegni
—, su cesti, Vol. I, *Figg. 106-108;* Vol. III, *Fig. 88*
—, su gusci (maracá), Vol. I, *Fig. 98* Vol. II, *Fig. 103*
—, sul corpo, Vol. I, *Figg. 90;* Vol. II, 94-96, 308, 469, 470, 477; Vol. III, *Figg. 49-52, 81-82*
—, sul legno
— —, banchi Tukâno, Vol. I, 103, *Figg. 50-51*
— —, portasigaro, Vol. I, *Fig. 54*

— —, stampi, Vol. I, *Fig. 112*
—, sulle armi
— —, bastoni di lotta, Vol. II, *Fig. 64*
— —, frecce, Vol. III, *Fig. 83*
—, sulle cinture maschili, Vol. III, *Fig. 84*
—, sulle malocche, Vol. I, *Fig. 32*
—, sulle pietre, Vol. I, *Figg. 29, 88*
—, sulle tanghe
— —, femminili, Vol. I, *Fig. 18*
— —, maschili, Vol. I, 111, *Figg. 68, 70*
—, sulle terrecotte
— —, Baniwa, Vol. I, *Figg. 104-105*
— —, del caapí, Vol. I, *Fig. 56*
— —, di scavo, Vol. I, *Figg. 148-150*
— —, Makú, Vol. I, *Fig. 147*
Ditié, vedi Jurupari (nomi)
Dizionario Yanoáma, vedi Vocabolario Yanoáma
Djibuia (*Baniwa*), Vol. I, 410, 412
Documentazione
—, fotografica, Vol. III, Appendice prima, 1-127
—, linguistica, Vol. III, Appendice seconda, 128-151
—, sonora, Vol. III, Appendice terza, 241-284; Vol. IV (dischi)
Doé, vedi Jurupari (nomi)
Dolicocefalia, vedi Antropologia
Dometénde (*Makú*), Vol. I, 441
D'Orbigny, Vol. I, 218
Doxha-fuara, vedi *Tuyuca*
Dsáni-minaneï o *Dzáwi-minánen* o *Jauareté-tapúya*, (*Kobéwa*), Vol. I, 410
Duaiméne, fortificazione india, Vol. I, 393, 396
Dubá, serra, Vol. I, 301
Dudley, Vol. II, 12
Duida, monti, Vol. II, 58
Dupouy, Vol. II, 417; Vol. III, 245
Dutcher, Vol. II, 168
Dyaniwa (*Kobéwa*), Vol. I, 236
Dyi-igarapé, Vol. I, 83
Dyuremáwa o *Jiboya-tapúya* o *Popolo Serpente-boa* (*Kobéwa*), Vol. I, 236, 409
Dzuri, vedi Esseri mitici e soprannaturali

E

Echimidi, mammiferi, Vol. III, 217
Educazione bambini, vedi Bambini
Egretta bianca (*Egretta candidissima*), vedi Uccelli
Ehrenreich, Vol. I, 218
Elapidi, rettili, Vol. III, 231
El Dorado, Vol. II, 4, 8, 9, 12, 13, *Fig. 2*
Elenco
—, animali, Vol. III, 191-235
—, piante, Vol. III, 177-190, 239
—, raggruppamenti Yanoáma, Vol. III, 155-176
—, vocaboli Yanoáma, Vol. III, 135-151
Eleutherina plicata, vedi Piante (ad azione medicinale)
El Platanal, Vol. II, 22, 43, 110, 210, 244, 285
Embauva, vedi Imbauba
Embira, vedi Piante (per usi vari)
Endocannibalismo, Vol. I, 79, 154, 155, 244, 450, 492; Vol. II, 463-481
—, bambini, Vol. I, 322; Vol. II, 464
—, canti, Vol. II, 464
—, danze, Vol. II, 464
—, ingestione polvere ossa, Vol. II, 464, *Fig. 172*
— —, e vendetta, Vol. II, 473
—, Jurupari, Vol. II, 464
—, nemici, Vol. II, 473
—, pappa banana, Vol. II, 470
—, parenti del morto, Vol. II, 471
—, polverizzazione ossa, Vol. I, 287; Vol. II, 481
— —, setaccio o sciotekeheke, Vol. II, 481
—, Poré, Vol. II, 465
—, raccolta ossa e donne gravide, Vol. II, 469
—, rogo, Vol. II, 453, *Figg. 168-169*
—, spolpamento cadaveri, Vol. II, 467
—, vedi anche Cremazione, Feste, Morte, Riti
Enu, vedi Esseri mitici e soprannaturali
Enu Koana, vedi Esseri mitici e soprannaturali
Enu Pokurano, vedi Esseri mitici e soprannaturali
Epená o ebená, polvere allucinogena, Vol. II, 235-250, *Figg. 108-116;* Vol. III, 113 e seg.
—, allucinazioni, Vol. II, 247-249
—, canna per inalazione, Vol. II, 235, *Fig. 115;* Vol. III, *Figg. 168-169*
—, di cortecce, Vol. II, 237 e seg.
— —, metodo di preparazione, Vol. II, 237
— —, piante, Vol. II, *Figg. 108-111*
— — —, hama-azita, Vol. II, 238
— — —, mascihiri, Vol. II, 238
— — —, *Virola calophylla*, Vol. II, 239
— — —, *V. calophylloidea*, Vol. II, 239
— — —, *V. cuspidata*, Vol. II, 239
— — —, *V. punctata*, Vol. II, 238
— — —, *V. rufula*, Vol. II, 238
—, di semi, Vol. II, 244 e seg.; Vol. III, 114-119, *Figg. 161-165*
— —, alcaloidi, Vol. II, 245, 246
— —, attività farmacologica, Vol. II, 245
— —, coltura pianta, Vol. II, 244
— —, piante
— — —, *Amanita mappa*, Vol. II, 246
— — —, *A. muscarica*, Vol. II, 246
— — —, *A. pantherina*, Vol. II, 246
— — —, hama-hahi, Vol. II, 244
— — —, *Lespedeza bicolor*, Vol. II, 246
— — —, *Mimosa acacioides*, Vol. II, 246
— — —, *M. hostilis*, Vol. II, 246
— — —, *Piptadenia colubrina*, Vol. II, 246

— — —, *P. macrocarpa*, Vol. II, 246
— — —, *P. peregrina*, Vol. II, 246
— — —, *Prestonia amazonica*, Vol. II, 246
—, ebbrezza, Vol. II, 235
—, e iniziazione, Vol. II, 307; Vol. III, 171-172
—, e miosi, Vol. II, 245, 348
—, vedi anche Paricá
Erebato, fiume, Vol. II, 57
Eren, vedi Esseri mitici e soprannaturali
Ergologia, vedi Tecnologia
Ernestina, suora, Vol. II, 312, 348
Eroe culturale, vedi Jurupari
Erotismo, vedi Sessualità
Erúlia (*Tukâno*), Vol. I, 70, 83
Esmeralda, località dell'Orinoco, Vol. I, 18; Vol. II, 18, 19, 22, 165, *Fig. 7*
Esogamia, vedi Organizzazione familiare e sociale
Esorcismo, vedi Sciamanismo
Espiazione, vedi Riti (di purificazione)
Esseri mitici e soprannaturali
—, Amahini, vedi Amahini
—, Amaru, progenitrice di Jurupari, Vol. I, 191, 419, 420, 423, 424
—, Arpia, vedi Arpia
—, Arú, vedi Arú
—, Bolaro o Bolero, spirito del bosco, Vol. I, 192, 193; Vol. II, 506
—, Buracau, uccelli soprannaturali, Vol. I, 399
—, Caiçaro, progenitrice di Jurupari, Vol. I, 270
—, Coadidop, la Nonna dei Giorni, Vol. I, 269
—, Curupira, spirito del bosco, Vol. I, 112, 193, 285; Vol. II, 483, 485
—, Dinari, madre di Pinon, Vol. I, 312 e seg.
—, Dzuri, Vol. I, 146, 191, 226, 419
—, Enu, Vol. I, 269
—, Enu Koana, Vol. I, 270
—, Enu Pokurano, Vol. I, 270
—, Eren, figlia di Bocitinhori, dà origine al Lago Querari, Vol. I, 325-326
—, Figlio del Sole o Jurupari, Vol. I, 360
—, Figlio del Tuono, Vol. II, 483
—, Giaguaro, vedi Giaguaro
—, Gnaru o Tuono, Vol. II, 507
—, Hamperikure, Vol. I, 383
—, Harikari, Vol. II, 340
—, Hi-Bachmé o Serpente Grande, Vol. I, 487
—, Hoamakea, Vol. I, 77
—, Inapirikuri, Vol. I, 146, 148, 192, 419-424
—, Ipinguari, spirito del bosco, Vol. I, 292
—, Jurupuri, Vol. II, 224
—, Kasciohewe, Vol. II, 486
—, Keinte, Vol. I, 477, 485
—, Koete-Koetemi, Vol. II, 236
—, Kokoime, spirito del monte, Vol. II, 53
—, Kumareme, Vol. II, 491-493
—, Lahalla, vedi Rahara
—, Luna, vedi Luna
—, Madre della Cascata, Vol. I, 370
—, Madre del Fiume, Vol. I, 336
—, Madre della Malattia, Vol. II, 320
—, Madre del Sonno o Dianire, Vol. I, 330, 336
—, Makará, serpente mitologico (Rahara ?), Vol. I, 389
—, Mamocorignuma, Vol. II, 502
— —, vedi anche Leggende e Miti (Origine del curaro)
—, Manacaiari, Vol. II, 495
—, Meênspuin, sorella di Pinon, trasformata in Ceucy, Vyl. I, 315
—, Meriri, Vol. I, 191, 226, 420, 422, 424
—, Miracanga, testa mitologica, Vol. I, 404
—, Nambiguari, spirito del bosco, Vol. I, 285
—, Nohotipe, anima o ombra, Vol. II, 320, 506
— —, e malattia, Vol. II, 320, 323
—, Nonna dell'Acqua, Vol. I, 196-197
—, Noporebe, ombra del morto, Vol. II, 333
—, Okha, Vol. II, 496
—, Omawe, Vol. II, 286, 344, 502
—, Omayali, Vol. II, 500
—, Peikaneporebe, ombra dopo la morte, Vol. II, 506, 507
—, Peripo, vedi Luna
—, Pinon, primo Pagé, Vol. I, 315, 316
—, Poré o Bolé, Vol. II, 218, 318, 320, 453, 465, 483, 505, 506 e seg.
—, Poreana, Vol. II, 506
—, Poreawe, Vol. II, 218
—, Porehini, Vol. II, 218-219
—, Porehinignuma, Vol. II, 219
—, Rahara (o Lahalla ?), Vol. II, 226, 318, 504
—, Sciawara-wakesci, essere mitico, raffigurante la malattia, Vol. II, 320
—, Sidikarignuma o Stella, Vol. II, 499
—, Siruruwe, vedi Siruruwe
—, Sohirinariwe, essere mitico legato alla caccia, Vol. II, 189-190, 500
— —, vedi anche Hekurá (nomi), Leggende e Miti
—, Sole, Vol. I, 175, 301, 316, 388; Vol. II, 247, 327-329
—, Titiri, spirito della Notte, Vol. II, 327, 340;
—, Tuono, Vol. I, 253, 269, 290, 296, 297, 329 Vol. II, 217, 507-509
— —, vedi anche Leggende e Miti
—, Tupan, Vol. I, 26
—, Uaktí, spirito del bosco, Vol. I, 230-231
—, Uarí o Ualrí, Vol. I, 317
—, Uansken, Vol. I, 185, 359-366
—, Uomini-Giaguaro, Vol. I, 288-298
—, Waiaxoromiriwe, Vol. II, 226
—, Waunariwe, spirito del bosco, Vol. II, 391
—, Yaí, Vol. II, 340, 341-345, 496
—, Yawari, Vol. II, 339, 495

—, Yoawe, Vol. II, 501 e seg.
—, vedi anche Hekurá, Jurupari
Etno-musicologia
—, analisi elettroacustica, Vol. III, 280-281
—, studio, Vol. III, 245 e seg.
—, trascrizioni musicali, Vol. III, 283-289.
—, vedi anche Canti, Colloqui o dialoghi, Danze, Jurupari (musica sacra, strumenti musicali), Sciamanismo, Strumenti musicali, Vol. IV (dischi)
Extapoa, vedi Pietra del capo

F

Fagianiformi, uccelli, Vol. III, 228
Falacrocoracidi, uccelli, Vol. III, 230
Falcão, capitano, Vol. I, 17
Falco dalla coda di forbice, vedi Sciamanismo
Falconiformi, uccelli, Vol. III, 229
Famiglia, Vol. II, 255 e seg.
—, affetti familiari, Vol. I, 170
—, disposizione nello sciapuno Yanoáma, Vol. II, 119
—, vedi anche Organizzazione familiare e sociale, Parentela
Faretra o tora, Vol. I, 455, *Figg. 119-120, 144;* Vol. II, 162-163, *Figg. 74-75*
—, Alto Orinoco, Vol. II, 163, 164
—, Cauaburí, Vol. II, 163, 164
—, vedi anche Coprifaretra
Faricete, fiume, Vol. II, 58
Fascia reggi-bambini, Vol. I, *Figg. 59-61, 66;* Vol. III, *Figg. 73, 75, 76*
Felini amazzonici (*Panthera, Felis* e altri generi), vedi Mammiferi
Fenaroli, Vol. II, 223
Fer de N., Vol. III, *Figg. 3-4*
Fernandes Florestan, professore di Sociologia, Università S. Paulo (Brasile), Vol. I, 1
Ferreira, gesuita, Vol. II, 15
Ferreira (*Leporinus fasciatus*) vedi Pesci
Festa, vedi Cascirí, Dabukurí, Reaho o festa cerimoniale Yanoáma, Riti
Figli
—, del Sangue del Tuono o Tariâna, Vol. I, 360
—, delle Stelle o Uanana, Vol. I, 359, 366
Figlio
—, del Sole o Jurupari, Vol. I, 360, vedi Esseri mitici e soprannaturali
—, del Tuono, vedi Esseri mitici e soprannaturali
Figuera, missionario gesuita, Vol. I, 17
Fionda, Vol. I, 333, 351, 375, 381
—, vedi anche Armi
Fock, Vol. II, 74; Vol. III, 245, 268
Foglie
—, come rasoi, Vol. II, 129
—, e bagno guerrieri, Vol. II, 446
—, e cottura carni, Vol. II, 129, 210-211
—, filtro-imbuto, Vol. II, 173, *Fig. 45*
—, ornamenti, Vol. II, 129
—, pacchi, Vol. I, *Fig. 72;* Vol. II, 129; Vol. III, *Fig. 76*
—, tetti e pareti di abitazioni, Vol. I, *Figg. 24, 73, 140;* Vol. II, 129; Vol. III, *Fig. 5*
Fonemi, vedi Linguaggio
Formicaridi, uccelli, Vol. III, 222
Formiche, vedi Artropodi, Insetti commestibili, Sciamanismo (Nido dell'Arpia)
Formichieri, vedi Mammiferi
Fortificazioni indie, Vol. I, 261, 375, 378, 379, 381, 382; Vol. II, 425, *Figg. 42, 159, 160*
—, vedi anche Duaiméne, Guerra
Forza muscolare, vedi Antropologia
Fragoso, missionario gesuita, Vol. I, 17
Fratria, Vol. I, 7, 236
—, vedi anche Organizzazione familiare e sociale, Terminologia etnologica
Fray, Vol. II, 72
Freccia, Vol. I, 455, *Figg. 38, 39, 134-139;* Vol. II, 158-162, *Figg. 68-73*
—, base rinforzata, Vol. I, 456; Vol. II, 161
—, e magia, Vol. II, 317
—, punte, Vol. II, 161, 162,467
— —, avvelenate, Vol. I, *Fig. 39, 144;* Vol. II, 35, 162; Vol. III, 145
— —, di bambù velenoso, Vol. II, 161, *Figg. 71-73*
— —, di canna di bambù (rahara), Vol. II, 161
— —, di dente, Vol. I, *Fig. 39*
— —, di osso di scimmia, Vol. II, 140, 161,*Fig. 68*
—, per prendere animali vivi, Vol. I, *Fig. 134*
—, per scarnire le ossa dei morti, Vol. II, 467
—, rottura, significato, Vol. II, 158
—, vedi anche Armi, Curabí, Disegni, Giochi
Frikel, Vol. II, 166
Fringillidi, uccelli, Vol. III, 218
Frobenius, missione scientifica, Vol. II, 22
Frutti del bosco, vedi Alimentazione, Piante
Fuerst, Vol. II, 59; Vol. III, nomi raggruppamenti Yanoáma
Fulop, Vol. I, 71
Fumo di tabacco, vedi Sciamanismo, Tabacco
Fuoco, Vol. I, *Fig. 45;* Vol. II, 207-209, *Figg. 98-101*
—, metodo indio di accensione, Vol. II, 208
—, pubertà, Vol. II, 300
—, vita senza fuoco, Vol. II, 207
—, vedi anche Alimentazione, Leggende e Miti (Origine del Fuoco), Riti
Furtado, presidente, Vol. I, 25
Furtado Mendonça, governatore del Pará, Vol. I, 18
Fusiwe, primo marito di H Valero, Vol. II, 36, 146, 153, 161, 192, 217, 226, 228, 231, 260, 262, 266, 274, 281, 286, 315, 327, 351, 363, 364, 366, 367, 402, 409, 419, 422, 424, 428, 455, 465, 469, 481, 491

—, madre, Vol. II, 281, 367
—, mogli, Vol. II, 268
—, morte, Vol. II, 294, 477 e seg.
Fustigazione, vedi Iniziazione

G

Gabbiano reale, vedi Arpia
Galbulidi, uccelli, Vol. II, 223
Galeffi, Vol. II, 169
Gallo di monte o rupicola (*Rupicola rupicola*), vedi Uccelli
Galvão, Vol. I, 8, 32, 73, 146, 168, 190, 225, 409, 412, 417
Gama, capitano, Vol. I, 17
Gambá, vedi Marsupiali
Gamumbú, vedi Pesci
Garça o cicognino bianco amazzonico (*Herodias egretta*), vedi Uccelli
Gavião (*Rupornis*), vedi Uccelli
Geconidi, rettili, Vol. III, 232
Gelosia, vedi Matrimonio
Gemelli, vedi Infanticidio
Genipapo, colorante bluastro scuro, estratto da *Genipa americana*, vedi Coloranti
Genna, Vol. I, 97
Gens, vedi Organizzazione familiare e sociale, Terminologia etnologica
Gheerbrant, Vol. I, 32, 218; Vol. II, 19, 54, 81, 110, 113, 318, 369; Vol. III, nomi raggruppamenti Yanoáma
Giacomini, Vol. III, 238
Giacone, Vol. I, 70, 178, 243, 437, 450, 464, 473, 477; Vol. II, 83
Giaguaro o onça o yai, yaui, yaido, iairo (*Panthera onça*), Vol. III, 194-195*
—, e pagé, Vol. I, 191, 473
—, essere mitico, Vol. I, 288-298
—, Hekurá, Vol. II, 336
—, pelle, Vol. II, 139, *Fig. 54*
—, vedi anche Sciamanismo (Pagé)
Giardino Zoologico di Roma, Vol. II, 39, 223
Gimnotidi, pesci, Vol. III, 235
Giochi, Vol. I, 169-170, *Figg. 62, 63, 93;* Vol. II, 293-294
—, a « genitori e figli », Vol. II, 293
—, a « marito e moglie », Vol. II, 293
—, con scimmie (bambole), Vol. I, 169
—, della peteca, Vol. I, *Fig. 63;* Vol. II, 293
—, delle frecce e tiro a bersaglio, Vol. II, 413, 414
—, lancio brace, Vol. II, 366
Giordano, Vol. I, 186, 241; Vol. III, 251
Girao o jirau, specie di graticolato per affumicare carni, Vol. I, 113, 285; Vol. II, 210
Glottocronologia, vedi Linguaggio
Gnaminaweteri, vedi *Ñaminawetëri*
Gnaru o Tuono, vedi Esseri mitici e soprannaturali, Leggende e Miti, Tuono
Gois, Vol. II, 33, 59, 65, 146, 194, 231, 258, 361, 390, *Fig. 19;* Vol. III, nomi raggruppamenti Yanoáma
Goldman, Vol. I, 8, 71, 155, 189, 226, 235, 236, 241
Gonzalez Niño, vedi **Niño**
Gossypium, vedi Cotone
Grande famiglia, Vol. I, 7
—, vedi anche Organizzazione familiare e sociale, Terminologia etnologica
Granier-Doyeux, Vol. I, 467
Granchi, vedi Artropodi
Grauna (*Gnoremopsar chopi*), vedi Uccelli
Gravidanza in gamba, Vol. I, 272; Vol. II, 500
—, e leggenda Jurupari, Vol. II, 500
Greenberg, Vol. II, 66
Grelier, Vol. I, 32; Vol. II, 22, 54, 57, 81, 95, 110, 113, 229; Vol. III, nomi raggruppamenti Yanoáma
Griesebach, Vol. I, 152
Grilli, vedi Artropodi
Grimes, Vol. II, 59, 65, 71, 74; Vol. III, nomi raggruppamenti Yanoáma
Gruppi sanguigni, vedi Antropologia
Gruppo
—, linguistico-culturale, Vol. I, 7
—, locale, Vol. I, 8
—, vedi anche Organizzazione familiare e sociale, Terminologia etnologica
Guacú, vedi Piante (frutti del bosco)
Guadema (*Yanoáma*), Vol. III, 163, 175
Guaharibo, Vol. II, 3, 26, 54, 56, 58, 110, 113
Guahibo, Vol. I, 152
Guaica (*Yanoáma*), Vol. II, 54, 66
Guainacalpa, capo indio, Vol. II, 8
Guainia, fiume, Vol. I, 3, 409
Guanay+, monti, Vol. II, 82
Guariba, Vol. I, 489, 490; Vol. II, 54
Guaviare, fiume, Vol. I, 152
Guayca (*Yanoáma*), Vol. II, 58
Guay-Imis (*Yanoáma*), Vol. II, 59; Vol. III, 156, 156, 175
Guerra, Vol. I, 254, 334; Vol. II, 413-450, *Fig. 158*
—, attacco, Vol. II, 278, 429
—, biologica, Vol. I, 24
—, colloqui tra nemici, Vol. II, 429
—, colori sul corpo, Vol. II, 426
—, degli Uanana, Vol. I, 259-384
—, di Buopé, Vol. I, 343-355, 348, 349
—, di conquista, Vol. I, 16
—, e organo virile del vinto, Vol. I, 244
—, e Rasciawe, Vol. II, 430
—, e Rohariwe, Vol. II, 435, 440
—, e Scerekariwe, Vol. II, 435, 440
—, e tradimento, Vol. II, 435

—, nemici a freccia, Vol. II, 413
—, palizzata di difesa, Vol. II, 120, 425
—, partenza per la battaglia, Vol. II, 426
—, vecchie, Vol. II, 441 e seg.
—, vigilanza sentiero, Vol. II, 425
—, vedi anche Fortificazioni, Lotte, Prigioniere, Prigionieri, Riti, Rivolta, Vendetta
Guerrieri « unucai », Vol. II, 306, 443-447
—, alito fetido, Vol. II, 446
—, amaca, Vol. II, 446, 447
—, bagno, Vol. II, 446
—, bastoncini nei polsi, Vol. II, 444
—, cuia, Vol. II, 444
—, debolezza, e morte del nemico, Vol. II, 444
—, digiuno, Vol. II, 444
—, rasatura, Vol. II, 446
—, raschiatura del corpo, Vol. II, 447
Guiana, Vol. II, 8, 24, 74
Gumilla, Vol. II, 3, 4, 14, 15

H

Hähönaua (*Kobéwa*), Vol. I, 236
Hahn, Vol. II, VIII; Vol. IV (nota)
Hamperikure, vedi Esseri mitici e soprannaturali
Hana-Dildép (*Yanoáma*), Vol. II, 58; Vol. III, 165, 175
Haraterí (*Yanoáma*), Vol. III, 161, 175
Harikari, vedi Esseri mitici e soprannaturali
Haruao (*Yanoáma*), Vol. II, 58; Vol. III, 165, 175
Haschich, vedi Caapí
Hasubeheteri (*Yanoáma*), Vol. III, 167, 175
Hasubueheteri (*Yanoáma*), Vol. III, 167, 175
Hasubuetëri (*Yanoáma*), Vol. II, 59, 93, 156, 161, 244, 268, 283, 296, 320, 402, 403, 426, 457, 458, 481; Vol. III, 167, 175
Haue (*Yanoáma*), Vol. II, 58; Vol. III, 165, 167, 175
Hayariwe, vedi Hekurá (nomi), Leggende e Miti (Origine della pupugna)
Hayatatëri (*Yanoáma*), Vol. II, 76; Vol. III, 167, 175
Hayoteri (*Yanoáma*), Vol. II, 59; Vol. III, 161, 175
Hayú, vedi Piante (frutti del bosco)
Hehénawa (*Kobéwa*), Vol. I, 236
Hekurá o Hekulá o Sciapori o Sapulí o Sablí [la stessa parola indica sia lo sciamano Yanoáma, sia esseri soprannaturali degli Yanoáma]
—, nomi di Hekurá, esseri soprannaturali
— —, Agnacorariwe (japim), Vol. II, 320
— —, Arariwe (arara), Vol. II, 328
— —, Biremariwe (tucano piccolo), Vol. II, 307
— —, Hamoriwe (ragno), Vol. II, 312, 313
— —, Hasuburignuma (rospo), Vol. II, 328
— —, Hayariwe (cervo), Vol. II, 220, 340
— —, Heheriwe (pipistrello), Vol. II, 329
— —, Hererehiriwe (pappagallo), Vol. II, 315
— —, Ignamariwe (poltrone), Vol. II, 329
— —, Irariwe (giaguaro), Vol. II, 336
— —, Koete-Koetemiriwe (uccellino bianco), Vol. II, 236
— —, Magnebiritawe (tucano), Vol. II, 307, 328, 344
— —, Maharasciwe (pavone, Vol. II, 307
— —, Okoriwe (piccolo armadillo), Vol. II, 307, 312
— —, Pascioriwe (scimmia), Vol. II, 312, 331, 453
— —, Pregniuma (figlia di Hekurá di rospo), Vol. II, 328
— —, Sciamariwe (tapiro), Vol. II, 285, 340
— —, Siruruparíwe (H. di Siruruwe), Vol. II, 485
— —, Sohirinariwe (uomo che frecciò la Luna), Vol. II, 189-190
— —, Sucumariwe (pappagallino), Vol. II, 307
— —, Tahimiriwe (lampo), Vol. II, 507
— —, Totoriwe (jabutí), Vol. II, 335
— —, Waikosceweiriwe (ragno), Vol. II, 312
— —, Waikugnariwe (anaconda), Vol. II, 312
— —, Wakariwe (grande armadillo), Vol. II, 307, 312
—, per Hekurá nel senso di sciamano Yanoáma, vedi Sciamanismo (Hekurá)
Hekurawetâri o *Hekurawetari* (*Yanoáma*), Vol. II, 302, 361, 443; Vol. III, 167, 175
Heliwa (*Kobéwa*), Vol. I, 236
Henrique, pagé, Vol. I, 453
Hereutëri (*Yanoáma*), Vol. II, 34, 131, 140, 258, 361, 396; Vol. III, 157, 175
Herrera, Vol. I, 13
Hervas, Vol. I, 66
Heueteri (*Yanoáma*), Vol. III, 157, 175
Hi-Bachmé, vedi Esseri mitici e soprannaturali
Hihiteri (*Yanoáma*), Vol. III, 157, 175
Himo o wayamo, vedi Colloqui o dialoghi
Hineres, Vol. I, 390, 391
Hoamakea, vedi Esseri mitici e soprannaturali
Hoehne, Vol. I, 157, 464; Vol. II, 166
Hoge, Vol. I, 105, 310
Hohodene (*Baniwa*), Vol. I, 409
Hohói, vedi Jurupari (strumenti musicali)
Hohóitein, vedi Jurupari (strumenti musicali)
Hohononanue (*Kobéwa*), Vol. I, 208-213
Hokomatari (*Yanoáma*), Vol. III, 170, 175
Holdridge, Vol. I, 32; Vol. II, 82; Vol. III, nomi raggruppamenti Yanoáma
Hölöua (*Kobéwa*), Vol. I, 235
Holznecht, Vol. I, 105
Hondius, Vol. II, *Figg. 6, 13*
Huá, cascata, Vol. II, 23, 42, *Fig. 14*
Huatedi (*Yanoáma*), Vol. III, 167, 175
Hukooterí (*Yanoáma*), Vol. III, 161, 175
Hukoteri (*Yanoáma*), Vol. II, 59; Vol. III, 161, 175
Hulélaliwa (*Kobéwa*), Vol. I, 236

Humboldt, Vol. I, 218; Vol. II, 12, 15, 18, 19, 25, 54, 81, 165, 166, 171
Hurley, Vol. I, 22
Hypurina, Vol. I, 114

I

Iaillot H., Vol. II, *Fig. 6;* Vol. III, *Fig. 1*
Iandú-cachoeira, Vol. I, 361
Iasauutedi (*Yanoáma*), Vol. III, 168, 175
Iauhixa, tusciaua degli *Arara*, Vol. I, 346, 347, 361, 367, 370, 371
Iavareté, vedi Jauareté
Iça o Putumayo, fiume, Vol. I, 218
Içana, fiume, Vol. I, 3, 25, 32, 62, 254, 301, 336, 409 e seg., 427, 428, 435; Vol. II, 236
Idrocheridi, mammiferi, Vol. III, 217
Igapó, selva inondata
Igarapé, piccolo fiume ricoperto dalla foresta
Igiene, vedi Medicina e Igiene Yanoáma
Igneweteri, vedi *Iñewetëri*
Iguanidi, rettili, Vol. III, 232
Ihilamauatedi (*Yanoáma*), Vol. III, 168, 176
Ihoädóuö (*Kobéwa*), Vol. I, 235
Ihumana (*Caribe*), Vol. II, 55
Ihunateri (*Yanoáma*), Vol. II, 115; Vol. III, 168, 175, *Figg. 171, 172*
I'itëri (*Yanoáma*), Vol. III, 168, 175
Ilapay o jacamin, vedi Jurupari (strumenti musicali)
Ilheadówa (*Kobéwa*), Vol. I, 236
Ilidi, anfibi, Vol. III, 233
Iloloi-tedi (*Yanoáma*), Vol. III, 168, 175
Imbauba, embauba o ambauva (*Cecropia* sp.), pianta
—, per la preparazione dell'ipadú, Vol. I, 144
—, per la preparazione di strumento musicale, Vol. I, 212, 345
Imirí, monti, Vol. II, 42, 43
Impressioni digitali, vedi Antropologia
Inajá, palma (*Maximiliana* sp.), Vol. I, 382
—, frutto e germoglio commestibile, Vol. II, 210
—, legno per forare il labbro, Vol. II, 93
Inambú (*Crypturellus* sp.), vedi Uccelli
Inambú, isola, Vol. I, 379, 381
Inambu (*Baniwa*), Vol. I, 410
Inamonawetëri (*Yanoáma*), Vol. III, 168, 175
Inapirikuri, vedi Esseri mitici e soprannaturali
Inatatedi (*Yanoáma*), Vol. III, 168, 175
Inca, Vol. I, 145, 153
Incesto, vedi Organizzazione familiare e sociale
Indici antropometrici, vedi Antropologia
Iñewetëri o *Igneweteri* (*Yanoáma*), Vol. II, 43, 56, 75, 76, 136, 141, 146, 156, 226, 233, 236, 266, 272, 276, 283, 286, 287, 341, 345, 348, 363, 372, 391, 416, 417, 467, 493, 495, 497, 501, 506, 507; Vol. III, 168, 176, *Figg. 11, 15-19, 22, 23, 42, 44, 51, 61, 64, 65, 74*
Infanticidio, Vol. I, 165, 322
—, di bambino deforme, Vol. I, 166; Vol. II, 289-290
—, di figlio incestuoso, Vol. I, 168
— di gemello, Vol. I, 165; Vol. II, 290
Ingá (*Inga* sp.), vedi Piante (frutti del bosco)
Inga, imperatore, Vol. II, 9
Inhambú (*Tinamus* sp.), vedi Uccelli
Inirida, fiume, Vol. I, 218, 436, 437
Inixí, fiume, Vol. I, 196, 263, 433
Iniziazione
—, tra gli Indi dell'Alto Rio Negro
— —, femminile, Vol. I, 173-178
— — —, coito rituale, Vol. I, 177
— — —, deflorazione, Vol. I, 175-177, 241
— — —, digiuno, Vol. I, 173
— — —, flagellazione, Vol. I, 175
— — —, isolamento, Vol. I, 173, 270-271
— — —, rasatura dei capelli, Vol. I, 173-178
— —, maschile, ai misteri del Jurupari, Vol. I, 177, 189
— — —, digiuno, Vol. I, 176-177, 189, 275
— — —, e adabí, Vol. I, 48, 175, 417, *Fig. 8*
— — —, e penne arpia, Vol. I, 290
— — —, fustigazioni, Vol. I, 177
— — —, Komú o iniziato, Vol. I, 177, 190
— — —, Pariekoku o iniziato, Vol. I, 241
—, tra gli Yanoáma, Vol. II, 297, 300-302
— —, femminile
— — —, bisogni fisiologici, Vol. II, 300
— — —, deflorazione, Vol. II, 297
— — —, digiuno, Vol. II, 300
— — —, e il parlare, Vol. II, 300
— — —, e piedi in terra, Vol. II, 302
— — —, e Tuono, Vol. II, 302
— — —, foramento orecchie, labbra, naso, Vol. II, 300-301
— — —, isolamento, Vol. II, 297
— — —, rasatura capelli, Vol. II, 301
— — —, raschiamento del corpo, Vol. II, 302
— —, maschile, ai misteri degli Hekurá, Vol. II, 305-312
— — —, bagno, Vol. II, 306
— — —, canti, Vol. II, 307
— — —, corona di foglie, Vol. II, 312
— — —, digiuno, Vol. II, 306 e seg.
— — —, e donne, Vol. II, 308
— — —, e fuoco, Vol. II, 307
— — —, e epená, Vol. II, 307; Vol. III, *Figg. 171-172*
— — —, palo simbolico, Vol. II, 312
— — —, pelo di scimmia, Vol. II, 306
— — —, piedi in terra, Vol. II, 306
— — —, tapirí, Vol. II, 120, 306
—, vedi anche Riti
Insetti commestibili, Vol. I, 133, 136, *Figg. 44, 46;* Vol. II, 201-204, *Fig. 96*

—, larve di farfalle (mana), Vol. II, 203
—, cavallette, Vol. I, 133
—, cotti in foglie, Vol. II, 204
—, e ceneri di albero, Vol. II, 204
—, ematofagi (pidocchi, zanzare, simulidi, ecc.), Vol. I, 136
—, formica sauba, Vol. II, 203
—, larve, Vol. I, 134
—, musciba, Vol. I, 391, 393; Vol. II, 204
—, ragni, Vol. I, *Fig. 46;* Vol. II, 204
—, termiti commestibili o maniuara, Vol. I, 136, 173, 198, 288, 384; *Fig. 45;* Vol. II, 203-204
—, vedi anche Alimentazione, Formiche
Instituto Pesquisas Amazônicas, Vol. I, 5: Vol. II, 39, 174
Inumazione, Vol. I, 185, 200-201
Ioeitedi (*Yanoáma*), Vol. III, 168, 175
Ioei-teri (*Yanoáma*), Vol. III, 168, 175
Ionasi-tedi (*Yanoáma*), Vol. III, 168, 175
Ipadú, polvere di foglie di coca, vedi Coca
Ipanoré, o Panoré, o S. Geronimo Gesù Maria Giuseppe, località, Vol. I, 30, 60, 64, 73, 29
Ipéka (*Baniwa*), Vol. I, 409
Ipinguarí, vedi Esseri mitici e soprannaturali
Ippolito, Vol. I, 5; Vol. II, 169; Vol. I, II, III, IV, collaborazione generale su tutti i volumi
Ipurina (*Aruak*), Vol. 1, 218; Vol. II, 236
Ira (*Baniwa*), Vol. I, 409, 412
Ira-igarapé, Vol. I, 61
Iraití, località, Vol. I, 61, 79, 441
Irapichiuna, vedi Piante (frutti del bosco)
Irapoí, cachoeira, Vol. I, 273, 275
Iriarte, Vol. I, 49
Irundinidi, uccelli, Vol. III, 220
Isciauani (*Yanoáma*), Vol. III, 165, 175
Isc'tich (*Yanoáma*), Vol. II, 58; Vol. III, 165, 175
Istricomorfi, mammiferi, Vol. III, 217
Itatininga, serra, Vol. I, 315
Ita-tusciaua, vedi Pietra del capo
Itriago, Vol. I, 32; Vol. II, 19; Vol. III, nomi raggruppamenti Yanoáma
Itteridi, uccelli, Vol. III, 219
Ituí-terçado (*Sternarchus albifrons*), vedi Pesci
Ivituraperuma, località, Vol. I, 60, 75
Izí, vedi Jurupari (nomi), Leggende e Miti (Leggenda sacra di Izí)

J

Jabutí, tartaruga (*Testudo tabulata*) vedi Leggende e Miti (Origine del mais), Rettili e Anfibi
Jacamin o Jacamí
—, serra, Vol. I, 169
—, uccello (*Psophia* sp.), vedi Uccelli
—, vedi anche Jurupari (strumenti musicali)
Jacaré (*Caiman latirostris*), vedi Rettili e Anfibi
Jagé, vedi Caapí
Jamarú, recipiente ottenuto con guscio di cucurbitacea
Japim, uccello, vedi Agnacoremasiki
Japú
—, igarapé, Vol. I, 453, 487
—, Serpente Grande, Vol. I, 292
—, serra, Vol. I, 337
Japurá, fiume, Vol. I, 19, 63, 70, 83, 218, 435, 437, 484, 489, 490, 491; Vol. II, 166
Jaraca, capanna sacra, Vol. I, 218
Jaraquí (*Prochilodus taeniurus*), vedi Pesci
Jararaca (*Bothrops jararaca*), vedi Rettili e Anfibi
Jassana (*Jacana jacana*), vedi Uccelli
Jau (*Yanoáma*), Vol. III, 161, 175
Jauaperí, fiume, Vol. II, 27, 31, 54
Jauareté o S. Gerolamo, o S. Michele, Vol. I, 4, 27, 60, 61, 64, 184, 272, 335, 367, 374, 404, 436, 441, 450, 464, 467, 472, 479
Jauareté-tapúya o *Dsáni-minanei* o *Popolo giaguaro* (*Baniwa*), Vol. I, 409
Jauarí (*Yanoáma*), Vol. III, 161, 163, 175
Jiboia vermelha (*Epicrates sp.*), vedi Rettili e Anfibi
Jiboya-tapúya o *Popolo serpente boa* (*Baniwa*), Vol. I, 208, 213
Joá (*Rheedia*), vedi Piante (frutti del bosco)
Jobert, Vol. II, 166
Jokomatari (*Yanoáma*), Vol. III, 170, 175
Jujutuarapecuna, località, Vol. I, 60, 75
Juquira, serra, Vol. I, 404
Juquirarapecuma o S. Antonio, località, Vol. I, 60
Jurarapecuma o S. Pietro, località, Vol. I, 60
Juruá, fiume, Vol. II, 236
Juruena, fiume, Vol. II, 166
Jurupari
—, cachoeira, Vol. I, 59, 318
—, serra, Vol. I, 343, 352, 370, 373, 375
Jurupari, eroe civilizzatore (mito)
—, canti di animali, Vol. I, 279
—, e Alto Rio Negro, Vol. II, 77
—, e bambino, Vol. I, 270, 275, 279, 421
—, e caapí, Vol. I, 153
—, e Caiçaro, madre di J., Vol. I, 270
—, e cannibalismo, Vol. I, 275, 322
—, e cascirí di banane, Vol. I, 279
—, e Coudreau, Vol. I, 222-224
—, e dabukuri, Vol. I, 203
—, e digiuno, Vol. I, 223, 275
—, e donne, Vol. I, 217, 422
—, e endocannibalismo, Vol. I, 227; Vol. II, 464
—, e « fratelli minori », Vol. I, 73
—, e Goldman, Vol. I, 227
—, e Granchio, capo della danza, Vol. I, 294
—, e gravidanza in gamba, Vol. II, 500
—, e incesto, Vol. I, 219, 224
—, e labbro leporino, Vol. I, 148, 168
—, e origine dei Tukâno, Vol. I, 73
—, e pappagalletto, Vol. I, 276

—, e parto cesareo, Vol. I, 273
—, e pasciube, Vol. I, 279, 280, 322, 352, 422
—, e pietra gancio, Vol. I, 275
—, e Schaden, Vol. I, 227
—, e scimmia, Vol. I, 421
—, e Stradelli, Vol. I, 224, 226
—, e Uaupés, Vol. I, 318, 340
—, e uccisione di donne, Vol. I, 30, 217, 280, 344, 347, 366, 392, 425
—, e vecchi profanatori, Vol. I, 324
—, e veleno, Vol. I, 281
—, e vespa, Vol. I, 421
—, leggende
— —, di Stradelli, Vol. I, 225
— —, sacra di Izí o Bokan, Vol. I, 301-326
— —, sulla nascita, Vol. I, 140, 144, 146, 222, 273, 274, 312, 317, 352, 376, 419
—, leggi, Vol. I, 274, 275, 319, 323
—, maschere, Vol. I, 27-29, 217, 322, *Fig. 3*
—, musica sacra, Vol. I, 215-219, 274, 475, 492
—, nomi
— —, Bejaná, Vol. I, 222
— —, Bokan, Vol. I, 226, 301, 326
— —, Capiriculi, Vol. I, 153, 479, 480
— —, Coaí, Vol. I, 148
— —, Cuhay, Vol. I, 218
— —, Diana, Vol. I, 222
— —, Ditié, Vol. I, 222
— —, Doé, Vol. I, 30, 222
— —, Figlio del Sole, Vol. I, 366
— —, Izí, Vol. I, 30, 222, 265 e seg., 301 e seg.
— —, Koé, Vol. I, 274
— —, Kowai, Vol. I, 146, 148
— —, Mahsankeró, Vol. I, 175, 176, 177
— —, Miromaki, Vol. I, 229-230
— —, Ootená, Vol. I, 222
— —, Pamutatuí, Vol. I, 222
— —, Pocadiatano, Vol. I, 222
— —, Titi, Vol. I, 222
— —, Uaktí, Vol. I, 230
— —, Uizó, Vol. I, 30, 222
—, ossa, Vol. I, 275, 279
—, profanazione, Vol. I, 27, 219, 363-365, 471
—, rogo, Vol. I, 148, 223, 279, 422
—, significato della parola, Vol. I, 219
—, significato del mito, Vol. I, 226, 227, 475
—, strumenti musicali, Vol. I, *Figg. 100, 101;* Vol. II, 382
— —, aracú, Vol. I, 423
— —, arandi, Vol. I, 317
— —, baritcae (Makú), Vol. I, 492
— —, bêdêbo, Vol. I, 317
— —, buê, Vol. I, 318
— —, canaroarro, Vol. I, 318
— —, cotia, Vol. I, 423
— —, cuiuby, Vol. I, 317
— —, dasmae, Vol. I, 317
— —, dianari, Vol. I, 318
— —, flauti sacri, Vol. I, 150
— —, hohói (Makú), Vol. I, 475, 476
— —, hohóitein (Makú), Vol. I, 475, 476
— —, ilapay, Vol. I, 318
— —, iacamin, pollice di J., Vol. I, 422, 423
— —, maracú, ginocchio di J., Vol. I, 422
— —, mocino, Vol. I, 317
— —, mingo, Vol. I, 318
— —, paca, indice di J., Vol. I, 422, 423
— —, peripinacuari, Vol. I, 318
— —, suassu, Vol. I, 423
— —, tenpú (Makú), Vol. I, 475, 476
— —, tintabri, Vol. I, 317
— —, tity, Vol. I, 318
— —, tucano, Vol. I, 423
— —, Ualrí, Vol. I, 317
— —, Uairiri, Vol. I, 423
— —, Yasmeserené, Vol. I, 317
Jussieu, Vol. I, 140
Jutica o Trinità, località, Vol. I, 60, 82, 208

K

Kachaloa-teri (*Yanoáma*), Vol. III, 168, 175
Kacholaotedi (*Yanoáma*), Vol. III, 168, 175
Kadaupuritana, vedi *Pixuna*
Kahpí, vedi Caapí (piante)
Kakurí, vedi Cacurí
Kalowa (*Kobéwa*), Vol. I, 236
Kamishawani (*Yanoáma*), Vol. II, 57; Vol. III, 163, 175
Kapití-nánen (*Baniwa*), Vol. I, 410
Karapaná-tapúya, vedi *Möxdäa*
Karauaterí (*Yanoáma*), Vol. II, 59; Vol. III, 159, 175
Karawetʌri (*Yanoáma*), Vol. II, 36, 56, 90, 135, 156, 194, 203, 280, 283, 294, 323, 430, 431; Vol. III, 159, 175
Karé o Marcellino, tusciaua, Vol. I, 329-337
Kare
—, capo guerriero, Vol. I, 395
—, figlio di Buopé, Vol. I, 336, 382
Kari, tusciaua, Vol. I, 255
Karimé (*Yanoáma*), Vol. II, 53, 58, 65, 82, 359, 370; Vol. III, 163, 175
Karorikehi, albero del sale, vedi Alimentazione, Piante (per usi vari)
Karú, gruppo dialettale Baniwa, vedi Linguaggio
Karupaka, gruppo dialettale Baniwa, vedi Linguaggio
Karutana, vedi *Baniwa*
Kasarape (*Yanoáma*), Vol. II, 58; Vol. III, 163, 175
Kascibueteri, vedi *Kašibuetëri*
Kascihewe, capo Mahekototeri, Vol. II, 406, 471
Kasciohewe, vedi Esseri mitici e soprannaturali

Kasciorawetеri, vedi *Kašorawetëri*
Kascirabueteri, vedi *Kaširabuetëri*
Kaserapaís (*Yanoáma*), Vol. III, 163, 175
Kašibuetëri o *Kascibueteri* (*Yanoáma*), Vol. II, 271; Vol. III, 168, 175
Kaširabuetëri o *Kascirabueteri* (*Yanoáma*), Vol. II, 56, 271; Vol. III, 168, 175
Kasolanutedi (*Yanoáma*), Vol. III, 168, 175
Kašorawetëri o *Kasciorawetеri* (*Yanoáma*), Vol. II, 75, 264, 363, 380, 407; Vol. III, 168, 175
Katapolitani (*Baniwa*), Vol. I, 131, 435
Kauara, tusciaua, Vol. I, 389, 390, 392, 396
Kawikalina (*Kobéwa*), Vol. I, 236
Kawisana, Vol. I, 490
Kebrobuetëri (*Yanoáma*), Vol. II, 403; Vol. III, 169, 175
Keinte, vedi Esseri mitici e soprannaturali
Kempf, Vol. I, 218
Kenuké, serra, Vol. I, 303
Keymis, capitano inglese, Vol. II, 3
Killam, Vol. II, 285
King, Vol. II, 167
Kirchoff, Vol. I, 71, 261
Kirishana (*Yanoáma*), Vol. II, 54
Koai, vedi Coloranti
Koaisitëri (*Yanoáma*), Vol. II, 342; Vol. III, 169, 175
Koaitarabewi-Biowa (*Kobéwa*), Vol. I, 236
Koatí (*Baniwa*), Vol. I, 410
Kobariwetëri (*Yanoáma*), Vol. III, 169, 175
Kobéwa, sottogruppo del gruppo linguistico-culturale Tukâno, Vol. I, 8, 70, 175, 233-247, 349; Vol. II, 463
—, nomi dei raggruppamenti, o orde (secondo Koch-Grünberg), o gruppi (secondo Nimuendajú), o sib (riunite in 3 fratrie, secondo Goldman), o lignaggi e divisioni (secondo Silva): *Ambomamára*, *Aweka*, *Bahikiwa*, *Bahuna* o *Bahoköoa* o *Bauhunas*, *Baliaua*, *Bioua*, *Bucibowa*, *Cubeo*, *Dyaniwa*, *Dyuremáwa* o *Jiboya-tapuya*, *Hähänaua*, *Hehénawa*, *Heliwa*, *Hohononanue*, *Hölöua*, *Hulélaliwa*, *Ihoädóuö*, *Ilheadówa*, *Kalowa*, *Kawikalina*, *Koaitarabewi-Biowa*, *Kohako-Kobéwa*, *Koróa* o *Koro-Koro*,*Mialaua*, *Miarawa*, *Olobahähänaua*, *Orabawa*, *Padikwawi*, *Pakú*, *Pamiwa*, *Papiwa*, *Papulihähänaua*, *Pialawa*, *Piandokawi*,*Puçátapúya* o *Uasöna Uaíana* o *Yuritі-tapúya*, *Ualaliua*, *Ucuwaiwa*
Koch-Grünberg, Vol. I, 19, 30, 59, 70, 71, 78, 79, 82, 83, 86, 90, 105, 113, 117, 119, 131, 137, 144, 150, 153, 155, 164, 165, 169, 173, 179, 184, 189, 190, 191, 207, 208, 217, 225, 235, 257, 409, 435, 436, 437, 446, 450, 471, 489; Vol. II, 19, 54, 58, 65, 66, 82, 113, 233, 382, 463; Vol. III, nomi raggruppamenti e vocaboli Yanoáma
Koé, vedi Jurupari (nomi)
Koete-Koetemi, vedi Esseri mitici e soprannaturali
Koeuana, Vol. I, 392
Koeuanaka, figlio di Buopé, Vol. I, 336, 353, 354
Kohako-Kobéwa, Vol. I, 236
Kohorosciwetʌri, vedi *Kohorošiwetʌri*
Kohorošiwetʌri o *Kohorosciwetari* (*Yanoáma*), Vol. II, 32, 34, 36, 42, 68, 71, 75, 84, 86, 88, 89, 94, 110, 113, 120, 126, 131, 132, 139, 140, 141, 148, 150, 156, 171, 187, 189, 201, 210, 219, 223, 255, 264, 266, 269, 274, 280, 283, 285, 286, 293, 294, 361, 363, 371, 382, 395, 463, 464, 495, 500; Vol. III, 248, 249, 251, *Figg. 24-26*, *37*, *53-54*, *56-59*, *79*, *80*, *85* e Documentazione linguistica
Kóhóróšiwetäri (*Yanoáma*), Vol. III, 157, 175
Koilaotedi (*Yanoáma*), Vol. III, 169, 175
Kok, Vol. II, 70, 169
Kokoime, spirito del monte, vedi Esseri mitici e soprannaturali
Kokomateri (*Yanoáma*), Vol. II, 57; Vol. III, 170, 175
Kologlí (*Yanoáma*), Vol. II, 58; Vol. III, 165, 175
Komiscibueteri, vedi *Komišibuetëri*
Komišibueteri o *Komiscibueteri* (*Yanoáma*), Vol. II, 76; Vol. III, 169, 175
Komu, vedi Iniziazione (maschile)
Konabumatedi (*Yanoáma*), Vol. III, 169, 175
Kona-Koná (*Yanoáma*), Vol. II, 58; Vol. III, 169, 175
Konakunatëri (*Yanoáma*), Vol. II, 428, 429; Vol. III, 169, 175
Kopalí (*Yanoáma*), Vol. II, 58; Vol. III, 165, 175
Kopariwetëri (*Yanoáma*), Vol. II, 76; Vol. III, 169, 175
Kõreã, vedi *Arapaso*
Koritatëri (*Yanoáma*), Vol. III, 169, 175
Koróa o *Koro-Koro* o *Popolo dell'Ibis* (*Kobéwa*), Vol. I, 235
Korohoxiheteri (*Yanoáma*), Vol. II, 59; Vol. III, 157, 175
Kosloff, Vol. I, 49
Kowai, vedi Jurupari (nomi)
Kowái-dákenen (*Baniwa*), Vol. I, 410
Krichanas (*Yanoáma*), Vol. II, 54
Krishanas (*Yanoáma*), Vol. II, 54
Kuaisi-teri (*Yanoáma*), Vol. III, 169, 175
Kueánaka, tusciaua Tariâna, Vol. I, 255
Kuenssítaribas (*Yanoáma*), Vol. II, 58; Vol. III, 156, 175
Kueretu (*Tukâno*), Vol. I, 70
Kukuhy o Cucuí, tusciaua, Vol. I, 387, 389, 390, 391, 393, 395, 396
Kukuhy-miri, figlio di Kukuhy, Vol. I, 390, 391, 392
Kulikaxpiro, vedi Caapí (piante)

Kumâdene o *Kumáta-minaneï* o *Ipéka-tapúya* o *Popolo Anatra* (*Baniwa*), Vol. I, 409-410
Kumareme, vedi Esseri mitici e soprannaturali
Kumatari (*Yanoáma*), Vol. III, 165, 175
Kumi, vedi Piante (ad azione magica)
Kunambé, veleno per pesca, vedi Piante (ad azione velenosa)
Kunatateri (*Yanoáma*), Vol. III, 169, 175
Kupaminane, vedi *Pira-tapúya*
Kura o gens o lignaggio, vedi Organizzazione familiare e sociale, Terminologia etnologica
Kuripako, Vol. II, 239
Kurita, igarapé, Vol. II, 76
Kuritatëri (*Yanoáma*), Vol. II, 75; Vol. III, 169, 175
Kurukuhy, tusciaua, Vol. I, 390, 392, 393, 395, 396
Kuschiita (*Tukâno*), Vol. I, 83
Kusses, Vol. I, 389, 390, 391
Kwaisi-tedi (*Yanoáma*), Vol. III, 169, 175

L

Lacerda, Vol. II, 167
Lacertidi, rettili, Vol. III, 232
La Condamine, Vol. II, 8, 13, 15
Ladislao, Vol. I, 192
Lahaláoa-tedi (*Yanoáma*), Vol. II, 82; Vol. III, 171, 175
Lahalla, vedi Esseri mitici e soprannaturali
Lahaloba-teri (*Yanoáma*), Vol. III, 171, 175
Lamark, Vol. II, 140
Lamentazioni funebri, vedi Pianto funebre
Lancia o shilimoca, Vol. II, 156
—, vedi anche Armi, Murucú
Landon, viaggiatore, Vol. II, 33
Layrisse, Vol. I, 97; Vol. II, 89, 90
Lecythis sp., vedi Mumu, Piante (frutti del bosco)
Leggende e Miti, Vol. I, 263-404, 419-428, 477-487 Vol. II, 217-229, ecc.
—, Cammino dopo la morte, Vol. II, 506-507
—, Gente Taria, Vol. I, 329-337
—, Guerra degli Uanana, Vol. I, 359-384
—, Guerra di Buopé, Vol. I, 343-355
—, I Makú e l'origine del Curaro, Vol. I, 477, 481
—, I Tuoni e il Jurupari, Vol. I, 269-281
—, Il Diluvio, Vol. II, 503
—, Jauareté, Vol. I, 285-298
—, Kukuhy, Vol. I, 385-397
—, La cotia e il Makú, Vol. I, 479-480
—, La morte della Luna, Vol. I, 397-404
—, La vita dopo la morte, Vol. II, 505-509
—, Leggenda baniwa del Jurupari, Vol. I, 419-425
—, Leggenda sacra di Izí, Vol. I, 301-326
—, Luna e origine Yanoáma, Vol. II, 499-500
—, Miromaki, Vol. I, 229-230
—, Mito delle ossa, Vol. I, 287
—, Mukakao, fiume del Diluvio, Vol. II, 504
—, Omawe e Yoawe, Vol. II, 501-505
—, Origine degli animali, Vol. II, 501
—, Origine del caapí, Vol. I, 152
—, Origine della banana, Vol. II, 218-219
—, Origine del cotone, Vol. II, 228
— —, e colibrì (Tenscio), Vol. II, 228
—, Origine del curaro, Vol. I, 477, 485; Vol. II, 501
— —, Mamocorignuma, Vol. II, 502
— —, Omawe e Yoawe, Vol. II, 502
—, Origine dell'epená, Vol. II, 236
— —, Ihama (poltrone), Vol. II, 236
— —, Koete Koetemi, Vol. II, 236
—, Origine del fuoco, Vol. II, 208
—, —, coccodrillo, Vol. II, 209
—, Origine di Jurupari, vedi Jurupari
—, Origine del mais, Vol. II, 223
— —, formica sauba, Vol. II, 223
— —, uccello pupumari, Vol. II, 223
—, Origine della manioca, Vol. II, 226
— —, Rahariwe, Vol. II, 226
—, Origine della pupugna, Vol. II, 220-222
— —, Agnacoremasiki, Vol. II, 220
— —, tribù dei cervi, Vol. II, 220
—, Origine del tabacco, Vol. II, 229
— —, pipistrello Wasció, Vol. II, 229
—, Origine dell'uhina, Vol. II, 224
— —, Jurupuri, Vol. II, 224
—, Sohirinariwe e la Luna, Vol. II, 189-190
—, Tuono e vita ultraterrena, Vol. II, 507-509
—, Uakti, Vol. I, 230-231
—, vedi anche Esseri mitici e soprannaturali
Legno
—, manufatti di L.
— —, banchi Tukâno, Vol. I, 103, *Figg. 50, 51*
— —, canoa, Vol. I, 362, 412, *Fig. 39*
— —, murucú o lancia, Vol. I, 111, 112, 155, 203, 207, 293, 347, *Fig. 30*
— —, raschiamanioca, Vol. I, 131
— —, tronco per cascirí, Vol. I, *Figg. 123, 124*
— —, tronco per polverizzare ipadú, Vol. I, *Fig. 52*
— —, tronco per polverizzare ossa di morti, Vol. II, 479, 481
—, scultura, su L., Vol. I, 427, *Fig. 110*
—, vedi anche Abitazioni, Cacurí, Mulungu, Palizzate, Parí, Pasciuba, Ponti, Strumenti musicaii
Leguminosae, piante, Vol. III, 239
Leleyoboutedi (*Yanoáma*), Vol. III, 169, 175
Lemos, Vol. I, 32
Leopoldino, tusciaua Tariâna, Vol. I, 477, 479
Lévi-Strauss, Vol. I, 157; Vol. II, 74
Liacoatitjeti (*Yanoáma*), Vol. III, 172, 175
Liakoa-tedi (*Yanoáma*), Vol. III, 172, 175
Lianganati, vulcano, Vol. I, 152
Lignaggio, Vol. I, 7
—, Daxsea (wauru), Vol. I, 73

—, vedi anche Organizzazione familiare e sociale, Terminologia etnologica, Tukâno
Liliaceae, piante, Vol. III, 239
Linguaggio, Vol. I, 66-70; Vol. II, 35, 65-78; Vol. III, Documentazione linguistica
—, betoi, Vol. I, 66
—, chibcha, Vol. I, 66
—, classificazione linguistica
— —, dei Tariâna, Vol. I, 257
— —, dei Tukâno, Vol. I, 66-72
— —, dialetti Baniwa, Vol. I, 409-410
— —, dialetti Kobéwa, Vol. I, 243
— —, dialetti Yanoáma, Vol. II, 75-78
—, e esogamia, Vol. II, 77
—, e incesto, Vol. II, 77
—, e lingua franca cantata, Vol. II, 74
—, e ritmo, Vol. III, 245 e seg.; Vol. IV, dischi 1, 2, 3
—, espressioni poetiche, Vol. II, 387-397
—, fonemi, Vol. II, 71, 72
—, geral o nheêngatu, Vol. I, 8, 77; Vol. II, 35
—, glottocronologia, Vol. II, 68, 71
—, importanza sociale, Vol. I, 72-73; Vol. II, 77
—, oho-chant, Vol. II, 72, 74
—, prefissi e suffissi, Vol. II, 67
—, suddivisione, Vol. II, 75
—, ubdé-nehern o lingua dei Makú, Vol. I, 472
—, vedi anche Colloqui o dialoghi, Vocabolario Yanoáma
L'Isle de G., Vol. III, *Figg. 2*
Liukowutedi (*Yanoáma*), Vol. III, 172, 175
Loganiaceae, piante, Vol. I, 464; Vol. II, 166, 167, 168; Vol. III, 239
Loirorapecuma, località, Vol. I, 75
Lombrichi, vedi Vermi commestibili
Lontra grande (*Pteronura brasiliensis*), vedi Mammiferi
Lope de Aguirre, conquistatore, Vol. II, 14
Loricati, rettili, Vol. III, 232
Lotte Yanoáma, Vol. II, 413-450, *Figg. 156, 157, 159-162*
—, aspetto agonistico, Vol. II, 414
—, cerimoniali, Vol. II, 416 e seg.
— —, a colpi di mano, Vol. II, 416, Vol. III, *Fig. 134-135*
— —, a colpi di mazza, Vol. II, 417; Vol. III, *Fig. 136*
— —, a colpo sul petto, Vol. II, 418, 419
— —, duello d'onore (kelekuhahé), Vol. II, 269, 417
— —, e epená, Vol. II, 248
— —, e marito tradito, Vol. II, 417
—, ratto simulato di donne, Vol. I, 209; Vol. II, 414
—, vedi anche Guerra
Loukotka, Vol. I, 70, 436, 437; Vol. II, 66
Lucertole, vedi Rettili e Anfibi
Lugar da Barra, vedi Manaus
Luna, essere mitico, Vol. I, 175, 241, 303, 360, 382, 389, 399-404, 483; Vol. II, 499 e seg.
—, eclissi, Vol. I, 320, 401-404; Vol. II, 105
—, e malocca, Vol. I, 399
—, e mestruazioni, Vol. I, 241
—, e parto, Vol. I, 391
—, e Omayali, Vol. II, 500
—, e Sidikarignuma o stella, Vol. II, 499
—, frecciata, Vol. II, 499
—, pasto della L. (carne umana), Vol. I, 389-390
—, sangue, Vol. I, 393; Vol. II, 189
—, vedi anche Esseri mitici e soprannaturali, Leggende e Miti
Luna, serra, Vol. I, 302, 303
Lusina, Vol. I, 466, 467; Vol. II, 169
Lutto, vedi Morte

M

Maaiua, corpo senz'anima, vedi Capo (tusciaua)
Macaca-raua, maschera di Jurupari
Macerollo, Vol. II, 45; Vol. III, 154
Machaerium multifoliarum, vedi Piante (ad azione sessuale)
Macolimutjeti (*Yanoáma*), Vol. III, 169, 175
Macú, vedi *Makú*
Macupirí, roccia, Vol. I, 490
Macusi (*Caribe*), Vol. II, 166
Macuxi (*Caribe*), Vol. II, 370
Madre, vedi Parentela
—, del Fiume, del Sonno, della Cascata, della Malattia, vedi Esseri mitici e soprannaturali
Mägdefrau, Vol. II, 58
Magia
—, animali velenosi, cura magica, Vol. I, 309, 422
—, e casa di formiche, Vol. II, 317
—, e denti di serpenti, Vol. II, 318
—, e feci umane, Vol. I, 38
—, e fumo di tabacco, Vol. I, 146, 191, 194, 269, 270, 420
—, e impronte di piedi, Vol. II, 104
—, e piante per far innamorare, Vol. I, 156
—, e punta di freccia, Vol. II, 317
—, e Sciapori, Vol. II, 320
270, 420
—, e spine di tucun, Vol. II, 317
—, pusanga, Vol. I, 393
—, vedi anche Piante (ad azione magica), Sciamanismo
Maguire, vedi **Bassett Maguire**
Maharuaca, monti, Vol. II, 58
Mahekodo-tedi (*Yanoáma*), Vol. II, 82; Vol. III, 170, 175
Mahekodo-teri (*Yanoáma*), Vol. III, 170, 175
Mahekoteri (*Yanoáma*), Vol. II, 44, 76, 126, 136, 150, 151, 156, 187, 245, 261, 271, 278, 362, 407, 414, 437, 455, 471ç Vol. III, 170, 175, *Figg. 29-31, 33, 39, 43, 48, 50, 52, 62, 71, 75*

Mahku, Vol. I, 437
Mahsankeró, vedi Jurupari (nomi)
Maiá, fiume, Vol. II, 32, 33, 34, 35, 42, 55, 84, 395
Maiale selvatico o taiassú, vedi Pecari
Maipú, cachoeira, Vol. I, 271
Mais (*Zea mais*), vedi Leggende e Miti (Origine del mais), Piante (coltivate).
Majecototjeti (*Yanoáma*), Vol. III, 170, 175
Makákotaribas (*Yanoáma*), Vol. II, 58; Vol. III, 156, 175
Makará, serpente mitologico (Rahara ?), vedi Esseri mitici e soprannaturali
Makiritari o *Maquiritari* (*Caribe*), Vol. II, 65, 76, 81, 83, 507
Makú, o *Poxséa*, gruppo linguistico-culturale, Vol. I, 4, 7, 63, 73, 78, 194, 218, 219, 236, 344, 371, 372, 431-493, *Figg. 113-120* ; Vol. II, 83, 161, 169
—, raggruppamenti, Vol. I, 435-441: *Anodocete-Makú, Bahoköoa, Bahúana, Competénde, Dometénde, Makú-bravos* o *Makú-Guariba, Makú-mansos, Makú-Nadöbo, Moicoténde, Namcoténde, Puináve* (*?*), *Techaatënde*
—, vedi anche Curaro, Leggende e Miti, Organizzazione familiare e sociale (schiavitù)
Makú-bravos o *Makú-Guariba*, Vol. I, 437, 489-491
Makú-mansos, Vol. I, 437, 489, 490
Makú-Nadöbo, Vol. I, 436
Makuna (*Tukáno*), Vol. I, 83
Malattie
—, anchilostomasi, Vol. I, 35, 38
—, avitaminosi, Vol. I, 35
—, cachessia infantile, Vol. III, *Fig. 173*
—, carie dentarie, Vol. I, 46, 119; Vol. II, 212
—, croniche, Vol. I, 170
—, della Luna, Vol. I, 401-404
—, del remo, Vol. I, 194
—, e aerei, Vol. I, 193
—, e Amahini, Vol. II, 320
—, e fulmine, Vol. I, 194
—, e iniziazione, Vol. I, 49
—, e pagé, Vol. I, 191-194
—, e Poré, Vol. II, 320
—, e rocce, Vol. I, 193
—, e Sciawara-wakesci, Vol. II, 320
—, e Yaí, Vol. II, 496
—, filariasi, Vol. I, 38
—, furto dell'anima, Vol. II, 318
—, lanciata dai nemici, Vol. I, 194
—, lebbra, Vol. I, 38, 137
—, Madre della malattia, Vol. II, 320
—, malaria, Vol. I, 38, 39
— —, atebrina, efficacia antimalarica, Vol. I, 39
— —, clorochina, Vol. I, 39
— —, profilassi antimalarica, Vol. I, 39
—, microftalmo, Vol. II, 290
—, morbo di Chagas, Vol. I, 38
—, nanismo, Vol. III, *Fig. 174*
—, oncocercosi, Vol. I, 38
—, origine, Vol. II, 318
—, proprie degli Indi, Vol. I, 49
—, proprie dei Bianchi, Vol. I, 37
—, pulci penetranti e terapia, Vol. I, 37
—, Purú-Purú, Vol. I, 48-50, 79
—, schistosomiasi, Vol. I, 38
—, schizotripanosi, Vol. I, 38
—, sifilide, Vol. I, 38
—, tubercolosi, Vol. I, 35, 38, 42-49, 75
—, ulcere tropicali, Vol. I, 36
—, vaiolo, Vol. I, 24, 37
—, verminosi intestinali, Vol. I, 38
—, vedi anche Medicina e Igiene Yanoáma
Maldentati, mammiferi, Vol. III, 218
Malocca, abitazione collettiva Indi Alto Rio Negro, vedi Abitazioni indie
Malpighiaceae, piante, Vol. I, 464
Malvaceae, piante, Vol. III, 239
Mama Occlo, essere mitico, Vol. I, 145, 152
Mammiferi, Vol. III, 193-198, 215-218
—, acuty pura (*Sciurus* sp.), Vol. I, 318
—, agutí, roditore (*Dasyprocta* sp.), Vol. I, 111, 318, 318, 479, 480; Vol. III, 194*, 217
—, armadillo o tatù (*Cabassous, Priodontes*), Vol. III, 193*, 218
—, atele nero (*Ateles paniscus*), vedi Scimmie amazzoniche
—, bradipo tridattilo o ay-ay (*Bradypus tridactylus*), Vol. III, 218
—, callicebo (*Callicebus torquatus*), vedi Scimmie amazzoniche
—, cane (*Canis familiaris*), vedi Cane
—, capibara o capivara, grandissimo roditore (*Hydrochoerus hidrocaeris*), Vol. III, 193*, 217
—, cebo o cappuccino (*Cebus* sp.), vedi Scimmie amazzoniche
—, cercoletto, carnivoro (*Potos flavus*), Vol. III, 216
—, cervo (*Blastoceros dichotomus* e *Mazama*), vedi Cervo
—, cinghiali amazzonici, Vol. I, 296, 346; Vol. II, 190, 192
— —, pecari dal collare (*Tayassu tajacu*), Vol. III, 194*
— —, pecari dal labbro bianco (*Tayassu pecari*), Vol. III, 194*
—, coata (*Ateles* sp.), vedi Scimmie amazzoniche
—, coatí, carnivoro (*Nasua* sp.), Vol. III, 194*, 216
—, coendú, roditore (*Coendou* sp.), Vol. III, 217
—, cotia, grande roditore (*Dasyprocta* sp.), vedi Cotia
—, cuxiú negro (*Pithecia* sp.), vedi Scimmie amazzoniche

—, formichieri
— —, arboricolo (*Tamandua tetradactyla*), Vol. III, 218
— —, nano (*Cyclopes didactylus*), Vol. III, 218
— —, tamandúa bandeira (*Myrmecophaga* sp.), Vol. I, 307; Vol. III, 198*
—, gambá, vedi seguente voce marsupiali
—, giaguaro o onça (*Panthera onça*), vedi Giaguaro
—, lontra grande (*Pteronura brasiliensis*), Vol. III, 195*
—, maracajá o ocelot (*Felis pardalis*), Vol. I, *Fig. 40;* Vol. III, 195*, 216
—, marsupiali americani o mucura o gambá (*Didelphis* e *Marmosa*), Vol. I, 290; Vol. III, 195*, 218
—, ocelotto, vedi voce precedente maracajá
—, paca, roditore (*Coelogenis paca*), Vol. I, 422, 423 Vol. II, 185; Vol. III, 196*, 217
—, pipistrelli amazzonici (molti generi), Vol. III, 196*
—, pitecia a testa bianca (*Pithecia pithecia*), vedi Scimmie amazzoniche
—, poltrone, vedi voce precedente bradipo
—, porcospino (*Cercolabes* sp.), Vol. I, 292
—, puma (*Felis concolor*), Vol. III, 195*
—, rato d'agua (*Holochilus* sp.), Vol. III, 217
—, rato de pedra, Vol. III, 217
—, saimiri (*Saimiri* sp.), vedi Scimmie amazzoniche
—, scimmie
— —, cappuccino (*Cebus* sp.),
— —, della notte (*Aotes* sp.)
— —, lanosa (*Lagothrix* sp.)
— —, urlatrice (*Alouatta guariba*), vedi Scimmie amazzoniche
—, scoiattolo (*Sciurus* sp.), Vol. III, 216*, 217
—, tamanduá bandeira (*Myrmecophaga* sp.), vedi voce precedente formichieri
—, tapiro o anta (*Tapirus* sp.), Vol. I, 66, 125, 176; Vol. II, 192, *Fig. 193;* Vol. III, 216
—, uakarí nero (*Cacajao melanocephalus*), vedi Scimmie amazzoniche
Mamocori, vedi Curaro (piante)
Mamocorignuma, vedi Esseri mitici e soprannaturali, Leggende e Miti (Origine del curaro)
Mamorí, isole, Vol. I, 490
Mamupatukaiubetëri (*Yanoáma*), Vol. II, 428; Vol. III, 170, 176
Manacaiari, vedi Esseri mitici e soprannaturali
Manaos o *Manao*, Vol. I, 17, 37, 63, 225
Manaus, città, Vol. I, 3, 17, 31, 26; Vol. II, 34, 40, 90
Mancini, Vol. II, VIII, Vol. IV (dischi)
Manco Capac, essere mitico, Vol. I, 145
Mandahl Barth, Vol. I, 105
Mandí-moela (*Heterobranchus sextentaculatus*), vedi Pesci
Mandú
—, interprete Tukâno, Vol. I, 263; Vol. III, 239
—, tusciaua, Vol. I, 179
—, tusciaua, zio di Massimiliano, Vol. I, 225
Mangili, Vol. I, 5; Vol. II, 39, 84; Vol. III, Elenco vertebrati e Documentazione fotografica
Manifestazioni artistiche, vedi Architettura, Danze Disegni, Etnomusicologia, Leggende e Miti, Legno (scultura), Linguaggio (espressioni poetiche), Ornamenti, Sciamanismo
Manikuera, bevanda di manioca, Vol. I, 131
Manioca (*Manihot utilissima*), Vol. I, 130-133, *Fig. 43;* Vol. II, 226-228; Vol. III, 186*
—, beijú o bejú, Vol. I, 131, 198, 275, 348, 402, 275, 348, 402, 460, 479
—, farinha o farina, Vol. I, 131
—, filtro, Vol. I, 412
—, gratta manioca, Vol. I, 131
— —, di pietra, Vol. II, 146
—, tapioka o tipiaka, Vol. I, 131
—, vedi anche Manikuera, Shipé, Tipití, Xaripé
Manioca dolce (*Manihot palmata*), vedi Piante (coltivate)
Maniuara, vedi Insetti commestibili
Manoa o El Dorado, Vol. II, 8, 9, 13
Manufatti, Vol. I, 103, 450; Vol. II, 125-150
—, di origine animale, Vol. II, 136-146, *Figg. 51-61;* Vol. III, *Figg. 110-132*
—, di origine minerale, Vol. II, 146-149, *Figg. 62-63;* Vol. III, *Fig. 133*
—, di origine vegetale, Vol. II, 126-136, *Figg. 45-50;* Vol. III, *Figg. 85-109*
—, vedi anche Amache, Armi, Asce di pietra, Cesti, Fascia reggi-bambini, Legno (manufatti), Ornamenti, Recipienti, Sigaro (portasigaro), Strumenti musicali, Tipití, Tomonake, Trappole
Mapará (*Hypophtalmus* sp.), vedi Pesci
Mapiu, cascate, Vol. I, 271
Maquiritari, (*Caribe*) Vol. I, 18, vedi anche *Makiritari*
Marabitanas
—, località sul Rio Negro, Vol. II, 36
—, serra, Vol. I, 322, 441
Maracá, vedi Sciamanismo (pagé), Strumenti musicali
Maracajá o ocelotto (*Felis pardalis*), vedi Mammiferi
Maracú, vedi Jurupari (strumenti musicali)
Marakaiá (*Baniwa*), Vol. I, 410
Marakaná ? (*Yanoáma*), Vol. III, 163, 176
Marañon, fiume, Vol. II, 14
Marauyá, fiume, Vol. I, 39; Vol. II, 33, 65, 68, 89, 146, 212
Marcellino, vedi **Karé**
Marchesi, Vol. I, 4, 473; Vol. II, 390
Marianinha (*Pionopsittacus* e altri generi), vedi Uccelli

Marini-Bettolo, Vol. II, 168, 169, 174, 239, 245
Mariri, vedi Sciamanismo (pagé)
Mariuá, vedi Barcelos
Marokomabueteri (*Yanoáma*), Vol. II, 258
Marsupiali americani o mucura o gambá (generi *Didelphis* e *Marmosa*), vedi Mammiferi
Martinez Juan, capitano spagnolo, Vol. II, 8, 9, 12
Martius, Vol. I, 152; Vol. II, 166
Maschera
—, di danze, Vol. I, 186, 208-213, 243, *Figg. 81-86*
—, di Jurupari, Vol. I, 27-29, *Fig.* 3
—, vedi anche Tenemene
Mascohawe, fratello di Fusiwe, Vol. II, 278
Maširibueteri (*Yanoáma*), Vol. III, 159, 176
Massa, Vol. I, 4, 32
Massaranduba, vedi Piante (frutti del bosco)
Massarico (*Hoploxypterus* e altri generi), vedi Pesci
Massimiliano o **Maximiano**, Vol. I, 225, 265
Matacuni, fiume, Vol. II, 58
Matahewe, Kohorosciwetari, Vol. II, 432, 433
Matallana, Vol. II, 58, 65, 66, 361
Mata mata (*Chelys fimbriata*), vedi Rettili e Anfibi
Matirí, sacco di fibra, Vol. I, 303
Mato Grosso, Vol. II, 166, 167
Matriarcato, vedi Organizzazione familiare e sociale
Matrigna, vedi Parentela
Matrilocalità, vedi Organizzazione familiare e sociale
Matrimonio, Vol. I, 159, 469; Vol. II, 260, 261, 265-275
—, accordi tra gruppi, Vol. I, 159
—, cause di separazione, Vol. I, 160
—, e gelosia, Vol. I, 161; Vol. II, 269-271
—, e infedeltà, Vol. II, 269 e seg.
—, poliandria, Vol. II, 272
—, poliginia, Vol. II, 268
—, richiesta, Vol. II, 151
—, scambi di donne, Vol. I, 159, 160
—, spose, Vol. II, 265 e seg.
—, sterilità e causa di separazione, Vol. I, 160, 161
—, vedi anche Organizzazione familiare e sociale, Parentela, Prigioniere, Ratto di donne, Riti
Maturacá, fiume, Vol. II, 19, 32, 33, 34, 40, 42, 84, 89, 110, 113, 150, 171, 264, 294, 391; Vol. III, 247
Mauaco, vedi Strumenti musicali
Maualíueni o *Sukurijú-tapíya* o *Popolo Anaconda* (*Baniwa*), Vol. I, 409-410
Mavaca, fiume, Vol. II, 19, 43, 55, 56, 113, 135, 148, 227, 283
Mayer, Vol. II, 156
Maypures, savane, Vol. I, 152
Mazanes, Vol. I, 152
Mazze
—, da cerimonia (remo di Arú), Vol. I, 428
—, da guerra, Vol. I, 244, 351
—, vedi anche Nabrusci, Scirimú
Mc Gill, Vol. II, 166, 168
Medicina e Igiene Yanoáma
—, disinfezione, Vol. II, 93
—, e feci, Vol. II, 115, 119
—, filtrazione acqua, Vol. II, 119
—, ittero neonatale, Vol. II, 273
—, morso dei serpenti, Vol. II, 93, 199, 355, 356
—, pulizia sciapuno, Vol. II, 115
—, riduzione frattura, Vol. II, 351-353
—, scottatura, Vol. II, 355
—, sterilizzazione cotone, Vol. II, 354, 357
—, tamponamento ferite, Vol. II, 354-357
—, terapie mediche, Vol. II, 351-358
—, trasporto feriti, Vol. II, 358
—, ulcere torpide, Vol. II, 354, 355
—, vedi anche Parto, Sciamanismo (cure sciamaniche)
Medico-stregone, vedi Sciamanismo
Meênspuin, vedi Esseri mitici e soprannaturali
Mello de L. E., Vol. II, 246
Melo de M., taxidermista della Spedizione, Vol. II, 39; Vol. III, 213.
Membí, vedi Strumenti musicali
Mendes Grasiliano, Tariâna, Vol. I, 196 e seg., 225, 264 e seg., 285 e seg., 399-404, 477, 481 e seg., 499-501, *Fig. 148*
Mendes, pagé, Vol. I, 196, 285 e seg., Vol. IV (Disco 15)
Menispermaceae, vedi Curaro (piante)
Merevari, fiume, Vol. II, 55, 57, 58, 286
—, vedi anche Caura
Meriri, vedi Esseri mitici e soprannaturali
Mestruazioni, vedi Sessualità
Meta, fiume, Vol. I, 152
Metempsicosi, Vol. I, 65, 66; Vol. II, 325
Métraux, Vol. I, 33, 63, 227; Vol. II, 233, 236
Meyer, Vol. II, 59, 166; Vol. III, nomi raggruppamenti Yanoáma
Mialaua (*Kobéwa*), Vol. I, 235
Miarawa (*Kobéwa*), Vol. I, 235
Microchitteri, mammiferi, Vol. III, 218
Micuim, vedi Artropodi
Micurarapecuma o Concezione, località, Vol. I, 60
Migliazza, Vol. II, 59, 65, 71, 72, 74, 286, 297, 302, 360, 467; Vol. III, nomi raggruppamenti Yanoáma
Mimosaceae, vedi Curaro (piante)
Minanen, padrone in Baniwa, Vol. I, 410
Mingau, pappa, Vol. I, 131
—, di banana, Vol. II, 363, 472, 479
—, vedi anche Endocannibalismo
Mingo, vedi Jurupari (strumenti musicali)
Miomorfi, mammiferi, Vol. III, 217
Miracanga, vedi Esseri mitici e soprannaturali
Miranha, Vol. I, 78, 90
Miritì, vedi Buritì

Miritĭ-igarapé, Vol. I, 83, 257, 297
Miritĭ-tapúya (*Tukâno*), Vol. I, 79
Mirmecofagidi, mammiferi, Vol. III, 218
Miromaki, vedi Jurupari (nomi)
Misi, vedi Rettili e Anfibi
Missionari, Vol. I, 13-19
—, Baptist Mid Missions, Vol. II, 71
—, carmelitani, Vol. I, 18-22
—, francescani, Vol. I, 20, 27, 29, 75
—, gesuiti, Vol. I, 17
—, lazzaristi, Vol. I, 17
—, New Tribes Missions, Vol. I, 32; Vol. II, 22
—, olandesi, Vol. I, 471
—, protestanti, Vol. I, 25, 32, 33, 417
—, salesiani, Vol. I, 4, 22, 32, 33, 441; Vol. II, 22, 32, 35, 39, 40, 43, 56, 89, *Fig. 16*
—, Unevangelised Field's Missions, Vol. II, 71
Misurazione india del tempo, Vol. II, 105, 405
Mitologia, vedi Esseri mitici e soprannaturali, Leggende e Miti
Mitóstaribas (*Yanoáma*), Vol. II, 58; Vol. III, 156, 176
Mocino, grillo, vedi Jurupari (strumenti musicali)
Moicoténde (*Makú*), Vol. I, 441
Mokaukitedi (*Yanoáma*), Vol. III, 170, 176
Möläua, vedi *Möxdäa*
Momotidi, uccelli, Vol. III, 224
Monfort, località, Vol. I, 62, 218, 471
Monnet, topografo, Vol. II, 40, *Fig. 14*
Monotĕri (*Yanoáma*), Vol. II, 43, 56, 136, 141, 481; Vol. III, 170, 176, *Fig. 13*
Montenegro, sierologo, Vol. I, 97; Vol. II, 90
Morarisobuetĕri (*Yanoáma*), Vol. III, 159, 176
Moreira Pinto, Vol. I, 253
Morellini, Vol. I, 49
Morte, Vol. I, 200; Vol. II, 451-458, 477-479, *Fig. 167*
—, del giovane Gnaminaweteri, Vol. II, 451
—, del tusciaua, Vol. I, 185-187
—, della Luna, Vol. I, 390
—, di Buopé, Vol. I, 337
—, di Fusiwe, vedi Fusiwe
—, di Jauhixa, Vol. I, 373
—, di Koeuanaka, Vol. I, 354
—, di Uatarampua, Vol. I, 351
—, e arco e faretra bruciati, Vol. II, 478
—, e banane, Vol. II, 479
—, e cadaveri sospesi, Vol. II, 466, 467; Vol. III, *Fig. 175*
—, e colore nero, Vol. II, 478
—, e disegni sul corpo, Vol. II, 469, 477
—, e Hekurá, Vol. II, 451-453
— —, che lasciano il corpo, Vol. I, 440
—, e musica dei Morti, Vol. I, 323
—, e Peikaneporebe, Vol. II, 506, 507
—, e Poré, Vol. II, 453
—, e rogo, Vol. II, 453, 454, 478, *Figg. 168, 169*; Vol. III, *Fig. 176*
—, e vendetta, Vol. II, 479
—, vedi anche Ceneri di ossa umane, Endocannibalismo, Pianto funebre, Sepoltura, Riti
Mosche, vedi Artropodi
Motmot (*Momotus momota*), vedi Uccelli
Mourant, Vol. I, 97
Möxdäa o *Karapaná-tapúya* (*Tukâno*), Vol. I, 70, 78, 235, 484
Mucura, vedi Marsupiali
Mukakao, fiume del Diluvio, vedi Leggende e Miti
Müller Sofia, Vol. I, 32
Mulungu o molungo, legno leggero, Vol. I, 148, 421
Mumu (*Lecythis* sp.), vedi Piante (frutti del bosco)
Munampire, ornamento del tusciaua Uanana, vedi Ornamenti
Mundurucú, Vol. I, 218
Munstero-Iairo, tusciaua Uanana, Vol. I, 82, 185, 375, 375
Muquem, speciale affumicamento, Vol. I, 113
Muras, Vol. I, 18
Muratani, monti, Vol. II, 82
Murucú, o lancia di legno, Vol. I, 111, 112, 155, 203, 207, 293, 347, *Fig. 30*
Musciba, vedi Insetti commestibili
Museo Kircheriano, vedi Museo Pigorini
Musica, vedi Etno-musicologia
Mustelidi, mammiferi, Vol. III, 216
Mutum (*Crax*), vedi Uccelli
Muypa, lago, Vol. I, 301
Muyrakytã o muiraquitã, vedi Archeologia
Myristicaceae, piante, Vol. III, 239
Myrsinaceae, piante, Vol. I, 156; Vol. III, 239

N

Nabruši o Nabrusci, bastone di lotta, Vol. II, 153, *Fig. 64*
Nabudub (*Yanoáma*), Vol. II, 65, 66; Vol. III, 165, 176
Nadöbo, Vol. I, 436
Nakekaiubuetĕri (*Yanoáma*), Vol. II, 77; Vol. III, 170, 176
Nambiguarí, vedi Esseri mitici e soprannaturali
Nambikwara, Vol. II, 74, 166
Nam-miôntê, vedi Curaro
Namoetĕri (*Yanoáma*), Vol. II, 36, 55, 71, 76, 90, 97, 105, 131, 132, 150, 156, 187, 190, 201, 223, 224, 244, 248, 260, 268, 271, 272, 278, 282, 291; 327, 358, 361, 364, 382, 390, 391, 418, 428, 436, 443, 466, 471, 485, 489; Vol. III, 170, 176 e Documentazione linguistica
—, vedi anche Valero H.
Namotari (*Yanoáma*), Vol. II, 59; Vol. III, 157, 176
Nanaci, vedi Pietro del capo
Napagnuma, donna bianca o straniera, nome dato dagli Yanoáma a H. Valero, Vol. II, 148, 262, 268, 402, 403

—, coltello, Vol. II, 148
Napo, fiume, Vol. II, 43
Naruna
—, donna-capo, Vol. I, 324
—, serra, Vol. I, 324
Nasua, vedi Coatí
Natterer, esploratore, Vol. I, 324
Naunaui, figlio della Vergine Tuan, Vol. I, 326
Neblina, cerro o serra, Vol. I, 4; Vol. II, 23, 36, 42
Neenoá, vedi *Miritî-tapúya*
Negrillo, vedi Papa-capim
Negro, fiume, Vol. I, 3, 36, 435, 489, 490, 491; 36, 40, 43, 53, 57, 71, 74, 82, 90, 113, 146, 167, 168, 169, 246, 267, 368, 483, 485
Nemici, vedi Guerra, Lotte
New Tribes Missions, vedi Missionari
Nhanfure, sposo di Pitiapo, Vol. I, 336, 377, 383
Nheêngatú o lingua geral, lingua indigena di origine tupí, vedi Linguaggio
Nimuendajú, Vol. I, 7, 30, 62, 63, 64, 208, 235, 241, 409; Vol. II, 166
Niño, Vol. II, *Fig. 14;* Vol. III, fotografie
Nixoro-cachoeira, Vol. I, 344
Noce o castagna del Pará (*Bertholletia excelsa*), vedi Piante (frutti del bosco)
Nohotipe, anima o ombra, vedi Esseri mitici e soprannaturali
Nome, Vol. I, 168; Vol. II, 296
—, di persona assente, Vol. II, 296
—, nelle battaglie, Vol. II, 296
—, Yanoáma di animali, Vol. III, 193-207*
—, Yanoáma di piante, Vol. III, 179-190*
—, Yanoáma di raggruppamenti, Vol. III, 157-176
Nonna dell'Acqua, vedi Esseri mitici e soprannaturali
Noporebe, ombra del morto, vedi Esseri Mitici e soprannaturali
Nubedá, serra, Vol. I, 390, 391, 395
Nudá, figlia di Kauara, Vol. I, 388, 390, 392, 396
Nunuiuba, figlia di tusciaua, Vol. I, 307
Nutels, tisiologo, Vol. I, 49

Ñ

Ñam (*Yanoáma*), Vol. II, 57; Vol. III, 170, 176
Ñaminawetëri o *Gnaminaweteri* (*Yanoáma*), Vol. II, 65, 260, 268, 367, 451, 478, 481; Vol. III, 170, 176
Ñamiwõ (*Yanoáma*), Vol. III, 170, 176

O

Oalíperi-dákeni o *Waridéri-dákenen* o *Siusí-tapúya* o *Popolo Pleiadi* (*Baniwa*), Vol. I, 409-410, 335
Oautubauheteri (*Yanoáma*), Vol. II, 59; Vol. III, 173, 176
Ocamo, fiume, Vol. 43, 56, 58, 59, 75, 111, 115, 140, 156, 226, 341, 379, 496
Occhione brasiliano (*Burhinus bistriatus*), vedi Uccelli
Ocelotto (*Felis pardalis*), vedi Mammiferi (maracajá)
Ofidii, rettili, Vol. III, 231
Ohiriwe, capo Kohorosciwetari, Vol. II, 385
Oho chant, vedi Linguaggio
Okha, vedi Esseri mitici e soprannaturali
Okomatadi (*Yanoáma*), Vol. III, 165, 170, 176
Okoniessitaribas (*Yanoáma*), Vol. II, 58; Vol. III, 156, 176
Oliveira, Vol. I, 148, 153, 218, 479
Olobahähänaua (*Kobéwa*), Vol. I, 235
Omawe, vedi Esseri mitici e soprannaturali
Omayali, vedi Esseri mitici e soprannaturali
Ombra o anima, Vol. I, 185
—, vedi anche Nohotipe, Noporebe
Omoa (*Tukâno*), Vol. I, 70
Omodei-Zorini, Vol. I, 48
Omosessualità, vedi Sessualità
Omunkeran, serra, Vol. I, 326
Onça, vedi Giaguaro
Onorí, monte, Vol. II, 42, 43, 220, *Fig. 9*
Ooka, fiume, Vol. I, 70, 83
Ootená, vedi Jurupari (nomi)
Opaina (*Tukâno*), Vol. I, 83
Orabawa (*Kobéwa*), Vol. I, 235
Ordaz, conquistatore spagnolo, Vol. II, 9
Orellana, esploratore e conquistatore, Vol. I, 13; Vol. II, 4
Orenoqueponi, Vol. II, 9
Organizzazione familiare e sociale, Vol. I, 71, 235-244, 410-411, 469-473; Vol. II, 255-375
—, adulterio, Vol. I, 161; Vol. II, 269 e seg.
—, clan, Vol. I, 7, 236
—, dominio del'uomo sulla donna, Vol. I, 148
—, esogamia, Vol. I, 71-74, 236, 469; Vol. II, 77, 264
—, famiglia, Vol. I, 159-164
—, fratria, Vol. I, 7, 236
—, gens o kura o lignaggio, Vol. I, 8, 73, 77 e seg., 82, 236
—, gerarchia di gruppi, Vol. I, 73, 77
—, grande famiglia, Vol. I, 7
—, gruppo linguistico culturale, Vol. I, 7
—, gruppo locale, Vol. I,
—, incesto, Vol. I, 72, 168, 177; Vol. II, 77
—, interdizioni matrimoniali, Vol. I, 74, 77, 78, 79, 82; Vol. II, 264
—, lavoro della donna, Vol. I, 153, 161; Vol. II, 119, 260
—, matriarcato e Jurupari, Vol. I, 227
—, matrilocalità, Vol. II, 260, 262, 265
—, patrilinearità, Vol. I, 71, 72, 236
—, patrilocalità, Vol. I, 71, 159, 236

—, poliandria, Vol. II, 272
—, poligamia, Vol. I, 184; Vol. II, 266, 272
—, poliginia, Vol. II, 266
—, schiavitù (Makú), Vol. I, 344, 469 e seg., 480
—, sib, Vol. I, 78, 236, 409, 412
—, situazione della donna, Vol. I, 352, 424; Vol. II, 260 e seg.
—, sororato, Vol. II, 266
—, tribù, Vol. I, 7
—, tronco ancestrale, Vol. I, 7
—, vecchie, Vol. II, 441 e seg.
—, vedi anche Capo, Linguaggio, Matrimonio, Parentela, Ratto di donne, Sciamanismo, Vedovanza
Organizzazione mondiale della Sanità, Vol. I, 42
Orinoco, fiume, Vol. I, 3, 437; Vol. II, 3, 9, 14, 19, 22, 25, 36, 39, 40, 57, 113, 123, 141, 146, 148, 150, 166, 172, 187, 189, 236, 237, 244, 245, 246, 255, 260, 274, 297, 312, 320, 370, 463, 497, 506
—, sorgenti, Vol. II, 18, 19, 23
Ornamenti, Vol. I, 107-112, 450, *Figg. 67, 68, 70*; Vol. II, 125-151, 453 e seg., *Figg. 54-61*; Vol. III, *Figg. 34-36, 49-52, 60-62, 64-78, 96, 103-109, 114-132*
—, acangatara, Vol. I, 107, 438, 450, *Fig. 111*
—, bajazano, Vol. I, 111, 115
—, bracciale, Vol. II, 135; Vol. III, *Figg. 108, 119, 120*
—, cache-sexe femminile. Vol. II, 135; Vol. III, *Figg. 66-71*
—, cintura maschile, Vol. II, 135, 136; Vol. III, *Fig. 107*
—, cintura di denti, Vol. I, *Fig. 89*
—, collane
— —, di denti, Vol. I, *Fig. 44, 61*
— —, di perline, Vol. I, *Figg. 18, 71,, 140, 143; Figg. 76, 78, 141*
— —, di semi con la pietra del capo, Vol. I, *Figg. 13, 15, 70, 74*
—, di penne, lavorazione, Vol. II, 140-141, *Fig. 57-61*
—, diademi di pelliccia, Vol. II, 139; Vol. III, *Figg. 114-118*
—, elmo di penne, Vol. II, 140
—, fascia di cotone, Vol. II, 135
—, matassa reggi-seno, Vol. II, 135; Vol. III, *Fig. 103*
—, munampire, Vol. I, 185
—, orecchini metallici o di perline, Vol. II, 148; Vol. III, *Fig. 35*
—, sul morto, Vol. II, 435 e seg.
—, tanghe femminili di perline, Vol. I, *Fig. 18*
—, tanghe maschili di corteccia, Vol. I, *Figg. 68, 70*
—, vedi anche Arpia, Disegni, Maschere, Pietra del capo
Oskadelí (*Yanoáma*), Vol. II, 58; Vol. III, 165, 176
Ossa, vedi Endocannibalismo, Leggende e Miti (Mito delle ossa), Riti
Osteoglossidi, pesci, Vol. III, 236
Ottensooseer, Vol. I, 95
Oviedo, Vol. II, 12
Oyne o cerimonia funebre dei Kobéwa, Vol. I, 241
—, vedi anche Riti

P

Paca (*Coelogenis paca*), vedi Jurupari (strumenti musicali), Mammiferi
Pacaraima, catena montagnosa, Vol. II, 43, 57
Pacimoni, fiume, Vol. II, 19, 40, 42, 43
Pacú (*Myletes* sp.), vedi Pesci
Pacudana, figlio di Buopé, Vol. I, 335, 345
Padamo, fiume, Vol. II, 56, 58, 81, 271, 506
Padauari (*Yanoáma*), Vol. III, 160, 176
Padikwawi (*Kobéwa*), Vol. I, 236
Padilha, Vol. I, 66
Padre dei Pesci, vedi Arú
Padre putativo, vedi Parentela
Pagé o Payé, vedi Sciamanismo (Pagé)
Paiarú, o cascirí, Vol. I, 278
Pairitiri (*Yanoáma*), Vol. III, 163, 176
Paiuma, corteccia per lavare, Vol. I, 271
Paiva, Vol. I, 61
Pakataris (*Yanoáma*), Vol. III, 161, 176
Pakidái, (*Yanoáma*), Vol. I, 243; Vol. II, 55, 59, 65, 67, 69, 90, 135, 171, 219, 227, 246, 274, 281, 283, 285, 286, 305, 359, 363, 382, 417, 463; Vol. III, 161, 176
Pakidari (*Yanoáma*), Vol. II, 82; Vol. III, 161, 176
Pakú (*Baniwa*), Vol. I, 410
Palänoa (*Tukâno*), Vol. I, 70, 85
Palicourea sp., vedi Curaro (piante)
Palizzata, vedi Fortificazioni
Pamiwa (*Kobéwa*), Vol. I, 235
Pamoá o *Tatú-tapúya* (*Tukâno*), Vol. I, 70, 235, 409-410
Pamutatuí, vedi Jurupari (nomi)
Panané-mirim, località, Vol. I, 75
Panoré, vedi Ipanoré
Pantchenko, Vol. I, 5; Vol. II, 22, 42, 199, *Fig. 14;* Vol. III, fotografia
Papa capim (*Volatinia jacarini*), vedi Uccelli
Papaya o mamão (*Carica papaya*), vedi Piante (coltivate)
Papiwa (*Kobéwa*), Vol. I, 236
Pappagalli amazzonici, vedi Uccelli
Papulihähänaua (*Kobéwa*), Vol. I, 235
Papurí, fiume, Vol. I, 59, 61, 218, 224, 336, 436, 471, 478, 481
Papurí-coara, vedi *Desâna*

Paquidari (*Yanoáma*), Vol. III, 161, 176
Paragua, fiume, Vol. II, 71, 72, 297, 361
Parahuri (*Yanoáma*), Vol. II, 57, 284; Vol. III, 161, 176
Paraitiry (*Yanoáma*), Vol. II, 58; Vol. III, 163, 176
Parajuri (*Yanoáma*), Vol. III, 161, 176
Paramano, zia di Jurupari, Vol. I, 270
Paravori (*Yanoáma*), Vol. III, 161, 176
Pareci, Vol. 218; Vol. II, 166
Parentela
—, cugini, Vol. I, 71
—, e disposizione della famiglia nello sciapuno, Vol. II, *Fig. 118*
—, fratelli maggiori, Vol. I, 8, 73
—, fratelli minori, Vol. I, 8, 73
—, fratello e sorella, Vol. I, 72
—, genero
— —, e rapporto con futuri suoceri, Vol. II, 274
— —, e Hekurá di pipistrello, Vol. II, 276, 329
—, madre (autorità tra gli Yanoáma), Vol. II, 262, 264
—, matrigna, Vol. II, 294
—, moglie
— —, data per pagamento, Vol. II, 265 e seg.
— —, impubere, Vol. II, 265
— —, infedele, Vol. II, 93, 269
— —, nascitura, Vol. II, 265
— —, rapporti tra mogli, Vol. II, 288
—, orfano, Vol. II, 294, 481
—, padre, Vol. I, 71
—, padre putativo, Vol. II, 272
—, sororato, Vol. II, 266
—, suocera, Vol. II, 274-276, 329, 423
— —, bambina, Vol. II, 275
—, zio, Vol. I, 71
—, vedi anche Incesto, Gelosia, Organizzazione familiare e sociale, Vedovanza
Parí
—, recinto per le fanciulle, Vol. I, 271
—, sbarramento per la pesca, Vol. I, 113, 401, 403
Parí-cachoeira, località, Vol. I, 60, 61, 159, 436, 446, 459
Paricá o yopó o epená, polvere allucinogena da inalare, Vol. I, 190, 198, 291; Vol. II, 236, 239, 246
—, vedi anche Epená
Pariekoku, iniziato, vedi Iniziazione, Sciamanismo (Pagé)
Parima
—, catena montagnosa, Vol. I, 4; Vol. II, 82
—, figlio di Buopé, Vol. I, 353, 371, 383
—, fiume, Vol. I, 19; Vol. II, 54, 58, 72
Parime, lago, Vol. II, 3, 13, 18
Parimiteri (*Yanoáma*), Vol. II, 72; Vol. III, 163, 176
Parole sconce, Vol. II, 285, 293
Parrocchetto accipitrino (*Deroptyusaccipitrinus*), vedi Uccelli
Parto, Vol. I, 164, 165; Vol. II, 285
—, e Hekurá di tapiro, Vol. II, 285
—, *Simaba* sp. (pianta antiemorragica), Vol. III, 239
—, tecnica, Vol. II, 285
—, vedi anche Couvade, Riti
Paruateri (*Yanoáma*), Vol. II, 71; Vol. III, 165, 176
Pasciuba o paxiuba, palma (*Iriartea exorrhiza*)
—, e ceneri e ossa di Uarí, Vol. I, 308, 317
—, e strumenti di Jurupari, Vol. I, 148, 221, 230, 231, 280, 422
—, legno per cassetta con oggetti del morto, Vol. II, 471
— —, per forare labbro, Vol. II, 93
— —, per palizzata di sciapuno, Vol. II, 425
— —, per scirimú, Vol. II, 153
Pasqualin, Vol. I, 71
Passeriformi, uccelli, Vol. III, 219
Pastasa, fiume, Vol. I, 152
Pataguá, vedi Piante (frutti del bosco)
Patamanibuetëri (*Yanoáma*), Vol. III, 170, 176
Patanao-teri (*Yanoáma*), Vol. III, 171, 176
Patanawetëri (*Yanoáma*), Vol. II, 55, 260, 268, 442, 457, 466, 479, 481; Vol. III, 171, 176
Patanóa-tedi (*Yanoáma*), Vol. III, 171, 176
Pata-Pata, capo Wawanaweteri, Vol. II, 339, 361, 362, 387
Patata dolce (*Ipomoea batatas*), vedi Piante (coltivate)
Paushiana (*Yanoháma*), Vol. II, 59
Payer, Vol. II, 54
Patzoka (*Tukâno*), Vol. I, 70
Pecari, vedi Caccia, Mammiferi
Pedro da Silva, conquistatore, Vol. II, 12
Pedro de Orsua, conquistatore, Vol. II, 14
Peikaneporebe, ombra dopo la morte, vedi Esseri mitici e soprannaturali, Morte
Pelecaniformi, uccelli, Vol. III, 230
Peñalosa, esploratore, Vol. I, 16
Penelope (*Penelope* sp.), vedi Uccelli
Penne, vedi Ornamenti
Peperoncino amazzonico (*Capsicum* sp.), vedi Piante (coltivate)
Peripinacuari, uccello, vedi Jurupari (strumenti musicali)
Peripo o Luna, vedi Esseri mitici e soprannaturali
Peripoiñe, sangue di Luna, vedi Luna
Perissodattili, mammiferi, Vol. III, 216
Pesca, Vol. I, 113-117, *Fig. 35;* Vol. II, 195, 200-201, *Fig. 95*
—, battendo sull'acqua, Vol. II, 200
—, con fiaccole, Vol. I, 113
—, con rete, Vol. I, 117
—, con tramagli di rami e cesti, Vol. II, 200
—, con trappole, Vol. I, 113-114, 115, 117, *Figg. 33, 34*

—, con veleno, Vol. I, 117, *Fig. 37;* Vol. II, 201
—, di granchi e gamberi, Vol. II, 201
—, e donne, Vol. II, 195, 200
—, magica, Vol. I, 403
—, nelle buche con le mani, Vol. II, 201
—, vedi anche Cacurí, Parí, Puçá
Pescada (*Plagioscion* sp.), vedi Pesci
Pesci, Vol. III, 233-236
—, acará (*Astronotus* e altri generi, Vol. III, 233, 236
—, acarí-cachimbo (*Loricaria apeltogaster*), Vol. III, 235
—, araçú (*Leporinus* sp.), Vol. I, 148; Vol. III, 234
—, araçú rajado (*Anostomus fasciatus*), Vol. III, 234
—, aracupiranga, Vol. I, 402
—, bacú (*Doras marmoratus*), Vol. III, 235
—, bicudo (*Luciocharax insculptus*), Vol. III, 234
—, branquinha, Vol. III, 236
—, cabeça de ferro (*Trachycoristes galeatus*), Vol. III, 235
—, cangatí (*Arius luniscutis*), Vol. III, 235
—, ferreira (*Leporinus fasciatus*), Vol. III, 234
—, gamumbú, Vol. I, 148
—, ituí-terçado (*Sternarchus albifrons*), Vol. III, 235
—, jaraquí (*Prochilodus taeniurus*), Vol. III, 234
—, mandí-moela (*Heterobranchus sextentaculatus*), Vol. III, 235
—, mapará (*Hypoptalmus* sp.), Vol. III, 235
—, massarico (*Hoploxypterus* e altri generi), 227
—, pacú (*Myletes* sp.), Vol. III, 234
—, pescada (*Plagioscion* sp.), Vol. III, 233
—, piabanha (*Megalobrycon piabagna*), Vol. III, 233
—, pirá-andira (*Raphiodon hydrocyon*), Vol. III, 234
—, piragna (*Serrasalmo* sp. e *Pigocentrus* sp.), Vol. I, 263, 289; Vol. III, 234
—, razza (*Potamotrygon*), Vol. I, 288, 419; Vol. III, 236
—, sardinha (*Chalcinus* sp.), Vol. III, 234
—, scalare o acará bandeira (*Pterophyllum scalare*), Vol. III, 233
—, tabaraná (*Salminus hilarii*), Vol. III, 234
—, taira (*Tayra barbara*), Vol. III, 216
—, trahira (*Erythrinus* o *Macrodon*), Vol. I, 145, 318
—, tucunaré, (*Cichla* sp.), Vol. III, 233
Peteca, vedi Giochi
Piabanha (*Megalobrycon piabagna*), vedi Pesci
Pialawa (*Kobéwa*), Vol. I, 236
Piandokawi (*Kobéwa*), Vol. I, 236
Piante (usate dagli Indi), Vol. I, 129 e seg.; Vol. II, 218 e seg.; Vol. III, 177-190,* 238-239
—, ad azione magica, medicinale, sessuale o velenosa
— —, aroari, Vol. II, 232, 404, 436
— —, aroroca, Vol. II, 232
— —, *Bauhinia* sp., per avere figli maschi, Vol. III, 239
— —, *Caladium bicolor*, per non aver figli, Vol. I, 155
— —, *Cephelis tomentosa*, contro congiuntiviti, Vol. III, 239
— —, *Cissampelos pareira*, per non aver figli, Vol. I, 156
— —, *Conomorpa*, sp., anti-concezionale, Vol. I, 156; Vol. III, 239
— —, *Cyperus* sp., Vol. II, 234
— —, *Eleutherina plicata*, antidissenterica, Vol. III, 239
— —, kumi, Vol. II, 234
— —, kunambé (*Cibadium Schomburgkii*), veleno per la pesca, Vol. I, 117
— —, *Machaerium multifoliarum*, per non aver figli, Vol. I, 156
— —, *Paullinia pinnata*, veleno per la pesca, Vol. I, 117
— —, *Piper geniculatum*, per non aver figli, Vol. I, 156
— —, piripirioca, Vol. II, 232
— —, *Psychotria* sp., contro il morso dei serpenti e per la preparazione del curaro, Vol. I, 464; Vol. III, 239
— —, Sapindaceae, abortiva, Vol. III, 239
— —, *Simaba* sp., antiemorragie da parto, Vol. III, 239
— —, tayá (*Caladium* sp.), velenosa, Vol. I, 157, 312
— —, timbó (*Paullinia pinnata*), veleno per pesca, Vol. I, 117
— —, *Tococa* sp., per aver figli maschi, Vol. I, 156
— —, *Virola* per non aver figli, per la preparazione del curaro e dell'epená, vedi *Virola*
—, coltivate
— —, aypé (*Manihot aypim*), Vol. I, 131; Vol. III, 187*
— —, *Bactris*, vedi pupugna
— —, banana (*Musa* sp.), Vol. II, 218-220, 234; Vol. III, 186*
— —, canna da freccia (*Sagittaria* sp.), Vol. II, 158; Vol. III, 185*
— —, canna da zucchero (*Saccharum officinarum*), Vol. III, 185*
— —, cará (*Dioscorea* sp.), Vol. I, 137; Vol. II, 233, 234; Vol. III, 188*
— —, coca (*Erythroxilon coca*), Vol. I, 140
— —, *Colocasia*, vedi Uhina
— —, cotone (*Gossypium* sp.), Vol. II, 132-136, 225-228, 234, *Fig. 106;* Vol. III, 186*, 239
— —, mais (*Zea mais*), Vol. I, 478; Vol. II, 223-224, *Fig. 105;* Vol. III, 186*, 239, *Figg. 157, 158*
— —, manioca (*Manihot utilissima*), vedi Manioca

— —, manioca dolce (*Manihot palmata*), Vol. III, 187*
— —, papaya o mamão (*Carica papaya*), Vol. III, 187*
— —, patata dolce (*Ipomoea batatas*), Vol. III, 188*
— —, peperoncino amazzonico (*Capsicum* sp.), Vol. III, 187*
— —, pupugna o pijiguao, palma (*Bactris* sp.), Vol. I, 203, 293; Vol. II, 218, 220-222, 234, *Fig. 104;* Vol. III, 180*, *Figg. 152-155*
— —, tabacco (*Nicotiana tabacum*), vedi Tabacco
— —, taioba o ocumo (*Colocasia* o *Xantosoma*), Vol. III, 188*
— —, uhina (*Colocasia* sp.), Vol. II, 218, 224, 234; Vol. III, 188*, 239, *Fig. 160*
—, frutti del bosco
— —, abatí, Vol. I, 203
— —, abil, abiu o abiurama (*Lucuma* sp.), Vol. I, 203, 271, 483; Vol. III, 181*
— —, avocado (*Persea americana*), Vol. II, 23, 507, 508
— —, banana selvatica (*Ravenala* sp.), Vol. III, 181
— —, bayatí, Vol. I, 203
— —, cacao selvatico (*Theobroma* sp.), Vol. III, 181*
— —, cajú o acajiú (*Anacardium* sp.), Vol. III, 182*
— —, castagna, vedi noce del Pará.
— —, cucura (*Pouroma* sp.), Vol. I, 203, 226, 272, 273, 483
— —, cunorí (*Cunarea* sp.), Vol. I, 203
— —, guacú, Vol. I, 203
— —, hayú, Vol. III, 182*
— —, ingá (*Inga* sp.), Vol. I, 203, 279, 483; Vol. II, 204; Vol. III, 182*
— —, irapichiuna, Vol. I, 203
— —, joá (*Rheedia* sp.), Vol. III, 182*
— —, massaranduba, Vol. III, 183*
— —, mumu (*Lecythis* sp.), Vol. III, 224, 226, 234
— —, noce del Pará (*Bertholletia excelsa*) Vol. II, 472; Vol. III, 182*
— —, pitiá o pequí (*Caryocar* sp.), Vol. III, 183*
— —, podoimoss, simile a castagna, Vol. III, 183*
— —, pukma, grappoli di frutti simili a ghiande (Lauracea), Vol. III, 183*
— —, reše, Vol. III, 183*
— —, sauasci (Apocinacea), Vol. III, 183*
— —, sopah (*Anocarpum*), Vol. III, 184*
— —, sorba o cuma (*Couma* sp.), Vol. I, 272, 273; Vol. III, 184*
— —, tomtomoé (Rubiacea), Vol. III, 184*
— —, uacú, Vol. I, 201, 223, 275, 367
— —, uapú (*Lecythis longifolia*), Vol. III, 184*
— —, uara (Lauracea), vol. III, 184*
— —, umarí (*Paroqueiba* sp.), Vol. I, 201, 345, 384
—, palme utili
— —, assaí o açaí (*Euterpe oleracea*), Vol. II, 323, 405; Vol. III, 179*
— —, bacaba (*Oenocarpus bacaba*), vedi Bacaba
— —, burití o murití (*Mauritia* sp.), Vol. I, 203; Vol. III, 179*
— —, curua o yagua (*Attalea* sp.), Vol. III, 179*
— —, inajá (*Maximiliana* sp.), vedi Inajá
— —, pasciuba (*Iriartea exorrhiza*), vedi Pasciuba
— —, piassaba (*Leopoldinia* sp.), Vol. I, 35, 169
— —, pupugna o pijiguao (*Bactris*), vedi Piante (coltivate)
— —, tucun o tucumã (*Mauritia* sp., *Astrocarium* sp.), Vol. I, 111, 290, 412; Vol. III, 180*
— —, ubim (*Geonoma* sp.), Vol. III, 180*
—, per la preparazione di allucinogeni, vedi Caapí (piante), Epená (piante)
—, per la preparazione del curaro, vedi Curaro (piante)
—, per usi vari
— —, albero per il sale, Vol. II, 211, 212, *Fig. 102;* Vol. III, 181*
— —, arbusto per il sale (*Mauriria* sp.), Vol. III, 181*
— —, canna per tagliare i capelli (*Guadua* sp.), Vol. III, 185*
— —, *Crescentia cujete*, Vol. III, 186*
— —, cuia, vedi Cuia
— —, embira (Malvaceae), Vol. II, 131
— —, imbauba o embauba o ambauva (*Cecropia* sp.), vedi Imbauba
— —, karorikehi, vedi Albero per il sale
— —, mulungu o molungo, legno leggero, Vol. I, 148, 421
— —, *Tecoma* sp., per fare archi, vol. I, 119.
— —, uambé, liana (*Philodendron uambé*), Vol. I, 307
—, vedi anche Coloranti
Pianto funebre o rituale
—, come dovere, Vol. II, 455
—, e canti di morte, Vol. I, 185, 186, 200; Vol. II, 452, 455, 456, 477, 478, *Figg. 163-165*
—, e Hekurá, Vol. II, 456
—, vedi anche Morte
Piaroa, Vol. I, 137, 218, 437; Vol. II, 236
Piassaba (*Leopoldinia* sp.), vedi Piante (palme utili)
Picapau (*Campophilus* e altri generi), vedi Uccelli
Piciformi, uccelli, Vol. III, 222.
Pidocchio (*Pediculus capitis*), vedi Artropodi, Insetti commestibili
Pietra del capo o diaiga o extapoa o ita-tusciaua, pietra cilindrica di quarzo, Vol. I, 76, 111, 302, 450, *Fig. 15;* Vol. II, 8
Pietre
—, frantumazione al calore, Vol. II, 146
—, raschiamanioca, Vol. II, 146
—, vedi anche Archeologia

Pigrizia o poltrone, vedi Bradipo, Mammiferi,
Pihican, vedi Piante (frutti del bosco)
Pijiguao, vedi Pupugna
Pimichin, località, Vol. I, 18.
Pinheiro, capitano, Vol. I, 25
Pinokoaliro, località, Vol. I, 112, 125, 217
Pinon, primo Pagé, Vol. I, 315, 316
Pinto, Vol. I, 261
Pinú-Pinú, cachoeira, Vol. I, 60
Pinzon, Vol. I, 42
Pio, sciabola di legno, Vol. I, 381
Piper geniculatum, vedi Piante (ad azione sessuale)
Pipira (*Rhamphocelus carbo*), vedi Uccelli
Pipistrelli amazzonici, vedi Leggende e Miti (Origine del tabacco), Mammiferi
Piptadenia sp., vedi Epená (piante)
Pirá-andira (*Raphiodon hydrocyon*), vedi Pesci
Piragna, pesce aggressivo (*Serrasalmo* sp., *Pigocentrus* sp.), vedi Pesci
Pirá-Paraná, fiume, Vol. I, 83
Pirapukú (*Baniwa*), Vol. I, 410
Pirá-tapúya o *Uaikãnã* (*Tukáno*), Vol. I, 70, 79, 94, 95, 459; Vol. II, 464
Pirauara-igarapé, Vol. I, 25
Piripirioca, vedi Piante (ad azione magica)
Pišaánsetëri o Pisciaanseteri (*Yanoáma*), Vol. II, 36, 43, 55, 56, 75, 105, 136, 158, 172, 248, 260, 265, 266, 271, 283, 367, 380, 418, 422, 443, 479, 481, 496; Vol. III, 171, 176, *Figg. 72, 76, 78*
Pisciaanseteri, vedi *Pišiaánsetëri*
Pitecia a testa bianca (*Pithecia pithecia*), vedi Scimmie amazzoniche
Pitiá o pequí (*Caryocar* sp.), vedi Piante (frutti del bosco)
Pitiapo, leggenda di Stradelli, Vol. I, 82, 265, 336, 357-384
—, vedi anche Uauhí
Pitcia, tusciaua, Vol. I, 225
Pittura, vedi Disegni
Pixuna, fiume, Vol. I, 60
Pixuna o *Kadaupuritana* (*Baniwa*), Vol. I, 409
Pizzarro, conquistatore, Vol. I, 145; Vol. II, 4, 8, 12
Placenta
—, e origine della razza (*Potamotrygon*), Vol. I, 419
—, vedi anche Riti (della nascita)
Planchon, Vol. II, 166
Plataleidi, uccelli, Vol. III, 229
Pleiadi, vedi Ceucí
Podoimoss, vedi Piante (frutti del bosco)
Pokoroapuwetëri (*Yanoáma*), Vol. II, 89; Vol. III, 159, 176
Poliandria, vedi Organizzazione familiare e sociale
Poligamia, vedi Organizzazione familiare e sociale
Poliginia, vedi Organizzazione familiare e sociale
Poltrone (*Bradypus* sp.), vedi Bradipo, Leggende e Miti (Origine dell'epená), Mammiferi,
Polvani, Vol. I, VII-VIII, 4; Vol. II, VIII
Ponti
—, di liane, Vol. II, 105
—, e H. Valero, Vol. II, 105-106
—, Maturacá, Vol. II, 258, 294, *Fig. 36*
—, Ocamo, Vol. III, *Fig. 9*
Ponzo, Vol. I, 4, 137; Vol. II, 39, 189, 270, 291, 369, 371, 387, 396, 464; Vol. III, 248, fotografie, Vol. IV (disco 2)
Porscopino (*Cercolabes* sp.), vedi Mammiferi
Poré o Bolé, vedi Esseri mitici e soprannaturali, Leggende e Miti
Poreana, vedi Esseri mitici e soprannaturali
Poreawe, vedi Esseri mitici e soprannaturali
Porehini, vedi Esseri mitici e soprannaturali
Porehinignuma, vedi Esseri mitici e soprannaturali
Posanga-mira, vedi *Bará*
Potomawetëri (*Yanoáma*), Vol. II, 76; Vol. III, 171, 176
Poxsea (*Makú*), Vol. I, 435
Prigioniere, Vol. I, 471; Vol. II, 34, 280
—, bastonatura, Vol. II, 281
—, cammino nel bosco, Vol. II, 280
—, donne pubbliche, Vol. II, 283
—, e mogli gelose, Vol. II, 280, 281
—, e violenza sessuale, Vol. II, 283
—, vedi anche Guerra
Prigionieri, Vol. II, 34
Primati, mammiferi, Vol. III, 216
Procionidi, mammiferi, Vol. III, 216
Prognatismo, vedi Antropologia
Prostituzione, Vol. I, 471; Vol. II, 283
—, vedi anche Prigioniere
Protestanti
—, lotte con i cattolici, Vol. I, 417
—, vedi anche Missionari
Psittaciformi, uccelli, Vol. III, 225
Psofiidi, uccelli, Vol. III, 228
Psychotria sp., vedi Curaro (piante), Piante (ad azione medicinale)
Pubertà, vedi Iniziazione
Pubmatari (*Yanoáma*), Vol. II, 66; Vol. III, 165, 176
Puçá, rete da pesca, Vol. I, 117
—, vedi anche Pesca
Pucá-tapúya o *Uasöna* o *Popolo Rete da Pesca* (*Kobéwa*), Vol. I, 70
Puinabueitedi (*Yanoáma*), Vol. III, 171, 176
Puinabuetedi (*Yanoáma*), Vol. III, 171, 176
Puinabue-teri (*Yanoáma*), Vol. III, 171, 176
Puinave, Vol. I, 218, 436, 437
Pukma (Lauracea), vedi Piante (frutti del bosco)
Pulci
—, molti generi, Vol. III, 206*
—, penetranti (*Tunga*), Vol. III, 206*
—, vedi anche Artropodi, Malattie
Puma (*Felis concolor*), vedi Mammiferi
Punabuetëri (*Yanoáma*), Vol. II, 43, 75, 76, 126, 271, 274, 331; Vol. III, 171, 176 *Fig. 77.*

Punte di freccia o ahiñona, kantarim, namo, rahaka, unamú, vedi Freccia
Pupugna o pijiguao (*Bactris* sp.), vedi Leggende e Miti (Origine della pupugna), Piante (coltivate)
Purificazione, vedi Guerrieri « unucai », Riti
Purimabueteri (*Yanoáma*), Vol. III, 159, 176
Purú-Purú, vedi Malattie
Purus, fiume, Vol. I, 218; Vol. II, 236
Pusehewetedi (*Yanoáma*), Vol. III, 171, 176
Pusehewetеri (*Yanoáma*), Vol. II, 59; Vol. III, 171, 176
Pusanga o incantesimo, vedi Magia
Pussarakaútaribas (*Yanoáma*), Vol. II, 58; Vol. III, 156, 176
Putumayo, vedi Iça

Q

Quadu-Dildép (*Yanoáma*), Vol. III, 163, 176
Querarí
—, fiume, Vol. I, 236, 436
—, lago creato da Eren, Vol. I, 326
Quesada, conquistatore, Vol. II, 4
Quiriquisana, gruppo linguistico, Vol. II, 66
Quirixanas, Vol. II, 54
Quito, Vol. II, 4

R

Raccolta vocaboli Yanoáma, Vol. II, 65; Vol. III, 135-146
—, vedi anche Vocabolario Yanoáma
Raggruppamenti Yanoáma, elenco di 234 nomi, Vol. III, 153-176
—, indice dei R. Vol. III, 175-176
Ragni (molti generi), Vol. III, 206*
—, commestibili, Vol. I, 137
—, per trattamento ferite, Vol. II, 354-355
—, vedi anche Alimentazione, Artropodi, Insetti commestibili, Medicina e Igiene Yanoáma
Rahaka o rahakasciwa, punta di freccia, vedi Freccia
Rahara, vedi Esseri mitici e soprannaturali
Raharawetëri (*Yanoáma*), Vol. II, 261; Vol. III, 171, 176
Raiformi, pesci, Vol. III, 236
Raleigh, Vol. II, 8, 12, 13
Ralliformi, uccelli, Vol. III, 228
Rallo della Caienna (*Aramides cayennensis*), vedi Uccelli
Ramfastidi, uccelli, Vol. III, 222
Rane e rospi, vedi Arú, Rettili e Anfibi
Ranidi, anfibi, Vol. III, 233
Rasciawe, capo dei Pisciaanseteri, Vol. II, 153, 260, 361, 368, 419, 423, 430, 485
Rašawetëri o *Rasciaweteri* (*Yanoáma*), Vol. II, 55, 156, 260, 291; Vol. III, 171, 176
Rasciaweteri, vedi *Rašawetëri*
Rato
—, d'agua (*Holochilus*), vedi Mammiferi
—, de pedra, vedi Mammiferi
Ratto di donne, Vol. II, 276-278, 428, 435
Raudal dos Guaharibos, cascata, Vol. I, 18; Volume II, 26, 55, 146
Razza (*Potamotrygon*), vedi Pesci
Reaho, festa cerimoniale Yanoáma, Vol. II, 379-400, *Figg. 146-153*
—, arrivo ospiti, Vol. II, 379
—, Hasubueteri, Vol. II, 409-410
—, Kohorosciwetari, Vol. II, 385 e seg.
—, Mahekototeri, Vol. II, 405 e seg.
—, Namoeteri, Vol. II, 401 e seg.
—, vedi anche Canti, Danze, Endocannibalismo, Epená, Lotte
Recipienti
—, di cortecce di albero, Vol. I, *Fig. 53*; Vol. II, 131, 132, Fig. 48; Vol. III, *Figg. 97, 98*
—, di gusci di *Crescentia* e di cucurbitace, Vol. I, 129, 169, 185; Vol. II, 129, *Fig. 103*; Vol. III, *Figg. 99-102*
—, di legno
— —, per cascirí, Vol. I, *Figg. 123, 124*
— —, per pestare la coca, Vol. I, *Fig. 52*
— —, per polverizzare ossa di morti, Vol. II, 479
—, di terracotta, vedi Terracotta
—, vedi anche Cuia, Foglie
Reduvidi, vedi Artropodi
Reis Ferreira, Vol. I, 17, 22, 25, 33
Reis Thomas, documentarista, Vol. I, 208
Religione, vedi Esseri mitici e soprannaturali, Leggende e Miti, Riti e usanze, Sciamanismo
Remo di Arú, vedi Arú, Malattie
Renstalro o Luna
Rese, vedi Piante (frutti del bosco)
Rettili e Anfibi, Vol. III, 202-204*, 231-232
—, anfibi
— —, cecilia, Vol. III, 232
— —, *Dendrobates*, anuro, Vol. III, *Fig. 147*
— —, rane e rospi (molti generi), Vol. I, 427; Vol. III, 202-203*, 233
— —, sapo o rospo (*Bufo* sp.), Vol. I, 427; Volume III, 233
—, coccodrilli amazzonici (*Caiman* e *Crocodylus*), Vol. II, 194, 209; Vol. III, 202*
— —, jacaré (*Caiman latirostris*), Vol. III, 232
—, lucertole amazzoniche (molti generi), Vol. III, 202*, 232
—, serpenti amazzonici
— —, anaconda o sucurijú (*Eunectes* sp.), vedi Anaconda

— —, boa (*Boa* sp.), Vol. III, 231
— —, *Bothrops hyophor*, Vol. I, *Fig. 91*
— —, corallo (*Philodryas* sp.), Vol. III, 231
— —, jararaca (*Bothrops jararaca*), Vol. III, 203*, 231
— —, jibóia vermelha (boa arcobaleno ?) (*Epicrates* sp.), Vol. III, 203*, 231
— —, sururucú (*Lachesis muta*), Vol. III, 203*
—, tartarughe amazzoniche
— —, cabeçuda (*Podocnemis* sp.), Vol. III, 203*
— —, jabutí (*Testudo tabulata*), Vol. I, 105, 288; Vol. II, 224, 487; Vol. III, 204*
— —, mata-mata (*Chelys fimbriata*), Vol. III, 232, *Fig. 98*
— —, misi, Vol. III, 204*
—, tejú (*Tupinambis* sp.), Vol. III, 232
Ribeiro Darcy, Vol. II, 59
Rice, Vol. I, 30, 59, 236; Vol. II, 22, 26, 370
Rio, fiume in Portoghese
Risquez Irribarren, capo spedizione, Vol. II, 57
Riti
—, del fuoco Vol. II, 300
—, della nascita
— —, couvade, Vol. I, 164-165; Vol. II, 286
— —, destino della placenta e del cordone ombellicale, Vol. I, 165; Vol. II, 286
— —, digiuno in gravidanza, Vol. II, 286
— —, digiuno in puerperio, Vol. I, 165
—, delle ossa, vedi Rituale delle ossa
—, dell'infanzia
— —, conferimento del nome, Vol. I, 168; Vol. II, 296
— —, deflorazione manuale fra i Surára, Vol. II, 297
— —, legatura del pene tra gli Yanoáma, Vol. II, 297
—, del matrimonio
— —, richiesta
— — —, tra gli Indi dell'Uaupés, Vol. I, 159
— — —, tra gli Yanoáma con linguaggio ritmico, Vol. II, 151
—, del suocerato tra Yanoáma
— —, interdizione di parlare con suoceri, Vol. II, 274
— —, interdizione di passare vicino a suocere, Vol. II, 273-274
— —, offerta doni ai suoceri, Vol. II, 274-275, 422
— —, posizione del focolare dei generi nello sciapuno, Vol. II, 274
—, di caccia, Vol. II, 189
—, di commercio
— —, linguaggio ritmico tra gli Yanoáma, Vol. II, 72, 148-151
—, di guerra
— —, attacco simulato tra gli Yanoáma, Vol. II, 402
— —, chiamata del nome del nemico da uccidere, Vol. II, 425-426
— —, colorazione nera del corpo, Vol. II, 425
— —, partenza dei guerrieri Yanoáma, Vol. II, 426
— —, suono dell'iauicatariampe tra i Tariâna, Vol. I, 372
— —, suono del trocano tra i Tariâna, Vol. I, 348
—, di incontro tra gruppi Yanoáma
— —, colloqui ritmici notturni, Vol. II, 387-397, Vol. III, 246-248
—, di iniziazione, vedi Iniziazione
—, di purificazione
— —, raschiamento del corpo
— — —, delle fanciulle, Vol. II, 302
— — —, dei guerrieri « unucai », Vol. II, 447
—, di sciamanismo, vedi Jurupari, Leggende e Miti, Sciamanismo
—, funebri
— —, danze di maschere Tariâna, Vol. I, 186-187
— —, oyne tra i Kobéwa, Vol. I, 241
— —, pianto e canto, Vol. I, 200; Vol. II, 455-456, 477-478
— —, reaho degli Yanoáma, vedi Reaho
— —, sepoltura del tusciaua Uanana, Vol. I, 185
— —, vedi anche Cremazione, Endocannibalismo, Morte
Rituale delle ossa, Vol. II, 187
—, vedi anche Endocannibalismo, Leggende e Miti (Mito delle ossa)
Rivet, Vol. I, 66, 436, 437; Vol. II, 66
Rivolta
—, dei Cabanos, Vol. I, 21-22
—, dei Jurupari, Vol. I, 27-30
—, messianiche, Vol. I, 25-26, 417
—, vedi anche Guerra
Roça, campo coltivato su foresta bruciata, Vol. I, 130, 287, 420, 478; Vol. II, 103, 222, 223, 234
Roccia del Tuono, località, Vol. I, 297
Roditori, mammiferi, Vol. III, 216
Rodrigues, Vol. II, 238, 239; Vol. III, Elenco piante
Rodrigues Barbosa, Vol. I, 26, 30, 65, 145, 225, 265; Vol. II, 27, 31, 54, 167
Rodrigues Dall'Igna, Vol. II, 68, 70
Rogo, vedi Cremazione
Rohariwe, capo degli Sciamatari, Vol. II, 435 e seg., 455
Rolla, Vol. II, VIII
Roman, missionario, Vol. II, 15
Rondon C. M. da, Vol. I, 208; Vol. II, 26
Rondon F., Vol. I, 17, 21, 30, 59, 62, 218
Roraima, catena montagnosa, Vol. II, 24
Rospo, vedi Rettili e Anfibi
Rossi, Vol. I, 441, 450
Rozo, Vol. I, 218

Rubiaceae, vedi Curaro (piante)
Ruminanti, mammiferi, Vol. III, 216
Rupicola o galletto di monte (*Rupicola rupicola*), vedi Uccelli

S

Saake, Vol. I, 146, 168, 190, 191, 225
Saimiri (*Saimiri* sp.), vedi Scimmie amazzoniche
Salathé, Vol. I, 30; Vol. II, 53, 58, 65, 115, 359, 370; Vol. III, nomi raggruppamenti Yanoáma
Sali nell'alimentazione
—, Indi dell'Alto Rio Negro, Vol. I, 46, 119, 450
—, Yanoáma, Vol. II, 204, 211-213
— —, albero da cui viene estratto, Vol. II, 204, 211-213 *Fig. 102;* Vol. III, 181*
— —, arbusto da cui viene estratto (*Mauriria* sp.), Vol. III, 181*
— —, composizione minerale, Vol. II, 213
— —, e carie dentarie, Vol. I, 46, 119; Vol. II, 212
— —, e Missioni, Vol. II, 212
— —, tecnica di preparazione, Vol. II, 212
—, vedi anche Alimentazione, Malattie (carie dentarie)
Salgado de Sant'Anna, missionario, Vol. I, 26
Sáliva, Vol. I, 437
Samatari (*Yanoáma*), Vol. II, 58, 66; Vol. III, 163, 176
Sambaquí, grandi cumuli di conchiglie, Vol. I, 105
Sampaio, Vol. I, 59, 111; Vol. II, 3, 15
Sanemá (*Yanoáma*), Vol. II, 57, 65, 66, 69, 497; Vol. III, 165, 176
Sanemadub (*Yanoáma*), Vol. III, 165, 176
San Lorenzo, capo rivoluzionario, Vol. I, 26
San Marcellino, località, Vol. I, 19
Sanson Fer, Vol. II, 14
Santa Isabel o Tapuruquara, località, Vol. I, 22, 433; 441; Vol. II, 35, 40, 89; Vol. III, 259
Santa Maria, capo rivoluzionario, Vol. I, 25
Santo Angel, cascata, Vol. II, 24
Santo Padre, capo rivoluzionario, Vol. I, 25
Santos, missionario carmelitano, Vol. I, 22, 24, 25
São Francisco de Solano, località lungo il Casiquiare, Vol. II, 18
São Gabriel o Uaupés, località lungo il Rio Negro, Vol. I, 1, 3, 26, 436, 487; Vol. II, 27, 33, 39, 40, 43, *Fig. 8;* Vol. III, 259
Sapindaceae, piante, Vol. III, 239
Sapo o rospo (*Bufo* sp.), vedi Rettili e Anfibi
Sapulí o Sablí, stregone Yanoáma, vedi Sciamanismo
Särа (*Tukâno*), Vol. I, 70, 83
Sardinha (*Chalcinus* sp.), vedi Pesci
Sauasci (Apocinacea), vedi Piante (frutti del bosco)
Sauba o sauva (*Atta* sp.), vedi Artropodi (formiche), Insetti commestibili, Leggende e Miti (Origine del mais), Tamangú
Sauri, rettili, Vol. III, 232
Scalare o Acará bandeira (*Pterophyllum scalare*), vedi Pesci
Scerimbabo, animale addomesticato, vedi Addomesticamento
Scereka, vedi Freccia
Schaden, Vol. I, 33, 227, 417
Schaualauatedi (*Yanoáma*), Vol. III, 172, 176
Schirianá (*Yanoáma*), Vol. II, 56, 65, 66; Vol. III, 163, 176
—, vedi anche *Sciriana, Scirisciana, Shirianá, Xiriana*
Schlieser, Vol. II, 261
Schmidt, Vol. II, 156
Schneider, Vol. I, 184; Vol. II, 34, 35, 119, 140; Vol. III, nomi raggruppamenti Yanoáma
Schomburgk Rob., Vol. II, 19, 20, 30, 54
Schomburgk Rob. e Rich., Vol. II, 166
Schultz, Vol. I, 218, 437, 491
Schuster, Vol. I, 32; Vol. II, 22, 44, 55, 72, 113, 156, 158, 255, 261 274, 275
Sciamanismo
—, episodi di sciamanismo Yanoáma (cure sciamaniche), Vol. II, *Fig. 137*
— —, Cammino per il Sole, Vol. II, 247, 327-329
— —, Cura del capo Pata Pata, Vol. II, 339-340
— —, La donna malata, Yaí e l'ombra perduta nel bosco, Vol. II, 341-348, *Figg. 142-144*
— —, Nido dell'arpia, Vol. II, 323-325
— — —, e formica Kuna-Kuna, Vol. II, 324 108
— —, Ombra rubata da Hekurá nemico, Vol. II, 331-336
—, Hekurá o Hekulá o Sciapori o Sapulí o Sablí, sciamano degli Yanoáma, Vol. II, 305-315, 320 e seg., 368, *Figg. 133-135;* Vol. III, *Figg. 170-172*
— —, critiche di H. Valero, Vol. II, 313
— —, donne Hekurá (Scinarimi), Vol. II, 314
— —, e esseri soprannaturali, Vol. II, 483
— —, e furto dell'anima, Vol. II, 327
—, Pagé o Payé, sciamano degli Indi dell'Alto Rio Negro, Vol. I, 26, 27, 29, 146, 152, 168, 169, 175, 178, 186, 189-201
— —, canti per il trattamento del malato, Vol. I, 196-198
— —, dominatore degli elementi della natura, Vol. I, 191
— —, e caapí, Vol. I, 199
— —, e falco dalla coda di forbice, Vol. I, 197
— —, e feci umane e maleficio, Vol. I, 38
— —, e fumo e magia, Vol. I, 146, 191, 194, 269, 270, 420
— —, e gli esseri soprannaturali, Vol. I, 192
— —, e il giaguaro, Vol. I, 191

— —, e Jurupari, Vol. I, 323
— —, e malattie, Vol. I, 193
— —, e maracá, Vol. I, 194, 199
— —, e morte, Vol. I, 200
— —, e occhio di falco, Vol. I, 199
— —, e penne di arpie, Vol. I, 290
— —, e pietra magica o dupa, Vol. I, 189, 198, 309, 320
— —, e talismani, Vol. I, 306, 323, *Fig. 72*
— —, esorcismo, Vol. I, 288, 289
— —, iniziato o Komu, Vol. I, 177, 190
— —, mariri, nome baniwa, Vol. I, 190
— —, matiura, Vol. I, 190
— —, pagamento, Vol. I, 196
— —, pagé mirim o pagé minore, Vol. I, 190
— —, pagé Uassu o pagé maggiore, Vol. I, 190
— —, pagé-tusciaua, Vol. I, 199
— —, pariekoku, Vol. I, 241
— —, primo pagé o Pinon, Vol. I, 316
— —, potere, Vol. I, 189-194
— —, previsione del futuro, Vol. I, 387, 388
— —, terapia magica, Vol. I, 194, 200
— —, vita del P., Vol. I, 198-199
—, vedi anche, Documentazione (sonora), Iniziazione, Malattie, Medicina e Igiene Yanoáma, Vol. IV (dischi)
Sciamatari, vedi *Šamatari*
Sciamawe, fratello del capo Namoeteri, Vol. II, 479
Sciapori, vedi Sciamanismo
Sciapuno o villaggio Yanoáma, vedi Abitazioni indie
Sciascianaweteri, vedi *Šašanawetëri*
Sciawara-wakesci, essere mitico raffigurante la malattia, vedi Esseri mitici e soprannaturali, Malattie
Scienidi, pesci, Vol. III, 233
Scimmie ammazoniche
—, atele nero (*Ateles paniscus*), Vol. III, 197*, 215
—, callicebo (*Callicebus torquatus*), Vol. III, 215
—, cebo o cappuccino (*Cebus* sp.), Vol. III, 197* 215
—, coatá (*Ateles* sp.), Vol. II, 140; Vol. III, 197*, 215
—, cuxiú negro (*Pithecia* sp.), Vol. III, 197*
—, della notte (*Aotes* sp.), Vol. III, 197*, 215
—, pitecia a testa bianca (*Pithecia pithecia*), Vol. III, 215
—, lanosa (*Lagothrix*, sp.), Vol. III, 216
—, saimiri (*Saimiri* sp.), Vol. III, 197*, 215
—, uakarí nero (*Cacajao melanocephalus*), Vol. III, 215
—, urlatrice rossa (*Alouatta guariba*), Vol. III, 216
—, vedi anche Freccia (punte), Jurupari, Ornamenti
Scioemaweteri, vedi *Šoemawetëri*
Sciopariwake, fuoco infernale, Vol. II, 507, 508, 509
—, vedi anche Leggende e Miti
Scipariweteri, vedi *Šipariwetëri*
Sciriana (*Yanoáma*), Vol. II, 3, 74, 90, 286, 297, 360, 361, 467
—, vedi anche *Schirianá, Scirisciana, Shirianá, Xiriana*
Scirimú o Širimú, bastone di lotta, Vol. II, 153, 156, *Figg. 65, 66*
Scirisciana (*Yanoáma*), Vol. II, 3, 56, 58, 83, 318
—, vedi anche *Schirianá, Sciriana, Shirianá, Xirianna*
Scoiattolo (*Sciurus* sp.), vedi Mammiferi
Scolopacidi, uccelli, Vol. III, 228
Scorpioni, vedi Artropodi
Scudo, Vol. I, 111, 154, 209, 345, 350, 372, 380, *Fig. 67*
Seitz, Vol. I, 32; Vol. II, 35, 39, 59, 66, 113, 171, 229, 237, 456, 506
Selaci, pesci, Vol. III, 236
Sena, capo cabano, Vol. I, 21
Sentiero indio, vedi Vie nella foresta
Sepoltura, vedi Inumazione
Seppilli A. **e T.**, Vol. II, 18
Sergi, Vol. I, 87
Seringueiro, nome brasiliano del lavoratore della gomma, Vol. I, 35
Serpente grande, essere mitico, Vol. I, 487
—, vedi anche Esseri mitici e soprannaturali
Serpenti amazzonici, vedi Medicina o Igiene Yanoáma (morso dei serpenti), Rettili e Anfibi
Serra, catena montagnosa in portoghese
Serra dos Porcos, Vol. I, 441
Serrinha, località, Vol. I, 61
Sessualità
—, coito rituale, Vol. I, 177, 241
—, costumi sessuali, Vol. II, 281-285
—, deflorazione, Vol. I, 175; Vol. II, 297
—, erotismo, Vol. I, 150
—, invertiti sessuali, Vol. I, 125
—, masturbazione, Vol. I, 161
—, mestruazioni, Vol. I, 173, 177, 404, 492
—, omosessualità, Vol. II, 284
—, orgia sessuale, Vol. I, 178, 320
—, patologia sessuale, Vol. I, 161; Vol. II, 284
—, tecniche, Vol. II, 284
—, violenza sessuale su prigioniere, Vol. II, 283
—, vedi anche Prostituzione
Seucí, vedi *Oalíperi-dákeni*
Shaman o Sciamano, vedi Sciamanismo
Shamátaribas (*Yanoáma*), Vol. II, 58; Vol. III, 156, 176
Shamteri (*Yanoáma*), Vol. II, 57; Vol. III, 172, 176
Shauari (*Yanoáma*), Vol. III, 163, 176
Shibaa-tjeti (*Yanoáma*), Vol. III, 172, 176
Shipé, bevanda a base di manioca, Vol. I, 131
Shipiátaribas (*Yanoáma*), Vol. II, 58; Vol. III,156, 176
Shirianá (*Yanoáma*), Vol. II, 54, 67; Vol. III, 163
—, vedi anche *Schirianá, Sciriana, Scirisciana, Xiriana*

Shirishana (*Yanoáma*), Vol. II, 55, 67
Siapo, fiume, Vol. II, 19
Sib, vedi Organizzazione familiare e sociale, Terminologia etnologica
Sibardiutedi (*Yanoáma*), Vol. III, 172, 176
Sidikarignuma, o Stella, vedi Esseri mitici e soprannaturali
Sigaro, Vol. I, 146, 150, 484
—, accenditore (waiia), Vol. I, 146, 412
—, porta sigaro, Vol. I, 146, *Fig. 54*
— —, e taglio cesareo, Vol. I, 273
Sihewatedi (*Yanoáma*), Vol. III, 172, 176
Silva, Vol. I, 42, 70, 74, 77, 78, 79, 82, 83, 177, 190, 236, 418, 450, 453; Vol. II, 59, 65, 68; Vol. III, nomi raggruppamenti Yanoáma e Documentazione sonora
Siluridi, pesci, Vol. III, 235
Simaba sp., vedi Piante (ad azione medicinale)
Simarubaceae, piante, Vol. III, 239
Simulidi, vedi Artropodi, Insetti commestibili
Sinatateri (*Yanoáma*), Vol. II, 59; Vol. III, 161, 176
Sipapo, fiume, Vol. I, 152
Siqueiros, Vol. I, 52
Siruruwe, essere soprannaturale, Vol. II, 485-487, 492
—, albero che piange, Vol. II, 487
—, vedi anche Esseri mitici e soprannaturali
Siusí-tapúya, vedi *Oalíperi-dákeni*
Sociologia, vedi Organizzazione familiare e sociale
Socoi (*Ardea viridescens*), vedi Uccelli
Sogni, Vol. I, 336, 352; Vol. II, 476
Sohirinariwe, vedi Esseri mitici e soprannaturali, Leggende e Miti
Sölá (*Tukâno*), Vol. I, 70
Solano, capo spedizione, Vol. I, 18; Vol. II, 54
Sole, vedi Esseri mitici e soprannaturali
Solimões, fiume, I, 218, 218, 489; Vol. II, 43
Sopah (*Anocarpum* sp.), vedi Piante (frutti del bosco)
Sorba o cuma (*Couma* sp.), vedi Piante (frutti del bosco)
Sororato, vedi Organizzazione familiare e sociale
Sousa Boanerges, Vol. II, 61, 65
Sousa Fernandes, Vol. I, 253
Sousa Soares, Vol. I, 71
Souto, missionario gesuita, Vol. I, 17
Souza Campos, Vol. II, 82
Souza Tavares Eugenio, Vol. II, 29, 32, 33, 34; Vol. III, nomi raggruppamenti Yanoáma
Spedizione C.N.R., Vol. II, 24, 39, 42, 43, *Fig. 13*
Spix e Martius, Vol. II, 43.
Spruce, Vol. I, 65, 140, 151, 152, 441; Vol. II, 81, 463
Squamati, rettili, Vol. III, 231
Stampi, vedi Disegni
Steinen, Vol. I, 105, 218
Stradelli, Vol. I, 22, 30, 59, 61, 62, 63, 65, 66, 70, 75, 78, 79, 82, 85, 99, 111, 154, 155, 161, 164, 176, 190, 200, 203, 207, 224, 226, 227, 253 254, 261, 265, 266; Vol. II, 464
—, priorità di S., Vol. I, 265-266, 300, 342, 358
Stregone, vedi Sciamanismo
Strigiformi, uccelli, Vol. III, 225
Strumenti musicali, Vol. I, 103-106, *Figg. 25-29, 95, 96, 98;* Vol. II, 382; Vol. III, 262-263 (elenco nomi Tukâno)
—, bastoni di ritmo, Vol. I, 105, 212
—, burona-usi, Vol. II, 382
—, coleottero, elitre, Vol. I, 340
—, di terra cotta, Vol. I, *Fig. 95*
—, eheoño, Vol. I, 453
—, flauto, Vol. I, 103, 209, 482, *Fig. 95*
—, flauto di Pan, Vol. I, 103, *Fig. 97*
—, iauicatariampe, per la guerra, Vol. I, 372, 378
—, jabutí, Vol. I, 105, *Fig. 98*
—, lumaca (*Oxystila* sp.), Vol. I, 105
—, maracá, Vol. I, 104, 190, *Fig. 98*
—, mauaco, Vol. I, 345
—, membí, Vol. I, 388
—, muhumu-kao, Vol. II, 382
—, sonagli
— —, di gusci di frutta, Vol. I, *Fig. 98*
— —, di elitre di colettero, Vol. I, *Figg. 96, 98*
—, tamburo, Vol. I, 103, 340, *Figg. 49, 98*
—, trocano, Vol. I, 103, *Figg. 85, 86*
—, vedi anche Documentazione (sonora), Etnomusicologia, Jurupari (strumenti), Vol. IV (dischi)
Strychnos, vedi Curaro (piante)
Stupefacenti, vedi Allucinogeni, Coca
Suassú, vedi Jurupari (strumenti musicali)
Sucurijú, vedi Anaconda, Rettili e Anfibi
Sukurijú-tapúya, vedi *Maualíneni*
Summer Institute of Linguistic, Vol. II, 71
Suocera e suocero, vedi Parentela
Suraâra (*Yanoáma*), vol. III, 161, 162, 176
Surára (*Yanoáma*), Vol. I, 243; Vol. II, 55, 59, 65, 69, 90, 131, 135, 150, 171, 219, 227, 246, 264, 274, 281, 283, 285, 286, 305, 359, 363, 382, 417, 463; Vol. III, 161, 176
Suruquá (*Microtrogon* sp.), vedi Uccelli
Sururucú (*Lachesis muta*), vedi Rettili e Anfibi

Š

Šamatári (*Yanoáma*), Vol. III, 172, 176
Šamatári o *Sciamatari* (*Yanoáma*), Vol. II, 34, 36, 42, 55, 56, 75, 77, 83, 94, 131, 132, 135, 139, 141, 150, 156, 224, 231, 264, 265, 266, 275, 283, 306, 361, 364, 366, 369, 390, 397, 428, 441, 456, 472, Vol. III, 157, 176, *Figg. 32, 49, 174*

Šamateutëri (*Yanoáma*), Vol. III, 159, 176
Šašanawetëri o *Sciascianaweteri* (*Yanoáma*), Vol. II, 44, 94, 126, 244; Vol. III, 172, 176
Šávoraoetëri (*Yanoáma*), Vol. III, 172, 176
Šipariweteri o *Scipariweteri* (*Yanoáma*), Vol. II, 76, 151, 391; Vol. III, 172, 176
Širimu, vedi Scirimú
Šiuwetëri (*Yanoáma*), Vol. III, 172, 176
Šohemawetëri o *Scioemaweteri* (*Yanoáma*), Vol. II, 76; Vol. III, 172, 176

T

Tabacco (*Nicotiana tabacum*), Vol. I, 146-150; Vol. II, 229, 231, 234, *Fig. 107*
—, cicca, Vol. III, *Figg. 41-44*
—, vedi anche Leggende e Miti, Sigaro
Tabanidi, vedi Artropodi
Tabaraná (*Salminus hilarii*), vedi Pesci
Taclaudub (*Yanoáma*), Vol. III, 165, 176
Taiaritëri (*Yanoáma*), Vol. III, 172, 176
Taiassú
—, località, Vol. II, 296
—, vedi anche Mammiferi, Pecari
Taioba o ocumo (*Colocasia* e *Xantosoma*), vedi Piante (coltivate)
Taira (*Tayra barbara*), vedi Pesci
Tamanduá bandeira (*Myrmecophaga* sp.), vedi Mammiferi (formichieri)
Tamangú, sciamare delle sauve, Vol. I, 285
Tamburo, vedi Strumenti musicali
Tanagra (*Thraupis* e altri generi), vedi Uccelli
Tananan (*Chlorocoelus tananan*), vedi Artropodi
Tanga, copri-genitali
Tapiira (*Baniwa* dell'Içana), Vol. I, 409-410
Tapioka o tipiaka, vedi Manioca
Tapirí, vedi Abitazioni indie
Tapiro o anta (*Tapirus* sp.), vedi Caccia, Mammiferi
Tapurú, vedi Vermi commestibili
Tapuru-igarapé, Vol. I, 394
Tapuruquara, vedi Santa Isabel
Tapúya, nome dato agli Indi, Vol. I, 37
Taquara, legno
Tarabuso brasiliano (*Tigrisoma lineatum*), vedi Uccelli
Taraquá o S. Francesco, località del Rio Uaupés, Vol. I, 26, 60, 469; Vol. II, 36
Tariâna, tribù Aruak, Vol. I, 7, 63, 91, 94, 95, 153, 186, 196, 208-213, 253-404, 433, 434, 446, 450, 472, 479, 481, 499, 500; Vol. II, 27, 59, 89, 212, 233, 239, 246, 364, 318, 359, 382, 464; Vol. III, 251
—, genealogia dei capi Tariâna, Vol. I, 255
—, leggende, Vol. I, 263-404
—, provenienza dei T., Vol. I, 257
—, raggruppamenti o tribù (?) legate linguisticamente ai T., Vol. I, 257
Tastevin, Vol. I, 436, 437, 490
Tatú, vedi Armadillo, Mammiferi
Tatuaggi, vedi Antropologia
Tatú-tapúya, vedi *Pamoó*
Tauapecaçu, località, Vol. I, 22
Tavares, vedi Souza Tavares
Tavaritedi (*Yanoáma*), Vol. III, 172, 176
Tayá (*Caladium* sp.), vedi Piante (ad azione velenosa)
Tecnica dell'estasi, vedi Sciamanismo
Tecnologia, vedi Abitazioni indie, Armi, Curaro (metodo di preparazione), Epená (metodo di preparazione), Manufatti, Ornamenti, Ponti, Strumenti musicali, Terracotta, ecc.
Tecoma sp., vedi Piante (per usi vari)
Teiú, serra, Vol. I, 388, 392
Tejú (*Tupinambis* sp.), vedi Rettili e Anfibi
Teleostei, pesci, Vol. III, 233
Tenemene, maschera di demone, Vol. I, 208
Tenpú, vedi Jurupari (strumenti musicali)
Tenten, vedi Scerimbabo
Tenuhí, serra, Vol. I, 168, 217, 301, 319, 321
Terapie mediche, vedi Malattie, Medicina e Igiene Yanoáma
Terminologia etnologica, Vol. I, 7-8
—, vedi anche Organizzazione familiare e sociale (clan, fratria, gens, grande famiglia, gruppo linguistico culturale, gruppo locale, kura, lignaggio, sib, tribù, tronco ancestrale)
Termiti
—, commestibili, Vol. I, 136
—, cupim (nidi), Vol. II, 192, 203, 500
—, trattamento ferite, Vol. II, 355
—, vedi anche Insetti commestibili
Terracotta
—, strumento musicale, Vol. I, *Fig. 95*
—, vasi Baniwa, Vol. I, 411, 412, *Figg. 104, 105*
—, vasi del caapí o curupí, Vol. I, *Fig. 55*
—, vasi di fermentazione, Vol. I, *Fig. 109*
—, vasi funerari di scavo, Vol. I, 499-500, *Figg. 148-150*
—, vasi Makú, Vol. I, 451, 452, *Figg. 127-133, 147*
—, vasi Yanoáma, Vol. II, 146, 209, *Fig. 62;* Vol. III, *Fig. 133*
—, vedi anche Archeologia
Terribilini, Vol. I, 477, 487; Vol. II, 441, 446, 450, 469, 475, 477, 487
Tesoureiro (*Milvulus* sp.), vedi Uccelli
Testudinidi, rettili, Vol. III, 232
Teteheitëri (*Yanoáma*), Vol. II, 55, 146, 227, 472; Vol. III, 173, 176
Texeira, missionario, Vol. II, 14

Teyá, fiume, Vol. I, 435, 437
Tico-tico (*Myiospiza* sp.), vedi Uccelli
Ticuna, Vol. I, 218
Timbó (*Paullinia pinnata*), vedi Pesca (veleni), Piante (ad azione velenosa)
Tinamiformi, uccelli, Vol. III, 230
Tintabri, vedi Jurupari (strumenti musicali)
Tipití, spremi manioca, Vol. I, 131, 142, *Flg. 22*; Vol. II, 227
—, vedi anche Manioca
Tiquié, fiume, Vol. I, 59, 60, 61, 399, 403, 436, 441, 446, 457, 459, 467, 469; Vol. II, 171, 236
Tirannidi, uccelli, Vol. III, 221
Tití, vedi Jurupari (nomi)
Titiri, vedi Esseri mitici e soprannaturali
Tity, paca, vedi Jurupari (strumenti musicali)
Tocandira, formica velenosa (*Paraponera* sp.), vedi Artropodi
Tococa sp., vedi Piante (ad azione sessuale)
Toledo, Vol. I, 157
Tomonake, cesello fatto con denti di roditore, Vol. II, 139-140,
Tomonini, tusciaua, Vol. I, 255
Tomtomoé (Rubiacea), vedi Piante (frutti del bosco)
Tonsura, vedi Antropologia, Guerrieri « unucai », Iniziazione
Toropoweteri (*Yanoáma*), Vol. III, 173, 176
Tošamošetëri o *Tosciamosceteri* (*Yanoáma*), Vol. II, 34; Vol. III, 157, 176
Tosciamosceteri, vedi *Tosamosetëri*
Tovar, Vol. I, 70, 437
Tracy, Vol. II, 72
Tradimento, vedi Guerra, Organizzazione familiare e sociale
Trahira (*Erythrinus* o *Macrodon*), vedi Pesci
Trappole, vedi Caccia, Pesca
Traupidi, uccelli, Vol. III, 219
Tribù, vedi Baniwa, Kobéwa, Makú, Tariâna, Tukâno, Yanoáma, ecc.; vedi anche Organizzazione familiare e sociale, Terminologia etnologica
Trocano, vedi Strumenti musicali
Trochilidi, uccelli, Vol. III, 224
Trogloditidi, uccelli, Vol. III, 220
Trogone a ventre rosso (*Trogon melanurus*), vedi Uccelli
Tronco ancestrale, Vol. I, 7, 8
—, vedi anche Organizzazione familiare e sociale, Terminologia etnologica
Trovão, località, Vol. I, 60
Tsöla (*Tukâno*), Vol. I, 70, 83
Tuan, vergine, Vol. I, 326
Tucanetto (*Pteroglossus* sp.), vedi Uccelli
Tucano (*Rhamphastos* sp.), vedi Uccelli
—, cachoeira, Vol. I, 60, 61
—, serra, Vol. I, 336
Tucun o tucumã (*Mauritia* sp., *Astrocarium* sp.), vedi Piante (palme utili)
Tucunaré (*Cichla* sp.), vedi Pesci
Tukâno, gruppo linguistico-culturale, Vol. I, 59-245, 264, 359-384; Vol. II, 27, 74, 78, 89, 90, 212, 231, 233, 246, 264, 286, 318, 359, 368, 382, 506
—, nomi delle tribù, vedi: *Arapaso*, *Arara*, *Bará*, *Buhúgana*, *Dätsana*, *Dätuana*, *Daxsea*, *Desâna*, *Diikána*, *Doxha-fuara*, *Erúlia*, *Karapaná-tapúya*, *Kõreã*, *Kueretu*, *Kupaminane*, *Kuschiita*, *Miritítapúya*, *Mõlaua*, *Möxdaa*, *Neenoá*, *Omoa*, *Opaina*, *Palänoa*, *Pamoá* o *Tatú-tapúya*, *Papurí-coara*, *Patzoka*, *Pirá-tapúya*, *Sära*, *Sölá*, *Tsöla*, *Tuyuca* o *Tuyuka*, *Uaikänä*, *Uanana*, *Uantuia*, *Uhãnã*, *Wina*, *Yahuna*, *Yupua*
Tunahí, vedi Tenuhí
Tuneba, Vol. I, 49
Tunduraguas, vulcano, Vol. I, 152
Tuono, vedi Esseri mitici e soprannaturali, Leggende e Miti
Tupan, vedi Esseri mitici e soprannaturali
Tupinambá, Vol. I, 71
Turaemokoetëri (*Yanoáma*), Vol. III, 173, 176
Turamabuetëri (*Yanoáma*), Vol. II, 261; Vol. III, 173, 176
Tusciaua, vedi Capo
Tuyuca o *Tuyuka* (*Tukâno*), Vol. I, 70, 125, 164, 459; Vol. II, 77

U

Uacú, vedi Piante (frutti del bosco)
Uadema (*Yanoáma*), Vol. III, 165, 176
Uagna, fiume, Vol. II, 58
Uaíana o *Yuritî-tapúya* (*Kobéwa*), Vol. I, 70, 235
Uaica, Vol. I, 437
Uaicas (*Yanoáma*), Vol. II, 54
Uaikänä, vedi *Pirá-tapúya*
Uaimares, Vol. II, 166
Uairirí, vedi Jurupari (strumenti musicali)
Uajaribos (*Yanoáma*), Vol. II, 54
Uaka (*Yanoáma*), Vol. II, 58; Vol. III, 173, 176
Uakarí nero (*Cacajao melanocephalus*), vedi Scimmie amazzoniche
Uaktí, vedi Esseri mitici e soprannaturali
Ualaliua (*Kobéwa*), Vol. I, 235
Ualrí, vedi Uarí
Uambé (*Philodendron uambé*), vedi Piante (per usi vari)
Uana-Dildép (*Yanoáma*), Vol. II, 58; Vol. III, 165, 176
Uanana (*Tukâno*), Vol. I, 70, 168, 174, 175, 184, 208-213, 254, 347-355, 357-384
Uansken, vedi Esseri mitici e soprannaturali

Uantuia (*Tukâno*), Vol. I, 70
Uapú (*Lecythis longifolia*), vedi Piante (frutti del bosco)
Uara (Lauracea), vedi Piante (frutti del bosco)
Uara-Capurí-Cachoeira, Vol. I, 62
Uarema (*Yanoáma*), Vol. II, 58, 83; Vol. III, 163, 165, 176
Uarí o Ualrí, vecchio che svela i segreti di Jurupari, Vol. I, 307, 308, 316, 375
—, vedi anche Jurupari (strumenti musicali)
Uaribas (*Yanoáma*), Vol. II, 54
Uarucu-Cacurí, malocca di Uanana, Vol. I, 363, 366, 367, 423, 425
Uatarampua, figlio del tusciaua Iauhixa, Vol. I, 359, 361, 370
Uauhí o Pitiapo, Vol. I, 336, 343
Uasöna, vedi *Pucá-tapúya*
Uátsoli-dákeni o *Urubú-tapúya* o *Wadzúi-dákenen* o *Popolo dell'Avvoltoio* (*Baniwa*), Vol. I, 409-410
Uaupés
—, fiume, Vol. I, 3, 4, 25, 59, 60, 254, 435, 436, 437, 467, 469, 485; Vol. II, 59, 83, 161, 236, 239
—, località, vedi S. Gabriel
—, monte, Vol. II, 487
Uauria-tapúya (*Yanoáma*), Vol. II, 54
Uayú, discepolo di Jurupari, Vol. I, 325, 326
Ubá, canoa scavata in un solo tronco, Vol. I, 362, 412
Ubdé-nehern, vedi Linguaggio
Ubim (*Geonoma* sp.), vedi Piante (palme utili)
Ucayaré o Ucaiarí, vedi Uaupés, fiume
Uccelli, Vol. III, 199-201*, 219-230
—, agamí ad ali grigie (*Psophia crepitans*), Vol. III, 228
—, agnacoremasiki o japim (*Cacicus* sp.), Vol. II, 220; Vol. III, 200*, 219
—, alma de gato (*Piaya* sp.), Vol. III, 225
—, amazone, pappagallo (*Amazona* sp.), Vol. III, 226
—, anambé (*Tityra cayana braziliensis*), Vol. III, 222
—, anatra selvatica (molti generi), Vol. III, 199*
—, andorinha (molti generi), Vol. III, 220
—, aní (*Crotophaga* sp.), Vol. III, 225
—, aninga (*Anhinga anhinga*), Vol. III, 230
—, aquila dal ciuffo (*Morphnus gujanensis*), Vol. III, 229
—, ara o arara gialla (*Ara ararauna*), Vol. III, 199*
—, ara o arara rossa (*Ara macao*), Vol. III, 199*, 225
—, arapaçú (*Anabates*, *Nasica* e altri generi), Vol. III, 222
—, arirambá (*Ceryle* sp.), Vol. III, 223
—, arpia, vedi Arpia
—, avvoltoio o urubu (*Cathartes* sp.), Vol. III, 199, 229
—, bacurau (*Caprimulgus* sp.), Vol. III, 225
—, beija-flor, vedi Colibrí
—, bemteví (*Megarynchus pitangua* e altri generi), Vol. III, 221
—, calliste (*Calospyza flaviventris*), Vol. III, 220
—, cambaxirra (*Troglodytes musculus*), Vol. III, 220
—, carara nero (*Ibycter formosus*), Vol. III, 229
—, colibri (Trochilidae, molti generi), vedi Colibri
—, coró-coró (*Phimosus* sp.), Vol. III, 200*, 229
—, cujubí o cujubim (*Pipile cujubi*), Vol. I, 317; Vol. III, 200*, 228
—, curió (*Oryzoborus* sp.), Vol. III, 219
—, egretta bianca (*Egretta candidissima*), Vol. III, 229
—, gabbiano reale, vedi Arpia
—, gallo di monte o rupicola (*Rupicola rupicola*), Vol. III, 222
—, garça o cicognino bianco amazzonico (*Herodias egretta*), Vol. III, 200*
—, gavião (*Rupornis* e altri generi), Vol. III, 229
—, grauna (*Gnoremopsar chopi*), Vol. III, 219
—, inambú (*Crypturellus* sp.), Vol. I, 290
—, inhambú (*Tinamus* sp.), Vol. III, 230
—, jacamin o jacamí (*Psophia* sp.), Vol. I, 312; Vol. III, 200*, 207
—, japim (*Cacicus*), vedi Agnacoremasiki
—, jassana (*Jacana jacana*), Vol. III, 227
—, marianinha, pappagallo (*Pionus* e altri generi), Vol. III, 226
—, motmot (*Momotus momota*), Vol. III, 224
—, mutum (*Crax*), Vol. II, 363, 424; Vol. III, 220*, 228
—, occhione brasiliano (*Burhinus bistriatus*), Vol. III, 228
—, papa-capim o negrillo (*Volatinia jacarini*), Vol. III, 219
—, pappagalli amazzonici (molti generi), Vol. III, 201*
—, parrocchetto accipitrino (*Deroptyus accipitrinus*) Vol. III, 226
—, penelope (*Penelope* sp.), Vol. III, 228
—, picapau (*Campophilus* e altri generi), Vol. II, 223
—, pipira (*Ramphocelus carbo*), Vol. III, 220
—, rallo della Caienna (*Aramides cayennensis*), Vol. III, 228
—, socoi (*Ardea viridescens*), Vol. III, 229
—, suruquá (*Microtrogon* sp.), Vol. III, 224
—, tanagra (*Thraupis* e altri generi), Vol. III, 219
—, tarabuso brasiliano (*Tigrisoma lineatum*), Vol. III, 229
—, tesoureiro (*Milvulus* sp.), Vol. III, 221
—, tico-tico (*Myiospiza* sp.), Vol. III, 219
—, trogone a ventre rosso (*Trogon melanurus*), Vol. III, 224
—, tucanetto (*Pteroglossus* sp.), Vol. III, 222
—, tucano (*Rhamphastos* sp.), Vol. I, 423; Vol. III, 201*, 222

—, urubú a testa rossa (*Coragyps aura*), Vol. III, 229
Ucuwaiwa (*Kobéwa*), Vol. I, 236
Uerekena, Vol. I, 336, 355, 392
Uesete, fiume, Vol. II, 58
Ugueto, fiume, Vol. II, 19
Uhänä, vedi *Arapaso*
Uhina (*Colocasia* sp.), vedi Leggende e Miti (Origine dell'uhina), Piante (coltivate)
Uina-tapúya o *Popolo Cerbottana*, Vol. I, 257
Uirá-açú, falcone reale o arpia, mezzo di trasporto di Jurupari, vedi Arpia
Uitoto, Vol. II, 236
Ukumatari (*Yanoáma*), Vol. II, 58; Vol. III, 165, 176
Umarí
—, cachoeira, Vol. I, 60, 179
—, igarapé, Vol. I, 26, 103
—, (*Paroqueiba* sp.), vedi Piante (frutti del bosco)
Unamú, punta avvelenata con curaro, Vol. II, 162
—, vedi anche Curaro, Freccia
Unevangelised Field's Missions, vedi Missioni
Un-hum, gruppo dialettale Baniwa, Vol. I, 409-410
—, vedi anche Linguaggio
Unucai, vedi Guerrieri « unucai »
Uomini-Giaguaro, vedi Esseri mitici e soprannaturali
Uraricaá, fiume, Vol. II, 286, 297
Uraricuera o Uraricoera, fiume, Vol. I, 19, 436, 437; Vol. II, 19, 54, 58, 65, 72, 82, 90, 135
Urubaxi, fiume, Vol. I, 436
Urubú a testa rossa (*Coragyps aura*), vedi Uccelli
Urubú-coara, località, Vol. I, 151
Urubú-tapúya vedi *Uátsoli-dákeni*
Urucú, colore ottenuto da semi di *Bixa orellana*, vedi Coloranti
Ururusitëri (*Yanoáma*), Vol. III, 173, 176
Utensili, Vol. I, 103; Vol. II, 125 e seg.
—, vedi anche Manufatti, Tecnologia

V

Valero Helena, Vol. II, 23, 36-39, 44, 55, 68, 69, 71, 75, 93, 104, 105, 110, 111, 120, 131, 132, 136, 139, 146, 153, 161, 175, 186, 190, 200, 201, 207, 208, 217, 220, 223, 224, 226, 228, 229, 231, 232, 233, 234, 235, 244, 260, 262, 264, 265, 266, 268, 269, 270, 272, 274, 275, 276, 278, 280, 282, 283, 284, 285, 286, 289, 290, 293, 297, 302, 306, 317, 318, 323, 327, 331, 339, 341, 351, 352, 353, 354, 355, 360, 361, 362, 368, 371, 373, 374, 380, 382, 401, 409, 414, 431, 435, 441, 451, 465, 469, 472, 484, 486, 487, 495, 497, 501, 507, *Fig. 10;* Vol. III, 246, 247, 248, 253, 254, 255, 256 e nomi raggruppamenti e vocaboli Yanoáma; Vol. IV (disco 6)
Vareschi, Vol. II, 58
Vasi funerari, vedi Archeologia, Recipienti, Terracotta
Vaunaedeve (*Yanoáma*), Vol. III, 157, 176
Vecchie, vedi Guerra, Organizzazione familiare e sociale
Vedovanza, Vol. I, 164; Vol. II, 187, 456 e seg.
—, e ceneri del morto, Vol. II, 456
—, lutto sulle guance, Vol. II, 456
—, uccisione, Vol. II, 187, 457
—, vedi anche Organizzazione familiare e sociale
Vellard, Vol. II, 166
Vendetta
—, agguato, Vol. II, 424
—, come dovere, Vol. II, 422 e seg.
—, uccisione del primo che uscirà, Vol. II, 424
—, vedi anche Guerra, Organizzazione familiare e sociale
Ventuari, fiume, Vol. I, 437; Vol. II, 19, 55, 57, 58, 66, 82
Vermi commestibili
—, anellidi, Vol. I, 137, *Figg. 47, 48*
—, tapurú, Vol. I, 332, 349
Vespe, vedi Artropodi
Vichada, fiume, Vol. I, 152
Vie nella foresta, Vol. II, 32, 43, 103, 104, *Fig. 35*
—, ricognizione dagli alberi, Vol. II, 104
—, trasporto carichi, Vol. II, 104
—, vedi anche Ponti
Villaggi
—, del Rio Negro, Vol. I, 36
—, del Tiquié, Vol. I, 60
—, dell'Uaupés, Vol. I, 60
Vinci, Vol. I, 32, 131; Vol. II, 43, 58, 65, 66, 81, 113, 115, 119, 156, 171, 229, 286, 318, 369, 382, 463; Vol. III, nomi raggruppamenti e vocaboli Yanoáma
Virno, Vol. I, II, III, fotografie
Virola (Myristicaceae)
—, per la preparazione dell'epená, vedi Epená (piante)
—, per la preparazione del curaro, vedi Curaro (piante)
—, per non aver figli, Vol. I, 156; Vol. III, 239
Vitocaiyetjeti (*Yanoáma*), Vol. III, 173, 176
Vocabolario Yanoáma, Vol. II, 65; Vol. III, 135-146 (lista comparativa di 302 vocaboli di Kohorošiwetari, Iñewetëri, Namoetëri e Wananawetëri)
—, vedi anche Linguaggio
Voltaire, Vol. II, 3, 12

W

Wacawacateri (*Yanoáma*), Vol. III, 173, 176
Wadubauatedi (*Yanoáma*), Vol. III, 173, 176
Wadubauutedi (*Yanoáma*), Vol. III, 173, 176

Wadzúi-dákenen, vedi *Uátsoli-dákeni*
Waiaxoromiriwe, vedi Esseri mitici e soprannaturali
Waiia, vedi Sigaro
Waika (*Yanoáma*), Vol. II, 3, 54, 55, 56, 57, 58, 65, 66, 72, 76, 82, 148, 158, 161, 171, 210, 219, 255, 274, 285, 305, 360, 379, 391, 396, 463, 484, 497; Vol. III, 161, 176
Waiwai, Vol. II, 74
Wakawaka-tedi (*Yanoáma*), Vol. III, 173, 176
Wakawatëri (*Yanoáma*), Vol. II, 76, 341, 342, 344, 345, 362; Vol. III, 173, 176
Wakawakutedi (*Yanoáma*), Vol. III, 173, 176
Wallace, Vol. I, 24, 71, 82, 85, 99, 107, 137, 150, 207, 215
Wanabuetëri (*Yanoáma*), Vol. II, 76; Vol. III, 172, 176
Warema (*Yanoáma*), Vol. II, 67
Warideri-dakenen (*Baniwa*), Vol. I, 410
Watubawetëri (*Yanoáma*), Vol. II, 76; Vol. III, 173, 176
Waunariwe, vedi Esseri mitici e soprannaturali
Wauru, linguaggio Daxsea, Vol. I, 73
Wavrin, Vol. II, 35, 110, 284, 370
Wawanawetëri (*Yanoáma*), Vol. II, 34, 42, 75, 84, 89, 94, 126, 139, 140, 141, 148, 150, 231, 258, 339, 361, 362, 371, 380, 385, 387, 390, 394, 397; Vol. III, 157, 176, *Figg. 27, 35, 55, 68, 69* e Documentazione linguistica
Wayamo o himo, vedi Colloqui o dialoghi
Widokaiutedi (*Yanoáma*), Vol. III, 173, 176
Wikokoiwatedi (*Yanoáma*), Vol. III, 173, 176
Wiedmann, Vol. II
Wilbert, Vol. I, 97; Vol. II, 57, 58, 65, 66, 68, 69, 318, 320, 463, 467, 484, 497; Vol. III, nomi raggruppamenti Yanoáma
Willems, Vol. I, 87, 259, 446
Wina, vedi *Desâna*
Wintersteiner, Vol. II, 168
Wira-miri o *Warikena* (*Baniwa*), Vol. I, 410
Wirari (*Baniwa*), Vol. I, 410
Witukaiatëri (*Yanoáma*), Vol. II, 43, 75, 76, 126, 141, 276, 373, 374, 416, 417, 496; Vol. III 173, 176, *Figg. 14, 28, 36, 38, 41, 46, 60, 63, 66, 67, 70, 73*
Wurdack, Vol. II, 23, 239; Vol. III, nomi raggruppamenti Yanoáma

X

Xamatari (*Yanoáma*), Vol. II, 59
Xaripé, pappa di manioca, Vol. I, 131
Xavier, capitano, Vol. I, 25
Xavier de Moraes, capitano, Vol. II, 15
Xié, fiume, Vol. I, 19, 409
Xiriana (*Yanoáma*), Vol. I, 437; Vol. II, 59, 379, 382; Vol. III, 161, 176
—, vedi anche *Schirianá*, *Sciriana*, *Scirisciana*, *Shirianá*
Xiuheterí (*Yanoáma*), Vol. III, 172, 176

Y

Yaba (*Tukâno*), Vol. I, 83
Yabaana, Vol. II, 29, 71
Yabitáo-tedi (*Yanoáma*), Vol. III, 174, 176
Yabitawetëri (*Yanoáma*), Vol. III, 174, 176
Yabitjaotjerti (*Yanoáma*), Vol. III, 174, 176
Yahitau-teri (*Yanoáma*), Vol. III, 174, 176
Yahuna (*Tukâno*), Vol. I, 70, 83
Yaí, vedi Esseri mitici e soprannaturali, Malattie
Yaisibue-tëri (*Yanoáma*), Vol. III, 174, 176
Yamamadi, Vol. II, 236
Yanoáma o *Yanonámi*, gruppo linguistico-culturale, Vol. I, 39, 155, 243, 337, 435, 437, 450, 471, 489, 491, 492; argomento dei Vol. II e III
—, nomi dei raggruppamenti, Vol. II, 57, Vol. III, 153-176
—, vocabolario, Vol. III, 135-146
Yanonámi, vedi *Yanoáma*
Yapropoteri (*Yanoáma*), Vol. II, 56; Vol. III, 174, 176, *Figg. 20, 21, 34, 40, 45, 47*
Yasmeserené, giaguaro, vedi Jurupari (strumenti musicali)
Yauary (*Yanoáma*), Vol. III, 163, 176
Yauí, vedi Giaguaro
Yavi o sciamano o pagé dei *Kobéwa*, Vol. I, 241
Yavita, località, Vol. I, 18
Yavitero, Vol. II, 239
Yawani (*Yanoáma*), Vol. II, 57; Vol. III, 165, 176
Yekuana (*Carib*), Vol. II, 55
Yevarehuri, fiume, Vol. II, 463
Yoawe, vedi Esseri mitici e soprannaturali
Yoeitjeti (*Yanoáma*), Vol. III, 168, 176
Yolosianutedi (*Yanoáma*), Vol. III, 174, 176
Yonosawetëri (*Yanoáma*), Vol. III, 174, 176
Yopó, vedi Epená, Paricá
Yrokao, fiume, Vol. II, 33
Yukuna (*Aruak*), Vol. I, 83, 257
Yupua (*Tukâno*), Vol. I, 70, 83
Yuritî-tapúya, vedi *Uaiana*
Yuruparí-tapúya o *Iyäine* (*Baniwa*), Vol. I, 409
Yutica, località, Vol. I, 82

Z

Zacconi E., attore, Vol. I, 184
Zanzare, vedi Artropodi, Insetti commestibili
Zaparos, Vol. I, 152
Zecche, vedi Artropodi
Zerries, Vol. I, 30, 32, 428; Vol. II, 22, 39, 44, 55, 58, 65, 66, 67, 74, 82, 95, 113, 118, 126, 131, 136, 140, 156, 158, 187, 189, 212, 219, 220, 235, 246, 255, 266, 268, 274, 293, 294, 302, 305, 318, 320, 360, 380, 401, 463, 484, 490, 496, 500, 506; Vol. II, nomi raggruppamenti e vocaboli Yanoáma, fotografia
Zilochi, missionario francescano, Vol. I, 16, 27
Zuloaga, picco montagnoso, Vol. II, 24

STAMPATO CON I TIPI DELLE
ARTI GRAFICHE PANETTO & PETRELLI — SPOLETO

TUTTE LE RIPRODUZIONI IN BIANCO E NERO
E A COLORI SONO STATE ESEGUITE DALLA
FOTOINCISIONE PAPI DI ROMA

Septentrio
MAR
D
PARIA.
Iwarepice.
Aromaia.
Amapaia.
Muchikeri.
PARIME LACVS
Harrynal
Epuremei
Milliaria Germanica communia
Milliaria Gallica communia.
Arowaccas pop.
Rio de las Amazones
Meridies

Septentrio
DEL
GVIANA
siue
AMAZONVM
REGIO
NORT
Harrynahans
LINEA ÆQVINOCTIALIS.
Arowaccas pop.
Ape
hous pop.
Rio de las Amazones
Vallen Stortingh van t Water
AMSTELODAMI.
Henricus Hondius
excudit.
Meridies